



LAUDIO IBAR NOBLEAREN UDALA

AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE LLODIO

2014 / 3. AKTA

ACTA 3 / 2014

Bilera: Ohiko Osoko Bilkura.
Eguna: 2014-03-31
Ordua: 09:00 – 12:55
Tokia: Herriko Etxeko Bilkura Areto nagusia.

Sesión: Ordinaria de Pleno
Día: 31-03-2014
Hora: 09:00 – 12:55
Lugar: Salón Sesiones Municipal.

Bertaratuak:

Jon Iñaki Urkixo Orueta, alkatea.
 Rosario Balado Sanchez, BILDuko zinegotzia.
 Amets Meaza Castañares, BILDuko zinegotzia.
 Alfonso Larrazabal Aldama, BILDuko zinegotzia.
 Koldobika Zabala Atxa, BILDuko zinegotzia.
 Iñigo Martínez Cerrillo, BILDuko zinegotzia.
 Mikel Las del Castillo, EAJko zinegotzia.
 Mainer Basterra Ibarretxe, EAJko zinegotzia.
 Txelis Letona Ainz, EAJko zinegotzia.
 Aroa Cerrada Lopez, EAJko zinegotzia.
 Juanma Ibarretxe Revuelta, EAJko zinegotzia.
 Ziortza Sierra Ajuria, EAJko zinegotzia.
 Txaro Sarasua Diaz, PSE-EEko zinegotzia.
 Julian Larisgoitia Zarate, PSE-EEko zinegotzia.
 Paula Cuesta Garcia PPko zinegotzia.
 Alvaro Ruiz Cuesta, PPko zinegotzia.
 Nerea Gonzalez García, OMNIAko zinegotzia.

Asistentes:

Jon Iñaki Urkixo Orueta, Alcalde.
 Rosario Balado Sanchez, concejal de BILDU.
 Amets Meaza Castañares, concejal de BILDU.
 Alfonso Larrazabal Aldama, concejal de BILDU.
 Koldobika Zabala Atxa, concejal de BILDU.
 Iñigo Martínez Cerrillo, concejal de BILDU.
 Mikel Las del Castillo, concejal de PNV.
 Mainer Basterra Ibarretxe, concejal de PNV.
 Txelis Letona Ainz, concejal de PNV.
 Aroa Cerrada López, concejal de PNV.
 Juanma Ibarretxe Revuelta, concejal de PNV.
 Ziortza Sierra Ajuria, concejal de PNV..
 Txaro Sarasua Díaz, concejal del PSE-EE.
 Julián Larisgoitia Zarate, concejal del PSE-EE.
 Paula Cuesta García, concejal de PP.
 Alvaro Ruiz Cuesta, concejal de PP.
 Nerea González García, concejal de OMNIA.

Arantza Lili Salazar, idazkari nagusia.

Arantza Lili Salazar, Secretaria general.

ALKATEA (eus.).- Egun on. Kanpai-dorreko kanpaiak oroitarazten digute lanean hasteko ordua dela. Beraz, gaurko ohiko Osoko Bilkurari ekingo diogu. Beti bezala, oroitarazi telefono mugikorrik badaukazue eta abar, isilean ipintzeko. Eta, beste barik, Arantza, nahi duzunean.

ALKATEA (eus.).- Egun on. Las campanadas del la torre del capanario nos recuerdan que es hora de empezar a trabajar. En consecuencia, abrimos la reunión o sesión ordinaria de Pleno. Como siempre, recordad que si tenéis móviles y etc., los pongáis en modo silencio. Y, sin más, Arantza, cuando quieras.

Jarraian eta lehendakaritzaren aginduz, eguneko gaien zerrendan sartutako gaiak aztertu eta eztabaidatu ondoren, honako erabaki hauek hartu ziren:

A continuación y de orden de la Presidencia se procedió al estudio y debate de los asuntos incluidos en el Orden del Día, adoptándose los siguientes acuerdos:

20.- 2013KO URRIAREN 28KO 14. ZENBAKIA ETA 2013KO AZAROAREN 25EKO 15. ZENBAKIA DUTEN AKTAK

20.- APROBACIÓN DE ACTAS NÚM 14, DE 28 DE OCTUBRE DE 2013 Y NÚM. 15, DE 25 DE NOVIEMBRE DE 2013.- APROBADAS.



ONARTZEA.- ONARTUTA.

Irakurtzen dira 2013ko urriaren 28ko 14. zenbakia eta 2013ko azaroaren 25eko 15. zenbakia duten aktak eta aho batez onartzen dira.

Se da lectura de las actas número 14, de 28 de octubre de 2013 y núm. 15, de 25 de noviembre de 2013, quedando aprobadas por unanimidad.

Une honetan, bederatzia eta sei ornek direnean, Iñigo Martínez Cerrillo zinegotzia Osokoen Aretoan sartu da.

En este momento, cuando son las nueve horas y seis minutos entra en el Salón de Plenos el Concejal Iñigo Martínez Cerrillo.

21.- BIZIKLETAREN ERABILERARI BURUZKO UDAL ORDENANTZAREN HASIERAKO ONARPENA.- ALKATE-LEHENDAKARITZAREN PROPOSAMENA.- AURRETIKO OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- ONARTUA.

21.- APROBACIÓN INICIAL DE LA ORDENANZA REGULADORA MUNICIPAL DEL USO DE BICICLETAS.- PROPUESTA DE RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA-PRESIDENCIA.- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA.

Toki Administrazioaren Arrazionalizazio eta Iraunkortasunerako abenduaren 27ko 27/2013 Legeak eman dion erredakzio berrian, apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 25.2. artikulua zerrendatzen ditu Udalerriak berezkoak dituen eskumenak eta eskuduntza, barne hartuta, besteak beste, ondoko idatzi-zati hauxe:

El artículo 25.2º de la Ley 7/1985 del 2 de abril en la nueva redacción dada por la Ley 27/2013 del 27 de diciembre de Racionalización y Sostenibilidad de la Administración Local enumera las denominadas competencias propias del Municipio incluyendo, entre otros, el siguiente apartado:

g) *“Trafikoa, ibilgailuen estazionamendua eta mugikortasuna”.*

g) *“Tráfico, estacionamiento de vehículos y movilidad”.*

Halaber, Trafikoari Ibilgailu Motordunen Ibilgailuen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen Testu artikulua onartu zuen martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuko 7. artikuluan, berariazko era adierazita dakartza udalerrien eskumenak, besteak beste, hauxe aipatuta:

Asimismo, en el artículo 7º del Real Decreto Legislativo 339/1990 de 2 de marzo por el que se aprueba el Texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial señala de manera expresa las competencias de los municipios indicando, entre otras:

a) *Beren titulartasuneko herri barruko bideetako trafikoa antolatu eta kontrolatu behar dute, baita beren agenteen bidez trafikoa zaindu, eta bide horietan egindako arau-hausteak salatu eta zigortu ere, beste administrazioen bati eskumen hori berariaz eman ez bazaio.*

a) *La ordenación y el control de tráfico en las vías urbanas de su titularidad., así como su vigilancia por medio de agentes propios, la denuncia de las infracciones que se cometan en dichas vías y la sanción de las mismas, cuando no esté expresa mente atribuida a otra Administración.*

b) *Zirkulazioko Udal Ordenantzen bidez, herri barruko bideetako erabilpenak arautu behar dituzte...”*

b) *La regulación mediante Ordenanza Municipal de Circulación, de los usos de las vías urbanas...”*



Eskumen horiek egikarrituta landu da Laudio Udalerriaren barrutian bizikletaren erabilera arautzen duen Udal Ordenantzaren testua.

Aztertuta espedientera txertatu diren txostena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 21 artikulua esleitzen dizkion eskumenak erabilita, Osoko Bilkurako Gaietarako Informazio Batzordearen alde aurretiko irizpenaz, alkate udalburuak proposatu du hartzea ondoko

ERABAKIAK:

LEHENA.- Onartzea hasierako izaeraz bizikletaren erabilera arautzen duen Udal Ordenantza, apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarrietako 7/1985 Legeko 49. artikuluan xedatutakoarekin bat (I. Eranskina).

BIGARRENA.- Erabakiaren eta Ordenantzaren testua jendaurreko informazio publikoan eta interesdunei entzuteko aldian jartzea, Arabako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratutako biharamunetik hasita hogeita hamar baliiodun eguneko epe barruan erreklamazio eta iradokizunak aurkezteko.

Aipatu den epe hori amaituta, hala bada kasua, aurkeztutako erreklamazio eta iradokizun guztiak aztertu eta ebatziko dira, behin betiko onarpena emanik.

Onartzen badira, eta hala bada kasua, Udal Ordenantzaren funtsezko arautzeari eta zentzuari buruzko substantziatzeko aldaketaren bat suposatzen duten erreklamazio eta iradokizunen bat badago, hasierako izaerako onarpen berria egingo da, informazio publikoari tramite berria eskainiz.

Erreklamazio eta iradokizunik aurkeztu ez bada, ordura arte behin behinekoa izan den erabakia behin betiko onartutzat joko da, horren berri emanik udalbatzarraren Osoko Bilkurari.

En ejercicio de dichas competencias se ha elaborado el texto de la Ordenanza Municipal Reguladora del uso de la bicicleta en el término municipal de Laudio/Llodio.

Vistos los informes incorporados al expediente, esta Alcaldía-Presidencia en uso de las facultades que le otorga el artículo 21 de la Ley 7/1985 del 2 de abril de Bases de Régimen Local, eleva a Pleno para su resolución, previo dictamen de la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno la adopción de los siguiente

ACUERDOS:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la Ordenanza Municipal Reguladora del uso de la bicicleta de acuerdo con lo establecido por el artículo 49 de la Ley 7/1985 del 2 de abril de Bases de Régimen Local (Anexo I).

SEGUNDO.- Someter el acuerdo y el correspondiente texto de la Ordenanza a información pública y audiencia a los interesados por el plazo de treinta días hábiles desde el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Alava para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Finalizado dicho plazo se procederá, en su caso, al estudio y resolución de todas las reclamaciones y sugerencias presentadas, procediéndose a su aprobación definitiva.

En el supuesto de que la estimación, en su caso, de alguna de las reclamaciones y sugerencias implique una modificación sustancial en cuanto al sentido y regulación en esencia de la Ordenanza Municipal, se procederá a una nueva aprobación inicial otorgándose nuevo trámite de información pública.

En el supuesto de que no se presentaren reclamaciones o sugerencias se entenderá definitivamente aprobado el acuerdo hasta entonces provisional, dando cuenta del mismo al Pleno de la corporación.



Edozein kasutan ere, eta Toki Araubidearen Oinarrietako apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 70,21 artikuluan xedatutakoarekin bat, behin Ordenantza behin betiko onartu ostean, oso-osorik argitaratuko da Arabako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean eta ez da indarrean sartuko harik eta argitaratuta agertu ondorengo lege testu bereko 65,2. artikuluan aurreikusitako hamabost baliodun eguneko epea igaro arte.

HIRUGARRENA.- Argitaratzea erabaki honen iragarkia Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean eta Laudio Udalaren webgunean eta, azken komunikabide honetan, hasierako onarpenari dagokion testu osoa ere jarriko da.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Gustatuko litzaidake adieraztea, lehenik, alde bozkatuko dudala. Gai hau sortu zen abenduko Osokoan OMNIA udal taldeak aurkeztu zuen mozio batetik. Eztabaidatu eta onartu egin zen. Mozio hori aurkeztu egin zen gugana aurkeztera etorri zen auzoko baten eskaria bideratu zelako. Eskertu nahi genuke gobernu taldeak gai hau tratatu duen bizkortasuna.

Alabaina, gustatuko litzaidake jasota eta agerian uztea gai hau tratatzeko egin den bilera bakarra egin zela, eta horretan bigarren bilera baterako geratu egin zela, non aipatu den lan batzorde horretan parte hartu zuen kide bakoitzak eduki zitzaizkeen balizko alaketak edo ekarpenak azaldu ahal zituzkeen. Horrela, testu adostu eta landu batera iritsita aipatutako lan batzorde horretarako kide guztien artean. Eskerrik asko.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Gu, gauzen ordenuan, ez dugu Ordenantzaren aurka bozkatuko, baina ez dugu alde ere bozkatuko. Eta azaltzera goaz horren arrazoia eta zergatia.

Detektatu dugu, 6. zenbakia duen artikuluan erabakita dakarrela bizikletak espaloietatik eta oinezkoen joan-etorrietarako xederatutako beste gune batzuetatik ibili ahal izatea, ordenantzan honetan erabakitako mugapen eta kontuzko eta kautelazko

En todo caso, y de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 70,21 de la Ley 7/1985 del 2 de abril de Bases de Régimen Local, una vez aprobado definitivamente la Ordenanza, se procederá a su publicación íntegra en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Alava y no entrará en vigor hasta que se haya procedido a dicha publicación y haya transcurrido el plazo de quince días hábiles previstos en el artículo 65,2º del mismo texto legal.

TERCERO.- Proceder a la publicación de Anuncio del Presente acuerdo en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Alava y página web del Ayuntamiento de Laudio/Llodio incluyendo, en este último medio el texto de la Ordenanza correspondiente a la aprobación inicial.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Me gustaría apuntar, en primer lugar, que voy a votar a favor. Este punto surge de una moción que el Grupo Municipal OMNIA presentó al Pleno de diciembre. Se debatió y se aprobó. Se presentó esta moción porque se canalizó una demanda de un vecino que acudió a nosotros para planteárnosla. Nos gustaría agradecer la prontitud con que el equipo de gobierno ha tratado este tema.

Pero también nos gustaría dejar patente que en la única reunión que ha tenido lugar para tratar este tema, se quedó para una segunda reunión, donde se podrían exponer las posibles modificaciones o aportaciones que cada miembro que participó en dicha Comisión de trabajo pudiera tener, para poder llegar a un texto consensuado y trabajado entre todos los integrantes de dicha Comisión de trabajo. Eskerrik asko.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Nosotros, en el orden de cosas, no vamos a votar en contra de la Ordenanza, pero tampoco vamos a votar a favor. Y vamos a explicar el por qué.

Hemos detectado, en el artículo número 6 que establece la posibilidad de que las bicicletas transiten por las aceras y demás zonas destinadas al tránsito peatonal, con las limitaciones y precauciones estipuladas en la



neurriekin. Hala ere, ez dago zehaztuta espaloi horien zabalera zein izan behar den. Baderitzoguz Laudio baduela konfigurazio zehatza; badaudela espaloi batzuk estuagoak direnak, beste batzuk, berriz, zabalagoak direnak. Eta bai egongo litzatekeela ondo erabakitzea hainbateko zein espaloitan baietz, esatera, hiru metro baino gehiagokoetan bizikletak zirkulatu ahal zezaketenak. Halaber, baderitzoguz mugatu beharko litzatekeela abiadura espaloietatik trantsitatzekoan, zeren, noizbait, lekuko ere izan garen, bizikleta batek espaloi batean pertsona nagusi bat zapaldu edo gainera bota zaiola eta mina eta guzti eragin diola. Ez da izan nahita, gura barik baizik; baina nik uste ordenantza honen, horrela, horren orokorrean, artikulua zehatz honetan, aukera ematen duela interpretazio nahikoa orokorra gertatu ahal izateko eta istripuren bat edo beste gertatu ahal izatea.

Eta, bestalde, baderitzoguz, baita oso garrantzitsua ere bai oinezkoak bai bizikletak aldi berean zirkulatu ahal duten udalerriko espaloi horietan, seinalizazioa ipini beharko litzatekeela, betiere, lehentasuna emanik oinezkoari. Horixe da ordenantzako puntu bakarra, dakusaguna, geure aldetik, agian, egon litekeela arazoren bat.

Guk abstentzioa bozkatzeko dugu 30 egun daudelako alegazioak egiteko. Alegazio hori egingo dugu alderdi legez eta itzarongo dugu ia kontuan hartzen denetz, zeren, bai, baderitzoguz garrantzitsua, beste inongo batzordetan horren ekarpena egiteko aukerarik izan ez dugunez eta, beraz, baderitzoguz hiru gai edo arazo horiek garrantzitsuak direla. Errepikatu ditut sinplifikatzeko: Espaloiaren zabalera ezartzea; 2) Abiadura mugatzea eta 3) seinaliza dadila. Gure aldetik besterik ez. Eskerrik asko.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Buenos días a todos. Nire zinegotzi kideak defendatu baino lehen, alde zurretiko izaeraz, gustatuko litzaidake Udaltzaingoaren aipamena egitea eta gertatu zenaz, istripura, nolabait deitzen, hilabete honetan zehar gertatu baita, Udaltzain bati oldartu eta erasota. Eta, soilik, une honetaz baliatzea aditzera emateko gure elkartzuna erasotako agentearenganako. Halaber, agerian ipintzea

presente Ordenanza. Sin embargo, no establece la anchura de las aceras. Entendemos que Laudio tiene una configuración concreta, que hay aceras que son más estrechas, otras que son más anchas. Y sí que estaría bien que se estableciera en qué aceras de tanto, por ejemplo, más de tres metros, podrían circular las bicicletas. Y también entendemos que habría que limitar la velocidad cuando se transita por las aceras, porque hemos sido testigos, en alguna ocasión, de que una bicicleta ha arrollado a una persona mayor en las aceras y ha habido un daño. No ha sido queriendo, ha sido sin querer, pero yo creo que esta Ordenanza así tan general, en este artículo concreto, da pie a que pueda darse una interpretación bastante general y que pueda darse algún accidente.

Y, por otro lado, también consideramos importante que en aquellas aceras del municipio donde puedan circular peatones y puedan circular bicicletas, debiera de señalizarse y siempre dar prioridad al peatón. Es el único punto de la Ordenanza en el que nosotros, quizás, vemos que pueda haber algún problema.

Nosotros nos vamos a abstener porque hay 30 días para hacer alegaciones. Haremos esta alegación como partido y esperaremos a ver si se tiene en cuenta, porque sí que consideramos importante, no hemos tenido oportunidad de aportarlo en ninguna otra Comisión y, por lo tanto, consideramos importantes estas tres cuestiones. Las repito para simplificar: que se establezca una anchura de la acera, que se limite la velocidad y que se señalice. Por nuestra parte, nada más. Eskerrik asko.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Egun on guztioi. Antes de que lo defienda mi compañera, con carácter previo me gustaría hacer una referencia a la Policía Municipal y a lo que sucedió, al accidente, por llamarle de alguna forma, que sucedió durante este mes, con la agresión a un Policía Municipal. Y, simplemente, aprovechar este momento para poner de manifiesto nuestra solidaridad hacia el agente agredido. Poner, también, de manifiesto el trabajo



Udaltzaingoak gauzaten duen lana; zalantza barik, lan goresgarria, inguruabar zailtan, are gehiago, hala jakinarazi digutenez eta egiaztatu dugunez, badaudenean, askotan, baliabide material gutxiko egoeratan, are eskasiako egoera batean; gogoeta bat egin behar dugu udalbatzar honetako kide garen zinegotzi guztiok bere kontratazio egoerari buruzko erasotako udaltzainaren kasu honetan, langileak zeuzkan lan inguruabarrei eta baldintzei buruz. Eta, beste barik, agerian ipintzea gauzaten duten lana eta, eskerrik asko, Natxo, eta hitza pasatzen diot nire zinegotzi kideari.

MAIDER BASTERRA IBARRETXE (cast.).- Eskerrik asko. Oso labur. EAJ-PNV udal talde politikotik bizikletaren erabilerari buruzko Ordenantza arautzailearen hasierako onarpenaren gaiari buruz emango den bozketaren zentzua azaltzeko. Gure bozka abstentzioa izango da. Hainbat arrazaioetatik.

Idazkaritzan dagoen espedientea aztertu ostean, ikusi dugu hainbat irregularitate edo, behintzat, EAJ-PNVtik erabat eta guztiz ikusten ez ditugun gauza batzuk. Badago Udaltzaingoaren barnejakinarazpen bat Alkatetzari, ordenantzaren zirriborroa jasota duena. Zirriborro horretan, esaterako, bazegoen jasota arau-haustek eta zehapenen idatzi-zati bat. Bada, hori, geroago ez da jasoa izan gaur onartzen dugun dokumentuan, hau da, hasierako onarpenerako Osoko honetara datorren testuan. Badago, bestalde, Idazkaritza Nagusiaren txostena, beren beregi dioena ez dagoel sartuta arau-haustek eta zehapenen tipifikazioa zehazki eskaintako idatzi-zati bat. Guk baderitzogu, nahiz eta ezinbestekoa izan ez arren, erregulazio hori gabe geratzen direla Udaltzain agenteak estaldura juridikorik ez estaldura legalik gabe portaerei jakin batzuei aurre egiteko edo Zirkulazio Araudi Orokorrean tipifikatutako portaeren zehapen eta isunak ipintzeko orduan. Ez dugu ulertzen zergatik behin Laudio Udalerrian bizikletaren erabileraren gaia arautua izan ostean, nahiz eta jakin badaudela portaera batzuk arau-hauste legez tipifikatuta daudenak, ez den txertatu arau-hauste eta zehapenen kapitulua.

que desempeña la Policía Municipal, sin duda, un trabajo encomiable, en difíciles circunstancias, máxime cuando se encuentran, como así nos lo han transmitido, y lo comprobamos, en una situación, muchas veces, de pocos medios materiales, en una situación de precariedad, incluso, tenemos que hacer una reflexión creo que todos los corporativos en relación con las circunstancias laborales en las que se encontraba, en este caso, el trabajador, en este caso el Policía Municipal agredido en cuanto a su situación contractual. Y, sin más, poner de manifiesto el trabajo que desempeñan y, eskerrik asko Natxo, y doy paso a mi compañera.

MAIDER BASTERRA IBARRETXE (cast.).- Eskerrik asko. Muy brevemente, para explicar el sentido del voto, que desde el grupo municipal EAJ/PNV se va a emitir respecto al asunto de la aprobación inicial de la Ordenanza reguladora sobre el uso de la bicicleta. Nuestro voto va a ser de abstención por varias razones.

Una vez examinado el expediente que consta en Secretaría, hemos visto una serie de irregularidades o, por lo menos, una serie de cuestiones que desde el Partido Nacionalista Vasco no vemos del todo. Hay una notificación interna de la Policía Municipal a Alcaldía que contiene un borrador de Ordenanza. En dicho borrador, por ejemplo, sí contenía un apartado de infracciones y sanciones que posteriormente no ha sido recogido en el documento que aprobamos hoy, que se trae a este Pleno para aprobación inicial. Hay, por otro lado, un informe de Secretaría, que dice expresamente que no se incluye un capítulo dedicado a la tipificación de las infracciones y las sanciones. Nosotros consideramos que a pesar de no ser obligatorio, la falta de regulación deja a los agentes de la Policía Municipal sin cobertura jurídica ni cobertura legal para proceder a apereibir conductas o proceder a imponer sanciones por conductas tipificadas en el Reglamento General de Circulación. No entendemos por qué una vez que ha sido regulado el asunto del uso de la bicicleta del municipio de Laudio, a pesar de que se sepa que existen conductas tipificadas como infracciones, no se haya incluido un capítulo de infracciones y sanciones.



EAJ-PNVtik ez dugu ulertzen horiek ez arautzearen arrazoia eta, horregatik, pentsatzen dugu testu honek ez lukeela ordenantzaren izenik eraman behar, baizik eta izena eman ahal zaitzaion "praktika onen eskuliburua, bizikleta erabiltzen dutenentzako gida edo bidearen erabiltzen duten arteko elkarbizitza eskuliburua, hau da, oinezkoak, bizikletariak, gidariak, e.a. Baina ez dugu ikusten zertan eduki behar duen ordenantza izena, zeren oso koxu eta erren geratzen baita arau-haustek tipifikatu ez diren gaian ez eta arau-hauste moten graduazioa egitea eta are gutxiago ezarri ahal diren zehapen eta isunak ere. Ez ditu errazten, jakina, esan dugunez, trafikorearen ordenazio lanak hemen, Laudio udalerrian, hiribideetan, eta horregatik deritzogu ez dituela betetzen, printzipioz, eduki zitzakeen helburuak, zailtzen duelako agenteen lana bizilagunei begira eta uzten ditu apur bat segurtasun juridikorik gabeko egoera batean portaera desegokien gainean ohartarazteko edo Zirkulazio Araudi Orokorrean erregulatutako arau-hausteen gaiari dagokionez.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Lehenik eta behin, gogoratzea prozedura zein izan den. Nereak esan bezala, hala da, mozio bat onartu zen eta mozio honetan eskatzen zena zen, batetik, bizikletak erremolkearekin duten egoera edo arautzea eta ahalbideratzea kasu hori. Eta, gero bestetik ere, eta Osoko Bilkura horretan horrela azaldu zen, bazen bizikletaren erabilera erraztea gure herrian, posible egitea bazter batetik bestera bizikletaz joatea. Esaten denean bigarren bilera bat deitu behar zela, gogoratu nahi dut bilera bat egin zela, bai udal taldeak batetik, eta bestetik ere norbanako bat egon zen eta Laudioko Txirindularien Elkarte. Eta, ahaztu barik, eskerrak parte hartu zuten horiei, euren iritzia emateagatik eskerrak.

Lehenengo bilera hori egin ostean, eta bertan hitz egin zena jaso ostean, Udaltzaingoa eta udal gobernuak proposamen bat helarazi zieten partaide guztiei. Proposamen hortan esaten zitzairen guztiei inolako ekarpenik egon ezean, aurrera egingo genuela honekin. Orduan ez genuen inolako ekarpenik jaso, baina beno, oraindik aukerak badaude hortarako. Ez dugu ahaztu behar hau behin behineko onarpena dela eta orduan oraindik

Desde el Partido Nacionalista Vasco no entendemos el motivo de no regularlos y, por eso, pensamos que no debería de llevar este texto el nombre de Ordenanza, sino podría haber sido llamado un manual de buenas prácticas, una guía para usuarios ciclistas o un manual de convivencia entre usuarios de la vía, peatones, ciclistas y conductores, etc. Pero no vemos que tenga que tener el nombre de Ordenanza, puesto que queda un poco cojo con el tema de que no se han tipificado las infracciones ni graduado los tipos de infracción y tampoco las sanciones que se puedan establecer. No facilita, desde luego, como hemos dicho, las labores de ordenación del tráfico aquí, en el municipio de Laudio, en las vías urbanas, y por eso creemos que no cumple, en principio, los objetivos que pudiera haber tenido, porque dificulta el trabajo de los agentes de cara a la ciudadanía y les deja en una situación un poco de inseguridad jurídica respecto al tema de apercibimiento de conductas impropias o de infracciones reguladas en el Reglamento General de Circulación.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- En primer lugar, recordar cual ha sido el procedimiento. Así es, como ha dicho Nerea; se aprobó una moción y en esa moción lo que se pedía era, por una parte contemplar o regular la situación de las bicicletas con remolque y posibilitar ese caso. Y, por otra parte, también, en ese Plano se expuso que había en nuestra pueblo necesidad de facilitar el uso de la bicicleta y hacer posibles los desplazamientos de de una punta a otra en bicicleta. Cuando se dice que había que convocar una segunda reunión, quiero recordar que se hizo una reunión, estando por una parte los grupos municipales y por otra hubo también un partícula y la Sociedad Ciclista Llodiana. Y, no quisiera olvidar, dar las gracias a esos que tomaron parte; gracias por dar su opinión.

Después de realizada esa primera reunión, y una vez recabado lo manifestado en la misma, la Policía Municipal y el equipo de gobierno hicieron llegar una propuesta a todos los partícipes. En esa propuesta se les decía que de no resultar ninguna aportación más, seguiríamos adelante con esto. Entonces, no recibimos ninguna aportación, pero bueno, todavía hay opciones para ese cometido. No olvidemos que esta es la aprobación



aukerak daude. Eta nahiz eta behin betiko onarpena izan ere, beti ere alda daiteke eta beti ere hobetu daitezke araudiak.

provisional y que todavía quedan opciones. Y aunque se trate de la aprobación definitiva, siempre se puede modificar y siempre se pueden mejorar las normativas y ordenanzas.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

Alde: BILDU (6) y OMNIA (1).

A favor: BILDU (6) y OMNIA (1).

Abstentzioa: EAJ/PNV (6), PSE-EE (2) y PP (2)

Abstención: EAJ/PNV (6), PSE-EE (2) y PP (2)

22.- 2014 EKITALDIRAKO AURREKONTU OROKORRA ETA PERTSONAL PLAZEN PLANTILAK.- PROPOSAMEN TEKNIKOA ETA ALKATE-LEHENDAKARITZARENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BITARTEZ.- AURRETIKO OGASUN ETA ONDARE ETA FUNTZIO PUBLIKO ETA LAN HARREMAN ARLOETAKO BATZORDE INFORMATIBO ETA JARRAIPEN BATZORDEAREN IRIZPENAZ.- GAI ORDENETIK ERRETIRATUA.

22.- PRESUPUESTO GENERAL PARA EL EJERCICIO 2014 Y PLANTILLAS DE PLAZAS DEL PERSONAL.- PROPUESTA DE RESOLUCIÓN TÉCNICO-ADMINISTRATIVA Y DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO.- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA Y COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES.- RETIRADA DEL ORDEN DEL DÍA.

1.- 2014 ekitaldirako Aurrekontuak betearazteko Udal Arauarekin batera, Udaleko eta Udal Euskaltegi Erakunde Autonomiaduneko Aurrekontu proiektuak osatzen duten 2014 ekitaldirako Aurrekontu Orokorraren Proiektua azterturik, ikusenez honako hauxe:

1.- En el Proyecto de Presupuesto General para el ejercicio 2014, compuesto por el Proyecto de Presupuesto Municipal y el del Organismo Autónomo Euskaltegi Municipal, junto con la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, para el ejercicio 2014, se observa que:

1.1.- Korporazioen ardurapean dauden zerbitzuen ohiko funtzionamendua lagunduko duten beharrezko gastu maileguak, hauen aurrekontuak beste hartan sartzen direlarik, eta ekitaldian zehar kitatzeko diru sarreraren zentzuzko eta arrazoizko aurreikuspenak dauzkala.

1.1.- Contiene los créditos necesarios de gastos que permitirán el normal funcionamiento de los servicios a cargo de las Corporaciones cuyos presupuestos se integran en aquel y las racionales previsiones de ingresos a liquidar en el ejercicio.

1.2.- Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeetako Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauan aurrikusitakoarekin bat etorritik Aurrekontuak betearazteko Udal Arauak aurrekontu barruko kudeaketa egokirako beharrezko xedapenak dauzka bere barruan.

1.2.- La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria contiene las disposiciones necesarias para una adecuada gestión presupuestaria, de acuerdo con lo previsto en la Norma Foral 3/2004, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava.

1.3.- Aurrekontu Proiektuak ez du hasierako defizitirik.

1.3.- El Proyecto del Presupuesto no contiene déficit inicial.



Bestalde, Korporazio bakoitzak urtero onartu behar ditu Plantillak, aurrekontu bidez, funtzionario, lan-legepeko eta aldirako langileei gordetako lanpostu guztiak barne hartuta, oinarrizko agindu, manu eta aginte-arau hauetan jasotako aplikazioko xedapen hauekin bat: Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren, apirilaren 12ko 7/2007 Legea; Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 90 artikulua; Apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuz onartutako Toki Araubidearen arloko xedapenen Testu Bategineko 126. eta 127. artikulua, Eta Euskal Funtzio Publikoaren ekainaren 6ko 6/1989 Legeko 20. artikulua.

Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Buruak prestatu dituen 2014ko martxoaren 20 eguneko B-14-053 eta B-14-054 erreferentzia duten txostenak aztertu ditugu, Laudio Udaletxeko eta Udal Euskaltegiko 2014rako aurrekontuko Plantilari buruzkoak.

Ikusirik udal Kontu Hartzaitzako bi txostena, biak ere 2014ko martxoaren 21 egunekoak.

Ikusirik Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Zinegotzi Ordezkararen 2014ko martxoaren 21 eguneko proposamena, erabakita uzteko gailentzea Udal Kontu Hartzaitzak lehen aipatutako txostenetan formulatutako eragozpenak.

Arestian azalduko guztiagatik, Ogasun eta Ondare Arloaren eta Alkatetzaren proposamenaz, Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Eskuorde Laguntzailearen bitartez, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publiko eta Lan Harreman Arloetako Batzorde Informatibo eta Jarraipen Batzordearen alde zuzeneko irizpenaz, Udalbatzarreko Osoko Bilkurak,

ERABAKI DU:

LEHENEA.- Gailentzea udal Kontu Kontuhartzailearen eragozpenak Udaletxeko eta Udal Euskaltegiko pertsonalaren kostuei buruz, bere iritziz aurrekontuan sartutako zenbatekoak Legean baimendutako ordainsarien gainetik daudelako.

2.- Por otro lado cada Corporación ha de aprobar anualmente, a través de Presupuesto, las Plantillas que deben comprender todos los puestos reservados a funcionarios/as, personal laboral y eventual, conforme a las disposiciones de aplicación recogidas en los preceptos básicos de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público; artículo 90 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local; artículos 126 y 127 del Texto Refundido en materia de Régimen Local, aprobado por Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, y artículo 20 de Ley 6/1989, de 6 de junio, de la Función Pública Vasca.

Vistos los informes de la Jefa del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, referencias B-14-053 y B-14-054, de fechas 20 de marzo de 2014, sobre aprobación de la Plantilla, para el año 2014, del Ayuntamiento de Laudio/Llodio y del Euskaltegi Municipal, respectivamente.

Vistos los dos informes de la Intervención Municipal, ambos de fecha 21 de marzo de 2014.

Vista la propuesta de la Concejalía Delegada del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, de 21 de marzo de 2014, para acordar salvar los reparos formulados por la Intervención Municipal en los informes anteriormente citados.

Por todo lo anterior, la Alcaldía, a través de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio y con el dictamen previo de la Comisión Informativa y Comisión de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones Laborales, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO:

PRIMERO.- Salvar los reparos de la Intervención Municipal respecto a los costes de personal del Ayuntamiento y Euskaltegi Municipal porque considera que los importes presupuestados están por encima de las retribuciones autorizadas en la Ley.



“Zeren, nahiz eta ordainketa igoerak, Udalaren Elkarkidetzari egin beharreko ekarpenak barne, ezarri ez ziren arren 2011, 2012, 2013 urteetarako eta orain 2014rako, ehuneko 0-koak izan ziren arren ere, ordainsari horiek suposatzen dutelako abenduaren 23ko 26/2009 Legean, maiatzaren 20ko 8/2010 Legean eta 2011rako Estatuko Aurrekontu Orokorren 39/2010 Legeko 22 artikuluan baimendutako ordainsarien gainetikoak direla.

Laudio Udaletxeko langileen, pentsionisten, LHUIko irakasleen eta langile ez irakasleen eta Udal Euskaltegi langileen, funtzionario eta lanlapepekoen ordainketak 2010ean, abenduaren 23ko 26/2009 Legean eta maiatzaren 20ko 8/2010 Errege Lege-Dekretuan baimendutako gainetiko ordainketak zirela suposatzen zuten, zeren ez baita aplikatu ordainketen murrizketa, urteko terminoen ondoriozkoa, ordainketa ororen multzoaren ehuneko 5eko gutxitzea (1. Artikulua Bi b)”.

2011, 2012 eta 2013 urteetako Laudio Udaletxeko eta Udal Euskaltegiako pertsonalaren ordainketei buruz ipinitako eragozpenak, jadanik gailenduak izan dira Udaltzatar honetako Osoko bilkuran hiru aukeratan, hau da, 2001/04/18ko, 2012/05/14ko eta 2013/03/26ko Osoko bilkuratan, 2011, 2012 eta 2013 urteetako aurrekontuak onartzerako unean; beraz, irizten zaio ez dagoela justifikatuta berriro ere errepikatzea horiek 2014 aurrekontu honetako txostenean.

Horri gaineratu behar zaio, Kontu Hartzailtzak berak bere txostenean adierazita dakarrenez, 2011, 2012, 2013 urteetarako aplikatu egin ziren ordainketa igoerak eta orain 2014rako, ehuneko 0-koak izan direla, Aurrekontuei buruzko dagozkien Legeetan xedatuakoarekin eta gainerako aplikazioko araudiarekin bat.

Maiatzaren 20ko 8/2010 Errege Lege-Dekretuak ezarritako ordainketen orotarako multzoaren ehuneko 5a gutxitzeari buruz, adierazi behar da hauxe:

1.- Aipatutako Dekretuarekin bat 2010 urtean

“Porque, aunque los incrementos retributivos, incluidas las aportaciones del Ayuntamiento a Elkarkidetzara, que se aplicaron para 2011, 2012, 2013 y ahora 2014, fueran del 0%, suponen retribuciones por encima de las autorizadas en la Ley 26/2009, de 23 de diciembre y Real Decreto-Ley 8/2010, de 20 de mayo, y art. 22 de la Ley 39/2010 de Presupuestos Generales del Estado para 2011.

Las retribuciones en 2010 del personal del Ayuntamiento de Llodio, Pensionistas, personal docente y no docente del CMFP y del personal del Euskaltegi Municipal, funcionarios y laborales, suponían retribuciones por encima de las autorizadas en la Ley 26/2009, de 23 de diciembre, y Real Decreto-Ley 8/2010, de 20 de mayo, porque no se ha aplicado la reducción de las retribuciones, de la que resulte en términos anuales, una minoración del 5% del conjunto global de las retribuciones (art. 1 Dos b)”.

Los reparos que efectúa sobre las retribuciones del personal del Ayuntamiento de Laudio/Llodio y del Euskaltegi municipal de los años 2011, 2012 y 2013, ya han sido salvados por el Pleno de este Ayuntamiento en tres ocasiones anteriores, en las sesiones de 18 de abril de 2011, 14 de mayo de 2012 y 26 de marzo de 2013, con ocasión de la aprobación de los presupuestos de los años 2011, 2012 y 2013, por lo que se considera que no está justificado el que se reiteren otra vez en el informe de este presupuesto 2014.

A esto hay que añadir, que como la misma Intervención indica en su informe, los incrementos retributivos que se aplicaron para 2011, 2012, 2013 y ahora 2014, han sido del 0%, conforme a lo dispuesto en las respectivas Leyes de Presupuestos y demás normativa de aplicación.

En cuanto a la minoración del 5% del conjunto global de las retribuciones establecida en el Real Decreto Ley 8/2010, de 20 de mayo, hay que indicar que:

1.- La reducción de retribuciones a efectuar en



gauzatu beharreko ordainketen murrizketa, ez zen aplikatzen urteko ordainketekiko, baizik eta 14 nominetako 8rekiko, hala suertatuz, Udaletxeko SicalWin kontabilitateko datuen arabera, 2010 urtean I Kapituluko kontzeptuan eginiko ordainketak badirela guztira 12.214.136,04 euro eta 2009 urtean ordainduaren aldean 352.682,57 euro gutxiago.

2.- 2011 urtean, aplituta jadanik aurreko urtean oinartutako ordainketen gutxitzea, urte osoari eta langileen gastua murrizteko beste neurri batzuk hartuta, Udaletxeko SicalWin kontabilitateko datuen arabera, I Kapituluko kontzeptuan eginiko ordainketak 11.712.400,75 euro izan ziren; horrek suposatzen du gastuaren gutxitze bat eta ordainketen guztirako multzoaren gutxitze bat askozaz ere gorago dagoena Kontu Hartzaileak aipatu arauak aipua egin duen ehuneko 5a hori baino, hara hemen zehazki zer suposatu duen:

- 2009 urtean eginiko ordainketekiko ehuneko 6,80 gutxitzea (12.566.818,61 euro)
- 2010 urtean egindako ordainketekiko ehuneko 4,11 gutxitzea (12.214.136,04 euro), izan ere 14 nominetako 8retako ordainketen murrizketa jadanik eduki baitzuten.

Egiaztatzen denez, ordainketen guztirako multzoaren gutxitzea handiagoa da maiatzaren 20ko 6/2010 Errege Lege Dekretuak xedatutako ehuneko 5a baino.

3.- 2012 urtean, ekainaren 29ko 2/2012 Legean, 2012 urterako Estatuko Aurrekontu Orokorrean eta 20/2012 Errege Lege Dekretua, uztailearen 13koa, aurrekontu-egonkortasuna bermatzeko eta lehiakortasuna bultzatzeko neurriei buruzkoan xedatutakoarekin bat, langileen gastua gutxitzeko neurriak hartu dira eta horiek suposatu izan dute, Udaletxeko SicalWin kontabilitateko datuen arabera, I Kapituluko kontzeptuan eginiko ordainketak 10.510.301,11 euro izan zirela, eta horrek suposatzen duela ehuneko 10,26a gutxitzea 2011 urtean eginiko ordainketa guztien multzoaren aldean.

BIGARRENA.- Gailentzea Udal Kontuhartzaitzak formulatutako eragozpenak aldi baterako kontratazioetarako kontsinatutako

el año 2010 de conformidad al citado decreto, no se aplicaba sobre las retribuciones anuales, sino, sobre 8 de las 14 nóminas, resultando según los datos de la contabilidad SicalWin del Ayuntamiento, unos pagos realizados en el año 2010 en concepto de Capítulo I por un total de 12.214.136,04 € y una minoración con respecto a lo abonado en 2009 de 352.682,57 €

2.- En el año 2011, aplicando ya la reducción de retribuciones aprobada en el año anterior, a la totalidad del año y adoptando otras medidas de reducción del gasto de personal, según los datos de la contabilidad SicalWin del Ayuntamiento, los pagos realizados en concepto de Capítulo I fueron de 11.712.400,75 € lo que supone una minoración del gasto y una minoración del conjunto global de retribuciones muy superior al 5% al que se refiere la Interventora y a la norma que cita, en concreto supone:

- Una minoración del 6,80% sobre los pagos realizados en 2009 (12.566.818,61 €).
- Una minoración del 4,11% sobre los pagos realizados en 2010 (12.214.136,04 €), que ya habían tenido una reducción de retribuciones en 8 de las 14 nóminas.

Como se comprueba la minoración del conjunto global de retribuciones es superior al 5% que establece el Real Decreto-Ley 8/2010, de 20 de mayo.

3.- En el año 2012, de conformidad con lo establecido en la Ley 2/2012, de 29 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para 2012 y en el Real Decreto Ley 20/2012, de 13 de julio, de Medidas para garantizar la estabilidad presupuestaria y de fomento de la competitividad, se han adoptado medidas de reducción del gasto de personal, que han supuesto, según los datos de la contabilidad SicalWin del Ayuntamiento, que los pagos realizados en concepto de Capítulo I fueron de 10.510.301,11 € lo que supone y una minoración del conjunto global de retribuciones respecto al año 2011 del 10,26%.

SEGUNDO.- Salvar los reparos formulados por la Intervención Municipal respecto a las cantidades consignadas para contrataciones



zenbatekoei dagokienez; adierazi behar da ezen aldi baterako langileen, edo bitarteko funtzionarioen izendapenaren, kontratazio-debekua ez dela erabateko debekua, baizik eta 2014 urterako Estatuko Aurrekontu Orokorren 22/2013 Legeko 21. Artikuluak berak, 2. idatz-zatian, salbuespenok ezarrita dakartzan:

“Bi. 2014 urtean zehar ez da egingo denbora aldi baterako langileren kontrataziorik, ezta denbora aldi baterako estatutuzko langileren edo bitarteko funtzionarioen izendapenik, salbuespeneko kasuetan izan ezik, premiazko eta gerora ezineko beharrianak betetzeko, oinarritzko zerbitzu publikoen funtzionamenduari eragiten dioten edo lehentasuneko iritzitako sektore, funtzio eta kategoria profesionaletara murriztukoak baitira.”

Esan beharra dago Bi idatz-zati hori badela erreproduktzio zehatza badatorrena, defizita zuzentzeko aurrekontu, tributu eta fianantza arloko premiazko neurrien abenduaren 30eko 20/2011 Errege Lege Dekretuan, 2012rako Estatuko Arurrekontu Orokorren ekainaren 29ko 2/2012 Legeko Bi Idatz-zatian eta 2013ko Estatuko Aurrekontu Orokorren abenduaren 28ko 17/2012 Legeko 23. artikuluko Bi idatz-zatian.

Udal Kontu Hartzaileak aipatu duen aldi baterako langileen kontratazioak eta bitarteko funtzionario izendapenak egiteko Ogasun eta Herri Administrazioetako Ministerioaren alde aurretiko baimenaren beharria, baita halaxe azalduta zetorren 20/2011 Errege Lege Dekretuan, 2/2012 Legean eta 17/2012 Legean, baina horietako batek berak ere ez, ezta 22/2013 Legeak ere, oinarritzko lege-arauaren izaerarik, zein, bestalde, baduen Bi idatz-zatiak. Eta hori bada alde aurretiko baimen hori aurreikusita dagoelako Estatuko Administrazio orokorrean egiten diren lan legepeko eta bitarteko funtzionarioen izendapenarako. Zentzu horretan aditu behar da, Ogasun eta Herr Administrazioetako Ministerioko Funtzio Publikoko Zuzendaritza Nagusiak 2012ko urtarrilaren 27 eguneko data duen erantzuna, Toki Erakunde batek aurkeztutako kontsulta bati

temporales indicar que la prohibición de contratación de personal temporal, o de nombramiento de funcionarios interinos no es un prohibición absoluta, sino que el propio artículo 21, apartado 2, de la Ley 22/2013, de Presupuestos generales del estado para 2014, establece salvedades:

“Dos. Durante el año 2014 no se procederá a la contratación de personal temporal, ni al nombramiento de personal estatutario temporal o de funcionarios interinos salvo en casos excepcionales y para cubrir necesidades urgentes e inaplazables que se restringirán a los sectores, funciones y categorías profesionales que se consideren prioritarios o que afecten al funcionamiento de los servicios públicos esenciales”.

Hay que decir que este apartado Dos es reproducción exacta de lo dispuesto en el apartado Dos del artículo 3 del Real Decreto Ley 20/2011, de 30 de diciembre, de medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit, del apartado Dos del artículo 23 de la Ley 2/2012, de 29 de junio de Presupuestos Generales del Estado para 2012 y del apartado Dos del artículo 23 de la Ley 17/2012, de 28 de diciembre de Presupuestos Generales del Estado para 2013.

La necesidad de previa autorización del Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas para la realización de contrataciones de personal laboral temporal y el nombramiento de funcionarios interinos, a que hace referencia la Interventora, también figuraba en el Real Decreto Ley 20/2011, la Ley 2/2012 y la Ley 17/2012, sin embargo en ninguna de ellas y tampoco en la Ley 22/2013 tiene el carácter de normativa básica, que, sin embargo, si tiene el apartado Dos. Y ello porque esa previa necesidad de autorización está prevista para las contrataciones laborales y nombramientos de funcionarios interinos que se realicen en la Administración General del Estado. En este sentido ha de entenderse, dada la respuesta, fechada el 27 de enero de 2012, que da la Dirección General de la Función Pública del Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas, a una consulta planteada por una Entidad



emanikoa, Defizita zuzentzeko aurrekontu, tributu eta finantza arloko premiazko neurriei buruzko abenduaren 30eko 20/2012 Legeko 3. Artikulua Bian xedatutakoaz, eta erantzunak dio:

"3. artikuluko Bi idatz-zatiari dagokionez, denbora aldi baterako langileen kontrataziorik, ezta denbora aldi baterako estatutuzko langileren edo bitarteko funtzionarioen izendapenik egin ezinari buruzkoa, bada idatz-zati bat baita oinarritzko izaera ere baduena eta, beraz, Toki Administrazioa osatzen duten Erakundeei aplikagarria, eta lekuan lekuko Toki Erakundeari egokiko zaio zehaztea eta ebatzea ia 2012 urtean zehar aldi baterako langileen kontratatuziorik egin ahal den ala ez, Toki Erakunde horrek oinarritzko zerbitzu publikoen funtzionamenduari eragiten dioten edo lehentasuneko irizitako sektore, funtzio eta kategoria profesionalak zeintzuk diren erabakitakoaren arabera".

Beraz, irizten zaio udal Kontu Hartzaileren eragozpen horrek 2014rako Estatuko Aurrekontu Orokorren abenduaren 23ko 22/2013 Legeko 21. artikuluko Bi eta Lau Idatz-Zatietan xedatutakoaren aurka joateari buruzkoak, ez duela funtsik. Tokiko Gobernu Batzarrak, 2012ko irailaren 14 eguneko bileran, erabaki bat hartu egin du zeinen bidez zehaztu egin diren lehentasuneko jotzen diren edo irizten diren sektore, funtzio eta kategoria profesionalak edo Laudio Udaleko funtsezko zerbitzu publikoen funtzionamenduari eragiten dioten zeintzuk diren zehaztu dituen, 2012 urterako Estatuko Aurrekontu Orokorretako ekainaren 29ko 2/2012 Legeko 23. artikuluko Bi idatz-zatia (orain erreproduzitutua dagoena 2014 urterako Estatuko Aurrekontu Orokorretako abenduaren 23ko 22/2013 Legeko 21. artikuluko Bi eta Lau idatz-zatietan).

HIRUGARRENA.- Gailentzea udal Kontuhartzaitzak ipinitako eragozpenak LPZko parte diren 5048, 5049, 5064, 5025 eta 8064 postuak ekonomiko zuzkitu ez izanaz eta eta hutsik egoteaz.

5048, 5049, 5064, 5025 postuak hutsik daude orain dela urte batzuetatik hona eta ez da aurreikusten horiek beteko direnik ekitaldi honetan

Local, respecto a lo establecido en el artículo 3. Dos, de la Ley 20/2011, de 30 de diciembre, de medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit, que dice:

"Por lo que se refiere al apartado Dos del artículo 3, relativo a la contratación de personal temporal y nombramiento de personal estatutario temporal o de funcionarios interinos, se trata de un apartado que también tiene el carácter de básico y, por tanto, aplicable a las Entidades que integran la Administración Local, y corresponderá a la Entidad Local correspondiente determinar si durante el año 2012 se puede proceder a la contratación de personal temporal en función de lo que la misma considere sean sectores, funciones y categorías profesionales que se consideren prioritarios o que afecten al funcionamiento de los servicios públicos esenciales".

Por tanto, se considera que este reparo de la Intervención municipal respecto a que se está contraviniendo lo dispuesto en el artículo 21, Dos y Cuatro de la Ley 22/2013, de 23 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para 2014, carece de fundamento. La Junta de Gobierno Local con fecha 14 de septiembre de 2012, ha adoptado un acuerdo por el que se han determinado los sectores, funciones y categorías profesionales que se consideran prioritarios o que afectan al funcionamiento de los servicios públicos esenciales en el Ayuntamiento de Laudio/Llodio, en relación con lo establecido en el artículo 23. Dos, de la Ley 2/2012, de 29 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2012 (ahora reproducido por el artículo 21.Dos y Cuatro, de la Ley 22/2013, de 23 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2014).

TERCERO.- Salvar los reparos de la Intervención respecto a que no han sido dotados económicamente los puestos 5048, 5049, 5064, 5025 y 8064 que forman parte de la RPT y están vacantes.

Los puestos 5048, 5049, 5064, 5025 están vacantes desde hace varios años y no se prevé su cobertura durante el presente ejercicio, estándose



zehar, aztertzen ari delarik horien amortizazioa. 8064 postua, bada Lanbide Heziketako Udal Ikastetxeko –LHUI- Administrariarena eta hutsik dago 2013ko apiriletik hona eta ez dago aurreikusita horren hornidura, izatez, LHUI irakaskuntza sare publikoan sartzeko prozesuan bete-betean murgilduta baitago

LAUGARRENA.- Gailentzea Kontu Hartzaileak fomatutako eragozpena ez delako adierazten ia plantilla aldatzen den ala ez eta hori egiaztatzeke beharrezkoa litzatekeela 2013 urteko espedientean jasota dagoena puntuz puntu xerkatzen joatea.

Alabaina, hala Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Zinegotzi Ordezkararen plantillaren onarpeneko proposamenean, nola Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Aroko Buruaren 2014ko martxoaren 20 eguneko B-14-053 txostenean, onarpena proposatzen den plantillaz hauxe dio zehazki: *"ez dago aldatetarik aldeztatik Udalbatzarraren Osoko bilkurak onartuta duenarekiko"*.

Halaber, adierazi du Kontuhartzaileak bere txostenean ezen *"ez dago jasota ia LPZ aldatzen den ala ez, hori egiaztatzeke beharrezkoa litzatekeela 2013 urteko espedientean jasota dagoena puntuz puntu xerkatzen joatea"*.

Laneko Postuen Zerrenda badoa aurrekontuarekin batera erantsitako dokumentazio legez, baina erabaki proposamenaren inongo puntutan ez da agertzen, eta ez du zertan azaldu behar horren onarpeni. Nolanahi, Aurrekontua eta Plantillaren onarpena eta tramitazio espedienteari erantsitako dokumentazio legez eransten zaiona, bada uneko indarreko Lanpostuen Zerrenda eta Udalbatzarraren Osokoak aldeztatik onartutakoa.

BOSGARRENA.-Gailentzea, halaber, ipinitako eragozpenak aldi baterako lan-legepeko edo bitarteko funtzionarioen izendapenerako, ordezkapenatarako, programa tenporaletarako edo zereginen pilaketagatiko kontratazioetarako aurrekontuan kontsingatutako zenbatekoei buru, izan ere, adierazi baitu ezen: *"horien izango duten guztirako zenbatekoa egiaztatzeke beharrezkoa*

estudiando la posibilidad de su amortización. El puesto 8064 Administrador/a del Centro Municipal de Formación Profesional, está vacante desde abril del año 2013 y no se prevé su cobertura, dado que se está en pleno proceso de incorporación del Centro Municipal de Formación Profesional a la red pública.

CUARTO.- Salvar los reparos formulados por la Interventora sobre que no se indica si se modifica o no la Plantilla y que para comprobarlo sería necesario ir punteando la que consta en el expediente con la del año 2013.

Sin embargo, tanto en la propuesta de aprobación de la Plantilla del Concejal Delegado del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, como en el informe de la Jefa del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, de fecha 20 de marzo de 2014 (ref.: B-14-053), se dice textualmente que en la Plantilla cuya aprobación se propone *"no hay variaciones respecto a lo aprobado por el Pleno de la Corporación anteriormente"*.

También, indica la Interventora en su informe que *"no consta si se modifica o no la R.P.T., para comprobarlo sería necesario ir punteando la que consta en el expediente con la del año 2013"*.

La Relación de Puestos de Trabajo va como documentación anexa al presupuesto, pero en ningún punto de la propuesta de acuerdo figura, ni tiene que figurar su aprobación. En cualquier caso, la que se adjunta como documentación anexa al expediente de tramitación y aprobación del Presupuesto y Plantilla, es la Relación de Puestos existente y la aprobada anteriormente por la Corporación.

QUINTO.- Salvar así mismo los reparos planteados en cuanto a las cantidades presupuestadas para contrataciones laborales temporales o nombramiento de funcionarios interinos para sustituciones, programas temporales o acumulación de tareas pues indica que *"para comprobar la cuantía a la que ascienden sería necesario ir sumando los importes por cada*



litzateke espedientean jasota dagoen pertsona bakoitzeko zenbatekoak, LPZko postuekin bat ez datozen lanpostuetarako”.

Badio, baita ere, ezen “ badaude aurrekontuan kontsignatuta bakanteak, onartutako plaza eta postuei dagozkienak, espezifikatu barik bitarteko izaeraz bete gabekoek duten kostuaren zenbatekoa”.

2014ko martxoaren 20 eguneko B-14-046 erreferentzia duen Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko buruaren txostenean, Aurrekontua eta Plantillaren tramitatzeko eta onartzeko espedientean txertatutakoan, jasota daude berariaz zerbitzuen eginkizunetan atxikitako karrerako pertsonalik, ezta bitartekorik ere, ez duten bakanteengatik aurrekontuan kontsignatutako zenbatekoak eta adierazten dira programa bakoitaren zenbatekoak eta guztirakoa ere.

Bitarteko funtzionarioak izendatzeko eta aldi batrako kontratazioetarako (ordezkapenak, zereginen pilaketa, denboraldiko programak, e.a.) aurrekontuan kontsignatutako zenbetekoei dagokienez, txosten horretan adierazten dira bitarteko funtzionarioak izendatzeko eta aldi baterako lan kontratazioetarako aurreikusi egin duten programa bakoitzeko zenbatekoak eta guztirako zenbatekoa.

SEIGARRENA.- Gailentzea Udal Kontu Hartzaitzak formulatutako eragozpenak, Lurzoruaren Udal Ondarea (LUO) hornitu eta zuzkitzeari buruzkoa, inolako funts eta oinarri juridikorik ez izateagatik, izan ere aurreko ekitaldian eta aurrekoetan eginiko inbertsioak begiratu eta horiek kontuan izanik, betiere, Lurzoruaren Udal Ondarea eratzeko (LUO) Ondasun eta Eskubideetara xederatuta, Diru-Sarreraren Aurrekontuko 1. eta 2. Kapituluetakoa ehuneko 10a gainditzen baitute, 566.647,10 euro izanik eta, aurreko urteetan, berdin gertatu denez, bada, beraz, lau-urteko zenbaketan, LUOra xederatutako Ondasun eta Eskubideetan inbertitutako zenbatekoek gainditzen baitute oro har eta multzoan Lurzoruaren Legeko aurreikuspena.

ZAZPIGARRENA.- Onartzea, hasierako izaeraz, 2014 ekitaldirako Aurrekontu Orokorra,

persona que consta en el expediente, para aquellos que no coincide con puestos de la RPT”.

Dice también que “hay presupuestadas vacantes que corresponden a las plazas y puestos aprobados, sin que se especifique el importe de las no cubiertas en interinidad”.

En el informe de la Jefa del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, de fecha 20 de marzo de 2014, Ref.: B-14-046, que figura en el expediente de tramitación y aprobación del Presupuesto y Plantilla, se recoge expresamente las cantidades presupuestadas por vacantes que no tienen personal de carrera adscrito en comisión de servicios, ni tampoco interino, y se señalan los importes por cada uno de los programas y el total.

Respecto a las cantidades presupuestadas para nombramiento de funcionarios interinos (sustituciones, acumulaciones de tareas, programas temporales, etc.) y contrataciones temporales, en dicho informe, se indican las cantidades que se han presupuestado para nombramiento de funcionarios interinos y contrataciones laborales temporales en cada uno de los programas en los que se han previsto, y el importe total.

SEXTO.- Salvar los reparos formulados por la Intervención Municipal respecto a la dotación del PMS por carecer de fundamentación jurídica alguna, ya que atendiendo a las inversiones realizadas durante el pasado ejercicio y anteriores, destinadas a Bienes y Derechos que constituyen el Patrimonio Municipal del Suelo (PMS), superan el 10 por ciento de los Capítulos 1 y 2 del Presupuesto de Ingresos, que ascendían a 566.647,10 euros y en años anteriores, ha sucedido lo mismo, por lo que en cómputo cuatrianual, las cantidades invertidas en Bienes y Derechos destinados a PMS, superan en conjunto la previsión de la Ley del Suelo.

SÉPTIMO.- Aprobar, inicialmente, el Presupuesto General para el ejercicio de 2014, en



proiektatua izan den forman, Udal Aurrekontua eta Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoarenaz osatuta dagoena. Kapitulukako laburtuta hauxe da:

la forma en que ha sido proyectado y comprendiendo el Presupuesto Municipal y el del Organismo Autónomo Euskalategi Municipal, cuyo resumen por capítulos es el siguiente:

A) UDALETXEKO UDAL AURREKONTUA

2014

GASTUAK

KA	IZENDAPENA	EURO
P.		
1	LANGILE GASTUAK	11.903.593,25
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETAK ZERBITZUETAN	8.607.132,75
3	FINANTZA-GASTUAK	1.500,00
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	1.929.598,25
	GASTU ARRUNTA GUZTIRA	22.441.824,25
6	BENETAKO INBERTSIOAK	1.312.308,00
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	0,00
8	FINANTZA-AKTIBOAK	40.000,00
9	FINANTZA-PASIBOAK	0,00
	GUZTIRA KAPITAL GASTUA	1.352.308,00
	GASTUAK GUZTIRA	23.794.132,25

2014

SARRERAK

KA	IZENDAPENA	EURO
P.		
1	ZERGA ZUZENAK	5.576.471,00
2	ZERGA ZEHARKAKOAK	90.000,00
3	TASAK ETAK BESTE DIRU-SARRERAK	4.481.502,00
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	13.437.419,25
5	ONDARETIKO DIRU-SARRERAK	168.740,00
	SARRERA ARRUNTA GUZTIRA	23.754.132,25
6	BENETAKO INBERTSIOEN BESTERENTZEA	0,00
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	0,00
8	FINANTZA-AKTIBOAK	40.000,00
9	FINANTZA-PASIBOAK	0,00
	GUZTIRA KAPITAL SARRERAK	40.000,00
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA:	23.794.132,25



A) PRESUPUESTO MUNICIPAL AYUNTAMIENTO

2014

GASTOS

CA	DENOMINACIÓN	EUROS
P.		
1	GASTOS DE PERSONAL	11.903.593,25
2	GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	8.607.132,75
3	GASTOS FINANCIEROS	1.500,00
4	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	1.929.598,25
	TOTAL GASTO CORRIENTE	22.441.824,25
6	INVERSIONES REALES	1.312.308,00
7	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	0,00
8	ACTIVOS FINANCIEROS	40.000,00
9	PASIVOS FINANCIEROS	0,00
	TOTAL GASTO CAPITAL	1.352.308,00
	TOTAL GASTOS	23.794.132,25

2014

INGRESOS

CA	DENOMINACIÓN	EUROS
P.		
1	IMPUESTOS DIRECTOS	5.576.471,00
2	IMPUESTOS INDIRECTOS	90.000,00
3	TASAS Y OTROS INGRESOS	4.481.502,00
4	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	13.437.419,25
5	INGRESOS PATRIMONIALES	168.740,00
	TOTAL INGRESO CORRIENTE	23.754.132,25
6	ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES	0,00
7	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	0,00
8	ACTIVOS FINANCIEROS	40.000,00
9	PASIVOS FINANCIEROS	0,00
	TOTAL INGRESO CAPITAL	40.000,00
	TOTAL INGRESOS	23.794.132,25



B) UDAL EUSKALTEGIA ERAKUNDE AUTONOMOKO AURREKONTUA

2014

GASTUAK

KA	IZENDAPENA	EURO
P.		
1	LANGILE GASTUAK	621.436,00
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN	11.150,00
3	FINANTZA-GASTUAK	0,00
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	0,00
	GASTU ARRUNTA GUZTIRA	632.586,00
6	BENETAKO INBERTSIOAK	0,00
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	0,00
8	FINANTZA-AKTIBOAK	0,00
9	FINANTZA-PASIBOAK	0,00
	GUZTIRA KAPITAL GASTUA	0,00
	GASTUAK GUZTIRA	632.586,00

2014

SARRERAK

KAP	IZENDAPENA	EURO
1	ZERGA ZUZENAK	0,00
2	ZERGA ZEHARKAKOAK	0,00
3	TASAK ETA BESTE DIRU-SARRERAK	71.000,00
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	561.361,00
5	ONDARETIKO DIRU-SARRERAK	225,00
	SARRERA ARRUNTA GUZTIRA	632.586,00
6	BENETAKO INBERTSIOEN BESTERENTZEA	0,00
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	0,00
8	FINANTZA-AKTIBOAK	0,00
9	FINANTZA-PASIBOAK	0,00
	GUZTIRA KAPITAL SARRERAK	0,00
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA:	632.586,00



B) PRESUPUESTO DEL ORGANISMO AUTÓNOMO EUSKALTEGI MUNICIPAL

2014

GASTOS

CA P.	DENOMINACIÓN	EUROS
1	GASTOS DE PERSONAL	621.436,00
2	GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	11.150,00
3	GASTOS FINANCIEROS	0,00
4	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	0,00
	TOTAL GASTO CORRIENTE	632.586,00
6	INVERSIONES REALES	0,00
7	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	0,00
8	ACTIVOS FINANCIEROS	0,00
9	PASIVOS FINANCIEROS	0,00
	TOTAL GASTO CAPITAL	0,00
	TOTAL GASTOS	632.586,00

2014

INGRESOS

CA P.	DENOMINACIÓN	EUROS
1	IMPUESTOS DIRECTOS	0,00
2	IMPUESTOS INDIRECTOS	0,00
3	TASAS Y OTROS INGRESOS	71.000,00
4	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	561.361,00
5	INGRESOS PATRIMONIALES	225,00
	TOTAL INGRESO CORRIENTE	632.586,00
6	ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES	0,00
7	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	0,00
8	ACTIVOS FINANCIEROS	0,00
9	PASIVOS FINANCIEROS	0,00
	TOTAL INGRESO CAPITAL	0,00
	TOTAL INGRESOS	632.586,00



C) AURREKONTU OROKOR KONTOLIDATUA

2014

GASTUAK

KA	IZENDAPENA	EURO
P.		
1	LANGILE GASTUAK	12.525.029,25
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN	8.618.282,75
3	FINANTZA-GASTUAK	1.500,00
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	1.797.078,00
	GASTU ARRUNTA GUZTIRA	22.941.890,00
6	BENETAKO INBERTSIOAK	1.312.308,00
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	0,00
8	FINANTZA-AKTIBOAK	40.000,00
9	FINANTZA-PASIBOAK	0,00
	GUZTIRA KAPITAL GASTUA	1.352.308,00
	GASTUAK GUZTIRA	24.294.198,00

2014

SARRERAK

KA	IZENDAPENA	EURO
P.		
1	ZERGA ZUZENAK	5.576.471,00
2	ZERGA ZEHARKAKOAK	90.000,00
3	TASAK ETA BESTE DIRU-SARRERAK	4.552.502,00
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	13.866.260,00
5	ONDARETIKO DIRU-SARRERAK	168.965,00
	SARRERA ARRUNTA GUZTIRA	24.254.198,00
6	BENETAKO INBERTSIOEN BESTERENTZEA	0,00
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	0,00
8	FINANTZA-AKTIBOAK	40.000,00
9	FINANTZA-PASIBOAK	0
	GUZTIRA KAPITAL SARRERAK	40.000,00
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA:	24.294.198,00



C) PRESUPUESTO GENERAL CONSOLIDADO

2014

GASTOS

CA P.	DENOMINACIÓN	EUROS
1	GASTOS DE PERSONAL	12.525.029,25
2	GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	8.618.282,75
3	GASTOS FINANCIEROS	1.500,00
4	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	1.797.078,00
	TOTAL GASTO CORRIENTE	22.941.890,00
6	INVERSIONES REALES	1.312.308,00
7	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	0,00
8	ACTIVOS FINANCIEROS	40.000,00
9	PASIVOS FINANCIEROS	0,00
	TOTAL GASTO CAPITAL	1.352.308,00
	TOTAL GASTOS	24.294.198,00

2014

INGRESOS

CA P.	DENOMINACIÓN	EUROS
1	IMPUESTOS DIRECTOS	5.576.471,00
2	IMPUESTOS INDIRECTOS	90.000,00
3	TASAS Y OTROS INGRESOS	4.552.502,00
4	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	13.866.260,00
5	INGRESOS PATRIMONIALES	168.965,00
	TOTAL INGRESO CORRIENTE	24.254.198,00
6	ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES	0,00
7	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	0,00
8	ACTIVOS FINANCIEROS	40.000,00
9	PASIVOS FINANCIEROS	0
	TOTAL INGRESO CAPITAL	40.000,00
	TOTAL INGRESOS	24.294.198,00

ZORTZIGARRENA.- Onartzea 2014
ekitaldirako Udal Aurrekontua Betearazteko Udala
Araua, erredaktatua izan den forman.

OCTAVO.- Aprobar la Norma Municipal de
Ejecución Presupuestaria para el ejercicio 2014, en
la forma en que ha sido redactada.



BEDERATZIGARRENA.- Onartzea apirilaren 2ko 7/85 Legeko 90. artikuluan, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzazko Errege Dekretuko 126. eta 127. artikuluetan eta uztailaren 6ko Euskal Funtzio Publikoko 6/89 Legeko 20. artikuluan xedatutakoarekin batera, honako hauek:

A) 2014 ekitaldirako Laudioko Udaleko karrerako funtzionari, Lan-Legepeko Langile finko eta aldi baterako Plantila, proposamen honekin batera doan dokumentuaren arabera eta 1. zenbakia duen eranskinari dagokiona.

B) 2014 ekitaldirako Udal Euskaltegiko Karrerako Funtzionari eta Lan-Legepeko Langileen Plantila, proposamen honekin batera doan dokumentuaren arabera eta 2. zenbakia duen eranskinari dagokiona.

HAMARGARRENA.- Erabaki honek ekonomiako eragin eta ondorioz indarra hartuko du 2014ko urtarrilaren 1etik hasita, behin 2014 ekitaldirako Aurrekontuak betearazteko izaera hartu ondoren.

HAMAİKAGARRENA.- Orain hala onartutako Aurrekontu Orokorra, Udal Aurrekontua Betearazteko Udal Araua eta Langile Plazen Plantilen iragarkia ALHAOn eta Udaletxeko Iragarkien Taulan argitaratzea, eta iragarkia hori azaldu ondoren, jende aurrean erakutsiko dira 15 lan egunez, Osoko Bilkurari erreklamazioen ondorioetarako.

HAMABIGARRENA.- Hasierako izaera duen honako onarpen erabakia, behin betiko onartutaz joko da jendaurreko erakusketa aldian zehar erreklamaziorik ez bada aurkezten eta indarra hartuko du Arabako Lurralde Historikoaren Toki Erakundeetako Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 16. artikuluan erabakitakoa bete ondoren. Erreklamaziorik badago, Osokoak hilabeteko epea izango du horiek ebazteko.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).- Egun on guztioi. Aurreko urteetan esan izan dudan

NOVENO.- Aprobar, de conformidad con lo establecido en el artículo 90 de la Ley 7/85, de 2 de abril, artículos 127 y 128 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril y artículo 20 de la Ley 6/89, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca:

A) La Plantilla de Plazas de Funcionarios/as de Carrera del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, del Personal Laboral fijo y del Personal eventual para 2014, conforme al documento que se acompaña como anexo nº 1.

B) La Plantilla de Plazas de Funcionarios/as de Carrera y del Personal Laboral del Euskaltegi Municipal para 2014, conforme al documento que se acompaña como anexo nº 2.

DÉCIMO.- El presupuesto tendrá efectos económicos a partir del 1 de enero de 2014 y una vez se declare ejecutivo el Presupuesto 2014.

DÉCIMO PRIMERO.- El Presupuesto General así aprobado, la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y las Plantillas de Plazas del Personal, se expondrán al público por plazo de quince (15) días hábiles, previo anuncio que se insertará en el BOTHA y en el Tablón de Anuncios de la Corporación, a efectos de reclamaciones ante el Pleno de la Corporación Municipal.

DÉCIMO SEGUNDO.- Este acuerdo aprobatorio será considerado como definitivo de no producirse reclamaciones contra el mismo durante el plazo de exposición pública, entrando en vigor una vez cumplido lo dispuesto en el artículo 16 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava. De producirse reclamaciones, el Pleno dispondrá de un plazo de un mes para resolverlas.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).- Buenos días a todos. Como he solido decir en años



moduan, Aurrekontuak azaltzea nahiko gatz da berez, orduan, saiatuko naiz modu labur eta ulergarrian Aurrekontuen nondik norakoak azaltzen.

Eta Aurrekontua azaltzen hasi aurretik, apurtxo bat prozedura zein izan den ekarri nahiko genuke mahai gainera. Gogoratu behar dugu otsailaren 27an jaso genituela denok lehenengo Aurrekontu horren zirriborroa eta martxoaren 4an egindako lehenengo Ogasun Batzordean Aurrekontu zirriborro honen aurkezpena egin zela Batzordean bertan. Eta 10-15 eguneko epea eman zitzaion bai alderdi guztiei eta baita herritarrei ere izan, Alderdi Sozialistak egindako eskaera baten ondorioz, bai webgunean eta baita beheko kortxoan ere herritarren ekarpenak egiteko aukera izateko. Orduan, esan daiteke, beraz, hilabete bateko prozesu ireki bat izan dela, ez bakarrik herritarrei aukera eman diegulako, baizik eta gainontzeko alderdiekin ere hainbat bilera egin izan ditugulako Batzordeez gain. Gogoratu beharra dago hiru Batzorde egin direla orotara. Lehenengoan Aurrekontuak aurkeztu ziren. Bigarrenean emendakinen aurkezpena, gainontzeko alderdien emendakinen ekarpena eta baita herritarren partetik jasotakoak ere. Eta, azkenik, gaur Udalbatza honetara ekartzen dugun Aurrekontua.

BILDUTik eskertzea hilabete honetan zehar elkarlanerako egon den giro atsegin hori, gainontzeko alderdien lana eta ekarpenak eskertzea.

Eta, orain bai, Aurrekontuetan apurtxo bat sakontzeko asmoarekin, diru-sarrerei dagokionez, esan beharra dago aurten Foru Aldunditik jasotzen dugun FOFELetik iaz baino kopuru gutxiago jasotzen dugula, nahi eta iaz opor fiskalen edukiagatik edo kontzeptuagatik zenbateko bat jaso. Aurten, hori ez badago ere, aparteko ekarpena jasoko dugu. Eta, esan beharra dago, azkeneko egunetan jaso izan dugula zenbateko horren berri.

anteriores, de por sí, es bastante difícil explicar los Presupuestos. Entonces, tratare de explicar, los pormenores de los Presupuestos de modo breve y comprensible.

Y antes de empezar a explicar el Presupuesto, quisieramos poner encima de la mesa cuál ha sido un poco el procedimiento. Hemos de recordar que todos recibimos el 27 de abril el borrador de este Presupuesto y que en la primera Comisión de Hacienda realizada el día 4 de marzo se realizó la presentación de este borrador en el seno de la Comisión. Y se dió un plazo de 10-15 días, tanto a todos los partidos como también a los ciudadanos, fruto de una solicitud realizada por el Partido Socialista, los cuales han tenido el documento a su disposición y tanto a través de la web como también en el corcho de abajo los ciudadanos han tenido ocasión de formular sus aportaciones. Entonces, se puede decir, por tanto, que ha sido un proceso abierto de un mes; no solo porque les hemos dado opción de tomar parte a los ciudadanos, sino que también, aparte de las comisiones, hemos realizado muchas reuniones con el resto de los partidos. Hay que recordar que se han realizado tres comisiones en total. En la primera se presentaron los presupuestos. En la segunda, presentación de enmiendas, aportación de enmiendas del resto de partidos y también las aportadas por parte de los ciudadanos. Y, finalmente, el Presupuesto que traemos a este Pleno de la Corporación.

Desde BILDU queremos agradecer ese agradable ambiente que ha habido de trabajo en común a lo largo de este mes, y apreciar y agradecer la labor y aportaciones realizadas por el resto de partidos.

Y, ahora si, con ánimo de ahondar un ponco en los presupuestos. Con respecto a los ingresos, hay que decir que este año recibimos de la Diputación Foral, del FOFEL, menos cantidad que la del año pasado, a pesar de que el año pasado recibimos una cantidad en por el contenido y por el concepto de las vacaciones fiscales, Aunque este año no esté ese concepto, recibiremos una aportación extraordinaria. Y, hay que decir, hemos recibido noticias acerca de esa cantidad durante los últimos días.



Eta, horretaz aparte, Aldunditik jasotzen dugun zenbateko handi horretaz aparte, urrian Udalbatzan onartu ziren Ordenantza Fiskalek eragin zuzena daukate Aurrekontuetan, gure baliabide propioak izan ditzakegunak. Beraz, sarrerren gora behera hauek ikusita, Aurrekontuaren kopuru totala iazkoaren nahiko antzekoa da, 23.794.132 eurokoa, iaz baino 172.000 euro gutxiago.

Eta, gastuei dagokionez, gastuak lau kapitulu nagusitan banatuko ditut. Lehenengo kapitulua pertsonalgoaren kapitulua da. Honek Aurrekontu osoaren %50a hartzen du. Bigarren kapitulu nagusia Gastu Korronteari aurre egiteko izango litzateke, hau da, mantenu gastuak eta herria eta zerbitzuak modu onean mantendu ahal izateko gastuak izango lirateke. Eta hauek Aurrekontu osoaren %36a hartzen dute. Hirugarren multzo handiena izango litzateke laugarren kapitulua. Honek %8a hartzen du, eta hemen sartuko lirateke herriko kultur eta eragileei ematen zaizkien diru-laguntzak, aurten ere, iaz bezala, gure helburuetako bat edo erronketako bat diru-laguntza horiei eustea izan delarik. Hemen ere sartzen dira beste erakunde batzuei egiten dizkiegun ekarpenak: Aiaratur, Aiarako Koadrila, Udal Euskaltegiari, besteak beste.

Eta, azkenik, aipatzea hemen ere, sartzen direla enplegua sustatzeko partidak eta gizarte larrialdietarako edo gizarte laguntzetarako diru-laguntzak, aurten ere horiek mantentzea edo igotzea lortu izan dugularik.

Eta, azkenik, laugarren multzoa inbertsioena litzateke. Aurten Aurrekontuan 1.312.000 eurotako inbertsio partida sartzeko aukera izan dugu. Honek Aurrekontu osoaren %5a hartzen du eta esan beharra dago inbertsio hauek, lehen aipatu bezala, gainontzeko alderdiek egindako ekarpenei esker, herritarrek egindako ekarpenei esker eta baita, gogoratzea, Aurrekontuak egiten egon garen bitartean Auzo Batzarrak ere egin izan direla eta hortik jasotako hainbat kontzeptu sartzen saiatu izan garela.

Y, aparte de eso, aparte de esa gran cantidad que recibidos de la Diputación, tienen su influencia en los Presupuestos las Ordenanzas Fiscales que se aprobaron en el Pleno de octubre, que son lo que pueden ser nuestros recursos propios. En consecuencia, vistos estos pormenores de los ingresos, la cantidad total del Presupuesto es bastante similar a la del año anterior, 23.794.132 euros, 172.000 euros menos que el ejercicio anterior.

Y, con respecto a los gastos, dividiré los gastos en cuatro capítulos principales. El primer capítulo es el capítulo de personal. Este comprende el 50% del total del Presupuesto. El segundo capítulo principal sería el correspondiente a hacer frente al Gasto Corriente, es decir, gastos de mantenimiento y serían los gastos para mantener en buen estado los servicios y el pueblo. Lo cuales conllevan el 36% del total del Presupuesto. El tercer grupo más grande sería el capítulo cuatro. Este ocupa un 8%, y aquí entrarían las subvención que se conceden a agentes y asociaciones culturales locales, siendo este año, como el anterior, uno de nuestros objetivos y retos tratar de mantener esas subvenciones. Aquí entran también las aportaciones que realizamos a otras entidades: Aiaratur, Cuadrilla de Ayala, Udal Euskaltegia, y otros.

Y, por último, mencionar que también aquí se incluye las partidas de fomento del empleo y ayudas de emergencia y/o asistencia social, que también este año hemos conseguido mantener alguna o aumentar otras.

Y, por fin, el cuarto grupo sería el de las inversiones. Hemos tenido ocasión de introducir en Presupuesto una partida de inversiones de 1.312.000 euros. Lo cual supone el 5% del Presupuesto total y hay que decir que estas inversiones, como se ha dicho antes, se han introducido gracias a aportaciones de los partidos, de los ciudadanos y también, recordad, que cuando hemos estado elaborando los Presupuestos hemos estado realizado las Asambleas de Barrio y hemos intentado introducir varios conceptos recabados de las mismas.



Aurrekontuan jarri ditugun inbertsio nagusienak aipatu nahian, esatea aurten ere, iaz bezala, auzo guztietan inbertsioeren bat egiteko partida sartzen saiatu izan garela, auzoetan eta baita kirol eta hezkuntza azpiegiturretan ere. Aretan, esaterako, Iturraldeko irisgarritasuna. Landaluzen Barbarako bihurgunea uda aurretik egiten hasteko asmoz. Gardean baseliza ingurua konpontzea eta asfaltatuak. Latiarron eta erdigunean, denok dakigunez, eta lege-agintaldiko obrarik garrantzitsuena, Plan forala, Jose Matiatik Zubiko Kurajoraino proiektu hori, aurten izango litzateke Tren Geltokiko plaza, tunela eta Maestro Elorza kalea. Erdigunean argiteria aldatzearena eta, gero, Santa Lucian, edateko uretarako instalazioa egiteko diru partida eta baserri bideak ere aipatu beharra dago. Hori izango litzateke bai inbertsio eta Aurrekontuaren pintzeladarik nagusiena.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. OMNIAtik gustatuko litzaziguke egitea, lehenik, historia apur bat.

Laudio Udal honetan guk Aurrekontu bat eduki genuen lehen urtea, orain dela hiru urte izan zen. Erabaki genuen konprometitzea gure botoa Aurrekontuetan guretzako oso garrantzitsua zen gai baten mende, alegia, une horietan lehen urratsak ematen ari zen Batzorde Parekidea. Eta nahi genuen batzorde horrek izaera loteslea edukitzea. Aurrekontuen alde bozkatu genuen eta, geroago, konpromiso hori hautsi egin zuen BILDUko gobernu taldeak.

Bigarren urtean, pasatako Aurrekontuetarako prestatu zen emendakinen sorta bat eta horietan nahi genuen indartzea, batez ere, ekintzailatza, Gizarte Ongizateko egiturak eta Laudioko langabeei irtenbidea emateko programa bat. Ez zen kontuan hartu guk proposatutako emendakinetako batere ez; alabaina, urtean zehar, behintzat, OMNIAk Aurrekontuetarako landutako eta lehenago kasurik ez egindako bi proposamen burutu eta gauzatu ditu BILDUko gobernu taldeak.

OMNIAk erreklamatu du Aurrekontuen

Si queremos mencionar las mayores inversiones consignadas en el Presupuesto, decir, que tambien este año, como el anterior, hemos intentado introducir una partida para realizar una inversión en cada barrio, así como en infraestructuras de deporte y educación. Por ejemplo, en Areta, la accesibilidad a Iturralde. En Landaluce la curva de Barbara, con intención de iniciar su ejecución antes del verano. En Gardea, arreglos y asfaltados de alrededores de la Iglesia. En Latiorro y en el centro, como todos sabemos, y la obra más importante de todo el mandato (legislatura), el Plan foral, ese proyecto de Jose Matia a Zubiko Kurajo, que este año comprendería la plaza de la Estación, el tunel y Maestro Elorza. El cambio de luminarias en la zona centro y, luego, hay que mencionar, en Santa Lucia, la instalación de agua potable y arreglo de caminos rurales. Esa sería la pincelada principal tanto de las inversiones y del Presupuesto.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Desde OMNIA nos gustaría hacer, en primer lugar, un poco de historia.

El primer año que tuvimos un Presupuesto de este Ayuntamiento de Laudio fue hace tres años. Decidimos comprometer nuestro voto en los Presupuestos a un tema que para nosotros era muy importante, que era la Comisión Paritaria, que esos momentos empezaba a andar. Y queríamos que tuviera carácter vinculante. Votamos a favor de los Presupuestos y después ese compromiso se rompió por parte del equipo de gobierno de BILDU.

El segundo año, los pasados Presupuestos se prepararon una serie de enmiendas en las que queríamos que se reforzara, sobre todo, el emprendimiento, las estructuras de Bienestar Social y un programa para dar salida a los parados de Laudio. No se tuvo en cuenta ninguna de las enmiendas propuestas, pero a lo largo del año al menos dos propuestas de las elaboradas por OMNIA para Presupuestos se han llevado a cabo por parte del equipo de gobierno de BILDU, que anteriormente había ignorado.

Desde OMNIA se ha reclamado el borrador de



zirriborrea aurreko urteetan baino alde zuzenagoan handiagoaz bidaltzea, era egokian egin ahal izateko Aurrekontu parte hartzaile batzuk. Ezinbestekoa da denbora bat ematea 23 milioi baino gehiagoko Aurrekontu batzuk aztertzeko eta aldatzeko aukera posibleak bilatzeko pertsona bakoitzak buruan dituen emendakinak planteatzeko. Gobernu taldeak badarama 2 hilabete baino gehiago Aurrekontu hau lantzen eta gainerako herriko auzokide eta bizilagunei 10 eguneko epea ematen die. Oposizio taldeek 17 egun eduki dute.

Gustatuko litzaidake adieraztea badaudela udalerririk non 3 hilabeteetan, gobernu taldea, oposizioa eta gainerako herritarrek lan egin duten prestatzeko Aurrekontu parte hartzaileak, egokituak eta adostuak. Gainera, udalerririk horietan oposizioa kexatu egin zen denbora gutxi zegoela. Gogoratzen dut hori, 3 hilabete. Eta hemen erdi esan edo intsinuatzeko duzue 17 egunekin jadanik nahikoa eta aski dela, eta ez dela zertan sakon aztertzera sartu behar. Ez da demostratzen batek oposizioan prometitutakoa, demostratzen da bat gobernatzen ari denean.

Badakigu, bestalde, bi proposamen herritar aurkeztu egin direna; horiek nahi ditugu nabarmendu eta bultzatu. Bata bada SOS Laudioko Parkea taldearena, 34.000 euroko dirusaila edo partida eskatu duena Lamuza Parkeko Kasinoko estaldura edo teilatuta hobetzeko. Eta beste bat bada Arraño auzoko bizilagunena, auzo horretan kokatuta dagoen Gaztelua birgaitzeko dirusaila edo partida kontsignatzea eskatu dutena. 12.000 euroko partida bat, izan ere gainerako lanak egin nahi dira Auzolan baten bitartez edo auzokideen artean lan eta behar horiek lan eginda.

Adierazi nahi dut ezen, Osoko Bilkura honetara ekarri ohi diren mozio eta proposamen guztietan legez, Aurrekontu hau, bere alde publikoan, bozkatu egin dela hala OMNIAren web ataria den omnia.ikune.org-en, nola OMNIAren batzar zabal eta irekietan. Hala eta guztiz ere, dauzkagun eta aurkitzen ditugun zailtasun guztien aurrean, parte hartu izan dugu udal Aurrekontuotan.

Bozketen emaitzak, hau da, Aurrekontu honi

Presupuestos que se enviara con mayor antelación que los pasados años, para poder realizar unos Presupuestos, participativos adecuadamente. Es necesario dar un tiempo adecuado para estudiar unos Presupuestos de más de 23 millones y buscar las posibles opciones de modificación para plantear las enmiendas que cada persona tenga en su cabeza. El equipo de gobierno lleva más de 3 meses trabajando sobre este Presupuesto y al resto de los ciudadanos se les da un plazo de 10 días. Los grupos de la oposición han tenido 17.

Me gustaría apuntar que existen municipios en los que durante 3 meses, el equipo de gobierno, la oposición y el resto de los ciudadanos han trabajado para realizar unos Presupuestos participativos, adecuados y consensuados. Además, la oposición en estos municipios se quejó de que había poco tiempo. Recuerdo, 3 meses. Y aquí nos insinuáis que con 17 días ya vale y que tampoco hay que entrar a estudiarlos profundamente. No se demuestra lo que promete en la oposición, se demuestra cuando se está gobernando.

Sabemos, por otro lado, que se han presentado dos propuestas ciudadanas, que queremos remarcar y apoyar. Una es la de SOS Laudioko Parkea, que ha pedido una partida de 34.000 euros para mejorar la cubierta del Casino del Parque Lamuza. Y otra que es la de los vecinos de Arraño, que pidieron una partida para rehabilitar el Castillo que hay ubicado en ese barrio. Una partida de 12.000 euros, ya que el resto de los trabajos se quieren realizar mediante un Auzolan, o trabajándolos los vecinos.

Quiero apuntar que, como en todas las mociones y propuestas que se traen a este Pleno, este Presupuesto, en su parte pública, se ha votado tanto en la página web de OMNIA, omnia.ikune.org, así como en las asambleas abiertas de OMNIA. Aún y todo, ante todas las dificultades que tenemos y nos encontramos, hemos participado en los Presupuestos municipales.

Los resultados de las votaciones, que es nuestro



gure bozketa izango dena, aurka izango da. Oraingoan partekatu egin dugu, baina helburura badira Aurrekontu parte hartzaileak. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Egun on. Gure bozketa Aurrekontuoi aurka izango da, zeren nahiz eta gobernu taldeak kasu egin eta arreta jarri digun Aurrekontuotan islatuta agertzea nahi izan ditugun hainbat eskaeretan eta baten bat onartu ere egin diguten, oraindik ere asko geratu dira eskegita eta zintzilik, kaleraino ailegatzen direnetarikoak, Laudio herriko pertsona eta bizilagunenak eta badaude batzuk, gure ustez, badirenak nahikoa garrantzitsuak. Lehenetarikoa, eta niretzat garrantzitsuena, bada Gobernu Batzarrari proposatu niona eduki genuen bileran, hots, Laudion, leku guztietan, baina Laudio herrian gaudenez, dagoen ikaragarritzko langabezia dela-eta, aurreko urteetan egon zen legez lan poltsa izeneko bat prestatu ahal izateko aukera eta posibilitatea izatea non langileak lanean egon ahal izango liratekeen errota, Erantzun zidaten hori ezin zitekeela egin, Legeak debekatzen zuelako. Ulertzen dut legeak hori ez ametitzea, baina berbaz elkar ulertu ohi duenez jendeak, justifikatuta gauzak egin ahal izatera iritsi daiteke eta, are gehiago, Sarturekin hitzarmenen bitartez, nola edo hala nik uste pasatako denboretan jadanik egin izan den legez egin ahal dela.

Halaber, baderitzot agian aztertu beharko litzatekeela eta begiratzea kanpoko jendeari lanak ez ematearena. Hau da, etengabe ematen ari diren kontratei eta hori egitea, ahal bada, hori aztertzea, begiratzea, pentsatzea, ikustea zein eratan egin ahal den Udaletxe honetatik eta lan egin dezaten audioarrek. Berritot diot, aspaldi lorezaintza, pintura eta antzeko lan guztiak egiten ziren legez. Azken finean, betik, orain dela urteetatik, hori egiten zen eta pentsatzen dut berriz har daitekeela.

Eta, bestalde, asko pentsarazten dit, nahiz eta nire udalbatzarkideak ondo dioen legez, 17 egunetan ez dizun denborarik ematen punteatzeko zifra guztiak, zenbaki guztiak, Aurrekontuetan doan guzti hori, baina bai paratzen naizela apur bat Kontu Hartzaitzako txosten guztietan. Eragozpen asko dago eta, gobernu taldeak gailendu izan dituen arren, bere arrazoiak eduki dituztelako

voto en este Presupuesto, va a ser en contra. Esta vez lo hemos participado, pero el objetivo son los Presupuestos participativos. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Egun on. Nuestro voto en cuanto a los Presupuestos va a ser en contra, porque a pesar de que sí que el equipo de gobierno nos ha atendido en varias peticiones que hemos querido que se plasmaran en los Presupuestos y alguna nos han aceptado, aún quedan muchos pendientes, de las que llegan de la calle, de las personas del pueblo de Llodio y hay varias que son, creemos, bastante importantes. Una primera, y para mí más importante, es lo que propuse a la Junta de Gobierno en la reunión que tuvimos, de que dado el terrible paro que hay en Llodio, en todos los sitios, pero estamos en el pueblo de Llodio, la posibilidad de poder confeccionar, como hubo en años anteriores, una llamada bolsa de trabajo donde los trabajadores podrían estar trabajando rotativamente. Se me contestó que esto no se podría hacer, porque la Ley no lo permitía. Yo entiendo que la ley no lo permitía, pero hablando se entiende la gente, justificando se puede llegar a hacer cosas y, es más, por medio de convenios con Sartu, de alguna manera creo que se puede hacer como ya se ha hecho en tiempos pasados.

También entiendo que quizás habría que estudiar y mirar de no dar los trabajos a gente de fuera. Es decir, a contratas que se están dando continuamente y hacerlo, si es posible, estudiarlo, mirarlo, pensarlo, ver de qué forma se puede hacer desde este Ayuntamiento y que trabajen los audioarras. Como repito, antiguamente se hacían todos los trabajos de jardinería, de pintura. En fin, yo siempre, de hace años, esto se hacía y pienso que se puede volver a retomar.

Y, por otra parte, me hace pensar mucho, a pesar de que, como bien dice mi compañera, en 17 día no te da tiempo de puntear todas las cifras, todos los números, todo lo que se lleva en los Presupuesto, pero sí que me detengo un poco en todos los informes de la Intervención, que hay muchos reparos y, a pesar de que han sido salvados por el equipo de gobierno, que sus



izango da; hala ere, ni geratzen naiz eragozpen asko dagoen kezka horrekin eta jendeari, langabezia dauen pertsoneri, nola edo hala, lagundu egin ahal zaiela, batez ere lan poltsarekin, errotatiboa baita, edo orduko garai hartan errotatiboa baitzen; nik uste hor zerbait egin beharko genukeela eta zerbait kontuan edukitzea eta, batez ere, horrexegatik.

Eta, gero, eskaera aurkeztu izan duten herritarren taldeei dagokienez, hala SOS Lamuza Parkeak, nola ez dut gogoratzen orain zelan duen izena besteak, baita aurkeztu ere egin duten beraien eskaera, bai, Arraño Gazteluak, bada bi eskaera horiek bai sartu direla aurrekontu barruan eta bikain deritzot eta ezin hobeto neurri hori hartzea eta talde horiek laguntzea. Alabaina, ni geratzen naiz Herriko Etxera heldu den hirugarren idatzi batekin, arazo oso larria duten Ugarte auzoko bizilagunena. Badaramate, zerbait esatearren, 25 urte errotanda biribilgune hori egikari dadin, beraiak zerbait egin ahal izan dezaten beraien pisuekin, zeren ezin baitute ezertxo ere egin zeren ez baitakite ezta zein egoeran dagoen ere. Nire eskaria, horren aurrean, beraiak jadanik idatzi bat egin dutenez, eta nik hau azaldu nionean gobernu taldeari erantzun zidaten ez dagoela dirurik, zeren desjabetzapenak suposatzen duen 1.300.000 euro, gutxi gorabehera. Nik uste horrek, bada, beraiak Herriko Etxera zuzendu direnez, Udalak, edo gobernu taldeak, zeinnahi dela ere, erantzun koherentea eman beharko geniekeela eta esatea nola dagoen gaia. Hori bada egin zuten hirugarren eskaera bat eta hemen ez dena ezta agertu eta azaldu ere egin. Eskatzen diot gobernu taldeari aurreikus dezala eta, behintzat, erantzunen bat eman diezaiela, jakin dezaten zelan dagoen gaia. 1.300.000 euro, bada oso dirutza handia, baina nik uste Aurrekontuon barruan ere kontuan eduki liratekeela; ez dakit, apur bat hemendik, beste apur bat handik, beste pixkatxoa beste leku batetik eta, behintzat, joatea saiatzen beraiari ikusarazten zerbaitetan laguntzen ari zaiela.

Guzti horregatik, eta ez dut nahi gehiagorik luzatu nahi, gauza askoz gehiago ere egongo liratekeelako, gure bozketa izango da aurka. Eskerrik asko.

motivos habrán tenido, yo me quedo en que hay muchos reparos y que a la gente, las personas que están en el paro se les puede, de alguna u otra forma, sobre todo con la bolsa de trabajo, que es rotativa, o que en aquel entonces era rotativa, creo que ahí tendríamos algo que hacer y algo que tener en cuenta y, sobre todo, por eso.

Y, después, en cuanto a los que han presentado, tanto el Parkea SOS, como, no me acuerdo cómo se llama la otra, que también ha presentado, la del Castillo de Arraño, sí han entrado dentro del Presupuesto y me parece estupendo y perfecto que se tome esta medida y que se les apoye, pero yo me quedo con un tercer escrito que ha llegado al Ayuntamiento, que son los vecinos de Ugarte, que tienen un gravísimo problema. Llevan, por decir algo, 25 años detrás de que se haga esa rotonda, de que puedan ellos hacer algo con sus pisos, que no pueden hacer absolutamente nada porque no saben ni en qué situación está. Yo rogaría ante esto, que ya que ellos han hecho un escrito, y cuando yo esto lo comenté con el equipo de gobierno me contestan que es que no hay dinero, porque supone 1.300.000 euros, más o menos, la expropiación, creo que esto, ya que ellos se han dirigido al Ayuntamiento, el Ayuntamiento, o el equipo de gobierno, quien quiera que sea, deberíamos de darles una contestación coherente y decirles cómo está el tema. Es una tercera petición que hicieron y que aquí no se ha contemplado. Yo pido al equipo de gobierno que se contemple y que, cuanto menos, que se les dé una contestación para que sepan cómo está el tema. 1.300.000 euros, es muchísimo dinero, pero creo que dentro de estos Presupuestos también se podría tener en cuenta, no sé, un poquito de aquí, otro poquito de allá, otro poquito de otro lado y, por lo menos, id intentando haciéndoles ver que se le está ayudando en algo.

Por todo esto, y no me quiero extender más, porque habría muchas más cosas, nuestra votación va a ser en contra. Gracias.



TXARO SARASUA DÍAZ (cas)Lehenik, bai esan nahi dudala gu eskerronez gaudela aurten Aurrekontuen lan egin den moduarekin. Denbora eduki dugu 1) gure emendakinak aurkezteko, 2) gobernu taldearekin bilera bat izateko eta beraiek ere denbora eduki dute gure proposamenak aztertzeko eta horren behar duen denbora barruan guri erantzuteko. Gainera, sozialistok eztabaidatu dugu hau elkartearen barruan bertan eta erabaki dugu hona etortzea azalduko dugun bozketaz.

Lehenik, esan nahi dut ditugun garai eta denborak gaitzak eta zailak direla denontzak eta alde horretatik Aurrekontuak ez dakartela inolako berritasunik. Ez dira ezberdinak iazkoekiko, ezta orain bi urtekoekiko, ez aurrekoekiko, ezta aurrekoekiko. Bagaude sartuta krisi nahiko luze batean eta, beraz, ez dugu uzia izango ere Laudion, gobernatzen duenak gobernatzen duela ere, mirakuluak egin ditzaten udal Aurrekontuan une honetan daukagun diruarekin eta ditugun obligazioekin, hala langileen pertsonal gastuen kapituluan, nola gastu arruntetan. Eta, gastu arrunta bada daukagun guztiaren mantentzea, gehi garbiketa zerbitzuak, kirol instalazioak, e.a.

Beraz, horrek suposatzen du gastuaren %86 eta gainerakoa bada geratzen dena. Kirol, kultur eta gizarte talde guztientzako diru-laguntzen gairako eta zatitxo bat inbertsioetarako.

Gainera, esan nahi dugu ezen une honetan udalerrria eta eskualdea zailtasunak igarotzen ari direla, egia da, langabeziaren gaiarekin, baina hori, batez ere, desager zedin gustatuko litzaigukeen lan erreformak eraginda dago. Une honetan hasiera eman dio eskualdeko beste enpresatariko batek mugagabeko greba bati. Iaz 53 milioi irabazietan eduki duen enpresa bat eta greban ipini behar dira enpresa hori zuzentzen duten pertsonak erabaki dutelako kentzea, hanka ez sartzeko ez noa esatera zenbatekoa, hori sindikatuei dagokielako, baina urtean 2.000,00 eurotik gora ere. Kontuan izanik enpresak irabaziak edukitzen ari direla, hori niri dirudit... Eskubideak eta duintasuna urratzen dutela. Eta

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- En primer lugar, sí que quiero decir que nosotros sí estamos agradecidos a cómo se ha trabajado este año los Presupuestos. Hemos tenido tiempo para presentar nuestras enmiendas, una reunión con el equipo de gobierno y ellos han tenido también tiempo para analizar nuestras propuestas y contestarnos a su debido tiempo. Además, los socialistas hemos debatido esto en nuestro propio seno de la agrupación y hemos decidido venir aquí con la votación que vamos a explicar.

En primer lugar, quiero decir que los tiempos que corren son difíciles para todos y que los Presupuestos no son ninguna novedad. No son diferentes a los del año pasado ni a los del anterior, ni los del anterior, ni los del anterior. Estamos inmersos en una crisis bastante larga y, por lo tanto, tampoco vamos a pretender que en Llodio, gobierne quien gobierne, hagan milagros con el dinero que tenemos en este momento en el Presupuesto municipal y con las obligaciones que tenemos, tanto en el capítulo de Gastos de personal como en el de Gastos corrientes. Y, gastos corrientes son el mantenimiento de todo lo que tenemos más los servicios de limpieza, instalaciones deportivas, etc.

Por lo tanto, se supone un 86% del gasto y el resto es lo que queda. Para el tema de subvenciones a todos los grupos deportivos, culturales y sociales, y una partecita para las inversiones.

Además queremos decir que en este momento el municipio y la comarca están pasando dificultades, es verdad, con el tema del paro, pero está provocado por una reforma laboral que, desde luego, nos gustaría que desapareciera. En este momento empieza otra de las empresas de la comarca una huelga indefinida. Una empresa que ha tenido 53 millones de beneficios el año pasado y tienen que ponerse en huelga porque las personas que dirigen esta empresa han decidido quitarles hasta, no voy a dar la cantidad para no meter la pata, porque eso les corresponde a los sindicatos, pero hasta más de 2.000 euros al año. Considerando que las empresas están teniendo beneficios, a mí eso me parece... Vulneran los



hori hemen esan beharko dugu, Alderdi Sozialistak hona ekarri zituenean Tokiko Enplegu Planak eta Tokiko Enplegu Mahaiaren eraketa, talde batzuek esan ziguten horiek ez zirela udalaren eskumenak. Beraz, orduko hitz haietatik bueltatu gara hona. Eta egia da Udalak, ahal duenaren barruan, lan ona egiten ari dela. Guk ekarri genituen Enplegu Planak, Tokiko Enplegu Mahaiaren eraketa. Pozik eta ase sentitzen gara. Taldeek badarraite emendatzen luza eta heda daitezten; horrek esan nahi du herrian ondo ikusita daudela eta, beraz, funtzionatzen ari den zerbait dela. Alde horretatik, ez dugu ezer gehiagorik esateko. Egia da Kontu Hartzaileak eragozpen batzuk ipintzen dizkiola, jakina, Aurrekontuari, eta baita jasoarazten ditu eragozpenak ere pertsonaleko gastuen gaian eta badio badaudela laneko postu batzuk LPZren parte osatzen duten eta hutsik daudenak eta, gainera, ez dagoela jasota ezta langileen plantilla aldatu den ala ez. Hori argitu ahal du gobernu taldeak arazoren bat baldin badago gai horretan.

Guk sozialistok, emendakin batzuk aurkeztu ditugu eta justifikatu nahi dugu gure bozketa egin dugun lanean oinarrituta.

Lehenik, aipatu dugu isunak ipintzeko politika. Aurten kontsignatu dira 80.000 euro diru-sarrera legez isunen politikan; zenbatekoa handiagoa edo txikiagoa izan daitekeenaz at, guk uste ez dugula zertan balioan ipini behar diru-bilketa asmo hutseko politika bat. Sozialistok ulertzen dugu Udalak diru gutxiago gastatu behar duela "coaching"etan eta diru gehiago gastatu behar duela Udaltzaingoa jarri dadin harremanetan edo elkarrekiko harremanak izan ditzan herritarrekin. Hau da, izan dadila norabide bietarako harremana, ona, prebentzio, hezkuntza eta prestakuntza eta zirkulazio arauetako errespetuzko politika onarekin eta oinezkoen ibilgailuekiko elkarbizitzarekin. Eta, jakina, baita agenteekiko errespetuzkoa ere.

Eta, gainera, baita eskatzen dugu ere agenteak saia daitezten oinezkoak tratatzen, aldi berean, izan behar den legez eta izan behar duen legez, errespetuz. Eta, batez ere, zirkulazio arauak hausten direlako isunak ipini behar badituzte, ipini daitezela. Baina ez da zertan egon behar aurretik

derechos y la dignidad. Y lo tendremos que decir aquí, porque aquí cuando el Partido Socialista trajo los Planes de Empleo Local y la constitución de la Mesa de Empleo Local, desde algunos grupos se nos dijo que no eran competencias municipales. Por lo tanto, de aquellas palabras volvemos aquí. Y es cierto que el Ayuntamiento, dentro de lo que puede, está haciendo una buena labor. Nosotros trajimos los Planes de Empleo, la formación de la Mesa de Empleo Local. Nos sentimos satisfechos. Los grupos siguen enmendando para que se amplíen, eso quiere decir que hay una buena visión en el pueblo y que, por lo tanto, es algo que está funcionando. Por ahí no tenemos nada más que decir. Es cierto que la Interventora pone algunos reparos, está claro, al Presupuesto y también hace constar reparos en tema de gastos de personal y dice que hay algunos puestos que forman parte de la RPT que están vacantes y que, además, tampoco consta que se modifique o no la plantilla de personal. Eso lo puede aclarar el equipo de gobierno si hay algún problema en esta cuestión.

Nosotros, los socialista, hemos presentado unas enmiendas y queremos justificar nuestro voto en base al trabajo que hemos hecho.

En primer lugar, hablamos de la política de multas. Este año se presupuestan 80.000 euros como ingreso en política de multas, independientemente de la cantidad que puede ser mayor o menor, nosotros creemos que no tenemos que poner en valor una política recaudatoria. Los socialistas entendemos que el Ayuntamiento debe gastar menos dinero en coachings y que debe gastar más dinero en que la Policía Local establezca o interrelacione con los ciudadanos. Es decir, que sea una relación reversible, buena, con una buena política preventiva, de educación y de formación y de respeto a las normas de circulación y convivencia del peatón con los vehículos. Y, por supuesto, también de respeto a los agentes.

Y además, también, pedimos que los agentes traten, también, como debe ser, y como tiene que ser, con respeto a los peatones. Y que, desde luego, que si se tienen que poner multas porque se infringen las normas de circulación, se pongan. Pero no tiene que haber por delante una política



diru bilketa politika. Horregatik eskatzen dugu kanpaina bat zentzu horretan, emendakin hori onartua izan ez denez.

Halaber jarraitu behar dugu tematzen bai gustuko genukeen gai batean, zeren horren arabera egongo baita neurri handian partidu honen bozketa, hots, Alokairu Sozialeko Udal Programako etxebizitzaren alokairuan gehienez jotako igoerarena, 2010eko Etxebizitza Saileko Aginduaren aplikazioari buruz. Ulertzen dugu pisu batzuk doan okupatuta egotea dirua irabazteko jarduera batzuetarako, gasturik ordaintzen ez dutenak eta, hala ere, badaude sei familia, berriro aztertu beharko liratekeenak, Lanbide arteko Gutxieneko Soldataren azpitiko poltsikoko eta eskurako errentarekin geratu direnak. Nik uste EH Bilduk eskaera nahikoa argiak egiten dituela zentzu horretan Legebiltzarrean. Beraiek, une honetan, eskatzen ari dira juxtu Agindu hori ez aplikatzea eta beste gauza batzuk eta, beraz, nik uste baita udalbatzar honetan ere birkontsideratu behar dela. Eta, arren, gobernu taldeak ez dezala hartu hori kritika suntsitzaile eta hondagarritzat legez. Sinpleki ari gara aztertzen birbidera daitezkeen gauzak, behintzat, une honetan poltsikoko eskurako nahikoa errenta baxuaz geratu diren sei familia horietatik hiruri.

Eta 12.100 euro gastatzen ditugu Osoko bilkuren grabazioetan, horretan lan egiten duten langileekiko errespetu osoaz, ez dezatela har kritika moduko zerbait legez. Esan nahi dudana bada hemen gastatzen dugula Osoko bilkurak grabatzen eta gero, hara nondik, beraien oinarritzko beharrezanetarako diru hori behar duten familiei gutxieneko errentaren baremoak igotzen dizkiegula. Edo, baita gastatzen ditugu ere 10.200 euro lursail batzuen alokairua ordaintzeko edo ia apenas darabilgun kamioi baten errentamenduan 38.220 euro. Beraz, nik uste hortik erantzuna eman behar digula gobernu taldeak eta jakin dagigun zeri heldu edo sorotsi gai honetan.

Ez gara ados egongo ere, eta esan beharra dugu, turismoari egiten zaion ekarpenarekin, bai Aiarako Kuadrillari eta bai Aiaratur-eri turismo arloan. Guztira 30.000 euro dira. Aurten bada kopuru baxuagoa iazkoaren aldean. Iaz ere aurka

recaudatoria. Por eso pedimos una campaña, en este sentido, que no ha sido aceptada esa enmienda.

También tenemos que seguir insistiendo en un tema que sí que nos gustaría, porque de ahí va a depender mucho el voto de este partido, en cuestión a la aplicación de la Orden de Vivienda del 2010, de la subida máxima en alquiler de las viviendas del Programa Municipal de los Alquileres Sociales. Entendemos que haya algunos pisos que están ocupados gratuitamente para algunas actividades lucrativas, que no pagan gastos y, sin embargo, hay seis familias, que se debiera de revisar, aquellas que se hayan quedado con una renta disponible por debajo del Salario Mínimo Interprofesional. Yo creo que EH Bildu en el Parlamento hace peticiones bastante claras en este sentido. Ellos, en este momento, están pidiendo justo la no aplicación de esta Orden y otras cuestiones y, por lo tanto, creo que también en este Ayuntamiento se debe de reconsiderar. Y, por favor, que el equipo de gobierno no lo tome como una crítica destructiva. Simplemente, estamos analizando cosas que se pueden reconducir y que entendemos que no hay ninguna necesidad de llevar a una situación complicada, por lo menos a tres de esas seis familias, que en este momento han quedado con una renta disponible bastante baja.

Y nos gastamos 12.100 euros en las grabaciones de los Plenos, con todo el respeto al personal que trabaja en ello, que no lo tomen como algo crítico. Quiero decir que aquí nos gastamos en grabar los Plenos y luego resulta que les subimos la renta a familias que necesitan ese dinero para sus necesidades básicas. O también nos gastamos 10.200 euros en pagar un alquiler de terrenos o 38.220 en un renting de un camión que apenas utilizamos. Por lo tanto, creo que por ahí esperamos que nos conteste el equipo de gobierno y sepamos a qué nos vamos a poder acoger en esta cuestión.

Tampoco vamos a estar de acuerdo, y lo tenemos que decir, con la aportación que se hace a turismo, tanto a la Cuadrilla de Ayala y Aiaratur en materia de turismo. Un total de 30.000 euros. Este año es más bajo que el año pasado. El año



egon ginen eta bada diru sail bat ez dena berririo sartzen gure udalerrian. Gure ustez, laguntzen ari da txiringittoa loditzen, barka egidazue, aizue, bina halaxe da eta ezin dugu ametitu alokairua eta errenta igotzea hilabete amaierara heltzeko benetan txarto pasatzen ari diren familieiei, eta hori benetan diot, gainera, familia horietako batzuk ezgaitasuna duten kideekin.

Halaber, galdetu behar dugu ere ia aseguru primen edo sarien diru sailean jadanik sartu diren ala ez Lamuza Parkeko eraikinak eta ia zergatik, baita ere, ipintzen den urtero, urte guztietan, 10.000 euro, Udal Ondasunen Inbentarioa izena duen diru sailean eta sekula ere ez delako egin. Baderitzogu udalerrriak nahikoa ondasunen jabetza badituela, esango genuke larregi ere badirela inbentariatzeko edo zerrendatzeko legez eta ez dakigu zergatik ez den zerrenda hori egiten behingoz amaitzen. Baina ez da oraingo gauza, orain dela urte askotatik honakoa da. Hala ere, badakusagu ortu ez erregularrak zerrendatzeko diru sail bat ipiniko dela, 5.000 euro. Espero dagigun zerrenda daitezen ortu ez erregularrak eta baita udal ondasunak ere.

Txertatu da diru sail bat Zubiko Etxerako. Gero eztabaidatuko da mozio bat sozialistok aurkeztu duguna eta espero dugu zerikusia duena tratatuko dugun gaiarekin eta San Roke Musika Elkartearen etxe horretan egon ahal izatea.

Baita galdetu nahi dugu ere, daukagun zalantza bat delako, Apaloeta aldeko etxebizitzaren gaia delata, Eusko Jaurlaritzarekin hitzarmenean sartutako hiru etxebizitza horiek eta APDEMArentzat zirenak, ia okupatzen ari diren, zeren agertu bai agertzen dela 8.000 euroko diru saila alokairurako eta ia zenbat pisu okupatuta dauden ala zein aurreikuspen dagoen pisu horiei buruz eta ia alokairua ordaindu egin behar zaaien berdin berdin nahiz eta hutsik egon.

Berriz ere balioa eman nahi diegu Tokiko Enplegu Planei. Sozialistok sustatu genuen ideia hori eta, beraz, balioa eman behar diegu horri eta esatea, baita ere, azken Tokiko Enplegu Mahaia, nahikoa ondo egon zela, nahikoa parte hartzaile izan zela; hori Arloko zinegotziak ere esan

pasado también estuvimos en contra y una partida que no revierta en nuestro municipio de ninguna manera, creemos que se está colaborando a engordar un chiringuito, perdónenme ustedes, pero es así, y no podemos permitir que se le suba el alquiler a familias que lo están pasando, y lo digo de verdad, que lo están pasando mal para llegar a fin de mes, algunas con discapacidades.

También tenemos que preguntar si en la partida de primas de seguros se han incluido ya los edificios del Parque de Lamuza y por qué, también, se ponen todos los años 10.000 euros en una partida que se llama Inventario de Bienes Municipales y nunca se hace. Creemos que el municipio tiene bastantes propiedades, diríamos que demasiadas como para inventariarlas, y no sabemos por qué no se acaba de hacer ese inventario. Pero no es de ahora, es de hace muchísimos años. Sin embargo, sí que vemos que se va a poner una partida para inventariar los huertos irregulares, 5.000 euros. Esperemos que se inventarían los huertos irregulares y también los bienes municipales.

Se ha incorporado una partida para Zubiko Etxea. Después se va a debatir una moción que hemos presentado los socialistas, y espero que ver con el tema que se va a abordar y que la Agrupación Musical San Roke pueda estar en esa casa.

También queremos preguntar, porque es una duda que tenemos, con el tema de las viviendas de Apaloeta, esas tres viviendas que se convenían con el Gobierno Vasco y que eran para APDEMA, si se están ocupando, porque aparece la partida de 8.000 euros para alquiler y cuántos pisos están ocupados o qué previsiones hay en cuanto a esos pisos y si se les tiene que pagar el alquiler aunque estén vacíos.

Volvemos a poner en valor los Planes de Empleo Local. Fuimos los socialistas quienes impulsamos la idea y, por lo tanto, tenemos que ponerlo en valor y decir también que la última Mesa de Empleo Local, lo puede decir el concejal del Área, estuvo bastante bien, fue bastante



dezake; eta, batez ere, sozialistok nahikoa pozik gaudela.

Onartu egin zaigun beste emendakin bat bada Gizarte Ongizate Arloko gaian, beraien etxeetan bizi diren 65 urtetik gorako pertsona nagusi eta adinekoen egoeraren diagnostikoa egitea. Ikusiko dugu zein bizigarritasun baldintzak dituzten beraien etxebizitzak irisgarritasunari dagokionez, duten osasun egoera eta euren bizitzako arlo guztietan behar duten babes eta laguntza eta Gizarte Ongizate Arlotik baita txertatu ahal direla ere pertsona horiek familientzako laguntza horietara.

Beste alde batetik, esan behar dugu emendakin batzuk sartu genituela Hezkuntza Arloari buruz, baina, gobernu taldeak eman zizkigun argudioen arabera, baderitzogu ondo egin genuela horiek erretiratzean, liburu, material edo garraio-beketarako laguntza batzuen gaia dela-eta, izan ere horiek beste erakunde batzuetatik asebeteta daudenez, iritzi genuen erretiratu egin behar genituela eta, beraz, hori komentatu dut ez gai ezkor bat legez, ez eta gutxiagorik ere.

Halaber, planteatu dugu optimizatu egin behar dugula kulturako plangintza. Badakigu egiten ari dela diagnostiko bat kulturaren gai guztian, baina nik bai eskatzen diet gobernu taldeari pentsa dezatela zein udalerritan bizi garen, zein pertsona bizi diren bertan, zeintzuk diren erabiltzen diren hizkuntzak, bi hizkuntza ofizialkide daudela, eta horiek direla euskara eta gaztelera; ekitaldiak egon behar direla baterako zein besterako. Eta, beraz, lehenetsi egin behar dela sar daitezela gure udalerrian bizi diren eta merkataritza jarduera duten pertsona guztiak, merkataritzan eta herriko ekonomian eragin duen kultur jarduera dutenak.

Obra eta Zerbitzu Arloan lau baldintza ipini genituen eta badirudi sartu egin direla Aurrekontuetan. Lehenik, uste dugu heldu dela jada ordua osorik eta guztiz egikaritzeko Ugarte Plaza. Jasa txertatu da diru sail handia obra hori egikaritzeko. Beraz, egin beharko da proiektu hori eta konpondu egin beharko da. Guk baderitzogu Ugarte auzoak hori merezi duela, gizarte bizitza on bat baduela eta auzokoek Untzueta plaza

participativa y, desde luego, los socialistas salimos bastante contentos.

Otra de las enmiendas que se nos ha aceptado es en el tema del Área de Bienestar Social, el hacer un diagnóstico de la situación de las personas mayores de 65 años que viven en sus hogares, con la especial atención a aquellas que viven solas. Vamos a ver qué condiciones de habitabilidad tienen sus viviendas con respecto a accesibilidad, la situación que tienen de salud o el apoyo que necesitan en todos los ámbitos de su vida y que desde el Área de Bienestar Social también se puedan incorporar a estas personas a esas ayudas a las familias.

Por otro lado, tenemos que decir que metimos algunas enmiendas en torno al Área de Educación, pero, según los argumentos que nos dio el equipo de gobierno, consideramos bien retirarlas, por el tema de algunas ayudas para libros, materiales o becas de transporte, como están cubiertas desde otras instituciones, entendimos que las teníamos que retirar y, por lo tanto, no lo comento como un tema negativo ni mucho menos.

También hemos planteado que tenemos que optimizar la planificación cultural. Sabemos que se está haciendo un diagnóstico de todo el tema de la cultura, pero yo sí les pido al equipo de gobierno que piensen en qué municipio vivimos, qué personas residen, cuáles son las lenguas que se utilizan, que hay dos lenguas cooficiales, que son el euskera y el castellano, que tiene que haber eventos para todos los tipos. Y, por lo tanto, tiene que primar que entren todas las personas que habitan en nuestro municipio con una actividad comercial, cultural que incide en el comercio y en la economía local.

En el Área de Obras y Servicios pusimos cuatro condiciones y parece que han entrado en Presupuestos. En primer lugar, creemos que ha llegado la hora de ejecutar completamente la plaza de Ugarte. Ya se ha incorporado una partida cuantiosa para hacer esa obra. Por lo tanto, habrá que hacer ese proyecto y habrá que arreglarla. Nosotros creemos que el barrio de Ugarte se lo merece, tiene una buena vida social y lo mismo



konpondu zuten era berdinean eta jada bizitza irabazi badu, nik uste dut horrek ere auzoari onura ekarriko liokeela. Eta ez gatoz bat, ezertarako ere ez, toldoak edo olanak ipini daitezten eta ez dakion begiratu plazari, izan ere, hor baita ekimen garrantzitsua egin ahal den lekua.

Bigarrenik, uste dugu heldu dela ere ordua planifikatzeko eta hasteko era larrian eta seriozki kaltetuta dauden kaleen asfaltatzea egiteko. Aurrekontuan diru sail bat ere txertatu da. Badaude 150.000 euro. Baina baserri aldeetarako 82.000 kontsignatu dira. Orduan, urte guztietan egiten ari dira ekimenak baserri aldeetan eta ahazten ari da udalerriko erdigunean ekin eta jardun beharraz. Eta hori, ez dugu uste ona denik ere.

Energiaren kostuaren gaian, guk diagnostikatu dugu badaudela 600.000 euro baino gehiago udalak gastatzen dituenak argiaren gastuetan. Baderitzogu argikuntza publikoa eta udal instalazioetako argiketaren artean gehiegi dela eta energia aurrezteko politika bat egin behar dela eta aldaketak egin argikuntzetan, beste udalerrri batzuetan egiten ari den eta emaitza oso onak ematen ari den legez. Emendakin hau ere onartua izan da.

Eta gero, eskatu dugu azterketa bat egin dadin Ruperto Urkijo eta Motxotekale kaleetako aparkamenduetarako konponbide posible bat bilatzeko. Badakigu hau elkarrizketa bat dela baina baderitzogu gobernu taldeak jarraituko duela zabalik egoten eskaera honekiko.

Halaber, badaude diru sailak anbiguoak direnak; kasurako, beste gastu batzuk, zehaztu egiten ez direnak. Baina baderitzogu batzuetan horiekin jokatu behar dela.

Gure aldetik, esatea eskertzen dugula udal artxibategi berriko suteak itzaltzeko sistema txertatu izana. Bada gero tratatuko den mozio bat. Guk uste dugu oso garrantzitsua dela hor dagoelako gure ondare historikoa. Eta ez naizenez luzatu ere egingo eta bigaren txanda bat ere badugunez, itzarongo dut gobernu taldeak erantzuten didan galderaren bat edo beste eta orduan erabakiko dugu zein izango den Alderdi

que los vecinos arreglaron la plaza de Untzueta y ya ha cobrado vida, yo creo que esto también podría beneficiar al barrio. Y no estamos de acuerdo, para nada, en que se coloquen toldos y no se mire a la plaza, donde se puede hacer una actuación importante.

En segundo lugar, creemos que ha llegado también la hora de planificar y de empezar a hacer el asfaltado de aquellas calles que están seriamente dañadas. También se ha metido una partida presupuestaria. Hay 150.000 euros. Pero en las zonas rurales se han presupuestado 82.000 euros. Entonces, se están haciendo actuaciones todos los años sobre las zonas rurales, y se está olvidando de actuar sobre el municipio. Y eso tampoco creemos que es bueno.

En el tema del coste energético, nosotros hemos diagnosticado que hay más de 600.000 euros que se gasta este Ayuntamiento en gastos de luz. Entendemos que entre el alumbrado público y las instalaciones municipales es demasiado y hay que hacer una política de ahorro energético y hacer cambios en alumbrados, como se está haciendo en otros municipios y está dando grandes resultados. También se ha aceptado esta enmienda.

Y luego, hemos pedido que se haga un análisis de una posible solución para el aparcamiento de las calles Ruperto Urkijo y Motxotekale, atendiendo a las peticiones de los vecinos. Ya sabemos que esto es un diálogo pero entendemos que el equipo de gobierno va a seguir estando abierto a esta solicitud.

También hay partidas que son ambiguas, que son gastos diversos que no se concretan. Pero entendemos que hay veces que hay que jugar con ellos.

Por nuestra parte, decir que agradecemos que hayan incorporado el sistema de extinción de incendios del archivo municipal nuevo. Es una moción que se debatirá después. Creemos que es muy importante porque ahí está nuestro patrimonio histórico. Y como tampoco me voy a alargar y tenemos un segundo turno, esperaré a que el equipo de gobierno me conteste a alguna cuestión y entonces decidiremos cuál es el voto



Sozialistak emango duen bozketa. Eskerrik asko.

que emitirá el Partido Socialista. Muchas gracias.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Aurretiko izaeraz, bai gustuko nukeela, ez erantzutea, baizik eta gai honekiko zinegotzi ordezkariak azaldutakoan arean gehiago sakontzea, eta, eskertzea talde guztioi, eta bereziki BILDUri, eduki izan ditugun negoziazioak, burubelarri sartuta eduki gaituztenak, ugariak izan direnak, hau da, bilera ugari izan direlarik. Eta hitz egin izan dugu lurreko eta zeruko guztiaz. Eta, besterik gabe. Txera eta keinua eskertzea.

Eta, beno, sinpleki, EAJ-PNVtik hasi nahi dugu jasota utziz ezen 2014ko martxoaren 17 egunean aurkeztu genituela gure emendakinak aurrekontuari era formal batean, Herriko Etxe honetako Erregistroan. Gure proposamenak aurrekontuari. Eta aurrekontu emendakin horiek jarraitu izan dute areagotzen beste ekitaldi batzuetan zehar egiten aritu izan garenean, ildo berdinetatik.

Oso bizkor zerrendatuko ditut, nahiz eta horietako batzuk jada zerrendatu egin dituen udalbatzarkide dudan Euskadiko Alderdiko Sozialistako ordezkariak. Oso labur, mantentzeari dagokionez, guretzat funtsezkoa zena, Arloz Arlo ezberdinduta, Gizarte Ongizate Arloa, Enplegarritasun Arloa, Inbertsioen Arloa. Auzoen Arloa. Eta oso azkar zerrendatu egingo ditut.

EAJ-PNVtik proposatzen genuen mantentzea laguntzak kultur elkarreentzat, gure ustez Laudiorako lan goresgarria egiten dutelako. Enplegua Sustatzeko Programei dagokienez, 60.000 € diru saila proposatzen genuen. Gizarte Ongizateko diru sailei dagokienez, eskatzen genuen laguntza programak igotzea 25.000 € Gizarteratze Mahaiari dagokionez, eskatzen genuen, gainera EAJ-PNVren eskaeraz aurkeztutako mozio batean izan zen; Gizarteratze Mahaia funtsezko erreminta dela deritzogu ditxosoko krisiaren eraginei aurre egiteko eta horiek apaltzeko, eskatzen genuen lagun zedin edo susta zedin Gizarte Mahaian

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Con carácter previo, sí me gustaría no contestar, sino abundar en lo que ha comentado la concejala delegada en relación con este tema, y agradecer a todos los grupos, y especialmente a BILDU, las negociaciones que hemos entablado, en las que hemos estado inmersos, que han sido varias, varias reuniones. Y hemos hablado de todo, de lo humano y de lo divino. Y, sin más. Agradecer ese gesto.

Y, bueno, simplemente, desde el Partido Nacionalista Vasco, queremos empezar dejando constancia que con fecha 17 de marzo de 2014, presentamos de una manera formal, en el Registro de este Ayuntamiento nuestras enmiendas presupuestarias. Nuestras propuestas al Presupuesto. Y estas enmiendas presupuestarias seguían redundando en lo que hemos venido haciendo durante otros ejercicios, en las mismas líneas.

Muy rápidamente las voy a enumerar, aunque algunas de ellas las ha enumerado mi compañera del Partido Socialista de Euskadi. Muy brevemente, en relación con el mantenimiento, que para nosotros era fundamental, diferenciándolos por Áreas, el Área de Bienestar Social, el Área de empleabilidad, el área de inversiones, el Área de barrios. Y muy rápidamente las voy a enumerar.

Desde el Partido Nacionalista Vasco proponíamos el mantenimiento de las ayudas a las asociaciones culturales, porque hacen una labor, entendemos que encomiable para Laudio. En cuanto a los Programas de Fomento de Empleo, proponíamos una partida de 60.000 euros. En cuanto a las partidas de Bienestar Social solicitábamos programas de ayudas, que se incrementasen en 25.000 euros. En cuanto a la Mesa de Inclusión Social, solicitábamos que, a instancia además, fue una moción a instancia del Partido Nacionalista Vasco, la Mesa de Inclusión Social, nos parece una herramienta fundamental para paliar, para contrarrestar, los efectos de la



sartuta dauden elkarte hauek egiten ari diren lana 10.000 €ekin.

Inbertsioen diru sailari dagokionez, berriz ere bueltatu gara beste ekitaldietan aurkeztutakoetara. Planteatzen genuen 320.000 €ko diru saila herriko erdigunea asfaltatzeko. Hau da, planteatzen dela asfaltatzea Areta - Gardea ardatza. Planteatzen genuen argiketa publikoa. Gure gauza bat, berria, ekitaldi honetan, proposamen hori. Eta argiketa publikoan eskatu dugu 296.000 €ko zenbatekoa, gutxi gorabehera, Zumalakarregi etorbidean.

Auzoetako inbertsioei dagokienez, planteatzen genuen, beste hainbat gauzaren artean, zehazki, Ugarte Plazaren urbanizazioaren erreforma. Hori bada errebindikazio bat, ametitzen bazait, historikoa, agintaldi honetan nire taldearen aldetik. Eta horretarako hainbatetsi dugu 50.000 €

Arraño aldeko auzoari dagokionez, Arraño auzoko batzarrean irten zen gaietarikoa bat eta hantxe bertan jakin izan genuena, hots, auzoko batzarrean bertan, bada Arrañoeko gazteluaren ingurua berreskuratzea 10.000 €ko zenbatekoa kontsignatuta.

Gardea auzoari dagokionez, planteatzen genuen Santa Kurutz basilizaren erreperazioa, 10.000 €ko zenbatekoa kontsignatuta.

Latorron, planteatzen genuen 5.000 €kopurua kontsignatzea barandatxoak konpontzeko.

Lamuza Parkeari dagokionez, planteatzen genuen 34.000 €parkearen ingurunea eta eraikinak atondu eta hobetzeko. Hori bai, horren kostu guztia eta osoa Arabako Foru Aldundiaren kargura egotzita.

Adierazi beharreko beste diru sail batzuei dagokienez, eskatzen genuen proiektuak idazteko diru saila, izan ere, horrek guretzat garrantzia duelako. Hori esan izan dugu hainbat aukeratan; egungo egoeran badu garrantzia erreminta horretaz hornitzea, horrekin aurre egiteko ekonomia egoera hobe batean. Eta eskatzen

dichosa crisis, y solicitábamos que se ayudase o que se potenciase el trabajo que están realizando las asociaciones que están inmersas en esa Mesa de Inclusión Social con 10.000 euros.

En cuanto a la partida de inversiones, volvemos a las que hemos presentado en otros ejercicios. Planteábamos una partida de 320.000 euros para el asfaltado del núcleo urbano. Es decir, que se plantea asfaltar el eje Areta-Gardea. Planteábamos el alumbrado público. Una cuestión nuestra novedosa en este ejercicio, esta propuesta. Y solicitamos el alumbrado público por un importe de 296.000 euros aproximadamente en la avenida Zumalakarregi.

En cuanto a las inversiones de barrios, planteábamos, entre otras cuestiones, en concreto la reforma de la urbanización de la plaza de Ugarte. Esta es una reivindicación, si se me permite, histórica, por parte de mi grupo en esta legislatura. Y lo planteábamos en 50.000 euros.

En cuanto al barrio de Arraño, una de las cuestiones que salió en la Asamblea de Barrio de Arraño, y que tuvimos conocimiento ahí, en la misma Asamblea de Barrio, es la recuperación del entorno del Castillo de Arraño por un importe de 10.000 euros.

En cuanto al barrio de Gardea, planteábamos la recuperación de la ermita de Santa Cruz, por un importe de 10.000 euros.

En cuanto a Latorro, planteábamos un importe de 5.000 euros en arreglo de barandillas.

En cuanto al Parque de Lamuza, planteábamos 34.000 euros para la mejora del entorno del parque y edificios. Eso sí, con repercusión del coste íntegro a la Diputación Foral de Álava.

Y, en cuanto a otras partidas a señalar, solicitábamos la partida de redacción de proyectos, que para nosotros es importante. Lo hemos dicho en varias ocasiones, en la actual coyuntura es importante dotarse de esta herramienta para afrontarla en un momento económicamente más boyante. Y solicitábamos la ampliación del



genuen kiroldegia handitzea, 18.000 € Herriko Etxeari erantsitako orubeko proiektua, 30.000 € Gainera, horiek, bi diru sail horiek, 2013 ekitalditik zetozen. Eta baita eskatzen genuen ere Musika Etxea, antzinako erresidentzian, zein baita EAJ-PNVtik egin genuen proposamena, 20.000 €kopurua kontsignatuta.

Eta, azkenik, Zubiko Etxearen proiektua, zein, hara nondik, gaur tratatuko dugun, egokitzea beste kultur erabilera batzuetarako. Eta, azkenik, baita ere, guretzat oso garrantzitsua zen zerbait, eta hori ekarri dugu, baita ere, EAJ-PNVtik Osoko bilkura honetara eztabaidatzeko. Bada hirigintza hitzarmen baten erredakzioa egitea, juridikoki bideragarria baldin bazen, herri honek erdigunean dituen arazoei urbanistikoki eta hirigintza ikuspegitik heltzeko, estrategikoa den zona batean, Alberto Acero aldean, egokitzapeneko obra-lanak egikari daitezzen, hari eta berehalako izaeraz, behin behineko azalerako aparkaleku legez edo, hala balegokio, beste erabilera publiko batzuetarako.

Zentzu horretan, horien zati bat onartuta geratu ziren negoziazioaren esparruan. Guk baderitzogu negoziatioan, eta gainera diot hori zintotasun osoz, baderitzogula BILDUK ahaleginak egin dituela eta EAJ-PNVk ere bai. Eta hori esan, esan egingo dugu. Eta, jakina, interpretagarria da Aurrekontuetan emendakinak onartu diren ala ez diren onartu. Hauek BILDUREN hirugarren Aurrekontuak dira, BILDUK aurkezten dituenak, zeren gogora dezagun lehenak bazetozela aurreko exekutibotik. Eta BILDUK aurkeztu zituen lehen Aurrekontuetan ez ziguten praktikoki ezertxo ere onartu. Eta EAJ-PNVtik ahalbideratu egin genituen. Praktikoki ez ziguten ezertxo ere onartu. Eta onartzea ala ez onartzea ez da graduaren kontu bat. Bada kalitate eta kalitate arloko kontua, ez zenbatekoena.

Eta, hori esanda, 2014ko martxoaren 14an EAJ-PNVk idatziz aurkeztu zituen emendakinen birpasa txiki bat izan da, berriro ere diot. Aurkitu ginen negoziatio batzuen esparruan, Bilduko gobernu taldearekin egindakoak, nire iritziz, funtsean, eta gure ikuspegitik, mesfidantzan oinarritutakoak. Edota konfiantzan

polideportivo en 18.000 euros. El proyecto del solar anejo al Ayuntamiento en 30.000 euros, que éstas, además, estas dos partidas, venían del ejercicio 2013. Y también solicitábamos la Musika Etxea, la antigua residencia, que es una propuesta que hicimos desde el Partido Nacionalista Vasco por un importe de 20.000 euros.

Y, por último, la del proyecto de Zubiko Etxea, que por cierto, hoy debatiremos, el acondicionamiento para otros usos culturales por un importe de 10.000 euros. Y, por último, algo que para nosotros también era muy importante que es, y lo hemos traído, también, desde el Partido Nacionalista Vasco a este Pleno para su debate, es el hecho de la redacción de un convenio urbanístico, si jurídicamente era viable, para abordar urbanísticamente una problemática que tiene este pueblo en el centro, en una zona estratégica, que es la zona de Alberto Acero, y para que se realice una ejecución, hasta cierto punto inmediata, de obras para adecuación, como aparcamiento provisional en superficie o, en su caso, otros usos públicos.

En este sentido, parte de ellas fueron aceptadas en el marco de una negociación. Una negociación que nosotros entendemos, y además lo digo con absoluta sinceridad, entendemos que BILDU ha hecho esfuerzos y que el Partido Nacionalista Vasco también. Y lo vamos a decir. Y, desde luego, es interpretable si se ha aceptado no se han aceptado enmiendas en los Presupuestos. Estos son los terceros Presupuesto de BILDU, que presenta BILDU, porque recordemos que los primeros venían del ejecutivo anterior. Y en los primeros Presupuestos que presentó BILDU prácticamente no se nos aceptó absolutamente nada. Y desde el Partido Nacionalista Vasco los posibilitamos. Prácticamente, no se nos aceptó nada. Y no es una cuestión de grado de aceptación o no. Es una cuestión de calidad, cualitativa, no cuantitativa.

Y, dicho esto, ha sido un pequeños repaso a las enmiendas que, insisto, se presentó por parte del Partido Nacionalista Vasco el 17 de marzo del 2014 por escrito, nos encontramos con unas negociaciones que, realizadas con el equipo de gobierno de BILDU, que yo entiendo que fundamentalmente, y desde nuestro punto de vista,



ala konfiantza faltan, hori esan nahi duzuen moduan. Imajinatzen dut hori elkarganako izango dela, baina gobernu taldeak baimena eman eta ametitzen badit, EAJ-PNVren aldetik ere ez gara fio udalbatzarraren exekutiboaz. Eta ez gara fio, eta azalduko dut zergatik ez garen fio.

Gero, hurrengo datorren gai batean, zalantza barik, nire kide den Ziortzak ekitaldiko kitapenez hitz egingo du. Baina, bai deritzodala interesgarria argudiatzea mesfidantza hori. Eta mesfidantza hori badator gure ustez ikaragarriak diren datu batzuegatik, pedantezia izateko gogo barik. Ikaragarriak ekitaldi batean oinarritzen garen ikuspegitik, hau da, 2013ko Aurrekontuetan, eta hori halaxe helarazi eta jakinarazi genion gobernu taldeari, izan ere, urte horretan, funtsean, udal exekutiboak ez duen gauzatu, egikaritu, onartutako eta aurrekontuan sartutako inbertsioen %71. Hau da, Osoko honetan onartu diren inbertsioen %71, ez dira gauzatu edo burutu.

Horrekin, guk baderitzogu gobernu taldeak egiten duen argazki horren barruan egiten duen gauza bat badela hori manipulatzeko. Eta manipulatu du Diruzaintzako Gerakin Orokorra, adibidez. Diruzaintzako Gerakin Orokorra ez da bera 2013ko abenduaren 31 egunean, zein 2014ko urtarrilaren 1ean, soilik inbertsio horiei ez zaielako ekin eta heldu. Horrekin, guk baderitzogu udalaren finantza egoera ezberdina dela eta ez duela jasotzen, ezta gutxiagorik ere, Udal honen errealitatea. Eta, azken finean, zentzu horretan eduki ahal dugun mesfidantza, gure ikuspegitik, badago are justifikatuta baino gehiago. Baderitzogu badagoela are justifikatuta baino gehiago, zalantza barik gero Ziortzak aipatuko dituen datu horietan oinarrituta.

Horrekin, eszenategi horren barruan ekin genien negoziazioei. Eta lehenik. Nik gogoan dut udal exekutiboarekin eduki genuen lehen bileran nire lehen interbentzioa izan zela ezen ez ginela fio. Hori halaxe esan nuen, artez.

Eta guretzat, onarpen ala onarpen ezaren graduaz at, zeren hori eztabaida dezakegun, berriro

se basan en la desconfianza. O en la confianza o en la falta de confianza, como quieran decirlo. Yo me imagino que será recíproco, pero si me permite el equipo de gobierno, por parte del Partido Nacionalista Vasco, no nos fiamos del ejecutivo municipal. Y no nos fiamos, y me voy a explicar por qué no nos fiamos.

Luego, sin duda, en un punto posterior, mi compañera Ziortza hablará de la liquidación del ejercicio. Pero, sí me parece interesante argumentar esta desconfianza. Y esta desconfianza viene por unos datos que nosotros, y sin ánimo de ser excesivamente pedante, me parecen escalofriantes. Escalofriantes desde el punto de vista de que nos basamos en un ejercicio, en el ejercicio anterior, los Presupuestos del 2013, y se lo trasladamos al equipo de gobierno, en el que, fundamentalmente, el ejecutivo municipal no ha realizado el 71% de las inversiones aprobadas y presupuestadas. Es decir, el 71% de las inversiones que se han aprobado en este foro, no se han llevado a cabo.

Con lo cual, nosotros entendemos que una de las cuestiones que el equipo de gobierno hace dentro de esa foto que realiza, es manipularla. Y manipula el Remanente General de Tesorería, por ejemplo. El Remanente General de Tesorería no es el mismo a 31 de diciembre del 2013 que a 1 de enero del 2014, simplemente porque no se han abordado esas inversiones. Con lo cual, nosotros entendemos que la situación financiera del Ayuntamiento es diferente y no recoge, desde luego, la realidad de este Ayuntamiento. Y, en definitiva, la desconfianza que podamos tener en este sentido, desde nuestro punto de vista, está más que justificada. Entendemos que está más que justificada en base a estos datos, que sin duda luego los abordará Ziortza.

Con lo cual, dentro de este escenario emprendemos las negociaciones. Y lo primero, yo me acuerdo que la primera intervención mía en la primera reunión que tuvimos con el ejecutivo municipal fue que no nos fiábamos. Lo dije así, directamente.

Y para nosotros, independientemente del grado de aceptación o no, que ahí podemos discutir,



ere tematzen naiz badela kalitatearen kontua, ez zenbatekoena, izan ere hor amarru txiki bat ere badago, zeren bagatozen aurreko ekitaldietan eginiko proposamen berdinak eginez; gobernu taldeak ezartzen du gutxieneko zenbateko bat eta gero osatuz doa udalerrri honetarako, denok dakiguzan garrantzirik ez duten gaietan. Horrekin, nire ustez, gobernu taldearen aldetik badagoen tranpa txiki bat ere.

Baina, horrez gain eta landa, gu bageunden Aurrekontu hauek ahalbideratzeko eta egiteko lanaren alde. Gertatzen dena bada guretzat funtsezkoa zela, bazela giltzarri-pieza bat, erabat funtsezkoa, ezinbestekoa, dokumentu batean jasotzea akordio horiek guztiak eta bakoitza. Dokumentu pribatu batean, baina, argi dagoenez, ondorio juridikorik ez duena ala izatera heldu ahal dena, hori interpretagarria da. Nik uste dut ezetz. Baina, bai, jakina, badu jarrera hartze politiko bat eta lotura politiko bat. Eta mintzo garen dokumentu horretan, baten funtsezkoa, berriro diot, izatea ardatz argia EAJ-PNVk jarrera hartzeko Aurrekontuon alde ala ez, edo ahalbideratzeko. Zergatik? Bagatozelako aurreko ekitaldiko bete gabetze sistematikoa batetik. Eta aurrekoan ere. Horrekin, berriro ere diot, ez gara fio, ezen politika barruan zilegi den zerbait ere baden.

Orduan, EAJ-PNVtik era sinplean planteatu genuen hori baten ezartzen dokumentu bat non jasota geratuko zen, batetik zenbateko ekonomikoa duten diru sailak eta, beste aldetik, inbertsioen exekuzio – konpromisoak. Are xedatuta zegoen ekitaldian zehar handitzeko aukera. Esaterako, lehen esan dudana argiketa. Zenbateko bat xedatuta ezartzen zen, baina erabakita ere gobernu taldearen konpromisoa hori burutzeko, horrek izan lezakeen kostuaz at, parametro normal batzuen barruan, jakina. Guretzako, berriro diot, dokumentu hori funtsezkoa zen, baina gobernu taldearen iritziz, seguru zentzu horretan bigarren interbentzio bat izango dugula, zein baitzen nork sinatuko zuen dokumentu, nork izenpetu duen dokumentu hori. Bada, gure ikuspegitik, dokumentu hori sinatu behar du. Gu ez goaz esatera nork sinatu behar duen EH Bilduko gobernu taldearen aldetik,

insisto que es una cuestión de calidad, no de cantidad, porque también hay una pequeña trampa ahí, porque venimos haciendo las mismas propuestas en ejercicios anteriores, se establece una cantidad mínima por parte del equipo de gobierno y luego se va completando en cuestiones que son trascendentales, sabemos todos, para este municipio. Con lo cual, también hay una pequeña trampa, entiendo, por parte del equipo de gobierno.

Pero, independientemente de eso, nosotros estábamos por la labor de hacer, de posibilitar, estos Presupuestos. Lo que pasa que para nosotros era fundamental, era una pieza clave, absolutamente fundamental, imprescindible, recoger todos y cada uno de esos acuerdos en un documento. En un documento privado, pero que evidentemente no tiene repercusión jurídica, o sí la puede llegar a tener, es interpretable. Yo creo que no. Pero sí, desde luego, sí tiene un posicionamiento político y una vinculación política. Y en ese documento que estamos hablando, era fundamental, insisto, es el eje claro para que el Partido Nacionalista Vasco se posicionara o no a favor, o posibilitara estos Presupuestos. ¿Por qué? Porque venimos de un incumplimiento sistemático del ejercicio anterior. Y en el anterior. Con lo cual, insisto, no nos fiábamos, que es algo lícito dentro de política también.

Entonces, simplemente lo que planteamos desde el Partido Nacionalista Vasco fue establecer un documento en el que se recogiese, por una parte las partidas con cuantificación económica y, por otra parte, los compromisos de ejecución de inversiones. Incluso se establecía la posibilidad de incrementarlos durante el ejercicio. Por ejemplo, el alumbrado que he dicho antes. Se establecía una cantidad pero el equipo de gobierno se comprometía a llevarlo a cabo, independientemente de lo que pudiese costar, dentro de unos parámetros normales, por supuesto. Para nosotros, insisto, ese documento era fundamental, pero al parecer al equipo de gobierno, seguro que tendremos una segunda intervención en ese sentido, que era quién suscribiese ese documento, quién firma ese documento. Pues ese documento lo tiene que firmar, desde nuestro punto de vista. Nosotros no



baina, jakina, udalerrri honetako agintaritza gorenak, zein baita Alkateak, ikus onetsi eta on iritzia eman behar duela. Eta guretzako bazen gauza funtsezkoa. Bazan gauza funtsezkoa dokumentu horrek garantia guztiak izatea burutu eta gauzatu egingo zela. Berriri diot, diru sail ekonomikoak eta, beste aldetik, hartutako konpromisoen garapena edo exekuzioa, halako moduz ezen gobernu taldea, BILDU, identifikatu ahal den, izatez BILDU baita gobernu taldea. Bai, baina, izatez, nik uste Alkatea badela herri honetan figura horren garrantzia nahikoa duena, eta udalerrri guztietan, udal guztietan, konpromiso horri ikus onetsia eta on iritzia eman diezaiola. Eta, jakina, xedatzen genuen ezen, gainera, BILDU, gobernu taldearen euskarri den taldea, argi dagoenez, gero nahi baduzue hitz egiten dugu bere erakunde batzuekin identifikazioa ala ez, eta beste erakunde batzuetara lekualdatuko gara, baina guretzat, berriri diot, bageneritzon erabat ezinbestekoa dokumentu hori. Zergatik? EAJ-PNVren aldetik ez genuelako nahi, inongo ikuspegitik ezta ere, pasa den ekitaldian gauzatzen aritu izan diren bete gabetzeen aurrean erantzukizun kideztarik izatea, ezta partaidetza kideztarik ere. Ez genuen parte hartu nahi kudeatze horretan. Guretzat ez da egokia. Gero, agintaldi honetan hitz egiten dugu eta berba egin dugu udal paralisiaz, jakina, ez baita ezertaz ezer ere egiten. Klaru, paralizatutako %71 legeaz, argi eta garbi dago, ez zaiela aurre egiten onartutako eta aurrekontuan kontsignatutako inbertsioei.

Edozein kasutan ere, berriri diot, dokumentu hori guretzat bazen funtsezkoa eta, tamalez, gauza bategatik edo besteagatik, ezin izan da gauzatu. Eta ezin izan da gauzatu baderitzogulako ezen dokumentu hori sinatu behar duten egileak ez direla egokiak. Eta gure baitan baderitzogu horren gauza argi eta garbia dela, nabarmena. Gu ez goaz esatera BILDURI, BILDUKO gobernu taldeari, nork sinatu behar duen dokumentu hori. Jakina ezetz. Guk xedatzen genuen dokumentuan bere bozeramaleak izan behar zuela. Baina, berriri diot, xedatzen genuen dokumentu horretan hori sinatu eta hori betetzea garantizatu egin behar zuela Alkateak. Ez pertsonalki, alkateak erakundearen figura legeaz. Eta, tamalez, ez denez hori lortu, bozkatzera goaz Aurrekontuon aurka. Eskerrik

vamos a decir quién tiene que firmar por parte del equipo de gobierno de EH Bildu, pero, por supuesto, que tiene que dar el visto bueno la máxima autoridad de este municipio, que es el Alcalde. Y para nosotros era algo esencial. Era algo esencial que ese documento tuviese todas las garantías de que se iba a llevar a cabo. Insisto, partidas económicas y, por otra parte, desarrollo o ejecución de los compromisos adoptados, de tal forma que el equipo de gobierno, BILDU, se puede identificar, BILDU es que es el equipo de gobierno. Ya, pero es que el Alcalde creo que es una figura lo suficientemente importante en este pueblo, en todos los municipios, en todos los Ayuntamientos, para que dé el visto bueno a ese compromiso. Y, desde luego, establecíamos que, además, BILDU, el grupo que soporta el equipo de gobierno, que evidentemente, luego si queréis hablamos de identificación con otras instituciones o no, y nos trasladamos a otras instituciones, pero para nosotros, insisto, nos parecía absolutamente indispensable ese documento. ¿Por qué? Porque desde el Partido Nacionalista Vasco no queríamos, bajo ningún punto de vista, ser ni corresponsables ni copartícipes de los incumplimientos que se han venido desarrollando en el ejercicio pasado. No queríamos formar parte de esa gestión. Para nosotros, no la adecuada. Luego hablamos y hemos hablado durante esta legislatura, desde luego, de parálisis municipal, no se hace nada de nada. Claro, como el 71% de paralización, que no se afrontan las inversiones aprobadas y presupuestadas, parece evidente.

En cualquier caso, insisto, ese documento para nosotros era fundamental y, por desgracia, por una cosa u otra, no se ha podido materializar. Y no se ha podido materializar porque entendemos que los actores que tienen que suscribir ese documento no son los adecuados. Y para nosotros entendemos que es algo evidente. Nosotros no vamos a decir a BILDU, al equipo de gobierno de BILDU, quién tiene que firmar ese documento. Por supuesto que no. Nosotros establecíamos el documento que tenía que ser su portavoz. Pero, insisto, establecíamos en ese documento que tenía que firmarlo y garantizar su cumplimiento el Alcalde. No personalmente, el Alcalde como figura institucional. Y, desgraciadamente, como no se ha conseguido, vamos a votar en contra de los Presupuestos.



asko.

Eskerrik asko.

ALKATEA (eus.).- Erantzungo dut batetik Koldo, negoziazioak eraman ditu eta, eta Ametsek.

ALKATEA (eus.).- Responde, primero Koldo, pues ha llevado las negociaciones, y luego Amets.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Beno, lehenik eta behin, nik uste nuen negoziazioak ematen direnean talde guztien artean eta, lehenik eta behin, eskertzea talde guztiei izan duten borondatea, EAJri barne. Baina, guk ulertzen genuen negoziazioak egiten direnean hor geratzen dela, negoziatioetan.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Bueno, en primer lugar, creía que cuando se dan negociaciones entre todos los grupos y, en primer lugar, agradecer a todos los grupos la voluntad que han tenido, EAJ-PNV incluido. Sin embargo, nosotros entendíamos que cuando realizan negociaciones, se quedan en eso, en negociaciones.

Baina beno, antza ez. Antza ez dira marko batzuk errespetatzen edo. Hortan EAJ hasi dela, guk ere gure ikuspegia emango dugu. Dokumentu hori, eta BILDUK prestutasun osoa azaldu du, BILDU ha tenido toda su disposición a firmar un documento. Es más, llegar a un acuerdo, como se llega en mil instituciones. BILDU no tenía ningún problema en llegar a la firma de ese documento. Y, evidentemente, cada grupo, porque es que, la verdad, ahora parece que no se firma un documento por quién lo firma. Los vecinos y vecinas podrán decir, vaya nivel, aquí el problema qué son, los protagonismos. No, no se firma ese documento por otras razones. Y ya que hemos abierto aquí la caja, vamos a descubrirla. Ahora mismo, y está aquí todos los concejales y participantes en este Pleno, ahora mismo BILDU firma un documento, y lo firma el Alcalde, pero el problema no era quién lo firma. Vamos a contar todo. El problema es que en ese documento, donde aparecen aportaciones de EAJ/PNV, EAJ/PNV quería patrimonializar el caso de Arraño, la aportación de los vecinos de Arraño y la aportación de los vecinos del parque Lamuza. Y BILDU firma el documento que haga falta, pero BILDU lo que no hace es ningunear a los vecinos y a las asociaciones de este pueblo. Entonces, BILDU puede llegar a un acuerdo, y había llegado, en muchísimas de las partidas, y estamos dispuestos a firmarlo ahora mismo. Pero lo que no vamos a hacer es firmar un documento para decir que aquella partida que

Pero, bueno, parece que no. Parece que no se respetan unos marcos, o algo. Ha empezado en eso EAJ-PNV, también nosotros daremos nuestro punto de vista. Ese documento, y BILDU ha mostrado su total disposición; BILDUK eduki du bere prestutasun osoa sinatzeko dokumentu hori. Are gehiago, akordio batera iristeko, mila erakundetan iristen den legez. BILDUK ez zuen inolako arazorik dokumentu horren sinadurara iristeko. Eta, argi dagoenez, talde bakoitzak, zeren, egia esan, orain badirudien ez dela sinatzen dokumentu bat sinatzailearen arabera. Auzokideek esan ahalko dute, ah! Zein maila! Hemen arazoa da zer diren, protagonismoak Ez, ez da sinatu dokumentu hori beste arrazoi batzuegatik. Eta jada hemen zabaldu dugunez kutxa, goazen estalkia kentzera. Oraintxe bertan, eta hemen dauden, Osoko honetan dauden zinegotzi eta partaide guztiak, oraintxe bertan BILDUK sinatzen du dokumentu bat, eta hori sinatzen du alkateak, baina arazoa ez zen nork sinatzen zuen. Goazen dena kontatzera. Arazoa da dokumentu horretan, non EAJ-PNVren ekarpenak agertzen diren, bada EAJ-PNVk bere patrimoniokoa egin nahi zuela Arraño kasua, Arraño auzuneko bizilagunen ekarpena eta Lamuza parkeari buruzko auzokideen ekarpena. Eta BILDUK sinatzen du falta egiten duen dokumentua, baina BILDUK egiten ez duena bada auzokideak eta herri honetako elkarteak ezerezean uztea. Orduan, BILDU hel daiteke akordio batera, eta bazegoen iritsita, diru sailetako asko eta askotan, eta prest gaude hori oraintxe bertan sinatzeko. Baina ez duguna egingo bada



han presentado unos vecinos u otros ha sido aportación de un grupo político. Yo he oído aquí a más de un grupo político decir que ellos también apoyaban eso. Y nosotros. Pero creemos que eso le corresponde, ¿a quién? A los vecinos, a la participación.

sinatzea dokumentu bat esateko auzokide batzuek edo besteek aurkeztu egin duten diru saila talde politiko baten ekarpena izan dela. Nik entzun diot hemen talde politiko bati baino gehiagori ezen beraiek ere aldezen zutela hori. Eta geuk. Baina, gure iritziz, hori badagokio, nori? Auzokideei, parte hartzeari.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).-

Alderdi Sozialistak eskatu du hainbat kontu argitzea, nahiz eta erronda normala egin gero. Orduan, saiatuko naiz horiek modu laburrean erantzutea eta gero ekingo genioke azkeneko bueltari.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).-

El Partido Socialista ruega se aclaren diversas cuestiones, aunque luego haga la ronda normal. Entonces, procuraré responderlas en modo breve y luego procederíamos a la vuelta o ronda final.

Batetik, turismoari egiten zaion ekarpena, adierazi duzue iaz baino baxuagoa dela. Bai, gogoratu beharra dago 2013ko Aurrekontuetan partida bikoiztuta joan zela 2012 eta 2013ko ekarpena zegoelako partida horretan bertan, bi urteko ekarpena.

Por un lado, habéis manifestado que la aportación que se hace al turismo ez más baja que año pasado. Si, hay que recordar que en los Presupuestos de 2013 la partida iba duplicada, porque en esa misma partida estaba incluida la aportación de 2012 y 2013, es decir, la aportación de dos años.

Aseguruen kontuan, esan beharra dago oraindik ez dagoela parkearen asegurua sartuta, oraindik ere horren behin betiko aurrekontua ez daukagulako. Baina horretan ari gara lanean bai Ondaretik eta baita Hirigintza Arlotik ere.

Asunto de Seguros. Hay que decir que todavía no está incluido el seguro del parque, puesto que todavía tampoco tenemos el presupuesto definitivo de eso. Pero estamos trabajando en ello, tanto desde el Área de Hacienda, como, también, de Urbanismo.

Aipatu da ere Ongizateko pisuen harira, eta sei familia horien inguruan. Adierazi genizuen moduan, sei familia horietatik hiruren egoera berriro aztertzeke asmoa dago Ongizate Arloan.

También se ha mencionado el asunto de los pisos de Bienestar y acerca de esas seis familias. Como os manifestamos, en el Área de Bienestar se tiene intención de analizar y revisar de nuevo la situación de tres de esas seis familias.

Eta galdetu duzue ere bai Apaloetako hiru pisu horien erabilera ere zertan den. Momentuz pisu bakarra dago okupatuta eta beste bien erabilera oraindik aztertzeaz edo suerta daitezkeen kasuetarako.

Y habéis preguntado también en qué estado se encuentra la utilización de esos tres pisos de Apaloeta. De momento, está ocupado un único piso y el uso de los otros dos aún está por analizar o para los casos que puedan surgir.

Eta, azkenik, inventarioari dagokionez, jakin Ogasun Batzorde batean inventario zirriborro bat izan daitekeena aurkeztu zela. Horrek bazeuzkan hainbat akats eta erreparatu beharreko hainbat kontu. Horretan ari dira bai inventarioa egiten ari den enpresa eta Ondare arloko arduraduna eta Ogasun Batzorde horretan

Y, por último, sobre el inventario, sabéd que en una Comisión de Hacienda se presentó lo que puede ser un avance borrador del inventario. El mismo contenía diversas erratas y muchos asuntos que había que revisar y reparar. Están en ello tanto la empresa que esta realizando el inventario como el responsable del Área de Hacienda y como



adierazi genuen moduan, zirriborro hori landuago edo hobeto dagoenean, berriz ere Ogasun Batzordera eramatea da asmoa. Dena den, Batzorde horretan esan genuen moduan, inbentarioa jasotzen da aplikazio informatiko batean. Ogasun Batzordean aurkeztu genuen hori zerrenda bat baino ez zen, baina gero ondare bakoitzak edo ondasun higiezin bakoitzak bere fitxa propioa dauka, planoarekin, argazkiarekin, metro karratuarekin, eta hainbat datuarekin. Eta hori da zerrenda zuzentzen edo osatzen dugunean aurkezteko asmoa daukaguna. Beraz, 10.000 euro jarri dira baina lanean ari gara.

Eta bueno, horrela gaineratik hori da erantzuteko neukana.

ALKATEA (eus.).- Batzuk aipatu dute bigarren buelta bat egiteko aukera egotekotan hitzegingo zutela. Orduan, emango diogu bigarren buelta.

TXARO SARASUA DÍAZ (cas.).- Lehenik, gu ez gara sartuko eztabaidan inolako talderekin ere ez, argi dagoenez, hori baita errespetua edo deitzen dena. Baina bai erakutsiko dudala hauxe dela Aurrekontuan dagoen inbertsioen zerrenda. Eta badira milioi bat hirurehun eta goiti mila euro. Gero onartuko dugu aurrekontuak luzatzeko Dekretua. Beraz, bagaude aurrekontuaren luzapenean. Zer suposatzen dute Udal Aurrekontuek? Ekimen zehatzei heltzea, Alderdi Sozialistak horiekin arduratsu izan eta jokatu behar dela deritzola. Eta, batez ere, guk ez diogu exijituko BILDURI akordioak sinatzea paper batean, izan ere sozialistok sinatu egin dugun Eusko Jaurlaritzarekin paper bat, eta hori, une honetan, tokiko Enplegu Planen legezko gauzetan ez direla betetzen ari.

Guk esan behar dugu gauza garrantzitsuak badaudela Aurrekontuotan eta gauzatu eta egikaritu egin behar direla. Horien artean, tunela, Geltoki plaza eta Maestro Elorza. Guretzako bada lehenetsuna duen obra-lana, beharrezkoa eta

manifestamos en esa misma Comisión de Hacienda, cuando ese borrador este más elaborado y mejorado, la intención es llevarlo de nuevo a la Comisión de Hacienda. Sin embargo, como dijimos en esa Comisión, el inventario se recoge en una aplicación informática. Ese que presentamos en la Comisión de Hacienda no era nada más que un listado, pero luego cada bien o cada bien inmueble tiene su propia ficha, con el plano, con la foto, con los metros cuadrados y con diversos datos más. Y esa es la intención que tenemos. Presentarlo cuando se corrija la relación y cuando la completamos. Por tanto, se han consignado 10.000 € pero ya estamos trabajando en ello.

Y bueno, así, por encima, eso es lo que tenía para responder.

ALKATEA (eus.).- Algunos han mencionado que si hay opción de realizar una segunda vuelta o ronda, que hablarían o intervendrían. Entonces, procedemos con la segunda tanda.

TXARO SARASUA DÍAZ (cas.).- En primer lugar, nosotros no vamos a entrar a debate con ningún grupo, evidentemente, porque es lo que se llama respeto. Pero sí que voy a enseñar que ésta es la lista de inversiones que hay en el Presupuesto. Y son un millón trescientos y pico mil euros. Luego aprobaremos el Decreto de prórroga presupuestaria. Por lo tanto, estamos en prórroga presupuestaria. ¿Qué suponen los Presupuestos del Ayuntamiento? Abordar actuaciones concretas por los que el Partido Socialista entiende que hay que ser responsable. Y, desde luego, nosotros a BILDU no le vamos a exigir que firme los acuerdos en un papel, porque los socialistas con el Gobierno Vasco hemos firmado un papel que, en este momento, en cosas como en los Planes de Empleo locales, se están incumpliendo.

Nosotros tenemos que decir que hay cosas importantes en estos Presupuestos y que hay que ejecutarlas. Entre ellos el túnel, la plaza de la Estación y la calle Maestro Elorza. Para nosotros es una obra prioritaria, necesaria y forma parte de



aurreko agintaldian jadanik bultzatu egin genuen EAJ-PNVrekin akordio baten parte dena, eta horri bere balioa eman nahi diot, zeren hemen, egia esan, Herriko Etxe honetara gatozenez, batez ere jasaten ari garen garai hauetan, bai etorri behar dugula zinegotzi izatearen, herritarra izatearen apaltasunaren mende, defendatzen ditugun ideia politikoez at eta landa. Baina hemen ideia politikoez ez dute jada indarririk. Hemen badute indarra egintzek. Eta berbak haizeak daroaz. Eta paperak ere bai. Niri egintzak eta egindakoak gustatzen zaizkit. Gustuko nuke ikustea aurten hasita tuneleko obra-lana, konponduta Ugarte plaza... Jakina, auzokideen ekarpena izan den interbentzioa musikaren jauregian, Ugarte dorrean. Hori Alderdi Sozialistak ez du ezta bere patrimonioan sartzen ere, soilik eta funtsean garrantzitsuak direla deritzogun hainbat gai aldeztu dugun. Baita pertsona nagusien diagnostiko hori ere. Dugun udalerrian, domeketan mezatarara bagoaz, ikusten ditugu dauzkagun pertsona nagusiak, beraien etxeetan bizi diren pertsonak. Horri bere balioa eman behar zaio, baina bai babestu eta lagundu egin behar ditugula. Beraz, diagnostiko hori, guretzat, garrantzitsua da. Azkenik.

Sozialistok ez goaz bozkatzera Aurrekontuon aurka. Ez goaz bozkatzera Aurrekontuon aurka ez daukagulako motiborik, txertatu eta sartu egin diren emendakinak aurkeztu ditugulako. Eta asko sentitzen dugu Aurrekontuok aurrera ez irtetea, zeren uste dudan atzerapen bat dela udalerririk honetarako. Eta esan nahi dut Aurrekontuotan daukagunaz aparte, badirela hor bi erakunde, izenez, batetik, Arabako Foru Aldundia, Paula, Partidu Popularrak gobernatzen duena, eta bada, bestetik, Eusko Jaurlaritza izena duen erakundea, Eusko Abertzaleak taldeak gobernatzen duena. Ez diezaiogun geure buruari iruzurrik egin. Jakina burutu beharra dagoela Ugarteko biribilgunea. Jakina baietz. Eta sozialistok ados gaude. Izatez eta egitez programan generaman hori; are ekimen bat eduki beharko genuke jubilatuen eta erretiratuen klub berri bat eraikitzeko. Badaukagu zeregin handia parkean, interbentzioak, esaten nion nik SOS Lamuzako Parkea lantaldeari. Eta Ugarte dorrean eta leku askoz gehiagotan ere. Baina behar dugu dira, behar dugu beste erakunde batzuekin elkarren artean komunikatzea, talde politiko legez,

un acuerdo con EAJ/PNV que ya impulsamos en la anterior legislatura, y lo quiero poner en valor, porque aquí, es verdad, que cuando venimos a este Ayuntamiento, sobre todo en estos tiempos que están corriendo, sí que tenemos que venir bajo la modestia de ser concejal, de ser ciudadano, independientemente que defendamos unas ideas políticas. Pero aquí las ideas políticas ya no tienen fuerza. Aquí tienen fuerza los hechos. Y las palabras se las lleva el viento. Y los papeles también. A mí me gustan los hechos. Me gustaría ver este año iniciada la obra del túnel, arreglada la plaza de Ugarte. Por supuesto, la intervención en el palacio de la música, que han aportado los vecinos, en la torre de Ugarte, con la que el Partido Socialista ni siquiera patrimonializa, simplemente apoya una cantidad de cuestiones que consideramos importantes. También ese diagnóstico de personas mayores. Tenemos un municipio, si vamos a misa los domingos, vemos las personas mayores que tenemos, personas que están residiendo en sus hogares. Eso hay que ponerlo en valor, pero que sí que les tenemos que apoyar. Con lo cual, ese diagnóstico, para nosotros, es importante. En fin.

Los socialistas no vamos a votar en contra de los Presupuestos. No vamos a votar en contra de los Presupuestos porque no tenemos motivos, porque nosotros hemos presentado enmiendas que han sido incorporadas. Y sentimos mucho que no salgan los Presupuestos adelante, porque creo que es un retraso para este municipio. Y quiero decir que aparte de lo que tenemos en estos Presupuestos, existen dos instituciones que se llaman Diputación Foral de Álava, Paula, el Partido Popular la gobierna, y existe una institución que se llama Gobierno Vasco, gobernada por el grupo Nacionalistas Vascos. No nos llevemos a engaño. Claro que hay que acometer la rotonda de Ugarte. Claro que sí. Y los socialistas estamos de acuerdo. De hecho, lo llevábamos en el programa, incluso tendríamos que tener una actuación para construir un nuevo club de jubilados. Tenemos mucho por hacer en el parque, intervenciones, se lo decía yo al grupo de trabajo, SOS Lamuzako Parkea. Y en la torre de Ugarte y en muchos más sitios. Pero necesitamos dinero, necesitamos intercomunicarnos con otras



denok batera herri baten alde; esaten ari natzaizuen hori ez da demagogia, gero! Hori esaten dute herritarrek. Gogaituta gaude dirurik ez edukitzeaz. Gogaituta gaude gauzak egin ezin izateaz. Gogaituta gaude gauzak egin ezin izateaz dirurik ez daukagulako, eta nik uste ezin garela egon erakundeetan nori gobernatzen duenaren arabera, zeren koloreak ezberdinak diren. Jada aski da. Nik uste dut orain heldu dela arduraren eta erantzukizunaren momentua. Bizi ditugun garaiak ez dira onak inorentzat; ez dira onak familientzat; entzuten ari gara pobreziaz hitz egiten dela, hots, pobrezia berriaz, bere lana galdu duen jendea, langabezia kobratzen duena eta orain Diru-sarreraren Bermerako Errenta kobratzen ari dena. Bere bizitza guztian lan egin duten pertsonak, zailtasunak edukitzen ari diren pertsonak eta, guztiaren gainera, balioa ematen diete gizarte laguntzen diru sailei. Eta hori egia da.

Edonola ere, gu, andre zinegotziak eman digun erantzunarekin, lan egingo duten gaiarekin eta borondatea dutenez alokairuen gaia berrikusteko, espero dezagun beraiekin bat etortzea, horretan lanean jarrai dezagun. Nik uste BILDU alderdi soziala dela, horren dudarik ez dugu, nahiz gai honetan nik uste dudana atzera egin behar dela familia batzuekin. Eta hori bazen, apika, geu izango ginatkeenak artezagoak eta gogorragoak ez aldezteko Aurrekontuok, honetan lan egiteko borondaterik badago, Alderdi Sozialistak aurkeztu ditu emendakinak, lan bat egin izan du. Ez da gure asmoa eta uzia inolako paperean egon dadin. Nahi dugu aktetan egon dadin; isla dadila aktetan eta, udal exekutiban erabaki zen legez eta horren arabera, gu ez goaz boikotatzera aurrekontuak eta bozkatuko dugu abstentzioa, zeren badauden gauza batzuk ez diren kontuan hartu. Esan nahi dut, bada abstentzio eraikitzailea. Ez geneukakeen inolako arazorik alde bozkatzeko. Gertatzen dena bada gai bat egon dela, gai pare bat, ez direnak kontuan hartu eta guk nahi genituenak baita txerta eta sar zitezela. Eta gero, baita ere, planteatzen dugu diru-laguntzen proposamen bat udal tasak ordaintzearen arloan langabetu eta pentsiodunentzat Ludio Udalaren banakako ebaluazio araubideko emakida zuzeneko gaian. Baderitzogu hobariak eta diru-laguntzak egon behar direla araututa era zuzenean. Proposamen

instituciones, como grupos políticos, todos unidos por un pueblo, que no es demagogia lo que les estoy diciendo. Esto lo dicen los ciudadanos. Estamos hartos de no tener dinero. Estamos hartos de no poder hacer cosas. Estamos hartos de no poder hacer cosas porque no tenemos dinero, y yo creo que no podemos estar al arbitrio de quién gobierna las instituciones, porque los colores son diferentes. Ya está bien. Yo creo que ahora ha llegado el momento de la responsabilidad. Los tiempos que corren no son buenos para nadie, no son buenos para las familias, estamos oyendo hablar de pobreza, de nueva pobreza, gente que ha perdido sus trabajos, que cobraba el paro y que ahora está cobrando la Renta de Garantía de Ingresos. Personas que han trabajado toda su vida, personas que están teniendo dificultades y que, por encima de todo, ponen en valor las partidas de las ayudas sociales. Y eso es cierto.

De cualquier manera, nosotros, con la respuesta que nos ha dado la concejala, con el tema de que van a trabajar y que tienen voluntad de mirar el tema de los alquileres, esperemos que podamos estar con ellos, que sigamos trabajando en esto. Creo que BILDU es un partido social, no lo dudamos, aunque en este tema yo creo que hay que regular en algunas familias. Y si eso era el punto en el que, quizás, nosotros hubiéramos sido más rectos y más duros para no apoyar los Presupuestos, si en esto hay voluntad de trabajo, el Partido Socialista ha presentado enmiendas, ha hecho un trabajo. No pretendemos que esté en ningún papel. Pretendemos que esté en las actas, que se refleje en las actas y, tal como se acordó en la ejecutiva municipal, nosotros no vamos a boicotear los presupuestos y vamos a abstenernos, porque hay algunas cosas que no se han tenido en cuenta. Quiero decir, es una abstención constructiva. No hubiéramos tenido ningún problema en votar a favor. Lo que pasa es que ha habido un tema, un par de temitas, que no se han tenido en cuenta y que nosotros también queríamos que se hubieran incorporado. Y luego, también, planteamos una propuesta de subvenciones en materia de pago de tasas municipales en el tema de la concesión directa en el régimen de evaluación individualizada del Ayuntamiento de Ludio para desempleados y pensionistas. Entendemos que las bonificaciones y las subvenciones deben estar



bat egin genuen, hara, hemen dago. Baderitzogu jarraituko dugula hitz egiten gai honetaz. Eta ez dugu beste ezer gehiagorik esateko ere. Egia da gure abstentzioa, berriro ere diot, eta hala tematu dute Fernando Buesa elkarte sozialistako exekutibako kideek, nolabait esatearren badela abstentzio eraikitzailea eta, batez ere, pentsatzen dugula, tamalgarria dela Aurrekontuok aurrera ez irtetea, zeren badauden obra-lan garrantzitsuak zeintzuk gero, seguru asko, joango diren sartuta diru sail gehigarrietan eta berriro ere eztabaidatu beharko dugu.

Besterik gabe. Eskerrik asko eta nire aldetik gehiago barik.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Soilik komentatzea Alderi Sozialistako bozeramaleari, eta gainera, planteatu dituen gogoeta askorekin bat eginik, guk ez dugu boikotatzen ezertxo ere ez. Nik uste erabili egin duela boikotatu adierazpena, hitza. Dena den, gertatzen zaiguna, eta behin gehiago ere errepikatzen dut hori, nik uste dut badela erreakorik gizatiarrena, baina, gainera, ez da soilik guk ez dugula boikotatzen. Lehen atzera begirada eta birpasa egin diot historiari. Historia bada hauek badirela BILDUren hirugarren aurrekontuak Historia bada orain arte beti ahalbideratu dugula horiek aurrera irtetea. Historia bada BILDUK aurkeztu zituen lehen Aurrekontuetan ez zigutela praktikoki kasurik ere egin, oso emendakin gutxitan izan ezik. Hala nola pasa den Aurrekontuan bai, lehen Aurrekontuetan praktikoki ezertan ere ez. Eta horiek ahalbideratu genituen. Mesfidantza, sesioen arren, esaten den legez, nik neuk, pertsona legez eta arloan, ez daukat. Eta hori, nik uste BILDU edo behintzat bere bozeramalea, horren jakitun badela.

Hau da, ametitzen ez dudana bada, eta termino politikoan barruan, jakina, guk ez dugula boikotatzen, ez gaudela aurka ez eta ezean tema eta setaz. Ezertarako ere ez. Soilik eskatzen dugu horren erraza den zerbait, ezen nik uste dudana ulergarria dela edozein ikuspegitik, jainkoarren! Baldin eta iaz sistematikoki bete gabe geratu da Osoko honetan onartu eta hitzartutako inbertsioen %71. Burugabekeria al da pentsatzea berme

correctamente reguladas. Hicimos una propuesta, está aquí. Nosotros entendemos que vamos a seguir hablando de esta cuestión. Y tampoco tenemos nada más que decir. Es cierto que nuestra abstención, vuelvo a repetir, y así han insistido los miembros de la ejecutiva de la agrupación socialista Fernando Buesa, digamos que es una abstención constructiva y que, desde luego, pensamos que es lamentable que no salgan los Presupuestos, porque hay obras importantes que luego, seguramente, irán en partidas adicionales y tendremos que volver a debatir.

Sin más. Muchas gracias y por mi parte, nada más.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Simplemente comentarle a la portavoz del Partido Socialista, y además, compartiendo muchas de las reflexiones que ha planteado, nosotros no boicoteamos absolutamente nada. Creo que ha utilizado la expresión, la palabra boicotear. De todas formas, lo que nos pasa, y lo vuelvo a repetir una vez más, yo creo que es una reacción de lo más humana, pero además no es sólo que no boicoteemos. Antes me he retrotraído al histórico. El histórico es que estos son los terceros Presupuestos de BILDU. El histórico es que hasta ahora los hemos posibilitado siempre. El histórico es que en los primeros Presupuestos que presenta BILDU no nos hacen prácticamente caso en muy poquitas enmiendas. Así como en el anterior Presupuesto sí, en los primeros Presupuestos prácticamente en nada. Y los posibilitamos. A pesar de la desconfianza, de las rencillas, como se suele decir, en que yo, a nivel personal, no las tengo. Y eso, yo creo que desde BILDU, o por lo menos su portavoz, es consciente de ello.

Es decir, lo que no admito, y dentro, por supuesto, en términos políticos, es que nosotros no boicoteamos, no estamos en contra del no por el no. En absoluto. Simplemente pedimos algo tan sencillo, que yo creo que es comprensible, desde cualquier punto de vista, por amor de Dios. Si el año pasado se incumple sistemáticamente el Presupuesto aprobado en un 71% de las inversiones aprobadas y pactadas en este Pleno.



dokumentu bat dela eskatzen dugun bakarra? Bete daitezela gobernu taldearekin hitzartutako akordioak? Zentzugabekeria al da hori pentsatzea eta hori eskatzea? Azken unera arte, sinadura horren zain egon gara. Zentzugabea al da pentsatzea? Mesedez.

Berba oso ondo dago eta dena dago oso ondo. Nik badut harreman gutxi gorabehera adeitsu udalbatzarreko kideekin. Horrek ez du esan nahi ezertxo ere ez, elkarganako mesfidantza izaten jarrai dezagun. Eta mesfidantza hori mamitzen da gauza horren errazean, hala nola den bermeak eskatzen ditugula. Aurrekontuaren egikaritzapen bermeak. Ez dela bete eta ez dugula izan nahi bete gabetze horren erantzukizun kideak. Gehiago barik. Borondate politikoa badago, benetako borondate politikoa badago, dokumentu hori sinatzen da bai ala bai, zeren ez dioen ezer. Ez dio ezertxo ere ez. Ez dut berba egingo Aurrekontua onartzeko metodoaz. Uste osoa dudanez Idazkariak badakiela, beste erakundeetakoarekiko erabat eta guztiz ezberdina da. Hemen, esaterako, ez dugu aukerarik emendakinak erretiratzeko. Hau da, bada beste erakundeetakoarekiko erabat ezberdina den prozedura. Edozein kasutan ere, jakina, gure eta beste taldeen ekarpenekin, Aurrekontuak aberastuta geratu dira. Ez dago zalantzarik.

Dena den, bai egingo dut nabardura txiki bat. Nabarmendu egingo ditut bi kontu guk interesgarri deritzoguzanak. Segurta diezazueket udalbatzarreko kide guztioi, gobernu taldeari eta gainerako kideoi, gure talde barruan eduki dugun eztabaida izan dela zabala, zehatza eta xehakatu eta badagoela gustu guztietarako. Jakina. Nik uste dut, horren uste osoa dut, azken minutura arte ahalegina egin dugula, saiatzeko akordio batera iristea. Ez da posible izan. Hori gertatzen da politikan. Baina ez dut ametitzen esan dadin aurrekontuak boikotatzen ditugula, ez delako egia, eta errealitatea setatia izan ohi delako.

Dena den, auzokoen bi proposamenei dagokienez, baderitzot, eta baita termino politikoetan ere, Koldo, hori ez dizut onartzen, zeren guk politika egiten dugun eta hori baita politika ere baden. Eta guk ez dugu gure ondareko

¿Es descabellado pensar que lo único que pedimos es un documento de garantía, que se cumplan los acuerdos pactados con el equipo de gobierno? ¿Es descabellado pensar eso y pedir eso? Hasta el último momento hemos estado pendientes de esa firma. ¿Es descabellado pensarlo? Por favor.

La palabra está muy bien y todo está muy bien. Yo tengo una relación más o menos cordial con compañeros corporativos. Eso no significa absolutamente nada para que sigamos teniendo desconfianza. Y esa desconfianza se traduce en algo tan sencillo como que pedimos garantías. Garantías de ejecución del Presupuesto. Que se ha incumplido y no queremos ser corresponsables de ese incumplimiento. Nada más. Si hay voluntad política, si hay voluntad política de verdad, ese documento se suscribe sí o sí, porque no dice nada. No dice absolutamente nada. No voy a hablar del método de aprobación del Presupuesto. Es totalmente diferente a otras instituciones, como estoy convencido que sabe la Secretaria. Aquí, por ejemplo, no tenemos la posibilidad de retirar las enmiendas. Es decir, es un procedimiento totalmente diferente a otras instituciones. En cualquier caso, desde luego, con las aportaciones nuestras y de otros grupos, los Presupuestos han quedado enriquecidos. No cabe duda.

De todas formas, sí voy a hacer un pequeño hincapié. Voy a hacer hincapié en dos cuestiones que para nosotros nos parecen interesantes. Os puedo asegurar a todos los compañeros corporativos, al equipo de gobierno y a los demás compañeros, que el debate que hemos tenido nosotros interno ha sido extenso, exhaustivo, detallado y aquí hay para todos los gustos. Por supuesto. Yo creo, estoy convencido, que hemos hecho un esfuerzo hasta el último minuto, hasta el final, para intentar llegar a un acuerdo. No ha sido posible. Eso pasa en política. Pero no admito que se diga que boicoteamos los presupuestos, porque es falso, y la realidad es terca.

De todas formas, en cuanto a las dos propuestas vecinales, sí me parece, y también en términos políticos, Koldo, no te lo acepto, porque nosotros hacemos política y eso también es política. Y nosotros no patrimonializamos



egiten ezertxo ere ez. Ba al dakizu nork egiten duen zerbait bere ondareko? Sistematikoki, historikoki, ezker abertzaleak parte hartzeakin. Hori da ondareko egitea. Ezker abertzalearen on ikusiaz norbanakoen ekimen bat dagoenean, aurrera. Herritarren partaidetza hori beste foro batzuetatik datorrenean, jada beste era batez begiratzen zaio. Jada badago estigmatizatuta. Jada bada ezberdina.

Eta guk egiten duguna bada horren gauza erraza, ezen nire kide diren Aroa eta Juanma bildu egin diren, argi dagoenez, imajinatzen dut beste talde batzuek legez, elkarte ezberdinekin. Eta guk jaso ditugu, berriro ere diot, 2014ko martxoaren 17 egunean, batu eta jaso ditugu Aurrekontua aberasteko emendakinen sail bat. Eta emendakin horiek badira historikoki eskatu ohi ditugunak eta beste barri batzuk; horretarako daude Auzo Batzarrek. Horretarako daude alde bitako bilerak elkarrekin. Baina hortik hasi eta esatea gure ondareko egiten edo gutxiesten dugula. Ikusi beharko litzateke gutxietsi, mesprezatu, destaina egin horren esanahia edo elkarteak ezerezean uzten ditugula. Hori ez dizut onartzen, ez delako egia. Eta nik aurkezten badut dokumentu bat non hori jasotzen dudan, uste osoa dut denok, eta hemen hori jasota utzi nahi dut, uste osoa dut OMNIA, Partidu Popularra, Euskadiko Alderdi Sozialista, gu eta BILDU bat etorriko garela eta ados egongo garela auzokideen proposamen mota horiekin. Begira ia ondareko egiten dudana ala ez, izatez denok ados gauden auzokideen proposamen horiekin. Beno, Alderdi Sozialista izan ezik. Denok gaude ados auzokideen proposamen horiekin. Errektifikatzen dut. Denok, erabat denok gaude, edo hala ulertzen dut, edo ia denok, ados gaude auzokideen proposamen horiekin, eta guk egiten duguna bada horiek jasotzea eta islatzea dokumentu batean. Zer du horrek nork bere ondareko egiteaz? Zer du horrek?

Eta segurtatzen gara, horixe baietz, guzti honen funtsezko helburua baita gu segurtatzea beteko dela. Diru sail hori beteko dela. Burugabea al da planteatzen dugun hori? Burugabea al da guk eskatzea alkatearen sinadura dokumentu horretan? Hau da, gobernu talde legez, herri honetan dagoen erakunde agintaritarik gorena legez. Burugabea al da? Burugabea al da guk mesfidantza izatea gobernu taldearekin aurreko ekitaldietako

absolutamente nada. ¿Sabes quién patrimonializa algo? Sistemáticamente, históricamente, la izquierda abertzale con la participación. Eso es patrimonializar. Cuando hay una iniciativa particular con el visto bueno de la izquierda abertzale, adelante. Cuando esa participación ciudadana viene de otros foros, ya se mira de otra forma. Ya está estigmatizada. Ya es diferente.

Y nosotros, lo que hacemos, es algo tan sencillo que, tanto mis compañeros Aroa y Juanma se reúnen, evidentemente, me imagino que al igual que otros grupos, con diferentes asociaciones. Y nosotros recogemos, vuelvo a repetir, con fecha 17 de marzo del 2014, recogemos una serie de enmiendas para enriquecer el Presupuesto. Y esas enmiendas son históricamente las que pedimos y otras nuevas, para eso están las Asambleas de Barrio. Para eso están las reuniones bilaterales con las asociaciones. Pero de ahí a decir que patrimonializamos o que ninguneamos, habría que ver la acepción de ningunear, o que ninguneamos a las asociaciones. No te lo acepto, porque es falso. Y si yo presento un documento en el que recojo eso, estoy convencido que todos, y quiero dejar aquí constancia de eso, estoy convencido que OMNIA, el Partido Popular, el Partido Socialista de Euskadi, nosotros y BILDU estamos de acuerdo con ese tipo de propuestas vecinales. Fíjate si lo patrimonializo, que estamos todos de acuerdo con esas propuestas vecinales. Bueno, menos el Partido Socialista. Estamos todos de acuerdo con esas propuestas vecinales. Rectifico. Todos, absolutamente todos estamos, o entiendo, o casi todos, estamos de acuerdo con esas propuestas vecinales, y nosotros lo que hacemos es contemplarlas y reflejarlas en un documento. ¿Qué tiene eso de patrimonializar? ¿Qué tiene eso?

Y nos aseguramos, eso sí, el objetivo fundamental de todo esto es asegurarnos el cumplimiento. El cumplimiento de esa partida. ¿Es descabellado lo que planteamos? ¿Es descabellado que solicitemos la firma del Alcalde en ese documento, como equipo de gobierno, como máxima autoridad institucional de este pueblo? ¿Es descabellado? ¿Es descabellado que tengamos una desconfianza en el equipo de gobierno porque



aurrekontuak sistematikoki bete gabetzen daramalako? Zentzugabea al da hori pentsatzea? Eskerrik asko.

lleva incumpliendo sistemáticamente los ejercicios anteriores? ¿Es descabellado pensar eso? Eskerrik asko.

ALKATEA (eus.).- Erantzuteko berriz, aipatu denez elkarrizketak, non Koldok hartu zuen parte, erantzungo du Koldok lehenago eta Ametsek gero.

ALKATEA (eus.).- De nuevo, turno de respuesta, dado que se han mencionado las conversaciones, en las que tomó parte Koldo. Primero, responderá Koldo y, luego, Amets.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Badago esaera bat esaten duena euskaldunok berbakoak garela. Baginen bai.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Hay un dicho que dice que los vascos somos de palabra. Si que ya lo éramos.

(cast.) Berriro ere agerikoa egin nahi dut gure jarrera, esaten denean batzuetan talde politikoen arten egon ahal den mesfidantzaz. Baina, beno, nik agerikoa egin nahi dut gauza bat. Gu prest gaude. Oraintxe bertan eskatzen dugu bost minutuko etenaldia egitea. Bat. Alkateak sinatuko du dokumentu hori. Bi. Zer da, bada, dokumentu horretan eskatzen duguna? Guk dokumentu horretan onartutzat islatzen ditugu EAJ-PNVren proposamenak 300.000 € baino balio handiagoaz, bai, baina, zer eskatzen dugu? Gainera, Mikelek ondo esan duenez, talde guztiok bat gatozen auzokideen proposamen horiekin. Bada kentzen dugu dokumentu horretatik non EAJ-PNVk dokumentuan dioen EAJ-PNVren txertaketa bat dela, kentzen ditugu bi proposamen horiek eta sinatzen dugu dokumentu hori. Edo, bestela, dokumentu horretan ipintzen dugu oraintxe bertan hauxe: *“udal talde guztiok onartu ditugun proposamenak”*: Prest gaude oraintxe bertan hori sinatzeko. Eta hori sinatuko du alkateak, Natxo Urkixok. Orduan, nahi baduzue, bost minutuko etenaldian, hori sinatuko dugu. Eskatzen dugun bakarra da, baderitzogula elkarteek eta taldeek duten balio kontuan izanda, ezin dela inor etorri hori bere ondareko egiten. Ikusten dudanez horretan bat gatzela, oraintxe bertatik hasita, bost minutuko etenaldia eta guk, Natxo Urkixok, udal gobernuaren izenean, akordio hori sinatuko du, zuek prest bazaudete.

(cast.) Quiero volver a hacer público nuestra disposición cuando se dice la desconfianza que puede haber a veces entre los grupos políticos. Pero bueno, yo quiero hacer público una cosa. Nosotros estamos dispuestos, ahora mismo solicitamos un receso de cinco minutos. Uno. Firma ese documento el Alcalde. Dos. ¿Qué es lo que solicitamos de ese documento? Nosotros en ese documento aceptamos propuestas de EAJ/PNV por valor de más de 300.000 euros, pero, ¿qué solicitamos? Además, como Mikel bien ha dicho, todos los grupos de acuerdo con él estamos con esas propuestas vecinales. Pues quitamos de ese documento donde EAJ/PNV viene a decir que es una incorporación del EAJ/PNV, quitamos esas dos propuestas y firmamos ese documento. O, si no, en ese documento ponemos ahora mismo, *“propuestas que aceptamos todos los grupos municipales”*. Estamos dispuestos ahora mismo a firmarla. Y la firma el Alcalde, Natxo Urkixo. Entonces, si ustedes desean, cinco minutos de receso, firmamos eso. Lo único que pedimos es, creemos que el valor que tienen las asociaciones, los grupos no podemos venir ninguno a patrimoniar. Ya que veo que estamos de acuerdo en eso, ahora mismo, cinco minutos de receso y nosotros, Natxo Urkixo, el nombre del gobierno municipal, firma ese acuerdo, si ustedes están dispuestos.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- Ez dakit egokia denetz berba egin dezadan, interbentzioa egin dezadan. Nik, soilik, etenaldia

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- No sé si procede que hable, que intervenga. Yo, simplemente, al receso yo no me voy a oponer, por



egitearen aurka ez naiz azalduko, jakina. Soilik, nire iritziz, Koldok bazekielako Osoko honen aldez aurretik zeintzuk ziren gure proposamenak, nolakoa den dokumentua. Hau da, bikain daki hori; nire iritziz, bada eszenifikatzea, antzeppen bat egitea ...ren aldetik. Dokumentu hori badago dagoen legez eta moduan.

KOLDO ZABALA ATXA (cast.).- Dokumentuan azaldu behar da Arraño eta Lamuza Parkeko partidak EAJ-PNVren txertaketa direla. Horixe esaten ari zaizkigu. Guk badiogu ezetz, edo mantentzen dugu esanez badirela talde guztion partidak edo kentzen dugu dokumentutik eta azaltzen dira EAJ-PNVk eskatzen zuen horren baitako gainerako txertaketa guztiak.

ALKATEA (cast.).- Etenaldia egiteko eskaera bat egin da. Egoki ikusten baduzue, nik ez dut inola arazorik bost minutuko etenaldia egiteko. Izatez, ondo etorriko zait fisiologikoki. Beraz, bost minututxo. Badira ia eta hogeit, bada, eta hogeita bostera arte. Errealitatean, zazpi minututxo.

Une honetan, hamarrak eta hogeita bost orenak direnean, ordu erdiko atsedaldia egin da..

ALKATEA (eus.).- Bost minutu luze pasatu ditugu hitzegiten eta ekingo diogu gaurko Osoko Bilkurari. Beraz, izandako elkarrizketen ondoren, egokiena bada momento honetan beste txanda bat irekitzea talde guztiek edo ordezkariak behar dutena azal dezaten eta, horrela bada, hasiko gara Nerearegandik.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Bada, ezer ez. Nik uste ez dagoela askorik esateko. Nik uste esan dudala dena nire lehen interbentzioan. Balioa eman behar zaio udalerrri honetako elkarteek egiten duten lana eta, zehazki, bi hauena, zeintzuk diren SOS Laudioko Parkea eta Arrañoako auzokideak, Aurrekontuei emendakin

supuesto. Simplemente me parece, porque Koldo sabía con carácter previo a este Pleno cuáles son nuestras propuestas, cómo es el documento. Es decir, sabe perfectamente, me parece que es escenificar, hacer una teatralidad que por parte... Ese documento está como está,

KOLDO ZABALA ATXA (cast.).- En el documento tiene que aparecer que las partidas de Arraño y el Parque Lamuza son incorporación por parte de EAJ/PNV. Eso nos están diciendo. Nosotros decimos, no, o lo mantenemos diciendo que son partidas de todos los grupos o lo quitamos del documento y aparecen todo el resto de incorporaciones de lo que solicitaba EAJ/PNV.

ALKATEA (cast.).- Se ha hecho una petición de un receso. Si lo veis conveniente, yo no tengo ningún problema en hacer un receso de cinco minutos. De hecho, me vendrá fisiológicamente bien. Por lo tanto, cinco minutillos. Son casi y veinte, hasta y veinticinco. En realidad, siete minutitos.

En este momento, cuando son las diez horas y veinticinco minutos se realiza un receso de media hora.

ALKATEA (eus.).- Hemos pasado cinco minutos largos hablando y procedemos a continuar con la sesión de Pleno de hoy. Por tanto, tras las conversaciones que se han tenido, lo más conveniente en este momento es abrir otro turno para que todos los grupos o sus portavoces expongan lo que necesitan y, por tanto, empezamos por Nerea.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Pues nada. Yo creo que no hay que decir mucho. Yo creo que lo he dicho todo en mi primera intervención. Hay que valorar el trabajo que hacen las asociaciones en este municipio y estas dos en concreto, que son SOS Laudioko Parkea y los vecinos de Larraño, que han presentado sendas



vana aurkeztu egin dietenez, eta proposamen horiek kontuan hartu egin ziren Aurrekontuak egiteko orduan. Baderitzogu horiek baloratu, nabarmendu eta bultzatu egin behar direla ahal denik eta erarik hoberenean eta guk jarraituko esaten lan ona egin dutela eta ahal dugun neurrian aldeztu egingo ditugu.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Nik berretsi nahi dut lehen esan dudana, alegia, elkarte bi horiek badutela gure aldeztua. Ahal denean lagundu egingo zaie, baina, berriro ere tematzen dut, erretentitu egin den hirugarren eskutitzean eta lehen lan poltsari buruz esan dudana guztian. Mantentzen naiz nire aurreko hitz egiteko txandan esan dudanean. Eskerrik asko.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Guk, sozialistok, jadanik azaldu dugu gure lana. Nik uste nahikoa handia eta bizia izan dela eta ez dugula denbora gehiagorik bete behar, baina nik dei egiten diot talde guztien ardura eta erantzukizunari. Nik uste garrantzitsua litzatekeela Aurrekontu hauek mahai gainean uztea. Elkarrizketa izan dezagun, ikus dezagun zertan konpondu ahal den eta zein topagune aurkitu ahal dugun eta arduratsuak eta erantzukizun dunak izan gaitzen. Nik uste egoerak hala eskatzen duela eta udalak horiek behar dituela. Beraz, guk, sozialistok, eskua luzatzen diegu talde guztiei topagune hori aurkitu ahal izateko zein, gainera, ulertzen dugula, zeren niri iritiz EAJ-PNVk ere lan on bat egin izan baitu. BILDUK bere lana egin du. EAJ-PNVk bere emendakinak egin ditu, baita gure askorekin bat etorrita ere. Nik uste gainerako taldeek ere egin izan dutela beraien lana eta baderitzot eztabaida hori eduki genezakeela, ez bada bihar edo etzi, hiru egun barru. Gaia mahai gainean utz genezake eta akordio batera iritsi.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- Eskerrik asko, Txaro. Eta hedapenez gainerako talde guztiei ere, zeren hementxe harrapa eta bertan akabatuko momentu batean, eduki nahi izan dudalako formazio guztiekin kontaktuen txanda bat eta, hemendik nahi diet, benetan, zintzoki, guztiei eskertzea, inori erantzukizuna leporatu

enmiendas a los Presupuestos, propuestas que se tuvieran en cuenta a la hora de realizar los Presupuestos. Creemos que hay que valorarlas, remarcarlas y apoyarlas de la mejor forma posible y nosotros seguiremos diciendo que han realizado un buen trabajo y apoyaremos en la medida que podamos.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Yo me reitero en lo que he dicho antes, que esas dos asociaciones tienen nuestro apoyo. Se les va a ayudar en lo que se pueda, pero, vuelvo a insistir, en la tercera carta que se ha retenido y en todo lo que he dicho antes de la bolsa de trabajo. Me mantengo en lo que he dicho en mi anterior palabra. Gracias.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Nosotros, los socialistas, ya hemos explicado nuestro trabajo. Creo que ha sido bastante intenso y no necesitamos cubrir más tiempo, pero yo apelo a la responsabilidad de todos los grupos. Creo que sería importante dejar estos Presupuestos encima de la mesa. Dialoguemos, veamos en qué se puede resolver y qué puntos de encuentro podemos encontrar y seamos responsables. Creo que la situación lo requiere y el Ayuntamiento los necesita. Por lo tanto, nosotros, los socialistas, tendemos la mano a todos los grupos para poder encontrar ese punto de encuentro que, además, entendemos porque yo creo que el Partido Nacionalista ha hecho un buen trabajo. BILDU ha hecho su trabajo. El Partido Nacionalista ha hecho sus enmiendas, coincidiendo con muchas nuestras también. Yo creo que el resto de grupos también han hecho su trabajo y entiendo que podríamos tener este debate, si no es mañana o pasado, dentro de tres días podríamos dejarlo encima de la mesa y llegar a un acuerdo.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- Eskerrik asko, Txaro, y por extensión a los demás grupos, porque en un momento de aquí te pilló, aquí te mato, he querido tener una ronda de contactos con todas las formaciones y, desde aquí quiero, de verdad, sinceramente, agradecer a todos, sin derivar la responsabilidad a nadie. Pero, de



barik. Baina, benetan, eskertu nahi dut zuen jarrera.

Eta nik, hori komentatu egin diot BILDUKo bozeramaleari. Egoera honetan, une honetan, guk mantentzen dugu bozketa, zeren baderitzogun ez dela ez bidea, ezta une egokia ere, eta dokumentu hori egon garelako negoziatzen eta aritu izan garelako negoziatzen lehenago ere. Beraz, gure iritziz formak ez dira egokiak. Hala deritzot. Jakina, zentzu horretan BILDUK eduki ahal duen irizpidearekiko errespetuz, pentsatzen duenarekiko errespetu guztiaz. Eta, beraz, dei egiten diogu, edozein kasutan ere, gobernu taldeak berriro pentsa dezan gai hau. Nik uste epe juridiko barruan hori baloratu ahal izateko. Edozein kasutan ere, jakina, jasota uztea, beste behin gehiagoz, ezen guk ez dugula gure ondareko egin nahi, erabat ezertarako ere, inolako proposamenik. Bestela, jo martxoaren 17an aurkeztu genuen emendakinen idatzira; ari naiz, ez dagoela inolako auzokideen proposamenik. Eta Herriko Etxe honetan formalki aurkeztu genuen idatzira jotzen dugu, hori jasota baitzeuden bi proposamenak. Eta, zentzu horretan, eskertzea guztioi zuen laguntza eta eskerrik asko.

KOLDO ZABALA ATXA (cast.).-Lehenik, eskertzea talde guztioi gaur bertan eta gaurko egunera arte izan duzuen jarrera, izan ere, gai hau, eduki izan ditugun bilerak, eduki izan dugun lana, badatorren jada aste batzuetatik hona. Orduan, uste osoa dugu, beste talde guztiak legez, Aurrekontuak badirela erreminta oso garrantzitsua. Eta Aurrekontu hauetan islatuta geratu dira Auzo Batzar ezberdinetatik egin izan dizkiguten eskaeretako asko eta, baita auzoan dauden beharrianak ere. Orduan, ikusita beste taldeen aldetik prestutasun badagoela gai hau aurrera eramateko, mahai gainean utziko dugu edo erretiratu egingo dugu datorren astelehenera arte. Datorren astelehenean, jada aurreratzen dizuegu, datorren astelehenean goizeko bederatzietan berriro ere bilduko ginatke eta gai-zerrendan gai bakarria izanik, ikusita beste taldeen aldetik egin zaigun eskaera hori oraindik ere aukerarik badagoenez eta badagoela biderik Aurrekontuok aurrera eramateko. Orduan, eskertzea talde guztien lana.

verdad, quiero agradecer vuestra disposición.

Y yo, se lo he comentado al portavoz de BILDU, nosotros en esta situación en este momento, mantenemos el voto, porque entendemos que no es el cauce, el momento adecuado, y porque hemos estado negociando este documento y hemos estado negociando antes. Con lo cual, entendemos que las formas no son las adecuadas. Entiendo. Por supuesto, con respecto al criterio de, con todo el respeto a lo que piensa, al criterio que pueda tener BILDU en este sentido. Y, por tanto, emplazamos a que, en todo caso, el equipo de gobierno demos una repensada a esto. Creo que es el plazo jurídico para poder valorarlo. En cualquier caso, desde luego, dejar constancia, una vez más, que nosotros no queremos patrimonializar, en absoluto, ninguna propuesta. Nos remitimos al escrito de enmiendas que presentamos el 17 de marzo, ninguna propuesta vecinal, me refiero. Y nos remitimos al escrito que presentamos formalmente en este Ayuntamiento en el que constaban las dos propuestas. Y, en este sentido, agradecer a todos su colaboración y eskerrik asko.

KOLDO ZABALA ATXA (cast.).- Primero, agradecer a todos los grupos su disposición hoy mismo y hasta el día de hoy, porque esto viene ya desde hace semanas, las reuniones que hemos tenido, el trabajo que hemos tenido. Entonces, estamos convencidos, al igual que el resto de los grupos, de que los Presupuestos son una herramienta muy importante. Y en estos Presupuestos quedarán reflejadas muchas de las solicitudes que nos han hecho desde las diferentes Asambleas de Barrio y también de las necesidades que hay en el barrio. Entonces, visto que hay disponibilidad por parte de los grupos a intentar llevar esto adelante, vamos a dejar encima de la mesa o retirarlo hasta el próximo lunes. El próximo lunes, ya os adelantamos, el próximo lunes a las nueve de la mañana nos volveríamos a reunir y el único punto del tema, vista esa solicitud que se nos ha hecho por parte de otros grupos de que hay todavía posibilidad, hay camino para llevar estos Presupuestos adelante. Entonces, agradecer el trabajo de todos los grupos.



IDAZKARI OROKORRA (cast.)- Zehaztasun bat. Automatikoa izateko, bozketa egin behar barik, alkatearen proposamena izan behar da hori. Hori, batetik. Eta, bestetik, beharbada, ez da gai-zerrendako gai bakarra izanen. Beharbada sartu beharko da hauteskondeekin zerikusia duen gairen bat. Bide batez...

ALKATEA (eus.)- Hori, espainieraz esan ohi den bezala, aprovechando que el Pisuerga pasa por Valladolid.... Orduan, Txaro eta Mikelen iradokizuna jasota, Koldok ere esan duen bezala, utziko dugu mahai gainean gaia eta datorren astelehenean, goizeko bederatzietan, lotuko gara gai honen inguruan azkenengo eztabaida egin ahal izateko eta Arantzak esaten duen bezala, beste gaitxoren bat balego hor tartean, urgentziakoa, sartuko genuke ere.

(cast.) Paula, esaten nizun Txarok eta Mikelek eskatu duten legez, eta Koldok berretsi egin duenez mahai gainean uztea datorren astelenera arte, goizeko bederatzietan bilkura egiteko gai bakar honekin. Baina, Arantzak esan duen legez, beharbada, datozen hauteskundeak hurbil direnez, beharbada, aukera bat izan liteke, bide batez, bigarren gai hori tratatzeko. Eta, hasiera batean, aparteko Osoko Bilkuran batuko ginateke bi gai hauekin.

23.- 2014KO UDAL AURREKONTUKO KREDITUEN ALDAKETA ESPEDIENTEEN ONARPEN DEKRETUEN BERRI EMATEA 01/14 ZK.- PROPOSAMEN TEKNIKOA ETA ALKATE-LEHENDAKARITZARENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BITARTEZ.- AURRETIKO OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- JAKINAREN GAINEAN.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko Otsailaren 9ko

SECRETARIA GENERAL (cast.)- Una matización. Para que sea automático sin necesidad de votación, tiene que ser propuesta del Alcalde. Eso por un lado. Y, segundo, quizás no vaya a ser un único punto. Quizás haya que meter algún tema relacionado con las elecciones. Aprovechando...

ALKATEA (eus.)- Eso, como se suele decir en español “aprovechando que el Pisuerga pasa por Valladolid”... Entonces, recogiendo la sugerencia de Txaro y Mikel, como también ha dicho Koldo, dejamos el asunto sobre la mesa y el próximo lunes, a las nueve de la mañana, nos reuniremos para poder realizar un último debate sobre este tema y como dice Arantza, si hubiese algún asuntillo ahí en medio, de urgencia, lo incluiríamos.

(cast.) Paula, te decía que como han pedido Txaro y Mikel, y ha ratificado Koldo que se deje encima de la mesa para el lunes que viene, a las nueve de la mañana reunimos con este único tema. Pero, como ha dicho Arantza, quizás como están las elecciones próximas, quizás sea una ocasión para aprovechar ese segundo tema. Y, en principio, nos juntaríamos en un Pleno extraordinario con estos dos temas.

23.- DAR CUENTA DEL DECRETO DE APROBACIÓN DE LOS EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA 2014, N° 01/14.- PROPUESTA DE RESOLUCIÓN TÉCNICO-ADMINISTRATIVA Y DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO.- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- ENTERADA.

La Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del



3/2004 Foru Arauko 27. artikuluan eta hurrengoetan araututa dago Aurrekontu orokorrak osatzen dituzten aurrekontuetarik bakoitzeko sarreren eta gastuen orrietako Aldaketen Araubideari ezarri beharreko Arautegia, ukituriko orrietako zenbateko osoari dagozkion kreditu transferentzia, ukituriko orrietako zenbateko osoari dagozkion aldaketak, araubideok gordeko dituztela: kredituen gaikuntza, diru-sarrerak, kredituen txertaketa, balioegatearen ziozko baxak, kreditu gehigarriak eta itunak edo lankidetzahitzarmenak.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko Otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 27. artikulua eta Aurrekontuaren Burutzapenerako Udal Arauak dio Udalburuaren eskumeneko aldaketen onarpenaren berri emango zaiola Udalbatzaren Osoko Bilkurari. Orain arte, honako hau izapidetua da:

* DEKRETU Zk. 394 Eguna: 2014/02/28 – ZK. 01/14 - ESPTEA.: H14-026

Ogasun eta Ondare Arloko Goi Teknikariak, Arlo horretako Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen bitartez, Alkatetza-Udalburuaren mende utzi du ebazteko proposamena, berau aztertu ondoren, eta egoki iritziz gero, Udalbatzari aurkezteko.

Hori dela eta, Alkatetzak, Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen bidez, eta Osoko Gaietarako Batzorde Informatiboak aldeztu aurretik irizpena emanda, Udalbatzaren Osoko Bilkurari proposatu dio honako hau erabakitzeke:

ERABAKIA:

Korporazioa jakinaren gainean geratzea.

Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

Territorio Histórico de Álava, regula en los artículos 27 y siguientes la normativa aplicable al régimen de modificaciones de los estados de ingresos y gastos de cada uno de los presupuestos integrantes de los generales, mediante el régimen de transferencias de crédito y las modificaciones en la cuantía global de los estados afectados, mediante el régimen de habilitación de créditos por ingresos, de incorporación de créditos, de bajas por anulación, de créditos adicionales y de convenios.

El artículo 27 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, así como la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria dice que se dará cuenta al Pleno de la Corporación Municipal de las aprobaciones de modificaciones que sean competencia del Presidente de la Corporación, habiéndose tramitado hasta este momento el siguiente:

* DECRETO N° 394 de fecha 28/02/2014 – N° 01/14 – EXPTE.: H14-026

El Técnico Superior del Área de Hacienda y Patrimonio, a través de la Concejalía Delegada Adjunta de dicho Área, somete a la consideración de la Alcaldía-Presidentencia propuesta de resolución, para su elevación al Pleno, si lo estima conveniente.

Por todo lo anterior, la Alcaldía a través de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio, y con el dictamen previo de la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO:

Darse por notificado de cuanto antecede.

La Corporación se da por enterada.



24.- 2014 URTERAKO UDALAREN AURREKONTU OROKORRA LUZATZEA ETA EGIN BEHARREKO DOITZEAK ONARTZEAZ, 2014/02/19 EGUNeko 269ZK. DUEN DEKRETUAREN BERRI EMATEA.- PROPOSAMEN TEKNIKO ETA ALKATE-LEHENDAKARITZARENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BITARTEZ.- AURRETIKO OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- JAKINAREN GAINEAN.

Ikusita 2014 ekitaldirako Udal Aurrekontuaren luzapena eta egin beharreko doiketak, hala nola Udal Kontu-Hartzaitzak txostenak.

Ordezko izaeraz aplikarria den apirilaren 20ko 500/1990 Errege Dekretuko 21.4 artikuluan xedatutakoarekin bat, doitze horiek egikaritzeko eskumena Korporazioko Presidenteari dagokio, aldeztu aurretiko Kontu-Hatzailearen txostena duela, arazoitutako eta motibatutako ebazpen bitartez.

Alkatetza-Lehendakaritza, 2014/02/19 eguneko 269 Dekretu z.k.en bitartez, ebatzi zuen onartzea Udal Aurrekontua luzatzea 2014 ekitaldirako eta egin beharreko doitzeak ere.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuaren gaineko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 27.3 artikulua xedatzen duenez, ebatzi eta onartutako aldaketan berri eman behar zeio Osokoari egingo duen lehenengo Ohiko Bilkuran.

Arestiko guztiagatik, Ogasun eta Ondare Arloko Goi Mailako Teknikariaren eta Alkatetzaren proposamenaz, Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Ordezkarik Laguntzailearen bidez, Osoko Bilkurako Gaietarako Batzorde Informatiboaren aldeztu aurretiko irizpenaz, Udalbatzarreko Osoko Bilkurak, hartu du ondorengo

ERABAKIA:

Jakinaren gainean geratzea Alkatetza-

24.- DAR CUENTA DEL DECRETO N° 269, DE FECHA 19/02/2014, SOBRE APROBACIÓN DE LA PRÓRROGA DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA EL EJERCICIO DE 2014 Y AJUSTES A REALIZAR.- PROPUESTA DE RESOLUCIÓN TÉCNICO-ADMINISTRATIVA Y DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO.- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- ENTERADA.

A la vista de la prórroga del Presupuesto Municipal para el ejercicio de 2014 y los ajustes a realizar, así como los informes de Intervención Municipal.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 21.4 del R.D. 500/1990, de 20 de abril, de aplicación con carácter supletorio, la competencia para realizar los ajustes corresponde al Presidente de la Corporación, mediante resolución motivada, previo informe de la Intervención Municipal.

La Alcaldía-Presidencia, mediante Decreto n° 269, de fecha 19/02/2014, resolvió aprobar la prórroga del Presupuesto Municipal para el ejercicio de 2014 y ajustes a realizar.

El artículo 27.3 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, dispone que de las modificaciones aprobadas se deberá dar cuenta al Pleno en la primera reunión que celebre.

Por todo lo anterior, a propuesta del Técnico Superior del Área de Hacienda y Patrimonio y de la Alcaldía, a través de la Concejalia Delegada Adjunta de dicha Área, previo dictamen de la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno, el Ayuntamiento-Pleno,

ACUERDA:

Darse por enterada de la resolución de la



Lehendakaritzaren 2014/02/19 eguneko 269 Dekretu zk. duten ebazpenen gainean, zentzuetan onartu duen Udal Aurrekontua luzatzea 2014 ekitaldirako eta egin beharreko doitzeak ere.

Alcaldía-Presidencia nº 269, de fecha 19/02/2014, de aprobación la prórroga del Presupuesto Municipal para el ejercicio de 2014 y ajustes a realizar.

Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

La Corporación se da por enterada.

25.- 2013 URTERAKO AURREKONTU OROKORRAREN KITAPENAREN ONARPENARI BURUZKO 2014/02/19 EGUNEKO 276 ZENBAKIDUN DEKRETUAREN BERRI EMATEA.- PROPOSAMEN TEKNIKOA ETA ALKATE-LEHENDAKARITZARENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BITARTEZ.- AURRETIKO OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- JAKINAREN GAI NEAN.

25.- DAR CUENTA DEL DECRETO Nº 276, DE FECHA 19/02/2014, SOBRE APROBACIÓN LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO GENERAL EJERCICIO 2013.- PROPUESTA DE RESOLUCIÓN TÉCNICO-ADMINISTRATIVA Y DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO.- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- ENTERADA.

2013ko Aurrekontu Orokorraren Kitapena, osatuta dagoena batetik, Udaletxeko Aurrekontuaren kitapenaz eta Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoarenaz eta eranskinean honekin batera doan gainerako dokumentazioa eta Udal Kontu Hartzailearen txostena aztertuta.

A la vista de las Liquidaciones del Presupuesto General para 2013, compuestas por la Liquidación del Presupuesto del Ayuntamiento y la del Organismo Autónomo Euskaltegi Municipal y demás documentación que le es anexa, así como el informe de Intervención Municipal.

Kontutan izanik Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 49.3 art.an erabakita datorren legez, Udal Erakundearen Lehendakariari dagokio Aurrekontu Orokorraren Kitapena onartzea.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 49.3 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de Febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, corresponde al Presidente de la Entidad Municipal la aprobación de la Liquidación de los Presupuestos Generales.

Alkate-Udalburuak, 2014ko otsailaren 19 eguneko 276 zk.dun Dekretoz ebatzi zuen onartzea 2013ko Aurrekontu Orokorraren Kitapena, Udaletxeko Aurrekontua eta Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoarenak barne sartuta.

La Alcaldía-Presidencia, mediante Decreto nº 276, de fecha 19 de febrero de 2014, resolvió aprobar la Liquidación del Presupuesto General para 2013, incluyendo el Presupuesto del Ayuntamiento y el del Organismo Autónomo Euskaltegi Municipal.

Kontutan izanik Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 49.3 art.an erabakita dator Aurrekontu Orokorraren Kitapenaren onarpena Udalbatzaren Osoko Bilkurari berri eman behar zaiola.

Así mismo, el citado artículo 49.3 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de Febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, dispone que se comunicará al Pleno de la Corporación Municipal la aprobación de la Liquidación de los Presupuestos Generales.

Arestiko guztiagatik, Ogasun eta Ondare

Por todo lo anterior, a propuesta del Técnico



Arloko Goi Mailako Teknikariaren eta Alkatezaren proposamenaz, Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen bidez, Osoko Bilkurako Gaietarako Batzorde Informatiboaren alde aurretiko irizpenaz, Udalbatzarreko Osoko Bilkurak, hartu du ondorengo

ERABAKIA:

2013ko Aurrekontu Orokorraren Kitapenaz Alkatezaz, 2014ko otsailaren 19 eguneko 276 zk.az, hartu duen ebazpenaz jakinaren gainean geratzea.

ZIORTZA SIERRA AJURIA (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Egun on guztioi. EAJ-PNVk, 2013 ekitaldiko kitapena aztertu ostean, berriro ere salatu egin nahi dugu gobernu taldearen egintzarik eza eta Udal honetako Aurrekontuetan egiten duen kudeaketa ezdeusa.

Baieztapen hori egiteko oinarritzen gari hiru argudio sendo eta erabatekoetan. Lehenik, 2013ko Aurrekontuekiko abstentzio jarrera hartzeko eta ahalbideratzeko horien onarpena, onartuak izan ziren gobernu taldeak aurrekontuan kontsignatu emendakinen sail bat aurkeztu genuen. Baina 2013-12-31 egunerako, emendakin horietatik %90 baino gehiago ez da egikaritu.

Berriz ere, ateratzen dugun ondorioa bada gobernu talde honek onartzen dituela proiektuak, baina horiek ez dituela konpromisorik hartzen. Ez dira gauza aurrera ateratzeko beraien proiektu propioa, Aurrekontua; are gutxiago, oposizioaren proposamenak.

Bigarrenik, 2013 ekitaldian inbertsioek suposatu dute bakarrik %5 gauzatutako gastu gutziarekiko. Hori, ekonomia terminoetan onartezina da. Aurrekontu bat orekatua izan dadin, gutxienez ere %15 xederatu behar da inbertsioetara eta zorrera, horrelakorik balego.

Gobernu taldearen egintzarik eza nabarmen uzten duen eragin handieneko datuetariko bat bada inbertsioetako %71 ez direla gauzatu. Inbertitzea

Superior del Área de Hacienda y Patrimonio y de la Alcaldía, a través de la Concejalía Delegada Adjunta de dicha Área, previo dictamen de la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno, el Ayuntamiento-Pleno,

ACUERDA:

Darse por enterada de la resolución de la Alcaldía nº 276, de fecha 19 de febrero de 2014, de aprobación de la Liquidación del Presupuesto General para 2013.

ZIORTZA SIERRA AJURIA (cast.).-

Eskerrik asko, Natxo. Egun on guztioi. Desde EAJ/PNV, tras analizar la liquidación del ejercicio 2013, queremos denunciar una vez más la inacción del equipo de gobierno y la nula gestión que realiza de los Presupuestos de este Ayuntamiento.

Para realizar dicha afirmación nos basamos en tres argumentos contundentes. En primer lugar, para adoptar la posición de abstenernos a los Presupuestos 2013 y posibilitar la aprobación de los mismos, presentamos una serie de enmiendas presupuestarias que fueron aprobadas y presupuestadas por el equipo de gobierno. Pero a 31 del 12 de 2013, más de un 90% de estas enmiendas no se han realizado.

La conclusión que sacamos, una vez más, es que este equipo de gobierno aprueba proyectos con los cuales no se compromete. No son capaces de sacar adelante su propio proyecto, el Presupuesto, menos si cabe, las propuestas de la oposición.

En segundo lugar, las inversiones en el ejercicio 2013 han supuesto únicamente un 5% del total del gasto ejecutado. Esto en términos económicos es inaceptable. Para que un Presupuesto sea equilibrado, al menos un 15% se debe destinar a inversiones y deuda, si la hubiera.

Uno de los datos más impactante que deja patente la inacción del equipo de gobierno es que el 71% de las inversiones no se han ejecutado.



bada zeharkako bide bat herri honetan sortzeko enplegua eta aberastasuna, eta horixe da krisi momentu hauetan laudioarrek eskatzen dutena eta kezka bizi dutena. Kasu honetan legez, kontrako egitea, pobrezia sortzea da.

Nik, jada ez zinegotzi legez, herri honetako herritar legez, sentitzen dut Laudio geldirik dagoela. Atzera geratzen ari gara eskualdeko beste udalerrri batzuekin alderatuta. Enpresa pribatuan esan ohi den legez, hazten ez den enpresan, murrizketa baino ez. Beraz, kudeaketa ezin txar, aurrendarritza falta eta ekimen estrategikoen falta horrekin, Laudio bideratuta dago paralisira. Ideia berritailerik gabe, ez dago etorkizunerako bilakaerarik.

Eta, amaitzeko, esatea Amets Meaza Arloko Zinegotziaren adierazpenei buruz, esanez 2013 ekitaldian udal ogasunerako lortu egin zutela 1.842.000 euroko zenbatekoa, bada, esatea baieztapen hori badela erabat faltsua. Are gehiago, Udal honetako diru-kutxak, inbertsioak egin izan barik, %5 gutxi egin dira. Baina, are gehiago, urte honetan egin ez diren inbertsio guzti horiek lekualdatzen dira 2014 ekitaldira, Diruzaintzako Gerakina 528.000 euroan gutxituta. Horrek suposatzen du %70 gutxiago Diruzaintzako Gerakinean. Beraz, gauza bat da aurrezte eta beste gauza oso ezberdina da konpromisoa hartu duzun horretaz ez egitea ezertxo ere. Gobernu talde hau egiten ari dena bada gastua atzeratzea urtez urte agintaldi osoan zehar.

Laburbilduta, bagaude pobrezia sortzen duen gobernu talde baten aurrean. Eskerrik asko.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).- Oso modu laburrean, alde batetik pozten nau entzuteak inbertsioen %5a izan dela exekutatu dena. Egia esan, datu positiboa da, %6a baino ez zelako izan Aurrekontu osoaren baitan inbertsioen zatia. Beraz, uste dut hor kontraesan batean jausi zaretela zuek irakurketa hori egiterakoan.

(cast) Ez gauzatzearen gainean berba egiten

Invertir es una forma indirecta de crear empleo y riqueza en este pueblo, y eso es lo que demandan y preocupa a los laudioarras en estos momentos de crisis. Hacer lo contrario, como es el caso, es generar pobreza

Yo, como ciudadana de este pueblo, ya no como concejal, siento que Laudio está parado. Nos estamos quedando atrás respecto a otros municipios de la comarca. Como se dice en la empresa privada, empresa que no crece, decrece. Por lo tanto, Laudio con esta pésima gestión, falta de liderazgo y falta de iniciativas estratégicas, está destinado a la parálisis. Sin ideas innovadoras, no hay evolución de futuro.

Y, para finalizar, decir respecto a las declaraciones de la Concejala del Área, Amets Meaza, diciendo que habían conseguido para las arcas municipales en el ejercicio 2013 la cantidad de 1.842.000 euros, decir que esa afirmación es totalmente falsa. Es más, las arcas de este Ayuntamiento, sin haber realizado inversiones, se han minorado en un 5%. Pero, es más, todas esas inversiones que no han realizado este año se trasladan al ejercicio 2014, minorando el Remanente de Tesorería a 528.000 euros. Esto supone un 70% menos de Remanente de Tesorería. Por lo tanto, una cosa es ahorrar y otra bien distinta es no realizar nada de lo que te has comprometido. Lo que está haciendo este equipo de gobierno es posponer el gasto año tras año durante toda la legislatura.

En resumen, estamos ante un equipo de gobierno generador de pobreza. Eskerrik asko.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).- De modo muy breve. Por una parte, me alegro de oír que lo ejecutado ha sido el 5% de las inversiones. A decir verdad, es un dato positivo, puesto que la cifra de inversiones en el seno del presupuesto total no era más que el 6%. Por tanto, creo que vosotros ahí al realizar esa lectura habéis caído en una contradicción.

(cast) Cuando habláis de la inejecución, ya os



duzuenean, jada esan dizuet lehenago ere ez dela zerbait berria. Eta Gerakinaz mintzo zaretenean eta, izatez, orain Osoko asko pasatu ez direla, Mikelek proposatu zidan, geratuko gara nahi duzuenean, Amets, Gerakinaz hitz egiteko, eta beti ateratzen duzue zenbat utzi zeniguten hor agintaldi honen hasieran. Agian, urteetan atzerago joan behar da eta gogorarazi Jon Karla hasi egin zela hamabost milioi euroekin eta 2011ko ekainean utzi zizkigula 600.000. Beraz, datuak direnak dira eta behin eta berriro hitz egiten duzuenean ez gauzatzeari buruz, metodoaz, eraginkortasun ezaz. Hemen, badugu, mahai honetan bertan, Koadrilako alkatea eta baita begira genezake apur bat zein den Koadrilako Aurrekontuetan lantzen den parte hartzeko metodoa eta gainerakoa.

Eta, Gerakinari dagokionez, bai halaxe da ziur, Ziortza, baina ez dugu manipulaten inongo daturik, hori baita aurreko puntuan Mikelek erabili duen berba; Gerakinari dagokionez, izan ere, bai, egia baita urtea hasi egin dugula 1.842.000 euroekin eta txertatu egin direla 1.315.000 euro, baina ez dugu ahaztuko txertaketa horietatik %70 badirela Foru Plana eta, hain zuzen ere, horixe da agintaldi honetako obra-lanik garrantzitsuena, aurreko puntuan esan dudan legez; alegia, geltokiko tunela, Geltoki Plaza eta Maestro Elorzako obra-lana gauzatu, burutu eta egikaritu ahal izatea. Eta obra-lan horretarako horrenbeste exijitzen diguzuen ekonomia eta finantza plana eta bideragarritasun plana, bada, hara, hortxe duzue hori.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Barkatu, alkate, izan ere pentsatzen nuen bigarren txanda bat egongo zela.

ALKATEA (cast.).- Gaia ez zenez bozkatzeko, horregatik ez dut hori kontuan hartu, pero si quereís, si, la hacemos.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Gauza txiki bat. Bada berri ematea kitapeneko Dekretuaz. Deritzot sartzen bagara aurrekontuaren kitapenari buruzko eztabaidan; egia da, batzuetan, zenbakiak ateratzen ditugunena, izan ere bi eta bi lau diren,

he dicho anteriormente también que no es algo nuevo. Y cuando habláis de Remanente y, de hecho, Mikel no hace muchos Plenos me propuso, quedamos cuando quieras, Amets, para hablar de Remanente, y siempre sacáis que cuánto nos dejaron a inicios de legislatura. Igual hay que ir años más atrás y recordar que con quince millones de euros empezó Jon Karla y nos dejó 600.000 en junio del 2011. Por lo tanto, los datos son los que son, cuando habláis una y otra vez de la inexecución, del método, de la ineficacia. Aquí tenemos, en esta misma mesa, al Alcalde de la Cuadrilla y también podríamos mirar un poco cuál es el método participativo y demás que se trabaja en los Presupuestos de la Cuadrilla.

Y, en cuanto al Remanente, sí que es cierto, Ziortza, pero no manipulamos ningún dato, que es la palabra que ha utilizado Mikel en el punto anterior, en cuanto al Remanente, porque sí que es cierto que hemos iniciado el año con 1.842.000 euros y se han incorporado 1.315.000 euros, pero no vamos a olvidarnos que un 70% de esas incorporaciones son el Plan Foral y, precisamente, es la obra más importante, como he dicho en el punto anterior, de esta legislatura, el poder ejecutar la obra del túnel de la estación, la Plaza de la Estación y la calle Maestro Elorza. Y tanto que nos exigís el plan económico-financiero y el plan de viabilidad para esa obra, ahí lo tenéis.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Barkatu, Alkate, es que pensaba que iba a haber una segunda ronda.

ALKATEA (cast.).- Como no era para votación, por eso no lo he tenido en cuenta, baina nahi baduzue bai, egingo dugu.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Gauza txiki bat. Es dar cuenta del Decreto de liquidación. Entiendo que si entramos en debate de liquidación presupuestaria, es cierto que a veces, cuando sacamos los números, porque dos



eta bost izatea nahi duenak, badiote azaldu egin beharko didala. Azken finean, egia da ziurren ez dagoela gauzatuta inbertsioen %71, gutxi gorabehera, baina egia ere bada tunela, geltokia eta Maestro Elorzako obra-lanean, zein deritzodan nahikoa garrantzitsua dela eta berriro ere diot ekimenen sail bateko akordio baten parte osatu zuela eta era txiki batean Foro Planean parte hartzen duela. Beraz, arazotxo bat egon zen iaz, obra-lan horren gaiarekin, izan ere, talde guztiok jada onartu egin baikenuen gauzatu egingo zela aurtendik hasita, hots, 2014-2015. Interesatzen zaiguna bada Aurrekontu honetan hornituta eta kontsignatuta egon daitezen beharrezko partidak eta diru sailak obra-lan horiek gauzatzeko eta Aldundiak ere eman diezagun dagokigun zenbatekoa eta, une honetako kritikez at eta landa, hemen garrantzia duena bada udalaren kudeaketa ona izatea. Daukagun Kontu Hartzailea nik uste badela pertsona bat nahikoa fidagarritasun ematen diguna, zentzu horretan, eta berriro ere balioan ipini beharra dut bere lana. Eta, beno, guztiaz aparte, kontuak ondo daitezen, ez daitezen desbideratze ilunik izan, ez daude-eta eta baderitzogu oinarritzko beharrianak beteta eta gauzatuta, inbertsioak ez badira izan iaz, aurten izango dira eta edukiko dugula aukerarik hitz egiteko urtean zehar ere.

ZIORTZA SIERRA AJURIA (cast.).- Guk, Diruzaintzako Gerakinaren gaiari dagokionez, esatea ez gaudela Diruzaintzako Gerakina gastatzearen aurka, beti eta inbertitzen bada eta gauzak egiten badira. Guk bai utziko genukeen Diruzaintzako Gerakina 600.000 euroan, Meaza andreak esan duenez, baina inbertsio pila bat eginda.

Eta Foru Planari dagokionez, esatea zalantza asko sorrarazten dizkigula ezen, hara kasualitatea ere, agintaldiaren amaierara arte atzeratuz joatea.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (cast.).- Foru Planarekin, izan ere jada barregura eta guzti sartzen zait, egia esan. Jada pasatu da Osoko bilkura honetatik, hitzen egiten egon zen Aldundiarekin, behin eta berriro pasatu da Hirigintza Batzordetik, eta azkenik, Osoko

y dos son cuatro, y el que quiera que sean cinco, dicen que me lo tiene que explicar. En fin, que es verdad, que no hay un 61% por cierto de inversiones ejecutadas, más o menos, pero también es cierto que en la obra del túnel, la estación y Maestro Elorza, que entiendo que es bastante importante y repito que formó parte de un acuerdo de una serie de actuaciones, interviene Plan foral en una manera pequeña. Por lo tanto, hubo un problemilla el año pasado, con el tema de esta obra, que ya aprobamos todos los grupos que se iba a ejecutar este año 2014-2015. Lo interesante es que estén dotadas en ese Presupuesto las partidas necesarias para ejecutarlos y que también la Diputación nos dé la cantidad y que, independientemente de críticas en este momento, lo importante es que la gestión municipal sea buena. La Interventora que tenemos creo que es una persona que nos da bastante fiabilidad, en este sentido, y tengo que poner en valor su trabajo. Y bueno, que independientemente de todo, que las cuentas estén bien, que no haya desvíos oscuros, que no los hay y entendemos que cubriendo las necesidades básicas y que se ejecuten, si no han sido el año pasado, este año, las inversiones y que tendremos posibilidades de hablar a lo largo del año.

ZIORTZA SIERRA AJURIA (cast.).- Nosotros, respecto al tema del Remanente de Tesorería, decir que no estamos en contra de que el Remanente de Tesorería se gaste, siempre y cuando se invierta y se hagan cosas. Nosotros sí que habremos dejado el Remanente de Tesorería en 600.000, como ha dicho la señora Meaza, pero realizando un montón de inversiones.

Y respecto a lo del Plan Foral, decir que nos genera muchas dudas de que, qué casualidad, que lo vayan posponiendo hasta final de la legislatura.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (cast.).- Con el Plan Foral, es que ya me da la risa, la verdad. Ya ha pasado por Pleno, se estuvo hablando con Diputación, ha pasado por la Comisión de Urbanismo una vez y otra vez, ha vuelto a pasar por Pleno. No lo hemos pospuesto



bilkuratik berriro ere pasatu da. Hori ez dugu atzeratu egin geuk. Hori erabaki egin dugu denon artea eta izan zen akordio bat iritsi zena Arabako Foru Aldundiarekin obra-lan horri heldu eta ekin ahal izateko eta finantza akordio bat ere izan zen. Eta horregatik atzeratu egin bi urtez, 2014-2015era. Denok hartu duzue parte akordio horretan.

Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

nosotros. Eso lo hemos decidido entre todos y fue un acuerdo que se llegó con Diputación Foral de Álava para poder acometer esa obra y fue un acuerdo financiero. Y por eso se ha atrasado dos años, a 2014-2015. Habéis participado en ese acuerdo.

La Corporación se da por enterada.

26.- LAUDIOKO HAPOKO 40. ALDATZE PROIEKTUA ETA ERMU ANDRE MARIAREN ETA SANTA LUZIA ERMITAREN MONUMENTU MULTZOAREN BABESAREN ETA KONTSERBAZIOAREN PLAN BEREZIA.- HASIERAKO ONARPEN PROPOSAMENA.- ALKATETZAREN PROPOSAMENA, ALDEZ AURRETIKO HIRIGINTZA ETA INGURUMEN ETA OBRAK, ZERBITZUAK ETA MANTENTZE ARLOETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- ONARTUA.

26.- PROYECTO DE MODIFICACIÓN (40ª) DEL PGOU DE LAUDIO/LLODIO Y PLAN ESPECIAL DE PROTECCIÓN Y CONSERVACIÓN DEL CONJUNTO MONUMENTAL DE SANTA MARÍA DEL YERMO Y ERMITA DE SANTA LUCÍA.- PROPUESTA DE APROBACIÓN INICIAL.- PROPUESTA DE ALCALDÍA PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE LAS ÁREAS DE URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE Y OBRAS, SERVICIOS Y MANTENIMIENTO.- APROBADA.

Aztertu dugu Laudioko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren (HAPO) 40. Aldatzeko proiektuaren eta Ermuko Andre Maria eta Santa Luzia Baseliza Monumentu Multzoa Babestu eta Kontserbazio Plan Bereziko espediente administratiboa Ion Barcena Ortiz de Urbina, Jaime Diaz Morlan eta Irene Zuñiga Sagredo jaun-andre arkitektoek, Oscar Miravalles Quesada jaun Baso-Ingeniariak eta Zuzenbidean Doktore eta Hirigintza-Teknikaria den Ignacio Peman Gavin jaunak eratutako erredakzio taldeak era bateratuan eskainitako proiektu teknikoa, 13-11-05eguneko sarrerako 12239 zk. jasotako dokumentuaren arabera.

Examinado el expediente de Modificación (40ª) del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) para Protección y Conservación del Conjunto Monumental de Santa María del Yermo y Ermita de Santa Lucía, expediente administrativo donde consta el proyecto técnico presentado, conjuntamente con el de Plan Especial, por el Equipo Redactor formado por los arquitectos Don Ion Bárcena Ortiz de Urbina, Don Jaime Díaz Morlán y Doña Irene Zúñiga Sagredo, el Ingeniero de Montes Don Oscar Miravalles Quesada y el Doctor en Derecho, Técnico-Urbanismo Don Ignacio Pemán Gavín, según documento recibido el 05-11-13 (nº de entrada 12239).

Behin kontuan izanik ezen indarreko Plan Orokorrarekiko egokitzapenez aurkeztutako dokumentu teknikoan jasota dagoela baita ordenazio zehaztua eta xehakatur Ermuko Andre Mariaren eta Santa Luzia Baselizako Monumentu Multzoa Babestu eta Kontserbatzeko Plan Bereziko proiektuaren gauzatzearen eta garatzearen bitartez.

Una vez considerado que con el documento técnico aportado de adecuación del vigente Plan General se contiene también la ordenación pormenorizada para su desarrollo mediante el proyecto de Plan Especial de Protección y Conservación del Conjunto Monumental de Santa María del Yermo y Ermita de Santa Lucía.



Ikusirik udal arkitektoaren 13-11-11 eguneko A-443/13 erreferentzia duen txostena eta Hirigintza eta Ingurumen Arloko burua den AOTak eskainitako 13-12-03eko G-075/13 erreferentzia duen txosten juridikoa.

Halaber, aztertu dugu, 14-02-03ko H-14/01 erreferentziaz Idazkari Nagusiak prestatutako arauzko txostena.

Alkatetzaren proposamenez, Hirigintza eta Ingurumen Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen bitartez, Hirigintza eta Ingurumen eta Obra, Zerbitzu eta Mantentze-lanen Informazio Batzordeak 14-03-26 eguneko bileran hartutako irizpena aztertuta, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legeko 47.2 artikulua eskatutako legezko gehiengo osoaren quorum-az, Udalbatzarraren Osoko bilkurak ondoko hauxe erabaki du:

Lehena.- Onartzea hasierako izaeraz, HAPOnen 40. Aldaketa Proiektua, Ermuko Andre Maria eta Santa Luzia Baseliza Monumentu Multzoa Babestu eta Kontserbatzeko; espediente administratibo horretan jasota dago Ion Barcena Ortiz de Urbina, Jaime Diaz Morlan eta Irene Zúñiga Sagredo jaun-andre arkitektoek, Oscar Miravalles Quesada jaun Baso-Ingeniariak eta Zuzenbidean Doktore eta Hirigintza-Teknikaria den Ignacio Peman Gavin jaunak eraturako erredakzio taldeak era bateratuan aurkeztutako proiektu teknikoa, 13-11-05 eguneko sarrerako 12239 zenbakiaz jasotako dokumentuaren arabera.

Bigarrena.- Halaber, onartzea hasierako izaeraz Ermuko Andre Maria eta Santa Luzia Baseliza Monumentu Multzoa Babestu eta Kontserbatzeko Plan Berezia, 13-11-05 eguneko sarrerako 12239 zenbakiaz jasotako dokumentuaren arabera.

Adieraztea, berariaz, ezen onarpen hori baldintza honen mende dagoela: Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 58.3 artikuluan xedatuarekin bat, aldi berean izapidetzen ari den Plangintza Orokorren 40. Aldaketa benetan behin betiko onartuta geratzea.

Vistos los informes del Arquitecto Municipal (Ref.: A-443/13, de fecha 11-11-13) y el informe jurídico emitido por el T.A.G. Jefe del Área de Urbanismo y Medio Ambiente con fecha 03-12-13 (Ref.: G-075/13).

Visto igualmente el informe preceptivo emitido por la Secretaria en fecha 03-02-14, con referencia H-14/01.

A propuesta de la Alcaldía, a través del Concejal Delegado Adjunto del Área de Urbanismo y Medio Ambiente, una vez visto el dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo y Medio Ambiente y Obras, Servicios y Mantenimiento de fecha 26-03-14, el Ayuntamiento Pleno, con el quórum de la mayoría absoluta del número legal de miembros exigida por el art. 47.2 de la Ley 7/85, de 2 de abril Reguladora de las Bases de Régimen Local, acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente la Modificación (40ª) del PGOU para Protección y Conservación del Conjunto Monumental de Santa María del Yermo y Ermita de Santa Lucía, expediente administrativo donde consta el proyecto técnico presentado por el Equipo Redactor formado por los arquitectos Don Ion Bárcena Ortiz de Urbina, Don Jaime Díaz Morlán y Doña Irene Zúñiga Sagredo, el Ingeniero de Montes Don Oscar Miravalles Quesada y el Doctor en Derecho, Técnico-Urbanismo Don Ignacio Pemán Gavín, según documento recibido el 05-11-13 (nº de entrada 12239).

Segundo.- Aprobar inicialmente asimismo el Plan Especial para Protección y Conservación del Conjunto Monumental de Santa María del Yermo y Ermita de Santa Lucía, según documento técnico registrado el 05-11-13 (nº de entrada 12239).

Indicar expresamente que dicha aprobación queda supeditada a la efectiva aprobación definitiva de la 40ª Modificación del Plan General que se tramita simultáneamente de conformidad con lo establecido en el art. 58.3 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo del País Vasco.



Hirugarrena.- Erabaki hau eta Plan Orokorraren aldaketaren eta Plan Bereziaren hasiera onarpenaren espedientea jendearen eskura jartzea informazio publikoan dagokion iragarkia argitaratuta Udaletxeko iragarkien oholtzan, ALHAOn eta Araban zabalkunderik handieneko egunkariren batean, hilabete bateko ohiko epeaz. Epea hasiko da azken argitaratze egunaren biharamunetik.

Laugarrena.- Xedatzea hasierako onarpen erabaki hauen jakinarazpena ematea Uraren Euskal Agentziari, hala nola Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailari, proiektuaren ale bat erantsita euskarri digitalean, horiek jakinaren gainean geratu eta euren sektoreetako eskumenengatik txostena egiteko.

Bosgarrena.- Xedatzea hasierako onarpen erabaki hauen jakinarazpena ematea proiektuaren ale bat erantsita euskarri digitalean, Herriko Etxeko arlo hauei: Ogasun eta Ondare, Obra, Zerbitzu eta Mantentze-lanak, Kultura, Kirolak eta Jaiak, hala nola Laudio Udaleko Garapen Agentziari, beraien adierazpenen txostena eskatuz, aurreikusitako plangintzaren eraginaz eta iraunkortasunaz, zeregin horretarako gehenez ere hilabete bateko (1) epea finkatuta.

Seigarrena.- Adieraztea informazio publikoaren epeko emaitzak aztertuta, izan litezkeen alegazioak erantzun ostean, Udalbatzar honek ebatziko duela behin-behineko onarpenaz, hala balegokio, Euskadiko Lurralde-Antolamenduko Batzordearen alde zuzeneko irizpena eskatzearen ondorioetarako eta baita Plan Bereziaren aldibereko tramitazio aproposa.

IDAZKARI OROKORRA (eus.).- Gogoratu behar dautsuet holango akordioak hartzeko gehiengo absolutua ezinbestekoa dala.

(cast.) Gogoratu nahi nizuen mota honetako akordioak hartzeko beharrezkoa dela onartzea Udalbatzarreko kideen legez zenbatekoaren gehiengo absolutuak.

Tercero.- Someter el presente acuerdo y expediente de modificación del Plan General y de aprobación inicial del Plan Especial a información pública por medio de publicación del correspondiente anuncio en el tablón de edictos del Ayuntamiento, en el BOTHA y en un diario de los de mayor difusión en Álava, por el plazo común de un mes, a partir del día siguiente al de la última publicación.

Cuarto.- Disponer la notificación del presente acuerdo de aprobaciones iniciales a la Agencia Vasca del Agua, así como al Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, adjuntando un ejemplar del proyecto en soporte digital, para su conocimiento e informe por razón de sus competencias sectoriales.

Quinto.- Disponer la notificación del presente acuerdo de aprobaciones iniciales, con un ejemplar del soporte digital del completo documento técnico a las Áreas Municipales de Hacienda y Patrimonio; Obras, Servicios y Mantenimiento; Cultura, Deportes y Festejos, así como Agencia de Desarrollo Local Municipal, interesando su informe expreso sobre impacto y sostenibilidad de la planificación prevista, fijando al efecto el plazo máximo de un (1) mes.

Sexto.- Indicar que a la vista del resultado de la información pública, previa contestación de alegaciones, esta Corporación resolverá sobre la aprobación provisional, si procede a efectos de solicitar el preceptivo dictamen de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, así como oportuna tramitación simultánea del Plan Especial.

SECRETARIA GENERAL (eus.).- Tengo que recordaros que para la adopción de este tipo de acuerdos es imprescindible contar la aprobación de la mayoría absoluta.

(cast.) Quería recordaos que en ese tipo de acuerdos es necesario la aprobación por la mayoría absoluta del número legal de miembros de la corporación.



NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).-

Eskerrik asko. Printzipioz, begi onez dakusagu proiektu hori. Iruditzen zaigu oso positiboa eta erakargarria dela, beraz, bozkatuko dugu alde. Hala ere, egin nahi ditugu hainbat galdera. Ba al dago proiektuaren bideragarritasun planen bat? Horrekin, esan nahi duguna bada, ba al dago bisiten aurreikuspenik? Inbertsioaren bueltatzeak balio gehitze partikularra barne, ustiapenerako mekanikak, ustiapen horiek esleipenerako tipologiak?

Bestalde, diseinatu egin al da udaleko edo udalaz gaindiko merkaturatze plangintzarik horren turistikoa den kokagune horretan bisitaldietako? Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).-

Eskerrik asko. Bat gatoz aldaketa hau egitearekin, izan ere puntu garrantzitsua baita Laudiora jendea ekarri ahal izateko bisitaldi horiek egiteko. Egiten dudana bada Nereak egin dituen galdera berdinak. Kontuan hartu egin al da nola planifikatu den guzti horrek adiera deitu ahal izateko, herria bisitatzeko bitarteko legez jendea erakarri ahal izateko? Eskerrik asko.

Une honetan, hamaikak eta hogeitaz orenak direnean, Aroa Cerrada López eta Mikel Lasa del Castillo zinegotzias Osokoen Aretotik irten egin dira.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).-

Sozialistok sentitzen gara pozik, azkenik, hona ekarri delako Ermua Andre Maria eta Santa Luzia Baselizako Monumentu Multzoa Babesteko eta Kontserbaziorako Plan Bereziaren onarpena. Kontuan izanik Informazio Batzordean eduki genituen elkarrizketak, bi teknikarien artean egongo lirakekeen desadostasunak ia soilik ekarri behar litzatekeen Osokora Plan Orokorraren aldaketa eta ez Plan Bereziaren aldeketarena. Gu bageunden gauza baiak aldi berean egitearen lanaren alde. Azkenik, azalpen bat egon zen eta ekarri da onartzeko hala Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa, nola Plan Bereziarena.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).-

Eskerrik asko. En principio, vemos con buenos ojos este proyecto. Nos parece muy positivo y atractivo, por lo cual, votaremos a favor. Aun así, queremos plantear varias preguntas. ¿Hay algún plan de viabilidad del proyecto? Con lo cual, queremos decir, ¿hay previsión de visitas, retornos de la inversión incluida la revalorización particular, mecánicas de explotación, tipologías de adjudicación de dichas explotaciones?

Por otra parte, ¿se ha diseñado un plan de marketing supramunicipal y municipal para las visitas en ese enclave tan histórico? Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).-

Eskerrik asko. Estamos de acuerdo en que se haga esta modificación, porque es un punto importante para poder traer gente a Llodio a que haga estas visitas. Lo que hago son las mismas preguntas que dice Nerea. ¿Se ha tenido en cuenta cómo se va a planificar para que esto pueda llamar la atención como un medio de visitar el pueblo para poder atraer a gente? Gracias.

En este momento, cuando son las once horas y veinte minutos abandonan en el Salón de Plenos los Concejales Aroa Cerrada López y Mikel Lasa del Castillo.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).-

Los socialistas nos sentimos contentos que se traiga, por fin, la aprobación del Plan Especial de Protección y Conservación del Conjunto Monumental de Santa María del Yermo y de la Ermita de Santa Lucía. Tras las conversaciones que mantuvimos en la Comisión Informativa y las discrepancias que había entre los dos Técnicos sobre si solamente habría que traer la modificación del Plan General y no la modificación del Plan Especial. Nosotros estábamos en la labor de hacer las dos cosas a la vez. Al final hubo una aclaración, y se trae la aprobación tanto de la modificación del Plan General de Ordenación



Beraz, orain informazio publikoan jarriko da denbora aldi batez eta ikusiko dugu ia alegaziorik dagoen ala ez.

Eta, baita ere, balioa eman nahi diot arlo honetako teknikarien lanari, gobernu taldearenaz aparte, izan ere nik badakidalako badaudela pertsonak, izendatu nahi ez ditudanak, zeren apika baten bat uzten dudan, gai honetan lan bikaina eta apartekoa egin dutenak; beraiekin egon gara hizketa sozialistok eta argitu izan dizkigute, baita ere, nahikoa zalantza. Eskerrik asko.

TXELIS LETONA AINZ (cast.).- Eskerrik asko, Alkate jauna. Egun on guztioi. Mahai gainean daukaguna bada hasierako onarpen proposamen bat. Azaltzen ari garen dokumentuaren helburua bada Hiri antolamendurako Plan Orokorraren aldaketa puntuala egitea eta horren garapena egitea Babes eta Kontserbaziorako Plan Bereziaren erredakzioan, ekinaren 30eko 2/2006 Legeak, Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoak hori definituta eta azalduta dakarren legez, Laudio udalerraren iparraldera kokatutako 433 hektareako sektore baterako, bere izateko arrazoia oinarritzen duena Ermu Santutegia eta berari erantsitako Santa Luzia Baselizak eratutako monumentu multzoan.

Plan Bereziaren helburuak badira eremu horretan agertzen den kultur ondarea babestu eta balioan jartzea, hala nola natur ingurunea gordetzeko eta bultzatzeko zaharberritzea eta ingurumen tratamendu egokia egitea. Ermuko Plan Berezian zaindu, gorde eta kasu egin behar izan diren legeen eta araudien multzoa handia da eta, jakina, heterogeneoa; horrenbeste ezen zaila den segurtatzea horien zerrenda oso eta itxi bat egin ahal denik ere, kontuan izanik hartzen diren kontuen zenbatekoa eta eragiten dieten hierarkia maila ezberdinak. Kasu batzuetan, Planak aplikatzen du zorrozki bere araubidea, izan ere goragoko mailako arauak diren eta nahitaez betebeharrekoak. Beste batzuetan, badira soilik gomendioak, Planak bere gain hartu ahal dituenak ala ez. Bada dokumentu luzea eta gai honetan EAJ-PNVren jarrera izango da abstentzioa, zeren jarraitu nahi dugun hori aztertzen; hain zuzen ere,

Urbana como el Plan Especial. Por lo tanto, ahora se someterá a una información pública durante un periodo de tiempo y veremos a ver si hay alguna alegación.

Y también quiero poner en valor el trabajo de los técnicos en esta materia, aparte del equipo de gobierno, porque yo sé que hay personas, que no quiero nombrar, porque igual me dejó alguna, que han hecho un trabajo extraordinario en esta cuestión, con las que hemos estado los socialistas hablando y nos han aclarado, también, bastante las dudas. Eskerrik asko.

TXELIS LETONA AINZ (cast.).- Eskerrik asko, Alkate jauna. Egun on guztioi. Lo que tenemos encima de la mesa es una propuesta de aprobación inicial. El objeto del documento que estamos comentando es la modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana y su desarrollo en la redacción del Plan Especial de Protección y Conservación, tal y como aparece y lo define la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo de Euskadi, para un sector de 433 hectáreas, situado al norte del municipio de Laudio, que encuentra su razón de ser en el conjunto monumental formado por el Santuario de Yermo y la Ermita de Santa Lucía anexa a él.

Los objetivos del Plan Especial son la protección y puesta en valor del patrimonio cultural presente en el ámbito, así como la restauración y el tratamiento ambiental adecuado para la preservación y potenciación del medio natural. El conjunto de leyes y normativas que han sido observada en el Plan Especial del Yermo es amplio y, por supuesto, heterogéneo, tanto que es difícil asegurar que se pueda hacer un listado completo y cerrado del mismo, dada la cantidad de temas que abarcan y los diferentes niveles de jerarquías que les afecta. En algunos casos, el Plan aplica estrictamente su ordenamiento, puesto que son normas de rango superior y de obligado cumplimiento. En otros, se trata sólo de recomendaciones que pueden ser asumidas o no por el Plan. Es un documento extenso y la postura de EAJ/PNV en este asunto va a ser de abstención, porque queremos seguir analizándolo,



dokumentuaren luzeraren gaiagatik eta, gaur egun, nahi dugulako berarekin sartzea sakontasun apur bat gehiago. Besterik ez.

precisamente por el tema del documento extenso y que, a día de hoy, queremos entrar un poco más en profundidad en él. Besterik ez.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Santa Luzia inguruko eremu hori babesteko egin da Plan hau, Plan Berezi hau. Eta Plan Berezi honen hasierako eta lehenengo helburua bazen babestea eremu hori, apurka apurka hondatzen ari zelako. Eta bazen sasoia babesteko.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Este plan, este Plan Especial se ha realizado para proteger ese ámbito del entorno de Santa Lucia. Y si el objetivo inicial y primario de esta Plan Espedial era la protección de ese ámbito, eso ha sido debido a que poco a poco se estaba deteriorando y destruyendo. Y ya era hora de protegerlo.

Eta, gero bestaldetik ere, sustatzeko Santa Luziako eremuan dauden balore naturalak, arkitektonikoak, historikoak. Orduan, Plan Berezi honen bitartez, uste dugu lehenengo urratsa eman dugula eta aurrera begira badakigula zein den bidea.

Y, luego, por otra parte, para promocionar los valores naturales, arquitectónicos e históricos que están presentes en el ámbito de Santo Lucia. Entonces, por medio de este Plan Especial, creemos que hemos dado el primer paso; y, que, de cara al futuro, ya sabemos cual es el camino a seguir.

(cast.) Galdetzen denean Plan honen dituen irabazi eta mozkinen inguruan, gaur onartuko dugun eta zuen eskura dagokion espedienteetan dagoen dokumentuan irakurri ahal duzue, irabaziez eta mozkinen hitz egiten duenean, ondoko hauxe dio: Hirigintza arloko beste plan mota batzuen aldean, hala nola diren Plan Partzialak edo Barru Aldea Eraberritzeko Plan Bereziak, zeintzuetan itxaroten den balorazio ekonomikotik kargen eta irabazien kalkulu bat egitea, eta eraiki garritasunak dakartzan mozkinetan. Eta horretaz ezagutzen dugu nahikoa. Txarrago, zeren natura ingurune baten kasuan ezberdina baita. Natura ingurune eta kultur intereseko baten planeamendua, hala nola den kasu honetan, bere adiera zentratzen du hori bultzatzeko egin beharrekoa duen inbertsioan, Plan eta ingurune hori sustatzeko. Eta ez du ebaluatzen inbertsio horrek ekar dezakeen zeharkako irabazia. Baina irabazi zuena, lehenengoa bada ingurunea babestea eta gure ondarea babestea.

(cast.) Cuando se pregunta en torno a los beneficios y retornos que tiene este Plan, como podéis leer en el documento que vamos a aprobar hoy y que está a vuestra disposición en el expediente correspondiente, cuando habla de beneficios y retornos, dice lo siguiente: a diferencia de otro tipo de Planes urbanísticos, como los Planes Parciales o los Planes Especiales de Reforma Interior, en los que se espera de la valoración económica un cálculo de las cargas y los beneficios, y en los réditos que aporta la edificabilidad. Y eso ya conocemos bastante. Pero en el caso de un área natural es diferente. El planeamiento de un área natural y de interés cultural, como es en este caso, centra su atención en la inversión necesaria para impulsarlo, para impulsar este Plan, para impulsar esta área. Y no evalúa el beneficio indirecto que dicha inversión puede traer. Pero el beneficio directo, el primero es proteger el área y proteger nuestro patrimonio.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

Alde: BILDU (6), PSE-EE (2), PP (2) eta OMNIA (1).

A favor: BILDU (6), PSE-EE (2), PP (2) y OMNIA (1).

Abstentzia: EAJ/PNV (4)

Abstención: EAJ/PNV (4)



IDAZKARI OROKORRA (eus.).- Momentu honetan bozketan ez dute parte hartu ez Mikelek ez Aroak. Kontutan hartzeko, ez dauzelako momento honetan udal aretoan. Dana dala, akordioa onartuta dago.

(cast.) Banioen ez dutela parte hartu bozketa ez Mikelek ez Aroak, izatez, momentu honetan ez daudelako Osoko bilkuren Aretoan, baina, hala ere, akordioa onartuta geratu gehiengo nahikoaz. Akordioa onartuta dago.

IDAZKARI OROKORRA (eus.).- En este momento, no han tomado parte en la votación ni Mikel ni Aroa. Para que se tenga en cuenta, que no se encuentran presentes en este momento en el salón de sesiones. A pesar de todo, el acuerdo ha quedado aprobado.

(cast.) Decía que no han tomado parte en la votación ni Mikel ni Aroa, que no están en este momento en el Salón de Plenos, pero aun así se ha adoptado el acuerdo con la mayoría suficiente. El acuerdo está aprobado.

27.- PSE-EE UDAL TALDE POLITIKOAREN ORDEZKARITZAN, JULIAN LARISGOITIA ZARATEK AURKEZTU DUEN MOZIOA “ZUBIKO ETXEAZ”.- AURRETIKO OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- EZ ONARTUA.

Idazkari Orokorrak irakurri du PSE-EE Udal Talde Politikoak (14/03/04 eguneko Sarrera Erregistroko 2.379 zk.z) aurkeztu duen mozioa “Espainiako estatua eta eliza katolikoaren Zubiko Etxeaz”.

Euskal Gastronomía Museoak, Zubiko Etxea eraikinean kokatutakoa bere atek itxi zituen 2012 urtean, ia bi hamarkada hor izan ostean.

Otsaileko Osokoan Talde Sozialistak Urkijo jaun alkateari formulatutako galdera bati, Zubiko Etxearen egungo erabilerei buruz, baieztatu zuen erabiltzen ari zela elkarte ezberdinek antolatutako zeregin, ekintza eta jardueretarako. Egia esan, Zubiko Etxea badela hiru solairu duen eraikin noblea, lorategien alde oso zabala duena, Laudio hiriguneko erdigune bete betean dagoela eta nahiz eta hainbat ekintzetarako erabiliz jarraitu izan, egun badaudela hor espazio eta egun batzuk zentzuetan erabili, inor ez duela erabiltzen.

27.- MOCIÓN DE JULIÁN LARISGOITIA ZARATE, EN NOMBRE DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL PSE-EE, SOBRE “LA CASA ZUBIKO ETXEA”.- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- NO APROBADA.

La Secretaria General da lectura de la moción presentada por el Grupo Político Municipal PSE-EE, (nº 2.379 de Registro de Entrada, de 04/03/14), sobre “La Casa Zubiko Etxea”, que, literalmente transcrita, dice lo siguiente:

El Museo Vasco de Gastronomía, ubicado en el edificio Zubiko Etxea cerró sus puertas a finales del 2012 después de casi dos décadas de existencia.

A una pregunta formulada por el Grupo Socialista en el pleno del mes de febrero, al Alcalde, Sr. Urkixo, sobre los usos actuales de la casa Zubiko Etxea, este afirmo que se estaba utilizando para actividades organizadas por diferentes asociaciones. Lo cierto es que la casa Zubiko Etxea un edificio noble de tres plantas con una amplia zona ajardinada que se encuentra en pleno casco urbano de Llodio y a pesar de que se siga utilizando para actividades diversas, actualmente existen espacios y días en los que no se utiliza.



Lamuza parkeko musika etxea, gogoratu, 2004ko martxoan itxi egin zen eta horrek suposatu zuen San Roke Musika Elkarteak Gardeako Juan XXIII ikastetxe ohira lekualdatu behar izatea, non entsaioak egitea gain, baita 2002 urtean musika elkartean martxan ipini zituen musika eskolak ere eskaini eta ematen dituzten eta, non, gainera, udalerriko gazte piloak hezten duten musikan, bandarentzako berarentzako harrobia sortuz.

Egia esan, Gardeako eskolako espazioa txiki geratu zitzaizen aspaldi eta horrek behartu ditu, ikasleen beharrezan aurre egin ahal izateko, hainbat ikasgela bitan banatzen. Gainera, San Roke Musika Elkarteak denbora luzea darama eskatzen gatzetxoenei joan-etorriak saiheztuko dien espazio zentrikoagoa; horrek supostuko erakarriko luke handitzea gazteen musikarekiko interesa eta gehitzera etorkizunera begira musikarien harrobia.

Ran Roke Musika Elkarteak eskaintzen dituen kontzertuetara hileroko joaten garenok ohartu ahal izan gara beraietako bakoitzaren kalitate artistiko handiaz, eta guere iritiz bada Euskal Autonomia Erkidean momentu hauetan dagoen musika bandarik hoberenatarikoa.

Arestian azaldutakoagatik, Laudio Udaleko udal talde sozialistak aurkeztu du Udalbatzarreko Osoko bilkurak onartzeko, ondorengo mozioa:

1. Udalbatzarraren Osokoak eskatzen dio gobernu taldeari kontuan hartzeko San Roke Musika Elkartearen lekualdatu ahal izateko posibilitatea Gardeko Juan XXIII eskolatik Zubiko Etxeara, bere saioak egiteko eta musika eskolak eskaintzeko; horretarako eskatzen dugu gobernu taldea bil dadin Elkarteko ordezkariekin eta horrela entzun ahal izateko beraien proposamenak eta baloratzeko ia moldatu ahal diren Zubiko Etxeren erabileretan.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.).- Egun on. Ikusten dut aldatzen dugu apur bat

La casa de la música del parque de Lamuza, se cerró en marzo de 2004 y esto supuso que la Agrupación Musical San Roque se tuviera que trasladar al colegio Juan XXIII de Gardea, donde además de ensayar, también ofrecen clases en la escuela de música que la banda puso en marcha en el año 2002 y donde además de forman un montón de jóvenes del municipio, creando cantera para la propia banda.

Lo cierto es que el espacio de la escuela de Gardea se quedó pequeño hace tiempo y ha obligado a dividir algunas aulas para poder atender las necesidades de los alumnos. Además la Agrupación Musical San Roque hace tiempo que lleva pidiendo un espacio más céntrico que evite desplazamientos a los más pequeños, esto supondría incrementar el interés de los jóvenes por la música y aumentar la cantera de músicos para la banda a futuro.

Los que asistimos mes a mes a los conciertos que ofrece la Agrupación Musical San Roque hemos podido observar la gran calidad artística de cada uno de ellos, y bajo nuestro entender es una de las mejores bandas de música que existe en estos momentos en la Comunidad Autónoma Vasca.

Por lo anteriormente expuesto, el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Laudio/Llodio presenta para su aprobación ante el Pleno Municipal la siguiente Moción:

1. El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a considerar la posibilidad de que la Agrupación Musical San Roque se pueda trasladar del colegio Juan XXIII de Gardea a la casa Zubiko Etxea, para ensayar y ofrecer sus clases de música, para ello solicitamos que el equipo de gobierno se reúna con representantes de la Agrupación y poder así escuchar sus propuestas y valorar si se pueden encajar en los usos de la casa Zubiko Etxea.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.).- Buenos días. Veo que cambiamos un



tertzioa gaurko Osokoaren bileran, eta ez nukeena nahi ezertarako ere, bada gai honetan, izan daitekeena batzuentzat hutsalagoa edo folklorikoagoa, zuek nik bidaltzea musikarekin beste leku batera. Gutxienez, entzun egidazue apurtxo bat zeren saiatuko naizen nire azalpena izan dadin posible denik eta eraikitzaileena eta errealistena, momentu hauetan duten egoera kontuan izanik.

Gaur eta hemen, Talde Sozialistak mozio hau aurkezten du konponbide objektibo bat bilatzeko asmoaz arazo historiko bati, zein hamarkadaz hamarkada, urtez urte, bera izatearen 116 urteak lepoan dituen Laudioko kultur talderik antzinakoenaren inguruan dagoena. Ari naiz, argi dagoenez, San Roke Musika Elkarteaz, komunzki ezagunagoa edo herritarrentzako “Banda” legez; horrelaxe izendatuko dut aurrerantzean: Banda.

Banda fundatu zuten 1898 urtean. Egon dira saioak egiten eta lanean garai guzti honetan zehar, 116 urte baino gehiagotan, leku ezberdinetan, 83koak legezko uholde batzuekin, non hamarrendu ziren eran handi batean jotzeko oinarrizkoak zituzten material eta instrumentuak.

Eta orduan, eztabaidatu beharreko kontua, ekimen honen motiboa nik uste argi dagoela, eta bada onartzea, aukerarik balego, lekualdatzea Banda Gardeako aspaldiko eskoletatik Zubiko Etxera. Eta hori da momentu hauetan mahai gainean planteatu nahi dudana kontua. Kontua da baloratu egin behar dela benetako beharrezaren arabera.

Agintaldi honetan sartuta gaude gure herrian kulturaren mundua inguratzen duen guztia berrikuste eta eguneratzean. Oraindik ez dago ezer zehatzik, baina bai ditugula ideiak eta proposamenak zer den egin behar denaz. Falta den bakarra bada esertzea eta ipintzea beltza zuriaren gainean behingoz.

Gobernu taldea kontziente da arazoaz eta urratsak ematen ari da, baliteke motel xamarrek, baina urratsak. Eta gaur, hemen, tratatzen ari gara, beste gauza batzuen artean, aspaldi Euskal Gastronomía Museoaren egoitza izan zen Zubiko Etxea legezko gutxi erabilitako aretoaren

poco el tercio de la reunión de hoy, del Pleno, y lo que no quisiera para nada, que en este tema, que puede ser para algunos más banal o más folclórico, que me mandéis con la música a otra parte. Por lo menos, escuchadme un poco porque voy a intentar que mi exposición sea lo más constructiva y lo más realista posible sobre la situación en estos momentos.

Hoy y aquí, el Grupo Socialista presenta esta moción con el ánimo de buscar una solución objetiva a un problema histórico que, década tras década, año tras año, rodea al grupo cultural más antiguo de Llodio, con 116 años de existencia. Me refiero, evidentemente, a la Agrupación Musical San Roque, más conocida comúnmente o de forma popular como “La Banda”, que es como la denominaré a partir de este momento: La Banda.

La Banda fue fundada en 1898. Han estado ensayando y trabajando en distintos sitios durante toda esta época, más de 116 años, con unas inundaciones como las del 83, donde se diezmaron en gran manera muchos de sus materiales e instrumentos básicos para tocar.

Y, entonces, la cuestión a debatir, el motivo de esta iniciativa creo que está clara, y es el aprobar el posible traslado de La Banda de las antiguas escuelas de Gardea a la Casa Zubiko. Y ésa es la cuestión que quiero plantear en estos momentos sobre la mesa. La cuestión tiene que valorar en función de una auténtica necesidad.

En esta legislatura estamos inmersos en una revisión y puesta al día de todo lo que rodea al mundo de la cultura en nuestro pueblo. Todavía no hay nada concreto, pero sí tenemos ideas y propuestas de qué es lo que hay que hacer. Lo único que falta es sentarse y ponerlo negro sobre blanco de una vez.

El equipo de gobierno es consciente del problema y está dando pasos, quizás un poco lentos, pero pasos. Y hoy, aquí, tratamos de la optimización de un local infrautilizado como es la Casa Zubiko o Zubiko Etxea, antiguo Museo Vasco de Gastronomía, entre otras cosas.



optimizazioaz.

50 urteetako eraikin horrek baldintza nahikoak biltzen ditu bertan Bandak bere jarduerak egin ahal izateko kalitate teknika hobez akustikari dagokionez, saioetarako espazio gehiago eta hobeak, musika-eskolako haurrentzako erdigunean, izan ere pentsa ezazue Bandaren musika-eskolara doazen haurrak, gazteak, neska-mutilak etorkizuna direla eta horiei erraztu egin behar diegu eskoletara eta saioetara joatea edo bertaratzea.

Orain Gardean, eta neguan, batez ere, eta badugu erdigunetik Gardeara, eskolara, kilometro eta erdi bat, batz bestea; imajinatu neska-mutilak zamatuta musika-tresnekin, partiturekin eta musika praktikatzeko euren konpromiso noblea betetzeko eraman behar dituzten gainerako tramankuluekin. Eta esan ahal didazue, bada, eraman ditzatela beraien gurasoek, joan daitezela kotxez, e.a. Jakina! Baina frogatuta dago entsegua egiten dutenean pisu batean, aspaldi eduki zuten pisuan legez, edo Lamuza Parkean eduki zuten aretoan, herriko erdigunean, “*hezigaia*”, horrela deitzen baitzaie banda honetako kideak izateko praktikatzeko eta ikasten ari diren neska-mutilei, orain baino askoz ere gehiago zirela, baziren mordera. Bazegoen eskari askoz handiagoa. Eta, esan beharra dago ere neska-mutil haiek, haietariko asko, hortik irten zirela eta gaur egun badaudela irakasle edo musikari geografiaren leku oso anitzetan. Eta, galdetzen dut: Pentsatu al duzue ezen baita jende askorentzako lan hobi bat izan daitekeela? Eta are gehiago langabeziak ia beretzen jartzen gaituen momentu hauetan. Pentsatu al duzue ezen, ez beharbada era zuzenean, baina bai beraien bizitzaren osakin bat legez, izan litekeela bandako kidea izatea edo, gutxienez, musikari ona izatea? Edo, ia barik.

Idea bat egin dezazuen. Badaude neska-mutilak, Laudioko jendea, jo duena, edo jotzen ari dena; arean gehiago, edo eskolak ematen ari dena leku horren ezberdinetan hala nola diren Rotterdam, Mallorca, Bilbo, Gasteiz, Valladolid, Santander, Durango, e.a. Badira hemendik irten diren neska-mutilak eta bide desberdinetatik musika arloko profesionalak izatera iritsi direnak. Musikarekiko zaletasuna eta maitasuna pikutara

Este edificio de los años 50, reúne las condiciones suficientes para que La Banda pueda realizar sus actividades con mejor calidad técnica en cuanto a acústica se refiere, más y mejores espacios para ensayos, céntrico para los niños de la escuela, porque pensad que los niños, los pequeños, los chavales que van a la escuela de música de La Banda son el futuro y tenemos que facilitarles su asistencia a las clases y a los ensayos.

Ahora en Gardea, y en invierno, sobre todo, y tenemos un kilómetro y medio aproximadamente de trayecto del centro a Gardea, a la escuela, imaginaos a los chavales cargados con los instrumentos, con las partituras y con los demás artilugios que tienen que llevar para cumplir con su noble compromiso de practicar la música. Y me podéis decir, pues que les lleven sus padres, que vayan en coche, etc. Ya, pero está demostrado que cuando ensayan en un piso como el antiguo piso que tuvieron, o local que tuvieron en el Parque de Lamuza, en el centro del pueblo, los “*educandos*”, que es como se llaman los chavales que están practicando y estudiando para ser componentes de esta banda, eran bastantes más que ahora, eran multitud. Había bastante más demanda. Y también es necesario decir que aquellos chavales, muchos de ellos, que salieron de ahí y que hoy están en los sitios muy diversos de la geografía como docentes o como músicos. Y pregunto: ¿habéis pensado que también puede ser un nicho laboral para mucha gente y en estos momentos donde el paro nos está casi fundiendo? ¿Habéis pensado que, no quizás directamente, pero sí como un complemento como su vida, podría ser el ser componente de la banda o por lo menos sr un buen músico? O, sin casi.

Para que os hagáis una idea, hay chavales, gente de Llodio, que ha tocado, o está tocando, incluso, o está dando clases en sitios tan dispares como Rotterdam, Mallorca, Bilbao, Vitoria, Valladolid, Santander, Durango, etc. Son chavales que han salido de aquí y que por distintos caminos han llegado a ser profesionales de la música. La afición y el cariño por la música se pueden ir al garete por simples problemas materiales, es decir,



joan daitezke arazo material hutsengatik, hau da, baliabide faltagatik. Eta hori ez zait guztiz ondo dagoenik iruditzen.

Gainera, eraikina errentagarriagoa litzateke sozialki eta ekonomikoki. Azalduko dut hori. Orain baino askoz jagonago legoke, izan ere bere ia eguneroko erabilera musikarien, seme-alabak laguntzen dituzten gurasoen eta hortik pasatu ahal den beste jende baten aldetik, garrantzitsua litzateke.

Banda, gaur egun, osatuta dago 45 musikariz, 10 hezigaiz eta gainera badaude 34 musika-eskolako ikasle. Udalarekin duten hitzarmenari esker, 38 emanaldi inguru eskaintzen dute urtean. Bere artxibategian 6.000 obra daude eta bere erreperatorioa, denok dakizuen legez, zabala da, oso anitza eta estilo eta nazionalitate guztiak moldatzen direnekoa da. Oso aitortutako taldea da euskal musika munduaren barruan eta, doan lekura doala, gure herria oso era duinean ordezkatzeko du.

Hori jasota utzi nahi dut, izan ere, nire iritziz, askori folklorikoa irudituko zaien arren, ez duela zerikusirik batere. Banda bada organizazio serioa eta nik uste ordezkatzeko gaituela, bere herriarekiko eta bere herriko kulturarekiko era guztiz zintzo eta leialean musika jo eta lan egiten duela. Ziur nago, gainera, areto honetan bertaratuta gaudenok, hori badakigula, izatez, txikitatik ikusi ditugulako jotzen.

Eta, aparteko kapitulua, baina oso kontuan izatekoa, badira bere normal funtzionatzeko gastu finkoak. Egia da, baita ere, jasotzen dutela Laudio Udalarekin duten hitzarmenarekin 80.000 € inguru. Beraiek irauten doaz. Baina, baita egia ere bada euren aldetik ere asko ipintzen dutela musika-kulturaren hoga era duinean mantentzearen trukeak eta, jakina, gure herriko jai giroa. Eta, gainera, garai batean non jendeak ez duen behar soilik gauza material hutsa, baizik eta behar dituen beste gauza batzuk, musika legez; horixe da, hain zuzen, askotan apur bata lasaiago eta zorientsuago mantentzen laguntzen duena, bai, halaxe da, Txaro.

Luze eta zabal jarrai nezake hitz egiten gaiaz,

por falta de medios. Y eso no me parece del todo bien.

Además, el edificio sería más rentable social y económicamente. Me explico. Estaría mucho más vigilado que ahora, porque su uso casi diario de los músicos, de los padres, de las madres que acompañan a sus hijos y de otra gente que puede pasar por ahí, sería importante.

La Banda, a fecha de hoy, está compuesta por 45 músicos, 10 educandos y además existen 34 alumnos en la escuela de música. Realizan del orden de 38 actuaciones gracias al convenio que tienen con el Ayuntamiento. Su archivo consta de 6.000 obras y su repertorio, como todos conocéis, es amplio, muy variado y donde encajan todos los estilos y nacionalidades. Es un grupo muy reconocido dentro del mundo musical vasco y representa muy dignamente a nuestro pueblo vaya donde vaya.

Quiero dejar constar esto para que, yo creo que, a pesar de que a muchos les parezca folclórico, no tiene nada que ver. La Banda es una organización seria y creo que nos representa, actúa y trabaja de una forma totalmente leal a su pueblo y a la cultura de su pueblo. Me consta, además, que los que estamos presentes en esta sala, somos conocedores de ello porque desde críos les hemos visto actuar.

Y un capítulo aparte, pero a tener muy en cuenta, son sus gastos fijos para su normal funcionamiento. También es cierto que con el convenio con el Ayuntamiento de Llodio que ronda los 80.000 euros, van tirando. Pero también es cierto que ponen mucho de su parte a cambio de mantener dignamente el listón de la cultura musical y, por supuesto, el ambiente festivo de nuestro pueblo. Y, además, en un momento donde la gente no solo necesita lo material, sino también necesita otras cosas como la música, que es lo que ayuda muchas veces a mantenerse un poco más tranquilo y más feliz, efectivamente, Txaro.

Podría seguir hablando largo y tendido sobre el



izan ere, bere izatearen 116 urteek, bere taldetik pasatu diren ehunka edo milaka musikarekin, ehunka musika emanaldirekin, milaka entsegurekin, e.a., emango luketen liburu bat idazteko eta bertan, baita ere, jasoko litzateke gure herriaren historia.

Gutxieneko kostuaz aurrera pausua emateko Udalbatzarrari eskatzen dion ekimena izanik, gutxieneko ekonomia kostuaz, izan ere Zubiko Etxea erabilera baldintza onetan dagoen, bere garaian Euskal Gastronomia Museolari eskainitako aretoak praktikoki hutsik eta Euskal Gastronomia Museoko bulegoak hutsik edukitzeaz gain, horren egoitza aspalditik hona ez baitago jagoiti hemen.

Bada horregatik guztiagatik, animatzen zaituztedala kontuan izan dezazuen gure proposamena, kulturaren onerako, Bandaren onerako, jakina, eta, oro har, herriaren onerako. Gero, nahi baduzue, eztabaidatuko dugu gehixeago, baina, momentuz, eskerrik asko.

Une honetan, hamaikak eta hogeita bederatzi orenak direnean, Aroa Cerrada López eta Mikel Lasa del Castillo zinegotziak Osokoen Aretoan sartu da.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Nik uste Julianek nahiko ondo azaldu duela, bandaren historia guztia, eta nahi nuen eskertzea egiten duten lana eta, ematen dizkiguten poz alaitasun guztiak, ematen dituzten kontzertu horiek entzunda, izan ere, oso onak baitira. Eta, gauza bat bakarrik. Guk gai hau aurkeztu diogu herritarren parte hartzeari eta alde irten da; beraz, proposamenaren alde egingo dugu. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Ia dena esan du Julianek. Egia esan, ez dut zalantza izpirik bandak baduela bere on egitean eta baduela kalitate artistiko garaitu ezina, musika daramana Laudio osotik. Erabat ados nago Julianek dioen guztiarekin. Arean bat ez

tema y es que 116 años de existencia, con los cientos o miles de músicos que han pasado por sus filas, con sus cientos de actuaciones, con sus miles de ensayos, etc., darían para escribir un libro donde también recogería la historia de nuestro pueblo.

Siendo una iniciativa que insta a la corporación a dar un paso adelante con coste mínimo, con coste económico mínimo, ya que la Casa Zubiko o Zubiko Etxea está en unas buenas condiciones de utilización, además de tener prácticamente vacías las salas dedicadas en su día al Museo Vasco de Gastronomía y los despachos vacíos de la Academia Vasca de Gastronomía, cuya sede hace mucho tiempo que no está aquí.

Es por todo ello, por lo que os animo a tener en cuenta nuestra propuesta, por el bien de la cultura, por el bien de La Banda, por supuesto y por el bien del pueblo en general. Luego, si queréis, debatimos algo más, pero, de momento, muchas gracias.

En este momento, cuando son las once horas y veintinueve minutos entran en el Salón de Plenos los Concejales Aroa Cerrada López y Mikel Lasa del Castillo.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Yo creo que Julián lo ha explicado bastante bien, toda la historia de la banda, y quería agradecer el trabajo que realizan y todas las alegrías que nos dan, oyendo esos conciertos que dan, que son muy bueno. Y, lo único, nosotros lo hemos presentado a participación ciudadana y ha salido a favor, así que apoyaremos la propuesta. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Casi todo lo ha dicho Julián. Es verdad que, no me cabe la menor duda de que la banda tiene en su buen hacer y tiene una calidad artística insuperable, que lleva la música por todo Llodio. Estoy totalmente de acuerdo en todo lo que dice



natorrenean, eta esaidazue oker banabil, bada beraiek badutela saioak egiteko leku bat, eta hori dute Gardean, beste kultur talde batzuek duten bezala. Ez dakit aldaketaren arrazoia zein den. Ez dakit ote den Gardean duten aretoa txiki geratu zaielako, edo akustika egokia ez duelako. Azken finean, ez dakit zergatik, aldaketaren arrazoia zein den.

Bestalde, Udalarekin duten hitzarmen bat jasotzen dute eta hortik jasotzen dute 80.000 €eta, ez dakit nahasten ari naizen, baina, gainera, nik uste emanaldi bakoitzeko ere kobratzen dutela. Ez dakit nahasten ari naizen. Iritsi zaidan zerbait da eta ezin izan dut hori egiaztatu ez dudalako astirik izan. Orduan, nik hemen badut oraindik nahikoa zalantza. Alegia, guztiz ados nago bere musika, bere kalitatea eta guztian, Larisgoitiak esandako guztiarekin zeharo bat nator, baina ez dakit erantzun ahal izango dizkidaten zalantza horiek ditut, izan ere, beharbada Zubiko Etxea eskatu ahal duten baita ere kulturako beste eragile batzuek eta hori, halaber, baloratu beharko litzateke. Gustatuko litzaidake norbaitek erantzun ahal izango balit guzti horri, zeren nik neure zalantzak ditudan bozkatu aurretik. Eskerrik asko.

ALKATEA (eus.).- Eskerrik asko, Paula. Koldok esango dizu gero.

JUANMA IBARRETXE REVUELTA (cast.).- Gau bai esan behar dudala egun on. Beraz, ondo gabiltza. Beste era batera izatea ezinezkoa zenez, onartu behar ditut Julianek egin dituen kontsiderazio guztiak San Roke Musika Elkarteari buruz, baina esan behar dut ezen herri honetan, askoren harridurarako, makina bat kultura elkarte badaudela areto egoki batzuk ez dituztenak beraien jarduerak egiteko. Baditugu areto batzuk, ez Zubiko Etxea bakarrik, baita ere badugu hor aspaldiko erresidentzia eta baita ere badugu hor udaletxe zaharra. Gero aipatuko dut galde-eskeen txandan. Badago benetako egoera negargarrian. Pentsatzen dugu egin beharko litzatekeela areto guzti horien arrazionalizazioa, hirurak zentrikoak eta hirurak udal jabetzakoak, eta horiek moldatzea eta egokitzea ez bakarrik San Roke Musika Elkartearantz, baizik eta areto horiek baita eskatu

Julián. En donde discrepo un poco, y decidme si me confundo, es que ellos tienen un sitio donde ensayar, que es en Gardea, como tienen otros grupos culturales. No sé el motivo del cambio. No sé si es que Gardea se les ha quedado pequeño la sala que tienen, si es que no tiene la acústica apropiada. En fin, no sé por qué, el motivo del cambio.

Por otra parte, reciben un convenio que tienen con el Ayuntamiento, y de ellos reciben 80.000 euros y, no sé si me confundo, pero además creo que por cada actuación cobran también. No sé si me confundo. Es algo que me ha llegado y no lo he podido verificar porque no he tenido tiempo. Entonces, yo aquí tengo todavía bastantes dudas. Es decir, estoy totalmente de acuerdo que su música, su calidad y todo, estoy en todo de acuerdo con lo que ha dicho Larisgoitia, pero tengo estas dudas que, no sé si se me pueden responder, porque a lo mejor la casa Zubiko igual hay otros temas de cultura que también la pueden solicitar y también se tendría que valorar. Me gustaría si alguien me puede contestar a todo esto, porque yo tengo mis dudas antes de votar. Gracias.

ALKATEA (eus.).- Eskerrik asko, Paula. Luego te responderá Koldo.

JUANMA IBARRETXE REVUELTA (cast.).- Hoy sí tengo que decir egun on, vamos bien. Tengo que admitir, como no podía ser de otra manera, todas las consideraciones que ha hecho Julián sobre la Agrupación Musical San Roque, pero tengo que decir que en este pueblo, para sorpresa de muchos, hay cantidad de asociaciones culturales que no tienen unos locales adecuados para la realización de sus actividades. Tenemos unos locales, no solamente Zubiko Etxea, también tenemos la antigua residencia y también tenemos el antiguo Ayuntamiento que, luego hablaré en Ruegos y preguntas, está en una situación absolutamente deplorable. Pensamos que había que hacer una racionalización de todos estos locales, los tres céntricos y los tres de propiedad municipal, y adecuarlos para que no solamente la Agrupación Musical San Roque, sino las demás



ere egiten dituzten gainerako elkarteentzat. Eta guk horretaz iritzi izan dugunaren arabera, bageneukan jada 2013an Musika Etxearen proiektu bat, atzera bota egin zigutena. Baina, orain, nahi dut apurtxo bat esan dudan horri eustea eta atxikitzea. Jada ez da Musika Etxearen proiektua aspaldiko erresidentzian kokatuta soilik, baizik eta aipatu ditudan hiru aretoak eta baten bat gehiago ere bai. Hemen baita ere hitz egin zen arrazionalizatzeaz udal aretoak, baina zehazki hiru horiek biltzen dituzten baldintzak, egokitzapen eta beharrezko mantentze-lan batekin, areto egoki batzuk eduki ahal izan ditzaten, ez bakarrik bandak, baizik eta izan badiren gainerako elkarteek ere.

Ez gara aurka jarriko PSOEk, barka, PSEk, aurkeztutako mozioaren aurrean. Pentsatzen dugu ituetariko batean jo egin duela, baina itu gehiago ere badaudela, ez bakarrik hori. Pozten gara eztabaida hau iritietaz eta, azken finean, egokitu ahal ditzagun areto guzti horiek herri honetan dauden kultur arloko kezka guztiei erantzuna emateko. Eskerrik asko.

Une honetan, hamaikak eta hogeita hemeretzi orenak direnean, Alkatea Osokoen Aretotik irten egin da.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Lehenik eta behin, argitzea Paulak egindako galdera, eta igual, bestela San Roke Musika Elkartetik argitu ahal dute hori, txarto esaten badut. Oker ez banabil, San Roke Musika Elkartek jasotzen du urtean 80.000 euro, baina gero, aparte, ez du jasotzen kontzertuengatik. Kontzeptu horren barruan daude kontratazio horiek. Hala da? Hori da, 80.000 euro horiek hartzen dute dena, kontzertu horiek guztiak.

Orain mozio honen gure irakurketa, BILDUtik egiten dugun irakurketa. Bitxia bada ere, Julianekin ia guztian ados gaude, baina guk azaltzen dugu. Kontra egingo dugu, zergatik? Kontra egingo dugu ikusten dugulako, Juanmak ere esan bezala, mozio honetan fokoa talde bakarrean jartzen dela, San Roke Musika Elkartean. Uste dugu badaudela beste talde batzuk ere, eta esaten dut ere, aurreratzen dut,

asociaciones que también lo solicitan, tengan unos locales adecuados donde puedan desarrollar su actividad cultural. Y a nivel de lo que nosotros hemos opinado al respecto, teníamos un proyecto de Musika Etxea, ya en el 2013, que se nos rechazó. Pero ahora quiero abundar un poquitín lo que he dicho. Ya no es el proyecto de Musika Etxea localizado en la antigua residencia, sino los tres locales que he dicho y alguno más. Aquí también se habló de racionalizar los locales municipales, pero en concreto esos tres reúnen, con una adecuación y un mantenimiento necesario, las condiciones para que no solamente la banda, sino las demás agrupaciones que existen, puedan tener unos locales adecuados.

No nos vamos a oponer a la moción presentada por el PSOE, PSE, perdón. Pensamos que ha dado en una de las dianas, pero hay más dianas, no solamente ésta. Nos alegramos que este debate salga y que al final podamos adecuar todos estos locales para dar respuesta a todas las inquietudes culturales que hay en este pueblo. Eskerrik asko.

En este momento, cuando son las once horas y treinta y nueve minutos abandona el Salón de Plenos el Alcalde.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- En primer lugar, aclarar la pregunta que ha realizado Paula e, igual, si lo digo mal, eso lo pueden aclarar los de la Agrupación Musical San Roque. Si no me equivoco, la Agrupación Musical San Roque recibe al año 80.000 €, pero luego no recibe nada por los conciertos. Esas contrataciones están contempladas dentro de ese concepto. ¿Es así? En efecto, esos 80.000 € abarcan todo, todos esos conciertos.

Ahora, nuestra lectura de esta moción, la lectura que hacemos desde BILDU. Aunque sea curioso, estamos de acuerdo en casi todo con Julian, pero nosotros lo explicamos. Vamos a votar en contra. ¿Porqué? Vamos a votar en contra, puesto que vemos, como también ha dicho Juanma, que esta moción el foco se centra en un único grupo, en la Agrupación Musical San Roque. Creemos que hay otra serie de grupos también, y



egia da, leku bat izan daiteke San Roke Musika Elkartearen beharrianak betetzeko Zubiko Etxea. Eta, dagoeneko, Arloan, Kultura Arloan, lantzen ari dira aukera hori. Aztertzen ari gara hori, zelan izan daitekeen hori, baina ez bakarrik San Roke musika elkarterako. Ez dugu ahaztu behar beste talde batzuen egoera. Lamuza parketik ere atera ziren zenbait talde, eta guk gogoan izan ditugu ere Santa Luzia Abesbatza, Andere Abesbatza, Fit ta Fik, Ekinjoleak, Lankaietako Lagunak. Orduan Arloan lantzen ari da aukera hori eta San Roke Musika Elkartea ere Zubiko Etxera etortzeko aukera. Orduan, espero dugu honek emaitza onak ematea eta aukera hori egotea.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Berrirori ere diot, oraintxe bertan Koldok esaten amaitu berri duena; eskerrik asko erantzuteagatik niri helaraziko zalantza, ez zutela ezertxo ere ez kobratzen emanaldi bakoitzeko, baizik eta 80.000 € horien barruan sartuta dauden. Oso bikaina. Baina, baita ere, esan dut Koldok errepikatzen amaitu berri duena, Julianek esan duela, baina neuk ere esan dut hori. Izan ere, Bandaren elkarteaz aparte, elkarte askoz ere gehiago daude baita ere Zubiko Etxearen alde egiten dutenak. Beraz, edo Tokiko Gobernu Batzarrak edo udalbatzarrak, edo guztion artean, baloratu beharko dugun apur bat nor ez duen eta nork zer duen. Finean, badira elkarte asko egon behar ez luketen lekuetan daudenak eta eskatzen dutenak ere Zubiko Etxea. Ikusi beharko da, apur bat, nori. Ez da gehien merezi duena, zeren deritzodan merezi dutela guztiek herrian musika-kultura eta beste gauza gehiago egiten ari diren unetik. Baina baloratu egin beharko da eta aztertu eta ikusi beharko da arazo guzti hau sakontasun gehiagoz. Eskerrik asko.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.).- Badirudi eskertu behar dizuedala guztioi borondatea eta akordioa ere, benetan, banda badela talde on bat, oso antzinakoa, urteetako eskarmentuaz, kalitateaz, e.a., eta behar dituen balibideak eta leku egokiak saioak egiten

ditu ere; lo adelanto, es cierto, Zubiko Etxea puede ser un lugar para cumplir con las necesidades de la Agrupación Musical San Roke. Y, ya, en el Área, en el Área de Cultura esta elaborando y trabajando esa opción. Estamos analizando eso, cómo puede ser eso, pero no solamente para la agrupación musical San Roke. No debemos olvidar la situación de los demás grupos y asociaciones. También del Parque de Lamuza salieron algunos grupos eta nosotros también los hemos tenido en mente y en cuenta: Coral Santa Lucia, Coral Andere, Fi eta Fik, Ekinjoleak, Lankaietako lagunak. Entonces, en el Área se está trabajando esa opción y la opción de que también venga a Zubiko Etxea la Agrupación Musical San Roke. Por tanto, esperamos que esto dé buenos resultados y que haya esa opción.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Vuelvo a repetir, que es lo que acaba de decir Koldo ahora mismo, que gracias por la contestación de la duda que a mí se me había hecho llegar, de que no cobraban absolutamente nada por actuación, sino que están metidos dentro de los 80.000 euros. Perfectísimo. Pero también he dicho lo que Koldo acaba de repetir, que ha dicho Julián, pero yo también lo he dicho. Es que, aparte de la Asociación de la banda, hay muchas más asociaciones que también abogan por la Casa Zubiko. Con lo cual, tendremos que, o bien la Junta Local, o bien el Ayuntamiento o entre todos, valorar un poco quién no tiene, quién tiene. En fin, hay muchas asociaciones que están en sitios donde no debieran estar y que solicitan también la casa Zubiko Etxea. Habrá que ver, un poco, a quién. No es quien más se lo merezca, porque entiendo que se lo merecen todos desde el momento que están haciendo una cultura musical en el pueblo y más cosas. Pero habrá que valorar y habrá que ver un poco más en fondo todo este problema. Gracias.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.).- Parece que tengo que agradecer a todos a voluntad y el acuerdo de que, efectivamente, al banda es un buen grupo, muy antiguo, con solera, con calidad, etc., y que necesita los medios y el lugar adecuados para seguir ensayando.



jarraitzeko.

Baliteke, beharbada ez naiz ondo azaldu, baina izatez banda Gardean bada, bada, bota edo esan zitzaiolako, alde hemendik Lamuza jausten ari da eta. Ez dakit hori gogoan duzuen. Bazeuden zentroan eta Gardeara joan behar izan zuten areto hura ez zegoelako baldintzetan. Gero, hori itzulera edo buelta da. Erdigunera bueltatzen gara; hortxe baita beraien usten egon behar diren lekua, benetan, beste talde batzuk ere, egoteaz at eta landa. Baina, izan ere, nik uste hitzarmena nahikoa klaru dagoela, kontzertuak badira diren beste. Berriro ere diot beraiek ez dutela berreskuratzen euren ahalegin zati handia, hala lan-orduetan, saioetan, nola baliabide materialetan beraien poltsikotik ipini behar baitute, e.a., izan ere, ez baitut sartu nahi izan beste leku batzuetako banda batzuekiko alderaketekin, baina halakoxeak direla, musika elkarteak direla. Beste batzuk badira funtzionario-bandak, baina ez Laudioaren kasua, non Udalarekiko hitzarmena izan ohi den nahikoa handiagoa denarekiko; horrek ez du esan nahi horrekin gehiago ala gutxiago izan behar duenik. Ai ledi gehiago balitz! Zeren seguru asko beraiek, euren zaletasun eta gogoaz, herriari onura ekarriko lioketen.

Esango didazue banaizela pertsona bat banda defendatzen dudana era oso horrelako batean. Ez, nire ustez bada orain dela denbora askotatik hona dudan inpresioa, baina, gainera herriak eta jendeak animatzen du gero eta gehiago, askoz ere jende gehiago doalako kontzertuetara. Denok izan gara behin edo eta denok ikusi ditugu kaletik gu oporretan gaudenean eta beraiek lanean ari direnean, lanean hori kakotx artean. Baina benetan lan egiten.

Nik, orduan, nahi nuen galtzea ere: Zenbat elkartek eskatu dituzte areto horiek? Zenbat elkartek dira esan egin dutenak nik nahi dut hona joan? Zeren mintzo garen planifikazio batez, e.a., eraikuntza bat egiteaz, Musika Etxe berri batez, dela Parkea edo dela aspaldiko erresidentzian edo nahinon izan dadila, edo Zubiko Etxean, baina, gaur egun eta tratatu ditugun, hitz egiten amaitu dugun Aurrekontuetara jotzen dut; ez dago funts nahikorik proiektu horrekin aurrera egiteko. Ez daukagu dirurik. Eta badugu areto bat badagoela

Probablemente, igual no me he explicado bien, pero es que la banda está en Gardea porque se le echó o se le dijo, vete de Lamuza que se cae. No sé si os acordáis. Estaban en el centro y tuvo que ir a Gardea porque aquello no estaba en condiciones. Luego esto es un retorno. Volvemos al centro, que es donde ellos creen que deben estar, independientemente de que existan, efectivamente, otros grupos. Pero, es que, yo creo que el convenio está suficientemente claro, las actuaciones son las que son. Insisto que ellos no recuperan en gran parte su esfuerzo tanto en horas de trabajo, de ensayos, como de medios materiales que tienen que poner de su bolsillo, etc., porque no he querido entrar en comparaciones con otras bandas de otros sitios, pero que son así, son agrupaciones musicales. Otras son bandas funcionariales, pero no es el caso de Llodio, donde el convenio con el Ayuntamiento suele ser bastante superior al que es, que no quiere decir que con esto de que tenga que ser más ni menos. Ojalá sería más, porque seguramente ellos, con su afición y con sus ganas, beneficiarían al pueblo.

Me vais a decir que soy una persona que defiendo de una forma muy así a la banda. No, yo creo que es una impresión que tengo desde hace mucho tiempo, pero que, además, el pueblo y la gente cada día está animando más, porque va mucha más gente a los conciertos. Todos hemos estado alguna vez y todos les hemos visto por la calle cuando nosotros estamos de vacaciones y ellos están trabajando, entre comillas trabajando. Pero trabajando de verdad.

Yo, entonces, quería preguntar también: ¿cuántas asociaciones han solicitado estos locales? ¿Cuántas asociaciones son las que han dicho yo quiero ir aquí? Porque estamos hablando de una planificación, etc., de una construcción, de una nueva Casa de la Música, sea en el Parque o sea en la antigua residencia o sea donde sea, o la Casa Zubiko, pero, hoy por hoy y me remito a los Presupuestos que acabamos de discutir, que acabamos de hablar, no existen los fondos suficientes para tirar con este proyecto adelante.



zentro bikainean, orain dituztenak baina nahikoa baldintza teknika hobeeekin, zeren akustika Gardean, batez ere, txarra den. Pentsa dezakezue txantxa bat dela, baina izatez gor geratzen diren. Horrenbeste emanaldi urteren ostean, adibidez, Bandako zuzendarik badarama Bandan 38 urte inguru. Ia 40. Bere bizitzaren erdia baino gehiago. Hemen laguntzen gaituztenen arteko batek, txikitatik, eta baditu jada berrogeita asko urte, e.a. Bada jendea etengabe dagoena, gustatzen zaiolako izango baita, egia ere bada, baina etengabe honelako arazoren baten arabera eraginpean.

Errepikatzen dut gure herriko kulturaren etorkizuna egon behar dela erabat adostuta eta askoz ere defendatuagoa talde guztien aldetik, momentu batean, zeinetan, balitekeen, askoz enplegu gehiago behar dugun, udalerrian beste gauza batzuen sorta ere behar dugun, inbertsioak, e.a. Baina, zaindu behar da, baita ere, jendeak zabalkundea behar duela, dibertsio apur bar behar duela: Zinemara joan behar du, musika entzun behar du, behar du bizi elkarbizitza askoz ere atsegina herri batean non, hara nondik, eduki dugun, denetarik, are 83ko uholdea, non baita Bandari ere kalte egin zion. Eta, hala jasota gera dadin, zeren uste dudana mozioa azaldu eta argitu behar dudala eta erabakien puntu bakarrean ondorengoa dio, denok kontuan eduki dezazuen zertaz ari zareten hizketan. Badio: "Udalbatzarraren Osokoak eskatzen dio Gobernu Taldeari kontsidera dezan aukera San Roke Musika Elkarteak lekualdatu ahal izan dadin Gardeako Juan XXIII eskolatik Zubiko Etxera", Laudioaren erdigunean, "bere saioak egiteko eta musika-eskolak eskaintzeko, horretarako eskatzen dugu gobernu taldea bil dadin Elkarteko ordezkariekin eta horrela entzun ahal izateko beraien proposamenak eta baloratzeko ia moldatu edo egokitu ahal diren Zubiko Etxeko erabileretan".

Zer esaten ari da mozio hau? Nik uste irakurri berri dudanarekin nahikoa argi dagoela hori. Eta hor badoa talde guzientzat. Nik ez dakit ote den ez duzelako nahikoa ondo irakurri, baina badio, "kontsidera dezan aukera". Eskatzen diogu gobernu taldeari bil dadin ordezkariekin, e.a. BILDUko gobernu taldeak dio baietz, ezen Kultura Arloak, ezen bere zinegotzia aurrean dela, eta

No tenemos dinero. Y si tenemos un local que está perfectamente céntrico, con unas condiciones técnicas bastante mejores que los que tienen ahora, porque la acústica en Gardea, por cierto, es mala. Podéis pensar que es una broma, pero es que se quedan sordos. Después de tantos años de actuación, por ejemplo, el director de la Banda lleva en La Banda aproximadamente 38 años. Casi 40. Mucho más de la mitad de su vida. Alguno de los que nos acompaña aquí, desde crío, y tiene ya cuarenta y muchos años, etc. Son gente que está permanentemente, que será porque le gusta, también es cierto, pero permanentemente expuesto a un problema de esto.

Insisto en que el futuro de la cultura de nuestro pueblo tiene que estar totalmente consensuada y muchísimo más defendida por todos los grupos en un momento donde, probablemente, necesitemos mucho más empleo, necesitemos otra serie de cosas en el municipio, inversiones, etc. Pero también hay que cuidar que la gente necesita expansión, necesita un poco de divertimento: necesita ir al cine, necesita oír música, necesita vivir en una convivencia muchísimo más agradable en un pueblo donde, por cierto, hemos tenido de todo, incluso la riada del 83 donde también a la Banda le hizo daño. Y, para que conste, porque creo que, tengo que aclarar que la moción, y en el punto único dice lo siguiente, para que todos tengáis en cuenta lo que estamos hablando. Dice: "*El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a considerar la posibilidad de que la Agrupación Musical San Roque se pueda trasladar del colegio Juan XXIII de Gardea a la casa Zubiko Etxea*", en el centro de Llodio, "*para ensayar y ofrecer sus clases de música, para ello solicitamos que el equipo de gobierno se reúna con representantes de la Agrupación y poder así escuchar sus propuestas y valorar si se pueden encajar en los usos de la casa Zubiko Etxea*".

¿Qué está diciendo esta moción? Yo creo que con lo que acabo de leer está lo suficientemente claro. Y esto va para todos los grupos. Yo no sé si es que no os lo habéis sido suficientemente bien, pero dice "*considerar la posibilidad*". Solicitamos al equipo de gobierno que se reúna con los representantes, etc. El equipo de gobierno de BILDU dice que sí, que el Departamento de



zinegotzi ordezkaria bada alkatea, eta Alfontso Larrazabalekin tandem egiten dute; bai, horren zain daude eta balizko erabilera bati edo une hauetan etxe honetako, edo herri honetako, edo udalerrri honetako, edo Herriko Etxe honetako jabetza diren areto publiko guztien erabilera hobeari irteera bat ematen ari zaie, nahi duzuen bezala. Ai ledi onerako izan dadin eta ai ledi eduki dezagun zoria uda aurretik zehazki talde honi esan ahal izateko, ezen kontsideratzen duela zuekin egon nahi duela eta akordio batera iritsi nahi duela, erabili ahal izan dezan erdigunea, Zubiko Etxea, Laudion musikaren zentro garrantzitsu legez, eta ez itxarotea plangintza edo historiaren bat eduki arte, zeren horrek beharbada denbora luzeagoa eramaten digun, baina, aitzitik, zerbaitetik hasi behar baita eta nik eskatzen dut ezen, erremintak eskura izanik, kostu argirik gabe, proposamenari kasu egin iezaiozue eta, mesedez, alde bozkatzeko, posible bada.

Une honetan, hamaikak eta berrogeita hiru orenak direnean Alkatea Osokoen Aretoan sartu da.

JUANMA IBARRETXE REVUELTA (cast.).- Nik berriro ere diot ez gaudela San Roke Musika Elkarte Zubiko Etxera joateren aurka, ezta gutxiago ere. Esaten zaidanean ia hor egon ote den beste talderen bat hori eskatu izan duena, bada bai horixe. Hain zuzen ere, horregatik esaten ari gara arrazionalizazio bat egin behar dela, aretoen moldapen eta egokitzapen bat, asmo horretan badauden talde ezberdinetarako, hots, Zubiko Etxera joan nahi dutenak, zeren eta Bandak Zubiko Etxera joan nahi dut esan bezain laster, Santa Luzia Abesbatzak ere joan duen Zubiko Etxera, Andere Abesbatzak ere joan nahi duen Zubiko Etxera eta beste hainbat gehiago zentzuetan ez naizen luzatuko.

Orduan, ez duguna nahi bada egon dadin, hau da, jendea liskartzea konparaziozko irain eta gainerakoez. Guztiz bat gatzoz Julianek esan duenarekin, banda askoz ere hobe kokatuta egongo litzatekeela Zubiko Etxea bezalako areto batean, eta ez Gardean, hurbiltasun arrazoiengatik eta beste. Bat gatzoz, ez soilik banda Zubiko Etxera etor dadin, baizik eta hala nahi luketen gainerako

Cultura, que su concejal al frente, que el concejal delegado es el Alcalde, y con Fontso Larrazabal hacen el tándem, sí están pendiente de ello y están dándole salida a una posible utilización o mejor utilización de todos los locales públicos que en estos momentos son propiedad de esta casa, o de este pueblo, o de este municipio o de este Ayuntamiento, como queráis. Ojalá sea para bien y ojalá tengamos la fortuna de que antes del verano podamos decirle a este grupo en concreto, que considera que quiere estar con vosotros y que quiere llegar a un acuerdo, pueda utilizar el centro, la Casa Zubiko Etxea como, por lo menos, centro importante de la música en Llodio, y no esperar a que tengamos una planificación o una historia que igual nos lleva más tiempo, sino que, por algo hay que empezar, y yo solicito que, teniendo las herramientas, sin costo evidente, se haga caso a la propuesta y que se vote a favor, si es posible.

En este momento, cuando son las once horas y cuarenta y tres minutos entra en el Salón de Plenos el Alcalde.

JUANMA IBARRETXE REVUELTA (cast.).- Yo repito que no estamos en contra de que la Agrupación Musical San Roque vaya a Zubiko Etxea ni mucho menos. Cuando se me dice ahí ha habido algún otro grupo que lo haya solicitado, pues sí. Precisamente por eso estamos diciendo que hay que hacer una racionalización, una adecuación de los locales, para que diferentes grupos que sí están en ello, que quieren ir a Zubiko Etxea, porque nada más decir la banda quiero ir a Zubiko Etxea, la Coral Santa Lucía también quiere ir a Zubiko Etxea, la Coral Andere también quiere ir a la Zubiko Etxea y varias más que no me voy a extender.

Entonces, lo que no queremos es que haya, que la gente se líe aquí con agravios comparativos y demás. Estamos totalmente de acuerdo con lo que ha dicho Julián, de que estaría mucho mejor ubicada la banda en un local como Zubiko Etxea que no en Gardea, por razones de proximidad y demás. Estamos de acuerdo, no solamente con que la banda venga a Zubiko Etxea, sino que las demás



elkartek ere, arrazoituta, beno, ez dakit nola egin beharko litzatekeen hori, arrazionalizatu beharko litzateke. Argi dagoenez, gobernu taldeak esan digu hori aztertzeke prest daudela. Guk gobernu taldearen eskura jartzen gatzazkio baita hori arrazionalizatzeko ere eta hori ahal denik azkarren konpon dadin. Mundu guztia egon dadin baldintza batzuetan, ez soilik eskuragarritasunen, baizik eta aretoak partekatzeke alaitasunean. Eta, gehiago barik. Guk ez gara aurka jarriko. Arrazoi horientatik, gai honetan abstentzioa bozkatuko dugu. Eskerrik asko.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Kontu bera, zenbat elkartek eskatu dute? Ez dugu ahaztu behar, esaten zaigu eta hala da, San Roke Musika Elkarteak Lamuza parketik atera behar izan zen, beste talde batzuk bezala, atera behar izan zen handik, presaka eta korrika ere, atera behar izan ziren Lankaietako Ekinjolea, Santa Luzia eta beste batzuk.

Orduan, gu bat gatzoz mozioarekin, baina hutsune handi bat du guretzat. Esaten denean “*El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a considerar la posibilidad de que la Agrupación Musical San Roque*”. Ez. Nola Agrupación Musical San Roque? Agrupación Musical San Roque, Ekinjoleak, Lankaietako lagunak, Fit ta Fik, la coral Santa Lucía, la coral Andere. No creemos que es una cuestión de a ver quién lo pide antes. Y, como he dicho antes, desde el Área se está trabajando en que todas estas asociaciones, incluida la Agrupación Musical San Roque, ver qué posibilidades hay para que vayan a Zubiko. Y esperamos que de ese estudio salga una respuesta positiva.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eman ahal diegu argia beste bazterrean dauden haiei? Izan ere, ikusten ari naiz kazetariak, eta gutxienez ere ikusmena bertan utziko baitute, zeren ez dauden piztuta hango argi haiek. Ikusten aritu naiz horiek eta ez dakit non piz behar ditudan, ez banintz altxatu izanen...

asociaciones que también lo pretenden, en razones de, bueno, no sé cómo habría que hacerlo, habría que racionalizar. Evidentemente, desde el equipo de gobierno, se nos ha dicho que estén disposición de analizarlo. Nosotros nos ponemos a disposición del equipo de gobierno para racionalizarlo también y que esto se arregle lo antes posible. Que todo el mundo esté en unas condiciones de, no solamente de disponibilidad, sino de alegría compartiendo los locales. Y, nada más. Nosotros no nos vamos a oponer. Nos vamos a abstener en el tema este, por estas razones. Eskerrik asko.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- La misma cuestión, ¿cuántas asociaciones lo han solicitado? Se nos dice y así es, que no debemos de olvidar que la Agrupación Musical San Roque tuvo que salir del parque de Lamuza, al igual que otros grupos, tugo que salir de allí, de prisa y corriendo, al igual que tuvieron que salir y desalojar Lankaietako Lagunak, Ekinjoleak, Coral Santa Luzia y otros grupos.

Entonces, nosotros estamos de acuerdo con la moción, pero para nosotros tiene un gran defecto. Cuando se dice: . No. Cómo que ¿la Agrupación Musical San Roque? Jakina, San Roke Musika Elkarteak, Ekinjoleak, Lankaietako lagunak, Fit ta Fik, Santa Luzia abesbatza, Andere abesbatza. Ez dugu uste kontu denik ia nork eskatzen duen hori lehenik. Eta, lehen esan dudana legez, Arlotik lan egiten ari dira elkarte guzti horiek, San Roke Musika Elkarteak ere barne hartuta, aztertzeke zeintzuk diren aukerak Zubikora joan daitezen. Eta espero dezagun azterketa horretatik erantzun positibo bat irtetea.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- ¿Podríamos dar la luz? Es que estoy viendo a los periodistas, por lo menos, creo que se van a dejar la vista, porque no están encendidas las luces aquellas de ahí, les he estado viendo y no sé dónde tengo que encenderlas, si no me hubiera levantado.



ALKATEA (cast.).- Hortxe bertan dauzkate, hor dauzkate pizteko etengailuak.

ALKATEA (cast.).- Tienen ahí mismo, los tienen ahí.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Badakusat hor ordenagailuaz gizajoak itsu geratu direla. Ulertzen dut lan egiten dutela egoera penagarri batean, baina... Badakusat gaitu egin direla kutxa batzuk oso erosoak ordenagailua ipintzeko, baina geratuko direla apur bat itsu.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Veo que ahí con el ordenador se van a quedar ciegos los pobres. Yo entiendo que trabajan en esa penosa situación, pero... Veo que se han habilitado unas cajas muy cómodas para poner el ordenador, pero veo que se van a quedar un poco ciegos.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- Nik proposamenarekin bat egiten dut.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- Yo me sumo a la propuesta.

Bozkatuta, ez da onartu, gehiengoz eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es rechazada por mayoría, con el siguiente resultado:

Alde: PSE-EE (2) eta OMNIA (1).

A favor: PSE-EE (2) y OMNIA (1).

Abstentzia: EAJ/PNV (6) y PP (2).

Abstención: EAJ/PNV (6) y PP (2).

Kontra: BILDU (6)

En contra: BILDU (6)

28.- PSE-EE UDAL TALDE POLITIKOAREN ORDEZKARITZAN, JULIAN LARISGOITIA ZARATEK AURKEZTU DUEN MOZIOA "UDAL ARTXIBOAZ".- AURRETIKO OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- ONARTUA

28.- MOCIÓN DE JULIÁN LARISGOITIA ZARATE, EN NOMBRE DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL PSE-EE, SOBRE "EL ARCHIVO MUNICIPAL".- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA.

Idazkari Orokorrak irakurri du PSE-EE Udal Talde Politikoak (14/03/04 eguneko Sarrera Erregistroko 2.380 zk.z) aurkeztu duen mozioa "Udal Artxiboaz".

La Secretaria General da lectura de la moción presentada por el Grupo Político Municipal PSE-EE, (nº 2.380 de Registro de Entrada, de 04/03/2014), sobre "El Archivo Municipal", que, literalmente transcrita, dice lo siguiente:

Gure ondare dokumentala babesteko beharrezkoa bada geure jatorriak bizirik eustearen aldeko apustua. Udal Artxiboak badira garrantzia handikoak administrazio arazoak ebazteko eta ikerkuntza historikoa egiteko. Ondo antolatutako informazio iturriak eskuragarri izateak erraztu ohi du gure herriko bertako historia ikertzea eta aztertzea.

La necesidad de proteger nuestro patrimonio documental es apostar por mantener vivos nuestros orígenes. Los Archivos municipales son de gran importancia para la resolución de problemas administrativos y para la investigación histórica. Disponer a tiempo de fuentes de información bien organizadas favorece la investigación y el estudio de la historia local de nuestro pueblo.



Udal artxiboek kontserbatzen dituzte akta-liburuak, inbentarioak, akordioak, ordenantzak, erregelamenduak, aurrekontuak, izendapenak, eraikitze baimenak, obren exekuzioak, eskriturak, oharrak eta beste hainbeste gainerako dokumentu gure erakundearen etengabeko jardunak sortzen dituenak eta bertan gorde eta kontserbatu egiten direnak.

Hortik, beraz, artxiboen funtzionamendu onaz eskura dagoen dokumentazio guztia mantentzearen eta kontserbatzearen garrantzia.

Udal artxiboa gaur egun dagoen egoera zehazteko, ezberdindu behar dugu Uda artxibo zaharra, Herriko Plazako 9. atariko solairuardean dagoena eta artxibo berria herriko etxe honetako lehen sotoko solairuan kokatuta dagoena.

Artxibo Zaharra ondo kokatuta dago eta badu suteen aurkako sistema bere hiru aretoetan, itzalketa prozesuan dokumentazioari kalterik eragiten ez dion gas sistema batekin eta sarreren kontrolerako alarma sistema batez. Baina, solairu tartea izatean, altuera gutxi duenez eta kale zabaleko artxibo sistema konposatua izatean, horrek batera dakar espazioa galtzea artxibatze eta ezinezko bihurtzen du artxiboak ipintzea era konpaktuan, eutsi behar duten pisuagatik eta horrek suposatuko lukeen arriskuagatik, solairuko forjatuak ez liokeelako eutsiko.

Artxibo berria ahalbidetzen du artxibatzea era konpaktuan zutabez libre dagoen zonetan; baina, badago bere edukieraren % 95ean; ez du suteen aurkako sistemarik, kokatuta dago soto batean horrek dakarren arriskuaz balizko urak gainezka egitearen kasu hipotetiko baten aurrean.

Arestian azaldutakoagatik, Laudio Udaleko udal talde sozialistak aurkeztu du Udalbatzarraren Osoko Bilkurak onartzeko, ondoko mozioa:

2. Udalbatzarraren Osoko bilkurak eskatzen dio Gobernu Taldeari balora dezan:

a. Ezer edo gutxi kontsultatzen den dokumentazioa Custer zaintzako enpresara

Los archivos municipales conservan libros de actas, inventarios, acuerdos, ordenanzas, reglamentos, presupuestos, nombramientos, permisos de construcción, ejecución de obras, escrituras, notas y demás documentos que produce la incesante actividad de nuestra institución y que son custodiadas y conservadas en ellos.

De ahí, la importancia de mantener y conservar toda la documentación que se disponga con un buen funcionamiento de los archivos.

Para detallar la situación en la que se encuentra el archivo municipal tenemos que diferenciar entre el archivo Municipal Viejo, situado en la entreplanta del portal Número 9 de a Herriko Plaza y el Archivo Nuevo situado en el sótano primero de la casa consistorial.

El Archivo Viejo está bien situado y dispone de sistema antiincendios en sus tres salas con un sistema de gas que no perjudica la documentación en periodo de extinción, y de un sistema de alarma de control de acceso. Pero debido a la poca altura, al ser entreplanta y ser un sistema de archivo compuesto por calles abiertas, implica una pérdida de espacio para archivar e imposibilita poner archivos de forma compacta debido al peso que soportan con el peligro que supondría esto, porque el forjado del suelo no aguantaría.

El Archivo Nuevo permite archivar de forma compacta en las zonas libres de columnas, sin embargo esta al 95% de su capacidad, no dispone de sistema antiincendios y está situado en un sótano con el peligro que esto supone ante una hipotética inundación.

Por lo anteriormente expuesto, el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Laudio/Llodio presenta para su aprobación ante el Pleno Municipal la siguiente Moción:

2. El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a valorar:

a. La posibilidad de enviar aquella documentación de poca o nula consulta a la



bidaltzeko aukera, horrela alta berrietara lekuak sortuz.

b. Artxibo berriko D artxiboa izeneko zutabez libre dagoen aldera lekualdatzea artxibo konpaktuak, kale berriak sortzea ahalbideratzeko.

3. Udalbatzarraren Osoko bilkurak eskatzen dio Gobernu Taldeari instalatzeko artxibo berria suteen aurkako sistema berria, artxibo zaharrak duena legez, sabaiko sentsoreek datuak jasotzerakoan bonbona gasdunak disparatzen dituela.

4. Udalbatzarraren Osoko bilkurak eskatzen dio Gobernu Taldeari sartzeko 2014 urteko aurrekontuen proiektuan lehen eta bigarren puntuan jasotakoa betearazteko beharrezkoa den partida ekonomikoa.

empresa de custodia Custer, creando así huecos para futuras altas.

b. Sustituir la zona libre de columnas del denominado archivo D del nuevo archivo por archivos compactos, que permitiría crear nuevas calles.

3. El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a instalar en el archivo nuevo un sistema de incendios como el que tiene el archivo Viejo, con bombonas de gas que se disparan al recoger los datos de sensores colocados en el techo.

4. El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a incorporar en el proyecto de presupuestos del año 2014 la partida económica necesaria para el cumplimiento de lo recogido en los puntos primero y segundo.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.)-

Berba batzuk edukiko ditugu taldeok eta nik uste akordio batera iritsiko garela. Mozio honen zioen adierazpenean denok irakurri duzuen legez, geratu da nahikoa argi gure udalerrirako zein garrantzia handia duen udal Artxibategiaren mantentzea eta kontserbazioa espazioaren, segurtasunaren eta baliabideen protokolo normalizatu baten barruan, betiere bere erabilera ona eta kontserbazioari begira.

Gaur egun, artxibategiak badu urteko mugimendu bat udaleko Arlo guztiek sortutako 170ko edukiontzikoa, edo baliokidea dena, AZ motako 500 artxibagailu, Idazkariak bere aulkiaren ondoan duenaren legezkoak. 500 AZ motako artxibagailu urteko.

Adibidez, komentatuko dizuet Arlo garrantzitsuenetako batzuek mugitzen dutena, eren urteko dokumentazio bolumenagatik. Hirigintza mugitzen dira 600 espediente inguru urteko. Espediente bakoitzari dagokion lodierarekin. Ogasuna, 15.000 agindu, horiek badira 50 edukiontzi batzuek beste. Zerbitzuak, 300 espediente. Pertsonal, 200 espediente. Horrek eragiten du egunero gure Idazkariak duena bezalako AZ motako bi karpeta egunero artxibatzea.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE

(cast.)- Vamos a tener algunas palabras de los grupos, y creo que llegará a un acuerdo. Como habéis leído todos en la justificación de esta moción, queda suficientemente clara la gran importancia que tiene para nuestro municipio el que el Archivo Municipal se mantenga y conserve dentro de un protocolo normalizado de espacio, seguridad y medios de cara a su buen uso y conservación.

A día de hoy, el archivo tiene un movimiento anual de 170 contenedores generados por todas las Áreas municipales, o lo que es igual, unos 500 archivadores tipo AZs, como la que tiene la Secretaria junto a su silla. 500 archivadores AZ por año.

Por ejemplo, comentaré lo que mueven algunas de las Áreas más importantes, por su volumen de documentación anual. En Urbanismo mueven del orden de 600 expedientes por año. Con su espesor correspondiente. Hacienda 15.000 mandamientos, que son unos 50 contenedores. Servicios 300 expedientes. Personal 200 expedientes. Esto hace que se archiven diariamente dos carpetas tipo AZ como las que tiene nuestra Secretaria.



Artxibategia hobe ikusi ahal izan dezagun, bolumena pasako dugu metro linealetara. Edukiontzia edo kutxak guztira badira 4.476. Horrek esan nahi du, bataz beste, badirela 2.238 metros lineal, hau da, kutxa bestearen ostea ipintzen badun, marra zuzen batean, Aretatik pasatuta, Anuntzibairaino helguko ginatkeela. Bi kilometro eta 238 metro dokumentazio. Ia ezer ere ez. Hori da daukaguna momentu hauetan gure artxibategietan.

Eta, zer diogu espazioaz? Artxibategi zaharra deitutakoa, beteta dago, arkupeetako lehen solairuaratean dago, 1993ko data du eta baditu 167 metro karratu. Artxibategi berriak, etxe honetako sotoetan dagoenak eta 2003koa denak, baditu metro karratuak, horrek egiten dituela guztirako 500 metro karratu eragilbarri.

Mozioan esaten den legez, onartuko balitz, hemen “D artxibategia deitutakoaren zutabez libre dagoen zona ordezkatzeari” zein hemen behean dagoen, “artxibategi konpaktuz, kale berriak sortzea ahalbidera lezakeelarik”, Gasteizera kontsulta gutxiko edo gabeko dokumentazioa bidaltzeaz gainera, arin eta apal genezakeen neurri handian, laster barru, espazioarekin daukagun arazo- Geratzen zaizkigu 25 bat metro karratu libre, orain dela gutxi esan ditudan 500 horietatik, horretarako xederatuta. Geure artxibategiaren kapazitatea betetzeko %5 baten faltan.

Eta aurrekoa esanda, apur bat datu teknikoak direnak, niri grazia egiten dit dokumentazioko bi kilometro eta goitirenak marra zuzenean, Anuntzibaira arte, beste gauza batzuen artean. Nahi dut egoera zentratu eta kontuan izango dugula, funtsean, geure udal artxiboko punturik bitalenera. Eta da bere segurtasuna, batez ere, artxibategi berrian erreparatuta, zein baita hemen behean dagoena, zeren zaharra badagoen segurtasun baldintza batzuetan suteen aurka eta dagoen altueran ezinezkoa baita maila freatikoa bertaraino iristea. Izan daiteke urez gainezkatzeren bat isurbideetatik eta, baina hori zailagoa litzateke.

Artxibategi berriak, hemen azpikoak, ez du suteen aurkako ekipu automatikorik. Hemen

Para que visualicemos mejor el archivo, pasamos el volumen a metros lineales. El total de contenedores o cajas es de 4.476. Eso quiere decir que aproximadamente son 2.238 metros lineales, o sea, que si ponemos una caja tras otra, en línea recta, llegaríamos hasta Anuntzibai, pasando por Areta. Dos kilómetros, 238 metros de documentación. Casi nada. Eso es lo que tenemos en estos momentos en nuestros archivos.

¿Y qué decimos del espacio? El llamado archivo viejo, que está completo, el que está en los soportales, en la primera planta, y data de 1993, tiene 167 metros cuadrados. El archivo nuevo, que está en los sótanos de esta casa y es del 2003, tiene metros cuadrados, lo que nos hace un total 500 metros cuadrados útiles.

Si tal como se dice en la moción, se aceptaría “*sustituir la zona libre de columnas del denominado archivo D*”, que está aquí debajo, “*por archivadores compactos, que permitiría crear nuevas calles*”, además de enviar aquella documentación de poca o nula consulta a Vitoria, podríamos paliar en gran medida la carencia, en breve, que tenemos de espacio. Nos quedan unos 25 metros cuadrados libres de los 500 que he dicho hace un momento, destinados al afecto. A falta de un 5% sólo para completar la capacidad de nuestro archivo.

Y dicho lo anterior, que son un poco datos técnicos, a mí me hace gracia lo de los dos kilómetros y poco de documentación en línea recta, hasta Anuntzibai, entre otras cosas. Quiero centrar la situación, y vamos a tener en cuenta, fundamentalmente, lo más vital de nuestro archivo municipal. Y es su seguridad, sobre todo, fijándonos en el nuevo archivo, que es el que está aquí abajo, porque el viejo está en unas condiciones de seguridad en cuanto a contra incendios y a la altura que está es imposible que el nivel freático le llegue. Puede ser que haya alguna inundación por desagües, pero eso sería más difícil.

El archivo nuevo, el de aquí abajo, no tiene equipo contra incendios automático. El que



behean eta azpian dugunak ez du suteen aurkako ekipo automatikorik, behar liteken legezkoa. Ez du ezta urak gainezka egingo balu egoera horiei aurre egiteko uraren kanporaketa eta ponpaketa sistemarik eta pentsa egizue badagoela herriko plazako garajeetako lehen soto-solairuko altueran, Nerbioi ibaiarekiko edo Aldai errekarrekiko maila freatiko batekin, gutxienez ere, arriskugarria dela esan dezakeguna. Gainera, akabua handia izateko, zer, eta eraikin honetako estolderia gehienak dokumentuen gainetik pasatzen direla, horrek suposatzen duen arriskuarekin, etxe honetako tutuetariko bat apurtu edo buxatuko balitz. Beraz, etxe honetako zorrotan pasatzen dira udal artxibategi berriko dokumentuen gainetik, zein, hara nondik, badakidan behin edo behin bai apurtu egin den tutueriaren bat eta ederra da muntatu duena. Are gehiago, egin nuen bisitaldia bitxia izan zen oso, zeren bazeuden halako baliabide batzuk barrezko filmetakoak legez.

Beraz, jaun andreok, zinegotziok, kideok, mozio honen puntuak irakurriko dizkizuet, izan ere, hori izango baita, beharbada, garrantzitsua:

“Kontsulta gutxiko edo kontsultatzen ez den dokumentazioa bidaltzeko aukera Custer zaintzako enpresari, horrela lekuak sortuz etorkizuneko altetarako. Artxibategi berriko D artxiboa izenekoaren zutabez libre dagoen zonaldea ordezkatzeari artxibategi konpaktuekin, horrek kale berriak sortzea ahalbideratuko lukeelarik.

Udalbatzarraren Osokoak eskatzen dio Gobernu Taldeari jartzeko artxibategi berriari suteen aurkako sistema bat, gutxienez ere artxibategi zaharrean duena bezalakoa, sabaian jarritako sentsoreek datuak jasotzerakoan disparatzen diren diren bonbona gasdunekin.

Udalbatzarraren Osokoak eskatzen dio Gobernu Taldeari txertatzeko 2014 urteko aurrekontuen proiektuan beharrezko partida ekonomikoa edo diru saila lehen eta bigarren puntuetan jasotzeko betearazteko.

Hori dio gure mozioak. Nik uste badagoela hori nahikoa klaru gure aldetiko erabakia hartzeko, zinegotzien aldetikoa baikorra izan dadin, gure historiaren onerako eta ... ren onerako. Esaten

tenemos aquí abajo, no tiene equipo contra incendios automático como debería ser. No tiene tampoco un sistema de bombeo y achique para posibles inundaciones y pensar que está a la altura de la primera planta de los garajes de la Herriko Plaza, con un nivel freático sobre el Río Nervión o Río Alday, que por lo menos podemos decir que es peligroso. Además, para más inri, resulta que parte de los desagües del edificio pasan por encima de los documentos, con el riesgo que esto supone, en el supuesto de que alguno de los tubos se rompa o atasque a. O sea, los bajantes de esta casa pasan por encima de los documentos de nuestro archivo nuevo municipal, que, por cierto, me consta que alguna vez sí se ha roto alguna tubería y las ha liado parda. Incluso la visita que hice fue curiosa, porque había ciertos medios que eran de película de risa.

Así que, señoras y señores, concejales, compañeros, les leo los puntos de la moción, que quizás sea lo más importante:

“La posibilidad de enviar aquella documentación de poca o nula consulta a la empresa de custodia Custer, creando así huecos para futuras altas. Sustituir la zona libre de columnas del denominado archivo D del nuevo archivo por archivos compactos, que permitiría crear nuevas calles.

El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a instalar en el archivo nuevo un sistema de incendios como el que tiene el archivo viejo, con bombonas de gas que se disparan al recoger los datos de sensores colocados en el techo.

El Pleno Municipal insta al Equipo de Gobierno a incorporar en el proyecto de presupuestos del año 2014 la partida económica necesaria para el cumplimiento de lo recogido en los puntos primero y segundo”.

Eso dice nuestra moción. Yo creo que está lo suficientemente claro para que la decisión por nuestra parte, por la parte de los compañeros concejales sea positiva, por el bien de nuestra



didate, partidari badela 35.000 eurokoa. Beno, ongi. Falta egingo dena. Geure herriko historia eta dokumentazioa eta bere ondarea ez dago gure esku, momentu hauetan agintaldi legez edo udalbatzar legez. Udal honen esku dado eta geratu egin behar da eta ondo gorde denboran zehar, ezerk ez dezan hutsik egin eta dena zuzen egon dadin. Eskerrik asko.

Une honetan, hamabiakak direnean, Juanma Ibarretxe Revuelta zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Pasa den Osokoan OMNIAren mozio bat onartu egin zen Udal honetako dokumentazio guztiaren digitalizaziorako. Jadanik ikusi dugu ezen Aurrekontua ez zegoela sartuta partida bat udal dokumentazioaren digitalizaziorako. Uste dugu hori egon litzatekeela sartuta Udal Artxibategia, Txarok ondo esan duenez, 35.000 euroko diru saila.

Gai guztiak bezala, herritarren parte hartzeari aurkeztu diogu hori eta emaitza, aurkakoa izan da. Argi dago aurreko Osokoan BILDUren babesarekin aurrera ateratako eta aldeztutako mozioa, fatxada hutsa dela, izan ere ez baitu diru sailik, baina badago diru sail bat artxibategirako, zein deritzodan mozio horretan aipatutakoaz ari dena. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Esatea bat gatzela. Zeren ikusten badugu jada Aurrekontuetan xederatuta dagoela 35.000 euroko diru saila, suposatzen dut gobernu taldeak baduela jadanik aurreikusita gai hau. Beraz, gobernu taldearen esku dago, hori egitea jadanik aurreikusita dagoenez.

Une honetan, hamabiak eta hiru orenak direnean, Koldo Zabala Atxa zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

TXELIS LETONA AINZ (cast.).- Eskerrik

historia y por el bien de... Me dicen, la partida de 35.000. Bueno, bien. Lo que haga falta. La historia de nuestro pueblo y la documentación y su legado no está en nuestras manos como legislatura, como corporación en estos momentos. Está en manos de este Ayuntamiento y tiene que quedar y preservarse por el tiempo para que no falle nada y esté todo correcto. Muchas gracias.

En este momento, cuando son las doce horas abandona el Salón de Plenos el Concejal Juanma Ibarretxe Revuelta.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. En el pasado Pleno se aprobó una moción de OMNIA sobre la digitalización de toda la documentación del Ayuntamiento. Ya hemos visto que en el Presupuesto no se incluía una partida para digitalización de la documentación municipal. Entendemos que ahí estaría incluido el Archivo Municipal, como bien ha dicho Txaro, la partida de 35.000 euros.

Como todos los temas, lo presentamos a participación y el resultado, ha sido en contra. Queda claro que la moción apoyada y llevada adelante con el apoyo de BILDU en el anterior Pleno, es mera fachada, ya que esta moción no tiene partida, pero sí hay una partida para el archivo, que entiendo que se refiere a esta moción. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Decir que estamos de acuerdo, porque si además hemos visto que ya en los Presupuestos se ha destinado una partida de 35.000 euros, supongo que el equipo de gobierno ya tiene previsto este tema. Con lo cual, está en manos del equipo que ya está previsto hacerlo.

En este momento, cuando son las doce horas y tres minutos abandona el Salón de Plenos el Concejal Koldo Zabala Atxa.

TXELIS LETONA AINZ (cast.).- Eskerrik



asko, Alkate jauna. Julian, garrantzitsua da soilik dokumentuen artxibategiaren gaia eta, batez ere, bertan lan egiten duten pertsonen segurtasuna. Berebiziko garrantzia du. Horregatik doa apur bat guk komentatu nahi dugunaren ildotik.

Garrantzitsua da udal artxibategietako dokumentuen produkzioan eduki behar duen mantentze-lana eta zainketa, elementu horiek berebiziko euskarriak direlako, zuk ondo zenioen legez, Julian, gure udalerriko ibilbidea eta bilakaera islatzen dutenak.

Badago, edo egon beharko litzateke, eta nik hau lotzen dut aurrekontuko diru sailarekin, bai lehen komentatu den horrekin, artxibategiaren prebentzioaren eta kontserbazioaren arloko ekintza plan bat. Kontserbazio prozesua, argi dagoenez, betiere zuzenduta dokumentuen funtsetara, eta hori bada artxibategietan etengabe egite ari diren merituzko funtzio nagusietako bat. Kontsideratzen da horren bitartez errazteko aurreko urteetako data duen produkzio dokumentalera iristea eta, aldi berean, aurreikusten du egungo produkzioa. Dokumentuen kontserbazioa, ari naiz planari buruz, erabilera eta teknika espezifikoez gain, baita informazioaren teknologien erabilerak jaso eta jasan dezake ere. Biak ipintzen dira praktikan azken helburua lortzeko: Bermatzea udal artxibategietan sortutako dokumentu funtsak gordetzea, gelditzea eta iraunaraztea.

Egitura egokia, nik uste ukitzen ari naizela apur bat lehenago egindako azalpen guztiak, kontserbazio eta preserbatze planaren egitura egokiak aurreikusi behar ditu, besteak beste, ondoko aspektu hauek: Espazio fisiko ondo banatuak, eraikuntza edo egokitzapen material espezializatuak, gordetegi ondo ekipatutakoak eta egituratutakoak, jakina, mantentzea argia, temperatura, hezetasun erlatiboa, hala nola, baita ere, zuzentzea edo ezabatzea kutsadura iturri posibleak. Aldi berean, suteen aurkako segurtasun sistemak sortzea eta sute eta uholde gertaera posibleen aurreko emergentzia planak egitea. Dokumentuen kontserbazio zuzenak behar ditu, gainera, instalazio, ekipo eta altzari egokiak izatea, baina, batez ere, dokumentuen funtsen

asko, berrero, Alkate jauna. Julián, simplemente es importante el tema del archivo documental y, sobre todo, la seguridad de las personas que en él trabajan. Es de vital importancia. Por eso va en poco la línea de lo que nosotros queremos comentar.

Es importante el mantenimiento y cuidado que debe tener la producción documental de los archivos municipales, por ser estos elementos soportes vitales, como bien decías tú, Julián, que reflejan la trayectoria y desenvolvimiento de nuestro municipio.

Existe, o debiera de existir, y esto lo vinculo a la partida presupuestaria, ésa que se ha comentado anteriormente, un plan de actividades en materia de prevención y conservación el archivo. El proceso de conservación, orientado, evidentemente, hacia los fondos documentales se constituye en una de las principales funciones que deberían realizarse continuamente en los archivos. Se considera que a través de éste se facilite la disponibilidad para acceder a la producción documental que data de años anteriores y, a su vez, prevé la producción actual. La conservación, me estoy refiriendo al plan, de documentos, además de uso y técnicas específicas, también es soportada por el uso de las tecnologías de la información. Ambas se ponen en práctica para conseguir el fin último: garantizar la preservación, permanencia y durabilidad de los fondos documentales generados en los archivos municipales.

La adecuada estructura, yo creo que estoy tocando un poquitín todos los comentarios hechos con anterioridad, la adecuada estructura del plan de conservación y preservación debe contemplar, entre otros, los siguientes aspectos: espacios físicos bien distribuidos, materiales de construcción o adecuación especializados, depósitos bien equipados y estructurados, por supuesto, mantenimiento de la iluminación, temperatura, humedad relativa, así como también corregir o eliminar los posibles focos de contaminación. Así mismo, crear sistemas de seguridad contra incendio y posibles sucesos de incendio e inundaciones, planes de emergencia. La correcta conservación de los documentos requiere, además, de instalaciones, equipos o mobiliarios



osotasuna, hala nola giza baliabideak arriskuan ipini ahal dituzten faktoreak kontrolatu eta gutxitzeko emergentziako edo larrialdiko plan bat ezartzea. Eta, batez ere, nabarmentzen dugu lehen ere komentatu izan duguna, suteen eta uholdeen gaia.

Baita komentatu dut ere informazioaren teknologia berrien aprobetxamenduaren gaia. Artxibategiko lanean teknologia baliabideen aplikazioa, dokumentuen preserbazioan erreminta eraginkorra garantizatzeaz gain, prosesuak hobetu egiten dituzte, kontuan izanik horren peritazioa badela gutxitzea era era nabarmenean dokumentu originalaren manipulazioa.

EAJ-PNVtik baderitzogu Euskadiko Alderdi Sozialistak aurkeztutako mozioa, bere xedapenen atalean, ez duela plan baten nondik norako helmena, ez duela %100 prebentzio eta kontserbazio ekintza plan baten helmena, eta hori hor izan eta egon beharko litzateke, eta ekonomia zenbateko nahikoaz hornitzea eta kontsignatzea aipatutako plan hori bete ahal izateko, nahiz eta, gure ikuspuntutik, xedapenen atala bai doala plan hori betetzeko norabide onean; beraz, gure jarrera talde legez, mozio honen aurrean, abstentzioa litzateke. Besterik ez.

Une honetan, hamabiak eta sei orenak direnean, Nerea González García zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).- Gu ez gara gehiegi luzatuko. Besterik gabe, aurreratzea gure bozka ere abstentzioa izango dela eta gero, gogoraraztea, nahiz eta lehenago ere atara den, Aurrekontu proposamenean, eta lehen hirugarren puntura ekarri dugun Aurrekontu proposamenean, hau Aurrera eramateko partida aurreikusita geneukala.

Une honetan, hamabiak eta zazpi orenak direnean, Nerea González García zinegotzia Osokoen Aretoan sartu da.

adecuados, la adopción de un plan de emergencia para controlar y disminuir factores que puedan poner en peligro la integridad de los fondos documentales, así como de los recursos humanos. Y, sobre todo, destacamos lo que he comentado antes, el tema de incendios e inundaciones.

He comentado también el tema del aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información, la aplicación de recursos tecnológicos en el trabajo archivístico. Además de mejorar los procesos, garantizan una herramienta efectiva en la preservación documental, considerando que ésta permite disminuir notablemente la manipulación del documento original.

Desde EAJ/PNV consideramos que la moción presentada por el Partido Socialista de Euskadi en su parte dispositiva no contiene el alcance de un plan, no contiene el alcance al 100% de un plan de actividades en materia de prevención y conservación, que debiera de existir, y dotarle la cantidad económica suficiente para cumplir con dicho plan, aunque, desde nuestro punto de vista, sí que va la parte dispositiva en la buena dirección de cumplimiento de este plan, por lo que, nuestro posicionamiento como grupo ante esta moción, sería la de abstención. Besterik ez.

En este momento, cuando son las doce horas y seis minutos abandona el Salón de Plenos la Concejala Nerea González García.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.).- Nosotros no vamos a alargarnos demasiado. Sin más, adelantamos que nuestro voto será abstención y luego, recordaros, que aunque haya salido también antes, en la propuesta de Presupuestos, y en los tres primeros puntos de la propuesta de Presupuestos, ya teníamos prevista y consignada la partida para llevar adelante esto.

En este momento, cuando son las doce horas y siete minutos entra en el Salón de Plenos la Concejala Nerea González García.



JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.)-

Nik, izan ere, ez dakidan ia hizketan ari ginen jadanik. Nik uste mozioa argia dela. Soilik eskatzen du artxibategi berria etxe honetako pieza garrantzitsu batzuen mantentze-lan eta kontserbazio normaleko protokolora doitu daitezen. Horren erraza. Niri oso ongi iruditzen zait honekin lortzen bada konpontzea plan handi nahiago bat, bada askozaz ere hobe, pertsonen euskarri gehiagorekin, pertsona gehiagorekin, zeren artxibategiaren arduraduna soilik pertsona bat bakarrik dagoen. Batzuetan badu beste pertsona bat laguntzen diona, baina ez da horrenbestera. Baina, izan ere, bihar erretzen bazaigu, zer egingo dugu? Erretzen bazaigu artxibategia bihar, zer egingo dugu?

Izan ere, hau aretoak erabiltzearen berdina baita, e.a. Irteera eman beharko diogu lehenbailehen, zeren izan ere... Gainera, Aurrekontuan, nik, Amets, eskertuko nizuke espezifikatuko bazenit apur bat hobe, baina jasota gera dadin partida halaxe eman dela, artxibategi nagusirako, ala dokumentuak digitalizatzeko?

Horrenbeste diru, 35.000 € ematen al du eskatzen ari den guztirako? Ez dakit.

Une honetan, hamabiak eta zortzi orenak direnean, Aroa Cerrada López zinegotzia Osokoien Aretotik irten egin da.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.)-

Aurrekontuan, partida, hemen daukat, baina agertzen da argi eta garbi dela segurtasun neurrietarako eta sistema antiincendios delako horretarako, ez digitalizazioarako.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.)-

Nik uste nahikoa klaru dagoela asuntoa.

TXELIS LETONA AINZ (cast.)-

Julian. Laburki. Ni komentatzen egon naizenean, egon naizenean azaltzen gure talderen gogoeta zure xedapenen atalari dagokionez, esan nahi nuen

JULIAN LARISGOITIA ZARATE

(cast.)- Yo es que no sé si estábamos hablando ya, creo que la moción es clara. Solamente pide que el archivo nuevo se ajuste al protocolo normal de un mantenimiento y conservación de unas piezas importantes de esta casa. Simplemente. A mí me parece muy bien que si con esto se consigue que se componga un plan más ambicioso, pues muchísimo mejor, con más soporte personal, con más personas, porque hay una persona solo encargada del archivo. A veces tiene otra persona que le apoya, pero que no es tanto. Pero, es que si se nos quema mañana, ¿qué hacemos? Si se nos quema el archivo mañana, ¿qué hacemos?

Es que esto es igual que lo de utilizar los locales, etc. Tendremos que darle salida cuanto antes, porque es que... Además, en el Presupuesto, yo, Amets, te agradecería que me lo especifiques un poco mejor, pero que conste que la partida se da así, para archivo general, ¿o para digitalizar los documentos?

Tanto dinero, 35.000 euros, ¿da para todo lo que se está pidiendo? No sé.

En este momento, cuando son las doce horas y ocho minutos abandona el Salón de Plenos la Concejala Aroa Cerrada López.

AMETS MEAZA CASTAÑARES (eus.)-

En el presupuesto, la partida, la tengo aquí, pero aparece claramente conceptualizado que es para medidas de seguridad y pare ese sistema contra incendios, y no para la digitalización.

JULIAN LARISGOITIA ZARATE (cast.)-

Creo que está suficientemente claro el asunto.

TXELIS LETONA AINZ (cast.)-

Julián, brevemente, yo cuando he estado comentado, cuando he estado exponiendo la reflexión de nuestro grupo respecto a tu parte dispositiva, que



berba egiten ari garela gero bete behar den zerbaitez. Ez da gehiago ala gutxiago gustatzen zaigun. Legez bete behar den prebentzio eta kontserbazio arloko ekintza plan bat da. Eta betetzen ari bada, argi dagoenez, Ametsek komentatu duenaren arabera, badirudi ekimen horiek burutu eta gauzatu egingo direla, baina nik uste zuzenduta daudela prebentzio plan horretara, zein suposatzen dudanez jadanik izan baden Herriko Etxe honetan.

lo que estamos hablando es de algo que se debe de cumplir. No es que nos guste más o nos guste menos. Es un plan de actividades en materia de prevención y conservación que se debe de cumplir por Ley. Y si se está incumpliendo, evidentemente, por lo que ha comentado Amets, parece ser que se van a llevar a cabo estas actuaciones, pero yo creo que están dirigidas a ese plan de prevención, que supongo que ya existe en este Ayuntamiento.

IDAZKARI OROKORRA (eus.).- Ikusten dot hainbat jende faltatzen dala. Aroa ez dut pentsetan etorriko denik baina Koldok be ez du emango bere bozka.

SECRETARIA GENERAL (eus.).- Veo que falta mucha gente. Aroa no pienso que venga, pero tampoco Koldo va a emitir su voto.

Une honetan, hamabiak eta beredatzi orenak direnean, Mikel Lasa del Castillo eta Juanma Ibarretxe Revuelta zinegotziak Osokoen Aretuan sartu dira.

En este momento, cuando son las doce horas y nueve minutos entran en el Salón de Plenos los Concejales Mikel Lasa del Castillo y Juanma Ibarretxe Revuelta.

Une honetan, hamabiak eta hamaika orenak direnean, Koldo Zabala Atxa zinegotzia Osokoen Aretuan sartu da.

En este momento, cuando son las doce horas y once minutos entra en el Salón de Plenos el Concejale Koldo Zabala Atxa.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

Alde: PSE-EE (2)

A favor: PSE-EE (2)

Kontra: OMNIA (1).

En contra: OMNIA (1).

Abstentzioa: BILDU (6), EAJ/PNV (5) y PP (1)

Abstención: BILDU (6), EAJ/PNV (5) y PP (1)

Une honetan, hamabiak eta hamaika orenak direnean, Txelis Letona Ainz eta Fontso Larrazabal Aldama zinegotziak Osokoen Aretotik irten dira.

En este momento, cuando son las doce horas y once minutos abandonan el Salón de Plenos los Concejales Txelis Letona Ainz y Fontso Larrazabal Aldama.



29.- PSE-EE UDAL TALDE POLITIKOAREN ORDEZKARITZAN, TXARO SARASUA DIAZEK, ETA BILDU UDAL TALDE POLITIKOAREN ORDEZKARITZAN, KOLDO ZABALA ATXAK AURKEZTU DUTEN MOZIOA “EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO UDALEN LEGEA BEREHALA AURKEZTU ETA ONDOREN ONARTZEAZ”.- EAJ-PNV UDAL TALDE POLITIKOAREN ORDEZKARITZAN, MIKEL LASA DEL CASTILLOK AURKEZTU DUEN MOZIO ALTERNATIBOA.- AURRETIKO OSOKO BILKURAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- MOZIO NAGUSIA ONARTUTA.

Idazkari Orokorrak irakurri du PSE-EE eta BILDU Udal Talde Politikoen (14/03/17 eguneko Sarrera Erregistroko 2.936 zk.z) aurkeztu duen mozioa “Euskal Autonomia Erkidegoko Udalen Legea berehala aurkeztu eta ondoren onartzeaz”.

Toki Administrazioa arrazionalizatzeko eta iraukortasunerako (aurrerantzean, TAAIL) Abenduaren 27ko 27/2013 Legea argitaratu egin zen 2013ko abenduaren 30eko 312 zenbakia duen Estatuko Aldizkari Ofizialean, bere seigarren azken xedapenean ebatzita dakarrelarik argitaratu eta osteko egunean sartuko dela indarrean. Bada herritarrek ezaten duten "Tokiko Erreformaren Legea, ustez behintzat, lortu nahi duena Toki Administrazioa arrazoizkoa egitea eta saihestea bikoiztasunak, berezkoaz ez dituen eskumenak, e.a, hori guzti , austeritate irizpide teorikoen mende eta orain dela jada bost urte erasotzen gaituen krisiaren ingurunean.

Hala ere, PP- eta EAJ-PNVk onartu testuaren garrantzi praktikoa oso ezberdina izatera da: hasteko, larriki zauritzen du, Konstituzioak berak toki araubideari bermatzen dion tutoretza ekonomikoa eta juridikoa udalen alde guztiz onartezina baita, are gehiago kontuan hartzen badugu ezen Espainiako Administrazioak duen zorraren % 5eti beherakoa dela Udalei dagokien benetako zorra. Halaber, bidea zabaltzen die udalek publikoki prestatutako zerbitzu askoren

29.- MOCIÓN DE TXARO SARASUA DÍAZ, EN NOMBRE DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL PSE-EE, Y DE KOLDO ZABALA ATXA, EN NOMBRE DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL BILDU “EN RELACIÓN CON LA PRESENTACIÓN INMEDIATA Y POSTERIOR APROBACIÓN DE LA LEY MUNICIPAL DE EUSKADI”.- MOCIÓN ALTERNATIVA DE MIKEL LASA DEL CASTILLO, EN NOMBRE DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL EAJ-PNV.- PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA LA MOCIÓN PRINCIPAL.

La Secretaria General da lectura de la moción presentada por los Grupos Políticos Municipales PSE-EE y BILDU, (nº 2.936 de Registro de Entrada, de 17/03/14), sobre “En relación con la presentación inmediata y posterior aprobación de la Ley Municipal de Euskadi”, que, literalmente transcrita, dice lo siguiente:

La Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local (en adelante LRSAL) fue publicada en el Boletín Oficial del Estado del lunes 30 de diciembre de 2013, número 312, estableciendo la disposición final sexta de esta ley su entrada en vigor el día siguiente al de su publicación. Se trata de la conocida de manera más popular como "Ley de la Reforma Local" que, supuestamente, persigue racionalizar la Administración Local y eliminar duplicidades, competencias impropias, etc..., todo ello bajo teóricos criterios de austeridad y en el contexto de la crisis que nos azota desde hace ya cinco años.

Sin embargo, la trascendencia practica del texto aprobado por el PP y el EAJ-PNV va a ser muy diferente: para empezar, lesiona gravemente la autonomía local que la propia Constitución garantiza al ejercer una tutela económica y jurídica sobre los ayuntamientos totalmente inaceptable, más si cabe si tenemos en cuenta que menos del cinco por ciento de la deuda de la Administración española pertenece a los Ayuntamientos. Asimismo, abre el camino a la privatización de



pribatizazioari, beste zerbitzu batzuk prestatzeari utzi eta are proposatzen duen, esaterako, "egitezko" 20.000 biztanletik beherako udalerriak desagertzea, izatez gehiengorik handiena direnean.

Guzti honi gehi behar zaio ez dagoela Euskal Udalen Legerik ahal den neurrian egoera biguntzeko edo Toki Erreforma horren ondorioekiko aterki legea baliatzeko, baina egia esan ezen, hogeita hamar autogobernu baino gehiago izan ostean, eta berezko eskuduntza propio bat izan arren, euskal udalen eskari historikoa dela, batez ere azken urte hauetan.

Hala ere, EAJ-PNVren Eusko Jaurlaritza berriak hartutako konpromiso bat izan arren, eta konpromisoa hartu izan arren bere Bozeramale den Erkoreka jaunak Legebiltzarrean bertan, Udal Legea Eusko Legebiltzarrera bidaltzeko 2014ko lehen sei hilekoan, berriro ere orain egun gutxi dela Legebiltzarrean, Talde Sozialistaren galderei, Bozeramaleak berak aitortu egin zuen ezen "*agian atzera liteke hilabete batzuk, iraila edo urrira*". Hau da, data finkorik gabe atzerapen berri bat eta ezer zehaztu barik, hori beraz, Toki Erreformaren aurretik premiazkoa bazen, orain bihurtzen ari den larrialdiko estatusunean.

Arestian azaldutakoagatik, Laudio Udaleko udal talde sozialistak aurkeztu du Udalbatzarraren Osoko Bilkurak onartzeko, ondoko mozioa:

1. Laudio Udalak eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari betearaz dezala Eusko Legebiltzarraren egoitzan hartutako konpromisoa eta aurkez dezan Eusko Legebiltzarrean, 2014ko lehen seihilekoan, "Euskal Udal Legearen proiektua" bat horren izapidetzeari ekiteko eta, halaber, ahal denik eta azkarren onartzeko.

2. Laudio Udalak Eusko Jaurlaritzari zein Legebiltzarrari eskatzen diete udal lege proiektua lantzerako orduan aintzat hartu ditzatela Arabako Toki Erakunde guztiak, eta Kontzejuak, Udalak eta Koadrilak, lege honen eztabaidan beraien ekarpenak egiteko aukera izan dezaten bitartekoak

muchos servicios prestados públicamente por los ayuntamientos, deja de prestar otros e incluso propone desapariciones "de facto" de municipios inferiores a 20.000 habitantes que en Euskadi, por ejemplo, son la inmensa mayoría.

A todo esto hay que sumar la ausencia de una Ley Municipal Vasca que pudiera paliar en la medida de lo posible, o servir de paraguas a las consecuencias de esta Reforma Local, pero lo cierto es que, después de más de treinta años de autogobierno, y a pesar de ser una competencia propia, nunca se ha desarrollado esa Ley Municipal, que es una demanda histórica de los ayuntamientos vascos, especialmente en los últimos años.

Sin embargo, y a pesar de ser un compromiso adquirido por el nuevo Gobierno Vasco del EAJ-PNV, y de haberse comprometido en sede Parlamentaria su Portavoz, Sr. Erkoreka, a enviar al Parlamento Vasco la Ley Municipal en el primer semestre de 2014, de nuevo hace escasos días en el Parlamento, a preguntas del Grupo Socialista, el propio Portavoz reconoció que "*quizá se retrase algunos meses, a septiembre u octubre*". Es decir, una nueva demora sin fecha fija y sin concretar nada, lo cual, si ya antes de la Reforma Local era urgente, ahora se convierte en un tema acuciante.

Por lo anteriormente expuesto, el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Laudio/Llodio presenta para su aprobación ante el Pleno Municipal la siguiente Moción:

1. El Ayuntamiento de Laudio/Llodio insta al Gobierno Vasco a cumplir el compromiso adquirido en sede parlamentaria y a que remita al Parlamento Vasco, en el primer semestre de 2014, un "Proyecto de Ley Municipal Vasca" al objeto de iniciar su tramitación y, asimismo, aprobarlo a la mayor brevedad posible.

2. El Ayuntamiento de Laudio/Llodio solicita al Gobierno Vasco y al Parlamento que a la hora de trabajar el proyecto de ley municipal tome en consideración odas las entidades locales alavesas, y ponga los medios necesarios para que los concejos, ayuntamientos y cuadrillas puedan hacer



jar ditzatela.

3. Laudio Udalak mozio hau bidaliko dio Lehendakariari, Eusko Legebiltzarrean ordezkaturako talde politiko ezberdinei eta Arako Lurralde Historikoko Toki Erakundeei.

Idazkari Orokorrak irakurri du EAJ-PNV Udal Talde Politikoak (14/03/19 eguneko sarrera erregistroko 3.096 zk.z) aurkeztu duen mozioaren alternatiba.

Iragan 2013ko abenduaren 30ean, EAOk 312. alean tokiko administrazioaren arrazionalizazio eta jasangarritasunaren inguruko abenduko 27ko 27/2013ko Legea argitaratu zen, hurrengo egunean indarrean jar zedin.

Lege hau indarrean sartzearekin batera, funtsean apirilaren 2ko 7/1985 Toki -Jaurbidearen Oinarriak Arautzen dituen Legea aldatu du, baita Tokiko Ogasunen Lege Arautzailearen Testu Berriaren inguruko arau nabarmenak ere (orain arte indarrean zegoen tokiko gobernuaren erudian aldaketak eragin dituenak).

Euskal instituzioen testuinguruan, legegileak araututako testu arauemaileko zenbait xedapenetan, Foru Erregimenaren eta Euskal Autonomia Erkidegorik eratorritako berezitasun garrantzitsuak biltzen ditu (Toki- Jaurbidearen Oinarriak Arautzen dituen Legeko Bigarren Xedapen Gehigarria; Tokiko Ogasunen inguruko Legearen zortzigarren Xedapen Gehigarria; Arrazionalizazio eta Jasangarritasunaren Legearen Lehen Xedapen Gehigarria)

Foru eta Euskal Erkidegoaren berezitasunaren onarpenaren ondorioz, Legea indarrean sartu zenetik ona hartutako erabaki eta neurri asko, foru aldundiak edo Herrialde Historikoetako Foru Organoen bitartez kudeatu behar dira. Adostutako erabakien artean honako hauek zenbatu daitezke: Zerbitzu Publikoen kostua kalkulatzeko baldintzen garatzea; ekonomia- finantza- planak formulatzeko beharrezkoak diren arauen onespina eta zehazpena;

sus aportaciones en el debate de dicha ley.

3. El Ayuntamiento de Laudio/Llodio remitirá la presente moción al Lehendakari, a los diversos grupos políticos representados en el Parlamento Vasco y a las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava.

La Secretaria General da lectura de la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ-PNV (nº 3.096 de registro de entrada, de 19/03/14), que, literalmente transcrita, dice lo siguiente:

El pasado 30/12/2013 fue publicado en el BOE (nº 312) la Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la administración local, con entrada en vigor al día siguiente de su publicación.

La entrada en vigor de esta Ley ha venido a modificar de manera sustancial la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, así como preceptos relevantes del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, modificaciones todas ellas que han supuesto un cambio de modelo del gobierno local vigente hasta ahora.

En el ámbito institucional vasco, el legislador recoge de manera explícita en diversas disposiciones de los textos normativos regulados (Disposición Adicional Segunda de la Ley de Bases de Régimen Local; Disposición Adicional Octava de la Ley de Haciendas Locales; Disposición Adicional Primera de la Ley de Racionalización y Sostenibilidad), importantes peculiaridades derivadas del régimen foral y del propio régimen aplicable al País Vasco.

Fruto de este reconocimiento de la singularidad foral y autonómica vasca, una buena parte de las decisiones y medidas derivadas de la entrada en vigor de la Ley deben ser gestionadas bien por las Diputaciones Forales o bien por los Órganos Forales de los Territorios Históricos. Entre las decisiones a adoptar, cabe enumerar algunas como la del desarrollo de los criterios de cálculo del coste efectivo de los servicios públicos; o la-



tokiko entitateak osatzen dituzten kideen baita aldi bateko langileen, izaera nazionaleko gaikuntza duten funtzionarioen eta Tokiko Korporazioko eta sektore publikorako zerbitzura dauden langileen ordainsari eta asistentzien goitiko mugez zehaztapena ere.

Halaber, Tokiko Administrazioaren arrazionalizazio eta jasangarritasunaren 27/2013 Legeak moldatutako, Tokiko Ogasunen Lege Arautzailearen Zortzigarren Xedapen Gehigarriak, bere lehen puntuan, euskal instituzioek, udalerriek dituzten eskuduntzak propio hartzeko ahalmena ematen die, Toki-Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen legeak zehazten dituen mugez arandño.

Hori dela eta, aldaketa guzti hauen transzendentzia ikusita eta aipatutako Legea indarrean sartu zenetik ia bi hilabete igaro direnean, eta segurtasun juridikoa bermatzeko xedez, EAJ/PNV Udal Taldeak hurrengo MOZIO ALTERNATIBO hau aurkezten du, Udaltzatza honako hauek adostu ditzan:

AKORDIOAK:

1.- Laudioko Udalak Arabako Foru Aldundiari eskatzen dio, Eusko Jaurlaritzarekin, Bizkaiko eta Gipuzkoako Aldundiekin eta EUDELekin –Euskal Autonomia Erkidegoko udalerrien elkarte esanguratsua gisa- elkarrizketa prozesua has dezala, tokiko euskal markoa eraikitzeko euskal instituzio eskudunei 27/2013 Legeak eskaintzen dituen potentzialtasuna aztertzeko ikerketa koordinatu bat abiarazi dezan, beti ere Euskadiko gobernu maila desberdinen arteko ekintza koordinatu, harmoniko eta eraginkor bat bermatze aldera.

2.- Laudioko Udalak Eusko Jaurlaritzak berak bere gain hartutako konpromisoa bete eta ahalik eta epe laburrenean Eusko Legebiltzarrari “Euskal Udal Lege Proiektu” bat helarazi diezaioa, 2014ko sesioen bigarren epean eztabaida eta onar dadin.

aprobación y concreción de las reglas necesarias para la formulación de los planes económico-financieros; así como la determinación de los límites máximos totales de las retribuciones y asistencias de los miembros de las entidades locales, así como del personal eventual, funcionarios con habilitación de carácter nacional y personal al servicio de las Corporaciones locales y su sector público

Asimismo, la mentada Disposición Adicional Octava de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, modificada por la Ley 27/2013 de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local, en su punto primero determina la potestad que tienen las instituciones vascas, para atribuir competencias como propias a los municipios, más allá de las que se determinan en la señalada Ley de Bases de Régimen Local.

Por todo ello, dada la trascendencia de todas estas modificaciones y transcurrido casi dos meses desde la entrada en vigor de la antedicha Ley, y en aras a la seguridad jurídica, el Grupo Municipal del EAJ/PNV, presenta la siguiente MOCIÓN ALTERNATIVA para la adopción por el Ayuntamiento-Pleno de los siguientes

ACUERDOS:

1.- El Ayuntamiento de Laudio insta a la Diputación Foral de Araba a iniciar un proceso de diálogo con el Gobierno Vasco, las diputaciones forales de Bizkaia y Gipuzkoa, así como EUDEL en su condición de asociación de municipios más representativa del País Vasco, a fin de proceder a un estudio coordinado de las potencialidades que la Ley 27/2013 otorga a las instituciones competentes vascas para la construcción del marco local vasco, garantizando de este modo una acción coordinada, armónica y eficiente entre los diferentes niveles de gobierno de Euskadi

2.- El Ayuntamiento de Laudio insta al Gobierno Vasco a cumplir con su compromiso adquirido y a que remita al Parlamento vasco, un "Proyecto de Ley Municipal Vasca" en el plazo más breve de tiempo de cara a posibilitar su debate y aprobación en el segundo periodo de sesiones de 2014.



3.- Laudioko Udalak Eusko Legebiltzarrari eskatzen dio, Proiektuaren tramitazio prozesuaren baitan, bertan aipatzen diren instituzio guztiak, eta beren beregi EUDELen ordezkaritza duten Arabako Herrialde Historikoko Tokiko Entitateei deitu eta entzun ditzala, beren jarrera ezagutu eta planteatu beharreko eskaerak atxikitu daitezenerako.

4.- Laudioko Udalak akordio hau Eusko Legebiltzarreko Mahaiari, Legebiltzar Talde guztiei eta Eusko Jaurlaritzako Administrazio Publiko eta Justizia Sailari igorriko die.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Azalduko dugu apurtxo bat zergatik aurkeztu izan den mozio hau eta baita esan beharra dut ere badela mozio bateratu bat, euskal sozialistak taldearena, edo, kasu honetan, Euskadiko Alderdi Sozialistarena BILDUrekin.

Argi dagoenez, 2013an argitaratu zen Toki Administrazioaren Arrazionalizatzeko eta Iraunkortasunerako Legea, hau da, komunzki Erreforma Lokaleko Legea deitu ohi duguna. Bada lege bat popularrek diotenez suposatuko duena toki administrazioaren arrazionalizatzea eta ezabatzea bikoiztasunak, propioak ez diren eskumenak, e.a. Eta guzti hori diote austeritatearen irizpideen mende eta krisi testuinguru batean jadanik jipoitzen gaituena urte batzuetatik hona. Batez ere, sozialistok ez gara sekula egon Lege honen, ezta argudioen, ezta nola onartu izan den alde, zeren usten dudana lege guztiak onartuak izan behar direla parte-hartzetik eta adostasunetik abiatuta, erabatekoena ezin bada, hori ahal denik eta handiena izan dadin. Eta hemen ez da egon adostasunetik ezertxo ere ez.

Bai, egia da EAJ-PNVk Partidu Popularrekin batera onartuta testua aldeztu duela, nire iritziz zehaztasunekin, baina, baita aitortu ere egin dute Eusko Legebiltzarrean Tokiko Autonomiari era larrian kalte egiten diola, espainiar udaletxei, baina beno, hemen, Euskadin, Euskal Herrian, deitu nahi diogun legez, eduki ahal izango dugu

3.- El Ayuntamiento de Laudio solicita al Parlamento Vasco que, en el proceso de tramitación de dicho Proyecto, convoque y escuche a todos los ámbitos institucionales afectados por el mismo, y de manera expresa a las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava representadas en EUDEL a fin de conocer su posicionamiento y atender a las demandas que consideren plantear.

4.- El Ayuntamiento de Laudio remitirá el presente acuerdo a la Mesa del Parlamento Vasco, a todos los Grupos Parlamentarios y al Departamento de Administración Pública y Justicia del Gobierno Vasco.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Vamos a explicar un poquito por qué se ha presentado esta moción y también he de decir que es una moción conjunta del grupo Socialistas vascos o, en este caso, del Partido Socialista de Euskadi con BILDU.

Evidentemente, en el 2013 fue publicada la Ley de Racionalización y Sostenibilidad de la Administración Local, lo que venimos a llamar comúnmente la Ley de Reforma Local. Se trata de una Ley que dicen los populares que va a suponer racionalizar la administración local y eliminar duplicidades, competencias impropias, etc. Y todo ello lo dicen bajo criterios de austeridad y en un contexto de crisis que ya nos azota desde hace algunos años. Desde luego, los socialistas no hemos estado nunca a favor de esta Ley ni tampoco de los argumentos ni de cómo se ha aprobado, porque creo que todas las leyes tienen que ser aprobadas desde la participación y desde el consenso, si no más absoluto, el mayor posible. Y aquí no ha habido nada de consenso.

Sí que es cierto que EAJ/PNV ha apoyado el texto aprobado conjuntamente con el Partido Popular, entiendo que con matizaciones, pero también han reconocido en el Parlamento Vasco que lesiona gravemente la autonomía local, a los ayuntamientos españoles, pero bueno, como aquí, en Euskadi, en Euskal Herria, en el País Vasco,



aukera eragin horiek malgutzeko eta arintzeko Udal Lege baten bitartez. Euskal Udalen Lege bat, eta hor, baita ere, argi dagoenez, adostasunak bilatu beharko dugu.

Eta, horregatik guk, sozialistok nahi izan dugu aurkeztea mozio hau hemen eta taldeek jarrera har dezaten, zeren baderitzogun inoiz baino garrantzitsuagoa dela, batez ere 20.000 biztanlez beherako udal guztientzat, gu barne garlea, udal Lege hau, zeren Euskal Udalen Lege baten absentiaren aurrean, ba al dakizue zer gerta litekeen jadanik onartuta dagoen erreforma lokak horrekin? Orduan, nahi dugu ahal denik eta azkarren, Eusko Jaurlaritzak aurkez dezan Udal Legearen proiektua Legebiltzarrean eztabaidatzeko, taldeen ekarpenetarako eta ondoren onartzeko eta bere eragin eta ondorioak eduki ditzan. Baderitzogu eragin positiboak direla. Erkoreka, oraintsu, 27 egunean bildu da Kontseilua deitzen den horrekin. Ondo esango dut, izan ere, gauza hauek, bazenez horrenbeste denbora biltzen ez zirela, Euskadiko Udal Kontseilua, 1994 urtean sortuta dagoena eta ez zena biltzen 1998 urtetik. Baina Udal Legearen transzendentziak eta garrantziak bultzatu du Eusko Jaurlaritza horiek biltzeko eta, hala ere, esan behar dugu hor dagoela EUDEL, baina hor ez daudela ordezkaturak gure auzo udalak, gure koadrilak. Eta, beraz, iritzi izan dugu propioa legez BILDUK egin duen ekarpena EUDEL ordeztzeko, arabar kasua ezberdina denez, udal, kontzeju eta koadrilengatik.

Guk konfiantza dugu, eta gainera bada Euskal Sozialistak taldeak ere Euzko Abertzaleak taldearekin sinatu zuen aurrekontu akordio bat, Udal Lege hau iritsi ahal izan dadin laster Legebiltzarrerara. Hala ere, kontu honetan zegoen paralisaren aurrean, obligatu ikusi dugu geure burua, mozioa aurkeztu genuenean, nire ustez, udal guztietatik Eusko Jaurlaritzari berari aurkez dezan lege proiektu hori, adostu dezan, eta argi dagoenez, ez EUDELekin. Gainera, arabar kasuan, kontuan eduki, baita ere, koadrilak eta kontzejuak edo auzo udalak eta udalak beraiek eta ikusi ahal izan dezagun laster eztabaida hori Legebiltzarrean taldeen ekarpenekin eta, nolabait, erreforma lokal

como queramos llamar, vamos a tener la posibilidad de paliar esos efectos a través de una Ley Municipal. Una Ley Municipal Vasca en la que también, evidentemente, tendremos que buscar el consenso.

Y, por eso, nosotros, los socialistas, hemos querido presentar aquí, y para que los grupos se posicionen, esta moción, porque entendemos que es más importante que nunca, sobre todo para todos los ayuntamientos inferiores a 20.000 habitantes, como somos nosotros, esta Ley municipal, porque ante una ausencia de una Ley Municipal Vasca, ¿qué podría pasar con esta reforma local que está ya aprobada? Entonces, queremos que a la mayor brevedad posible, Gobierno Vasco presente el proyecto de Ley Municipal en el Parlamento para su debate, aportaciones de los grupos y posterior aprobación y que tenga sus efectos. Entendemos que son efectos positivos. Erkoreka, recientemente, el día 27, ha reunido lo que se llama el consejo, lo voy a decir bien, porque estas cosas, como hacía tanto que no se reunían, el Consejo Municipal de Euskadi, que está creado desde el año 1994, y que no se reunía desde el año 1998. Pero la trascendencia y la importancia del tema de la Ley Municipal ha impulsado al Gobierno Vasco a reunirlos y, sin embargo, hemos de decir que ahí está EUDEL pero no están representados nuestros concejos, nuestras cuadrillas. Y, por lo tanto, hemos considerado propio la aportación que ha hecho BILDU de sustituir EUDEL, porque en el caso alavés es distinto, por ayuntamientos, concejos y cuadrillas.

Nosotros confiamos, y además es un acuerdo presupuestario, que el grupo Socialistas Vascos también firmo con el grupo Nacionalistas, que esta Ley Municipal pueda llegar pronto al Parlamento. Sin embargo, nos vamos obligados, ante la parálisis que había en esta cuestión, cuando presentamos la moción, presentamos, yo creo, que desde todos los ayuntamientos al propio Gobierno Vasco a que presente ese proyecto de Ley, que lo consensue, evidentemente, no con EUDEL. Además, que en el caso alavés, tenga en cuenta, también, las cuadrillas y los concejos y los propios ayuntamientos y que podamos ver pronto ese debate en el Parlamento con las aportaciones de



horren aurrean gu indartu eta babes gaitzan. Gu, behintzat, ez gaude horrekin bat eta Euzko Abertzaleak taldeak berak esan du kalte egiten dietela espainiar udalei.

Beraz, mozioa oso argia da. Lehen zatian, “Laudio Udalak eskatzen dio eskatzen dio Euzko Jaurlaritzari bete dezala Legebiltzarren egoitzan hartutako konpromisoa eta bidal dezala euzko legebiltzarrerara, 2014ko lehen seihilekoan, “Euskal Udal Legearen Proiektu” bat bere izapideei ekiteko eta, aldi berean, onartzeko ahal denik eta azkarren”, hori posible izango balitz 2014a amaitu aurretik.

Bigarren puntua ordeztu egin dugu BILDUren ekarpenarekin. Hori irakurri egingo dut: *“Laudio Udalak eskatzen dio Euzko Jaurlaritzari eta Legebiltzarrari ezen udal legearen proiektua lantzeko orduan kontuan hartzeko arabar toki erakunde guztiak eta ipini ditzan beharrezko baliabideak kontzejuak edo auzo udalek, udalek eta koadrilek euren ekarpenak egin ahal izan ditzaten aipatutako legearen eztabaidan”*.

Eta hirugarren puntua bada hauxe: *“Laudio Udalak mozio hau bidaliko dio Lehendakariari. Euzko Legebiltzarrean ordezkaturako talde politiko ezberdinei eta Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeei”*.

Halaber, esan behar dut, ezen Euzko Abertzaleak taldeak, EH Bildu taldeak eta Euskal Sozialistak taldeak ere lotu egin dutela azken egunotan akordio bat Legebiltzarrean ildo honetan. Beraz, gure aldetik, ez gara askoz gehiago ere luzatuko. Eskerrik asko.

Une honetan, hamabiak eta hamairu orenak direnean, Txelis Letona Ainz eta Fontso Larrazabal Aldama zinegotziak Osokoen Aretora sartu dira.

Une honetan, hamabiak eta hamairu orenak direnean, Julián Larisgoitia Zarate eta Amets Meaza Castañares zinegotziak Osokoen Aretotik irten dira.

los grupos y que, de alguna manera, nos fortalezca y nos respalde ante esa reforma local que nosotros, desde luego, no compartimos y que el propio grupo Nacionalistas Vascos ha dicho que perjudica a los ayuntamientos españoles.

Por lo tanto, la moción es muy clara. En la primera parte, *“el Ayuntamiento de Llodio insta al Gobierno Vasco a cumplir el compromiso adquirido en sede parlamentaria y a que remita al Parlamento Vasco, en el primer semestre de 2014, un “Proyecto de Ley Municipal Vasca” al objeto de iniciar su tramitación y, asimismo, aprobarlo a la mayor brevedad posible”*, si fuera posible antes de que termine el 2014.

El segundo punto lo hemos sustituido por la aportación de BILDU, que la voy a leer: *“El Ayuntamiento de Laudio solicita al Gobierno Vasco y al Parlamento que a la hora de trabajar el proyecto de ley municipal tome en consideración todas las entidades locales alavesas, y ponga los medios necesarios para que los concejos, ayuntamientos y cuadrillas puedan hacer sus aportaciones en el debate de dicha ley”*.

Y el tercer punto es que *“el Ayuntamiento de Laudio/Llodio remitirá la presente moción al Lehendakari, a los diversos grupos políticos representados en el Parlamento Vasco y a las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava”*.

He de decir, asimismo, que el grupo Nacionalistas, el grupo EH Bildu y el grupo Socialistas Vascos también han tenido últimamente un acuerdo en el Parlamento en este sentido. Por lo tanto, por nuestra parte, tampoco nos vamos a extender mucho más. Gracias.

En este momento, cuando son las doce horas y trece minutos entran en el Salón de Plenos los Concejales Txelis Letona Ainz y Fontso Larrazabal Aldama.

En este momento, cuando son las doce horas y trece minutos abandonan el Salón de Plenos los Concejales Julián Larisgoitia Zarate y Amets Meaza Castañares.



KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Labur hitzegino dut, nahiko ondo azaldu de PSEko ordezkariak Lege honen beharrezana. Udal arrazionalizaziorako legeak Euskal Herriko udalen autonomia erabat mugatua eta gutxitua utzi du. Eta udalak esku pribatuetan jartzeko ate guztiak irekitzen ditu Lege horrek.

Lege hau, ez dezagun ahaztu, Estatutik inposatzen zaigula, eta inposatzen zaigun ereduaren beste adierazle nabarmena da. Eraso berri honek gure udalen autonomia indartuko duen eta udalek dituzten beharretara moldatuko den Legea behar dugula, eta horixe eskatzen dugu mozio honen bitartez. Esatea ere, udalen eskumenetan ematen diren duplizitateak gaudituko dituen eredu bat behar dugula eta bakoitzaren eskumenak zeintzuk diren argituz, finantziario eredu zehatzuz eta barne antolaketarako gaitasuna bermatuz. Gaur egun, dakigunez, zenbaitetan udalek finantzatu behar dute beste erakunde batzuei dagokiena, baina beste erakunde horien utzikeriaren aurrean, udaletan eman behar da erantzuna. Azken finean, ez dezagun ahaztu, badela erakunderik hurbilena herritarrentzako.

Une honetan, hamabiak eta hamalau orenak direnean, Mikel Lasa del Castillo zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

MAIDER BASTERRA IBARRETXE (cast.).- Eskerrik asko, Natxo. Guk defendatu egingo dugu gure mozio alternatiboa eta labur azalduko dut mozio nagusiarekiko emango dugun bozketaren zentzua zein, jakina, aurkako bozketa izango baita. Eta beno, azaltzera noa apur bat zer den Udal Legearen kontu hau, zeintzuk diren aurrekariak eta, nire udalbatzarreko kide den Txarok esan duen legez, zer den beste erakunde batzuetan berba egiten ari dena horretaz.

Udal Legea, behinik, erronka garrantzitsua da Eusko Jaurlaritzarentzat, aurreko gobernu sozialistarentzat ere izan zen legez. Eta bada gai

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Voy a hablar brevemente. La portavoz del PSE-EE ha explicado muy bien la necesidad de esta Ley. La ley de racionalización local, ha dejado totalmente limitada y disminuída la autonomía de los municipios de Euskal Herria. Y esa Ley abre todas las puertas para poner los ayuntamientos en manos privadas.

No olvidemos que esta Ley se nos impone desde el Estado y es otro indicador notable del modelo que se nos impone. Este nuevo ataque, nos reafirma en que necesitamos una Ley que refuerce la autonomía de los municipios y se amolde a sus necesidades, y precisamente eso pedimos por medio de esta moción. También decir que necesitamos un modelo que supere las duplicidades que se dan en las competencias de los Ayuntamientos, aclarando cuales son las competencias de cada cual, detallando el modelo de financiación y garantizando la capacidad de organización interna. Hoy día, como sabemos, alguna vez los ayuntamientos tienen que financiar lo que les corresponde a otras instituciones, pero ante la dejadez de esas instituciones, se ha de dar respuesta en los ayuntaientos. No olvidemos, que al fin y al cabo, es la institución más cercana al ciudadano.

En este momento, cuando son las doce horas y catorce minutos abandona el Salón de Plenos el Concejal Mikel Lasa del Castillo.

MAIDER BASTERRA IBARRETXE (cast.).- Eskerrik asko Natxo. Nosotros vamos a defender nuestra moción alternativa y voy a explicar brevemente el sentido del voto que vamos a tener respecto a la moción principal que, obviamente, será un voto contrario. Y bueno, voy a explicar un poquito qué es esto de la Ley Municipal, cuáles son los antecedentes y, como ha dicho mi compañera Txaro, qué es lo que se está hablando en otras instituciones al respecto.

La Ley Municipal, desde luego, es un desafío importante para el actual Gobierno Vasco, como lo fue para el anterior gobierno socialista. Y es un



bat, beste erakundeetan gertatzen denarekiko diferentziaz, nik uste Eusko Legebiltzarreko talde politiko guztion artean, denon artean, salbuespenik gabe, badugula adostasun nahikoa gaiari ekiteko tratatzen ahal denik eta azkarren, zeren eta bai ikusten ditugula badaudela eskumenen sail bat eduki ahal dutena, esan dezagun, bere arriskua Madrilan legegintzaren aldaketez inbadituta geratutzeko.

Nik uste adostasun zabal bat dugula eta hori baloratu behar da, Euskadiko indar politikoen barruan, ezen ez dugula inolako zalantzarik gutariko askok pentsatzen dugula udalak, udalerriak, jarraitzen direla izaten, herritarrari oinarritzko zerbitzuak prestatzen jarraitu behar dutenak. Nire udalbatzarreko kideak esan duenez, berba egingo ditugun gai batzuek beste egunean bildu egin zen Euskadiko Udal Kontseiluarekin zerikusia dute. Ez zuen beste bilerarik egin berriro 1994tik. Bai, aldeztu aurretiko bilera bat izan du, zeren euskal erakundeen saregatik, nahikoa korapilatsua baita. Badugu, batetik, Eusko Jaurlaritza, bestetik, Aldundiak eta, bestetik, badaude erakunde txikiak, oinarri batean udalak. Eta lehen bilera honetan, agerikoa egin zuen legez EUDELEko presidentek, Ibone Bengoetxeak, horretaz, esan zuen lehen urratsa zela eta horretan denok jarraitu behar dugula lanean eta, jakina, ulertzen dut BILDUK egin duen ekarpena Alderdi Sozialistaren mozioko nagusiko puntua aldatzeko, izan ere, ezker abertzaleak ez du parte aktiborik hartzen EUDELEN. Ezker abertzalea beste kontseilu batean sartzen da, Udalbiltzan eta, horregatik du zentzua, hain zuzen, aldaketa horrek mozioko nagusian.

Guk, bai foro batean ala bestean, nik uste ez dagoela zalantzarik, horretaz esan dudana legez, Euskadiko indar politikoen barruan, geure sistemaren singularitasun denok batera defendatzen duguna. Horretan argi eta klaru daukagu aitortu behar dela euskal foru eta autonomia singularitasuna. Oso konplexua da euskal erakundeen sarea eta horregatik bada asignatura pendiente denok eserita tratatu beharko duguna, adostasunetik, jakina, Legebiltzarrean, horixe baita foroa.

tema que a diferencia de lo que ocurre en otras instituciones, yo creo que todos los grupos políticos del Parlamento Vasco, todos sin excepción, hay un consenso suficiente para tratar de abordar este tema lo antes posible, porque sí que vemos que hay una serie de competencias que pueden tener, digamos, su peligro de ser invadidas por los cambios de la legislación en Madrid.

Yo creo que tenemos un amplio consenso y eso hay que valorar, dentro de las fuerzas políticas de Euskadi, que no tenemos ninguna duda en que muchos de nosotros pensamos que siguen siendo los ayuntamientos, los municipios, lo que tienen que seguir prestando servicios básicos al ciudadano. Vamos a hablar de algunos asuntos, como ha dicho mi compañera, con el Consejo Municipal de Euskadi que se reunía el otro día. Desde 1994 no se había vuelto a reunir. Sí que ha tenido una reunión previa, porque debido al entramado institucional vasco es bastante complejo. Tenemos por un lado Gobierno Vasco, por otro lado están las Diputaciones y, por otro lado, están los entes menores, básicamente ayuntamientos. Y en esta primera reunión, tal y como hizo público la presidenta de EUDEL, Ibone Bengoetxea, al respecto, dijo que es un primer paso en el que todos tenemos que seguir trabajando y, obviamente, entiendo la aportación que ha hecho BILDU para modificar un punto del Partido Socialista de la moción principal, puesto que la izquierda abertzale no forma parte activa de EUDEL. La izquierda abertzale se integra en otro consejo, en Udalbiltza y, por eso, tiene sentido, precisamente, ese cambio en la moción principal.

Nosotros, bien en un foro o en otro, yo creo que no hay dudas, como he dicho al respecto, dentro de las fuerzas políticas de Euskadi, que defendemos todos la singularidad de nuestro sistema. En eso tenemos claro que hay que reconocer la singularidad foral y autonómica vasca. Es muy complejo el entramado institucional vasco y por eso es una asignatura pendiente que tenemos que hablarlo todos sentados, desde el consenso, obviamente, en el foro que es el Parlamento.



Une honetan, hamabiak eta hamabost orenak direnean, Juanma Ibarretxe Revuelta eta Nerea González García zinegotziak Osokoen Aretotik irten egin dira.

Arrazionalizazio Legearen barruan badago emendakin sail bat edo akordioa Euskal Taldeak atera duena Madrilén, Diputatuen Kongresuan, hain zuzen, foru singularitasuna eta euskal autonomia blindatzeko. Eta, horregatik, bai dela egia garrantzitsua dela esertzea hitz egiteko aurrera ateratzeko Udal Legea lehenbailehen, zeren segurtasun juridikoa lortze aldera, bai baderitzogula badela zerbait garrantzitsua eta, beharbada, 2014an Eusko Legebiltzarreko batzaraldien bigarren seihilekoan, auzer liteke oposioiko talde guztiekin berbatutako zirriborro bat.

Une honetan, hamabiak eta hamasei orenak direnean, Nerea González García zinegotzia Osokoen Aretotan sartu da.

Azkenik, lehen bai aipatu ditudala udalen deituko ditugun eskumen ez berezkoak edo ez propioak. Eskumen horiek badira, nolabait esatearren, eskumena duen inork ez dizkienak esleitzen, baina historikoki udalek, eta arean gehiago, kontuan eduki behar dira euskal udalek, atsegin handiz, herritarrari zerbitzua prestatzearren, zerbitzu horiek prestatu egin dituztela. Berba egingo dut oinarrizko gizarte zerbitzuei buruz. Horiek dira aurrendariak. Hitz egingo dugu Arabaz, Araban gaudelako, jakina! Baditugu gizarte zerbitzu aurrendari batzuk. Eta eskumen ez propioak izateaz aparte, inongo udalek, ezta Laudioko honek ere ez, ez dio muzinik edo errezelorik egin dirua ipintzeko bere poltsikotik sistemak indartzeko, gaur egun, larrialdiko laguntzen sistemak, adibidez.

Baita hitz egingo dugu ere eskumen ez propioen beste mota batez, hala nola izan daitekeen eskolen mantentzea oro har. Garrantzitsua den beste gai bat, baita ere, bada zerbitzu batzuen singularitasunarena, hala nola izan daitekeen Udal Euskaltegia. Beste udal batzuek badituzte, esaterako, musika edo dantza eskolak. Laudioaren kasuan ez. Udal Euskaltegia bai. Eta,

En este momento, cuando son las doce horas y quince minutos abandonan el Salón de Plenos los Concejales Juanma Ibarretxe Revuelta y Nerea González García.

Dentro de la Ley de racionalización hay una serie de enmiendas o de acuerdos que ha arrancado el Grupo Vasco en Madrid, en el Congreso de los Diputados, para, precisamente, blindar la singularidad foral y autonómica vasca. Y, por eso, sí que es cierto que es importante sentarse a hablar para sacar adelante la Ley Municipal cuanto antes, porque en aras a la seguridad jurídica, sí que consideramos que es algo importante y, probablemente, a lo largo del segundo semestre de sesiones del Parlamento Vasca en el 2014, se presente un borrador hablado con todos los grupos de la oposición.

En este momento, cuando son las doce horas y dieciseis minutos entra en el Salón de Plenos la Concejala Nerea González García.

Por último, sí que me he referido antes a las competencias, vamos a llamarles impropias de los ayuntamientos, que son aquellas competencias que nadie, digamos, competencialmente les atribuye, pero que históricamente los municipios, y más hay que tener en cuenta los municipios vascos, gustosamente, en aras al servicio al ciudadano, han prestado. Vamos hablar de los servicios sociales de base, que son pioneros. Vamos a hablar de Araba, porque estamos en Araba, obviamente. Tenemos unos servicios sociales pioneros. Y aparte de ser competencias impropias, ningún ayuntamiento, ni tampoco este de Laudio, ha hecho ascos o recelos a poner dinero de su propio bolsillo para reforzar los sistemas, los sistemas actualmente de ayudas de emergencia, por ejemplo.

También vamos a hablar de otro tipo de competencias impropias como puede ser el mantenimiento de los centros escolares otro de los temas, también, que es importante, es el tema de la singularidad de algunos servicios, como pueden ser el Euskaltegi Municipal. Otros ayuntamientos tienen, por ejemplo, escuelas de música o de danza. El caso de Laudio no. Euskaltegi municipal



jakina, udalek eskatzen dutena bada beraien gain hartzea eskumen horiek, eta hori atsegin handiz egiten ari dira, baina hori bai, finantzaketarekin. Horregatik, nik uste garrantzitsua dela Lege hori, blindatzeko autonomia eta foru singularitasuna dena eta aurrera ateratzeko, denon artean, adostasunaren emaitza, lehenbailehen, Udal Legea.

Bakarrik, gure mozio alternatiboari erreferitzen garenean, egiten dena, lehen aipatu dudan segurtasun juridikoaren alde eta adostasuna bilatzearen alde, bai eskatzen duguna bada eskatzea Arabako Foru Aldundiari ekiteko elkarrizketa prozesu bati Eusko Jaurlaritzarekin, Bizkaia eta Gipuzkoako Aldundiekin, hala nola EUDELekin, izan ere, jakina, horixe egin baitute jadanik lehen bilera horrekin, nolabait esatearren kontaktuan jartzekoa, zeren beharrezkoa den ekimen koordinatua, armoniakoa eta eraginkorra Eusko Jaurlaritzako eta euskal foru sistemaren eskumeneren maila ezberdinen artean.

“Udalak eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari bete dezala berak hartutako konpromisoa” Alderdi Sozialistak esan duen legez “eta bidal diezaion Eusko Legebiltzarrari “Euskal Udal Lege Proiektu” bat ahal denik eta denborarik laburrenean bere eztabaida eta onarpena ahalbideratzeko 2014ko batzaraldien bigarren seihilekoaren barruan”.

Azkenik, “Laudio Udalak eskatzen dio Eusko Legebiltzarrari ezen deitu eta entzun ditzan horrek eragindako erakunde eremu eta barruti guztiak, eta era berezian eta beren beregi EUDELen ordezkaturako Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeak”; berriro ere errepikatzen dut ezen tamalez Laudioaren kasuan ez gaudela ordezkaturak EUDELen, ezker abertzalearen erabakiz, ez baitu parte hartzen aktiboki EUDELen bileretan. Baina beno, Euskadiko udal ordezkagarrien bai ari direla bilera hauetara joaten eta adostasuneko eta elkarrizketako beste foro mota batzuetara; hori jagoten ari gara. Nik uste bidai amaiera puntu onera iritsiko garela, zeren nik uste dudanez denok baitugu argi eta garbi egungo sarea defendatzearen alde abokatu behar dela. Besterik ez.

sí. Y, obviamente, lo que piden los ayuntamientos es asumir esas competencias, que lo hacen gustosamente, pero con financiación. Por eso yo creo que es importante esa Ley, para blindar lo que es la singularidad autonómica y la singularidad foral y sacar adelante, entre todos, fruto del consenso, cuanto antes, una Ley Municipal.

Únicamente, para referirnos a nuestra moción alternativa, lo que sí que hace, en aras a la seguridad jurídica que he dicho antes y en aras a buscar el consenso, es solicitar que se inste a la Diputación Foral de Álava a iniciar un proceso de diálogo con el Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales de Bizkaia y Gipuzkoa, así como a EUDEL, que esto, obviamente, ya se ha hecho con esa primera reunión, digamos una primera toma de contacto, porque es necesario una acción coordinada, armónica y eficiente entre los diferentes niveles competenciales del Gobierno Vasco y del sistema foral vasco.

“El Ayuntamiento insta al Gobierno Vasco a cumplir con su compromiso adquirido”, tal y como ha dicho el Partido Socialista, “y a que remita al Parlamento Vasco, un “Proyecto de Ley Municipal Vasca” en el plazo más breve de tiempo de cara a posibilitar su debate y aprobación en el segundo periodo de sesiones de 2014”.

Por último, “el Ayuntamiento de Laudio solicita al Parlamento Vasco que [...] convoque y escuche a todos los ámbitos institucionales afectados por el mismo, y de manera expresa a las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava representadas en EUDEL”, vuelvo a repetir, que, lamentablemente en el caso de Laudio, no estamos representados en EUDEL, por decisión de la izquierda abertzale que no participa activamente en las reuniones de EUDEL. Pero bueno, sí que ayuntamientos representativos de Euskadi que sí que están acudiendo a estas reuniones y a otro tipo de foros de consenso y de diálogo, que por eso velamos. Yo creo que vamos a llegar a buen puerto, porque yo creo que lo que sí tenemos todos claro es que hay que abogar por defender el entramado actual. Besterik ez.



NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Ni oso arina izango naiz. Bi mozioak aurkeztu zaizkio parte hartzeari, hala OMNIAREN web orrian, zein baita omnia.ikune.org, nola beti legez OMNIAn egiten dugun asteko batzarrean ere. Mozio bietan eta foro bietan emaitzak izan dira abstentzioaren aldekoak. Beraz, Horixe izango da emango dugun bozketa. Eskerrik asko.

Une honetan, hamabiak eta hemeretzi orenak direnean, Julián Larisgoitia Zarate zinegotzia Osokoen Aretoan sartu da.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Ezer ez, Udal Legea, esker-eskuin. Hori da gakoa. OMNIAk abstentzioa bozkatu du eta soilik esango dut pare bat gauza. Ikus dezagun, gu hitz egitera goaz erakundeekiko errespetuaz eta erata eta indar politikoen aldetik erakunde guztietan itxuratuta eta ordezkaturik dauden legez. Baldin eta BILDUK, EH Bilduk, ez badu parte hartzen EUDEL-en, hori da BILDUK hartu duen erabakia. Kontua bada sozialistok ametitu egin dugula mozioan sartu ahal izateko, eztabaida horretan mahai gainean egon daitezten arabar erakundeak. Eta halaxe jartzen du eta irakurri egin dut testuan. Beraz, ez gara ari gipuzkoarrez ala bizkaitarrez. Nik uste hitz egiten ari garela Araba eta Laudioaren gainean eta, beraz, ez genuen ulertzen zergatik ezin diren sartu. Gainera, Araba bada probintzia bat, lurralde historiko bat, zeinetan dauden koadrilak, nazionalistek bultzatu dituztenak, koadrilak eta kontzejuak. Beraz, hori bada parte hartzeko formula bat kontuan hartu egin behar duguna. Hori, lehen puntu legez.

Bigarrenik, bakarrik esango dut berba egiten dizuen pertsona hau, gainera, Eusko Legebiltzarrean Gizarte Politiken bozeramalea dena eta Enplegu eta Gizarte Politiken Sailburuarekin elkarriketarako hasi eta bideratzeko aukera izan dudala, Aburto jaunarekin, zein momentu onetan, osatze-lanetan eta sendabidean dagoena eta espero dezagun laster bueltatu ahal izan dadin Legebiltzarrean era aktiboan egotera.

Berak esaten zigun, Dekretuaren gaiarekin,

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Yo voy a ser muy rápida. Ambas mociones se han presentado a participación, tanto en la página web de OMNIA, que es omnia.ikune.org, como en la asamblea semanal, como siempre hacemos en OMNIA. En ambas mociones y en ambos foros los resultados han sido de abstención. Por lo cual, ese será el voto que emitamos. Eskerrik asko.

En este momento, cuando son las doce horas y diecinueve minutos entra en el Salón de Plenos el Concejal Julián Larisgoitia Zarate.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Nada, Ley Municipal, izquierda-derecha. Ésa es la clave. OMNIA se abstiene y sólo voy a decir un par de cosas. Vamos a ver, nosotros vamos a hablar desde el respeto institucional y desde las fuerzas políticas cómo están configuradas y representadas en todas las instituciones. Si BILDU, EH Bildu, no participan en EUDEL, ésa es una decisión que ha adoptado BILDU. La cuestión es que lo que los socialistas hemos admitido para que entre en la moción, es que en el debate estén las instituciones alavesas. Y lo pone y lo he leído en el texto. Por lo tanto, no hablamos de las guipuzcoanas ni de las vizcaínas. Entiendo que estamos hablando de Álava y de Llodio y, por lo tanto, no entendíamos el por qué no puede entrar. Además Álava es una provincia, un territorio histórico, en el que están las cuadrillas que han impulsado los nacionalistas, las cuadrillas, los concejos. Por lo tanto, es una fórmula de participación que tenemos que hay que tener en cuenta. Eso por el primer punto.

En segundo lugar, solamente voy a decir que esta persona que les habla, además es portavoz de Políticas Sociales en el Parlamento Vasco y he tenido la oportunidad de entablar conversaciones con el Consejero de Empleo y Políticas Sociales, el señor Aburto, que en este momento, además, se encuentra convaleciente y esperemos que pronto vuelva a estar en el Parlamento activo.

Él nos decía, con el tema del Decreto, de la



denok ezagutuko duzuen Gizarte Zerbitzuen karterarekin, hori eztabaidan dagoela eta momentu honetan gizarte zerbitzuen Legea garatzeko Dekretu hori sortzen eta lantzen ari dela. Berak esaten zigun oso garrantzitsua zela erreforma lokalaren lege espainiar horrek zein eragin eta ondorio izango dituen aztertzea eta horiek malgutu edo leundu egin behar zirela Udal Legearen bitartez. Beraz, nire iritziz EAJ-PNVk laster barru batean eman behar dio horri sarrera Legebiltzarrean, zeren gizarte zerbitzuen karteraren Dekretu hori onartzeko, eduki beharko dugun Udal Legearen oinarri on eta sendo hori, zerbitzuen kartera horretako zerbitzuen benetako kostua zehaztuko duena eta horrek udalerrietan beraietan izango duen eragin eta ondorioa. Diot hori, kontuan izateko puntu bat legez.

Edonola ere, gu bagaude hari onean. Sozialistok beti defendatu izan dugu Udal Lege hori eta nik uste orain egin behar dena badela astia ematea posizioa hartzeko, jarrera hartzeko eta itxarotea eta sorostea datozen hilabeteetan gertatuko denari eta ikustea ia Eusko Jaurlaritzako bozeramalearen beraren promesak, esana baitu berak espero duela laster barru Udal Legearen proiektu hori Eusko Legebiltzarrean egotea. Beraz, gure aldetik, ezer gehiago barik.

Une honetan, hamarrak eta hogeit hamar oronak direnean, Juanma Ibarretxe Revuelta eta Mikel Lasa del Castillo zinegotziak Osokoen Aretoan sartu dira.

MAIDER BASTERRA IBARRETXE (cast.).- Eskerrik asko, Natxo. Nik uste hau ez dela eztabaida bat ezkerreko ala eskuinekoa dena. Nik uste eztabaida hau badela gure abiapuntua eta saiatu behar dugula adostasuna bilatzen. Eta hori da hitz egiten garena. Nire kide Sarasua andreak esan du ere BILDUren erabakia dela. Jakina, ezker abertzalearen erabakia da EUDELEN ez parte hartzea, baina hori esan beharra dago ozen eta klaru, Laudio ez dagoela ordezkaturik aktiboki, EUDELEN bileretara ez doazelako eta ez direlako joango, nolabait esatearren, foro horretan eduki ahal dituzten absentezietatik beraien zereginen albo batera uzte txiki bat bai egiten dutela gure iritziz. Hain zuzen ere gai horretaz hitz egin behar den

cartera de servicios sociales que todos conoceréis, que está en debate y que está en este momento formándose ese Decreto de desarrollo de la Ley de los Servicios Sociales. Él mismo nos decía que era muy importante estudiar las consecuencias de esa Ley española de la reforma Local y que había que amortiguar a través de la Ley Municipal. Por lo tanto, entiendo que el propio Partido Nacionalista Vasco tiene que darle pronta entrada en el Parlamento, porque para aprobar ese decreto de la cartera de los servicios sociales, también tendremos que tener esta base buena de la Ley Municipal que determine el coste efectivo de los servicios de esa cartera de servicios y de esa repercusión en los propios municipios. Lo digo como un punto a tener en cuenta.

De todas las maneras, nosotros estamos en buena sonda. Los socialistas siempre hemos defendido esa Ley Municipal y yo creo que lo que toca es dejar posición, dejar postura y esperar a lo que va a ocurrir los próximos meses y a ver si las promesas del propio portavoz del Gobierno Vasco, ha dicho que él espera que pronto entre este proyecto de Ley Municipal en el Parlamento Vasco. Por lo tanto, por nuestra parte nada más.

En este momento, cuando son las doce horas y veinte minutos entran en el Salón de Plenos los Concejales Juanma Ibarretxe Revuelta y Mikel Lasa del Castillo.

MAIDER BASTERRA IBARRETXE (cast.).- Eskerrik asko, Natxo. Yo creo que este no es un debate de izquierda o derecha. Yo creo que es un debate que tenemos que partir y tratar del consenso. Y es lo que estamos hablando. Ha dicho también mi compañera, la señora Sarasua, que es decisión de BILDU. Por supuesto, es decisión de la izquierda abertzale no participar en EUDEL, pero también hay que decirlo alto y claro que Laudio no está representado activamente, porque no acuden a las reuniones de EUDEL y no van a acudir, porque hacen, digamos, para nosotros sí que hacen una pequeña dejación en sus funciones respecto a las ausencias que puedan tener de este foro. Un foro en el que precisamente hay que



foroan, tokiko eskumenez, baita diruez ere, ia zergatik eskatzen ez zaien dirurik dagozkien erakundeei eta nire kideak esan duenez, aitortu beharra dago Eusko Legebiltzarrean ordezkakututa daudela hiru herrialdeak legebiltzarkideen bitartez, hala Gipuzkoa, nola Bizkaia eta baita Araba ere. Nik uste Eusko Legebiltzarraren baitan eztabaidatuko dela hori. Beraz, arabar foru singularitasuna betetzeaz jagongo den lekua Legebiltzarra da. Eta, beraz, hala Aldundietan, bitxia bada ere badugu erakunde sare bitxi xamarra, Aldundi bakoitza kolore politiko ezberdin batekoa izatean, eta nik uste, distantzia horiek salbu, helburua lortzeko adostasuna egon badagoenez, nik uste ez dugula inolako arazorik izango esertzeko foro baten ala bestean hitz egiteko eta aurrera ateratzeko, lehenbailehen, Euskadiraiko Udal Lege bat.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Enegarren aldiz azalduko dut, baina sinestuta gainera ere ez duela ezertarako balio, baina azalduko dut enegarren aldiz. Gu seiok BILDUko kideak gara. Batzuetan badakit nahasten zaretela, hasten zaretela ez dakit ze terminoak erabiltzen, ezker abertzalea eta horrelako gauzak, baina beno. Ea ikasten dugun. Gutxi falta da, urte eta gutxi amaitzeko, baina ea amaierarako ikasten dugun.

Esatea ere, zein da gure ekarpena? Mainerrek ondo azaldu du. Baina hemen kontua ez da EUDEL gora, EUDEL behera. Hortaz hitz egin ahal dugu beste egun batean eta gustora asko hitz egin ahal dugu, de repartos de dineros y de repartos de pasteles, entre el Partido Nacionalista Vasco, el Partido Popular, a la hora de repartir EUDEL. Baina hortaz beste egun batean hitzgingo dugu, gaur ez da eguna.

Esatea, guk zer eskatzen dugu? Eskatzen duguna da Lege hau egiten denean edo lantzen denean, hobeto esanda, kontuan izateko Arabako Tokiko Erakunde guztiak: kontzejuak, udalak, kuadrilak. Zuen mozioan esaten duzuen da EUDELEkoak kontuan izateko. Guk dakigula, EUDELen kontzejuak eta kuadrilak ez daude ezta? Horixe eskatzen dugu, Tokiko Erakunde guztiek parte hartzeko prozesu horretan. Beste barik.

hablar de eso, de competencias locales, de dineros también, de por qué no pedir dineros a los entes correspondientes y como ha dicho mi compañera, en el Parlamento Vasco hay que reconocer que están representados los tres herrialdes a través de los parlamentarios, tanto de Gipuzkoa como de Bizkaia y también de Araba. Yo creo que en el seno del Parlamento Vasco se va a debatir. Por lo tanto, la singularidad foral alavesa es en el Parlamento donde se va a velar por el cumplimiento. Y, por lo tanto, tanto en las Diputaciones, curiosamente tenemos también un entramado un poco curioso porque cada Diputación es de un color político y yo creo que, salvando esas distancias, como hay consenso para el objetivo, creo que no vamos a tener ningún problema en un foro o en otro en sentarnos a dialogar y sacar adelante, cuanto antes, una Ley Municipal para Euskadi.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.).- Lo explicaré por enésima vez, pero, además, convencido de que sirve para nada, pero lo voy a explicar por enésima vez. Nosotros seis somos miembros de BILDU. Algunas veces ya sé que os liaís, que empezáis utilizando no sé qué término, izquierda abertzale y cosas así, pero bueno. A ver si aprendemos. Poco falta ya para terminar, año y algo, pero a ver si lo aprendemos para el final.

También, decir, ¿cual es nuestra aportación? Mainer lo ha explicado bien. Pero aquí la cuestión no es si EUDEL si o EUDEL no. Sobre eso podemos hablar otro día cualquiera y los trataremos con mucho gusto, diruen banaketaz eta pastelen banaketaz, EAJ-PNV eta Partidu Popularraren artean, EUDEL banatzeko orduan. Pero de eso hablaremos cualquier otro día; hoy no es día, no toca.

Decir que nosotros, ¿qué es lo que pedimos? Lo que pedimos es que cuando se haga, o se elabore, mejor dicho, esa Ley, se tengan en cuenta todas las entidades locales que existen en Álava: Los concejos, los municipios y las cuadrillas. Lo que decís en vuestra moción es que se tengan en cuenta las entidades de Eudel. Que nosotros sepamos, ¿en EUDEL no hay concejos y cuadrillas? ¿Es así o no? Eso es lo que pedimos,



que todas las entidades locales tomen parte en ese proceso. Nada más.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es aprobada por mayoría, con el siguiente resultado:

Alde: BILDU (6) eta PSE-EE (2)

A favor: BILDU (6) y PSE-EE (2)

Kontra: EAJ/PNV (5) eta PP (2)

En contra: EAJ/PNV (5) eta PP (2)

Abstentzioa: OMNIA (1).

Abstención: OMNIA (1).

Une honetan, hamabiak eta hogeita lau orenak direnean, Amets Meaza Castañares zinegotzia Osokoen Aretoan sartu da.

En este momento, cuando son las doce horas y veinticuatro minutos entra en el Salón de Plenos la Concejala Amets Meaza Castañares.

IDAZKARI OROKORRA (eus.).- Erregu eta galderetara pasa aurretik, uste dut denok daukazuela denok aurkeztutako mozio berri bat, Síndrome de Down eguna dela eta.

SECRETARIA GENERAL (eus.).- Antes de pasar a Ruegos y Preguntas, creo que todos tenéis sobre la mesa una nueva moción que ha sido presentada sobre el Día del Síndrome de Down.

(cast.) Denok daukaude mahai gainean talde politiko guztiek aurkeztutako mozio berri bat, Down Síndromearen Eguna dela-ata, bada bateratutako testuan Erakunde Adierazpena.

(cast.) Tenéis todos encima de la mesa una moción que ha sido presentada por todos los grupos políticos sobre el Día del Síndrome de Down, una Declaración Institucional, un texto común.

(eus.) Erregelamenduaren arabera egin behar dugun lehenengo gauza izan behar da, derrigorrez, gai zerrendatik kanpo sartzeko bozkatzea. Susmatzen dut denok ados egongo zarete. Orduan, galdera aldrebes egingo dut: baten batek sartzeko kontrako botoa luzatuko luke? **(cast.)** Nire galdera hauxe da: ¿Udal Talde Politikoren batek emango al luke aurkako bozkarik eguneko gai-zerrendatik kanpo gaia sartzeko? Beraz, behin, hori onartua izan ostean, ekingo diogu gaiari. Eztabaida eta bozketa.

(eus.) Según el Reglamento, lo primero que tenemos que hacer, preceptivamente, es votar si procede su inclusión fuera del orden del día. Sospecho que todos estaréis de acuerdo. Entonces, formulare la pregunta a la inversa: ¿votaría alguien en contra de su inclusión? **(cast.)** Pregunto, ¿alguno de los Grupos Políticos Municipales emitiría un voto contrario a la inclusión del tema fuera del orden del día? Entonces, una vez admitido, procederemos al debate y votación del tema en sí.

Eguneko aztergaien zerrendan sartutako puntuak aztertzen amaitu ostean, ondorengo puntua, “ADIERAZPEN INSTITUZIONALA, MARTXOAREN 21ERAKO, DOWN SINDROMEAREN MUNDUKO EGUNA DELA ETA”, zerrendatik kanpo sartzeko

Concluido el examen de los puntos incluidos en el orden del día, se procede a la votación de la urgencia para su inclusión fuera del orden del día del punto “DECLARACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE LAUDIO EN EL MARCO DEL DIA MUNDIAL DEL



bozketari ekin zaio, honako emaitza izanik:

SÍNDROME DE DOWN PARA EL 21 DE MARZO” con el siguiente resultado:

Alde: BILDU (6), EAJ-PNV (5), PSE-EE (2), PP (2) eta OMNIA (1).

A favor: BILDU (6), EAJ-PNV (5), PSE-EE (2), PP (2) y OMNIA (1).

30.- ADIERAZPEN INSTITUZIONALA, MARTXOAREN 21ERAKO, DOWN SINDROMEAREN MUNDUKO EGUNA DELA ETA.- ONARTUA.

30.- DECLARACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE LAUDIO EN EL MARCO DEL DIA MUNDIAL DEL SÍNDROME DE DOWN PARA EL 21 DE MARZO.- APROBADA.

Idazkari Orokorrak irakurri du Adierazpen Instituzionala (14/03/28 eguneko Sarrera Erregistroko 3.404 zk.z) aurkeztu duen mozioa “Adierazpen Instituzionala, martxoaren 21erako, Down Sindromearen munduko eguna dela eta”.

La Secretaria General da lectura de la Declaración Institucional, (nº 3.404 de Registro de Entrada, de 28/03/14), “En el marco del Dia Mundial del Síndrome de Down para el 21 de marzo”, que, literalmente transcrita, dice lo siguiente:

"Laudio Udalak berretsi egiten ditu desgaitasuna duten pertsonen eskubideen aldeko nazioarteko hitzarmenean jasotako helburuak, herritar guztiek, bakoitzaren berezitasunak gorabehera, haren bizitza-proiektua aukera-berdintasunean garatu ahal izan dezaten.

El Ayuntamiento de Laudio ratifica los objetivos recogidos en la Convención internacional por los derechos de las personas con discapacidad con el fin de garantizar que toda la ciudadanía, con independencia de sus especificidades individuales, pueda desarrollar su proyecto de vida en igualdad de condiciones.

Desgaitasuna duten pertsonen eskubideak eta duintasuna babesteko eta bermatzeak berekin dakar gizarte bidezkoago bat egiteko helburua, pertsona guztiak jasotzen dituen gizarte bat, edozein direla ere haien beharrak, eta behar horiek bere egiten dituen gizarte bat. Laudio Udalak helburu horiek lortzeko funtsezko tresnatzat jotzen du pertsona horien parte-hartzea sustatzea esparru zibilean, politikoan, ekonomikoan, sozialean eta kulturean.

Proteger y asegurar los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad implica que el objetivo sea hacer una sociedad más justa que acoga a todas las personas independientemente de sus necesidades, que las hace suyas. El Ayuntamiento de Laudio considera como mecanismos esenciales para lograr estos objetivos, promover su participación en los ámbitos civil, político, económico, social y cultural.

Kalkuluen arabera, populazioaren %1ek adimen-desgaitasuna du. Pertsona horiek, besteak beste, laguntzen sistema egituratu bat behar dute haien autonomia indibiduala lortzeko, baita ere erabaki propioak hartzeko askatasuna eta haien autonomia baliatzea, beraien bizitza-proiektu indibiduala ahalik eta gehien garatze aldera. Horretarako beharrezkoa da honakoak bermatzea: irakaskuntza inklusibo, kalitatezko eta doakorako sarbidea; promozio profesionala eta enplegurako aukera, ohiko lan-merkatu babestuan zein sektore publikoan; eta etxebizitza eskuratzeko sistema bat

Se estima que entorno al 1% de la población son personas con discapacidad intelectual que, entre otras cosas, precisan de un sistema estructurado de apoyos para conseguir su autonomía individual, incluida la libertad de tomar sus propias decisiones y a ejercer su autonomía, para el máximo desarrollo de su proyecto vital individual. Para esto es preciso garantizar el acceso a la enseñanza inclusiva, de calidad y gratuita; la promoción profesional y las oportunidades de empleo, tanto en el mercado laboral ordinario y protegido, como en el sector



zeinak inguruabar guztiak jasoko dituen, bai eta aisialdi inklusibora eta zahartze aktibora begirako programak.

Esparru horretan sinatzen du Laudio Udalak martxoaren 21a Down Syndromearen Munduko Eguna izendatzen duen Nazio Batuen Erakundearen adierazpena. Hala, ahalegina egiten du, alde batetik, ikusarazteko kolektibo horren errealitatea eta gainerako herritarrekiko dituen berdintasun-gune zabalak, eta bestetik hedatzeko egunean-egunean herritar gisa gizartean dagokien lekua eskuratzeko lanetan ari diren Down haien ondoan, euren autonomiaren eta ahalduntze pertsonalaren alde diharduten pertsonena, kontzientzia publikoa handitzen lagunduz.

Egun seinalatu honetan, Laudio Udalak urte honetarako hautatutako leloa bere egiten du 'Osasuna eta ongizatea – Guztiontzako sarbidea eta berdintasuna', konpromiso argi batekin: agenda politikoan mantentzea EAEn bizi diren eta Down sindromea edo adimen-desgaitasuna duten pertsonen aukera-berdintasuna eta gizarteratze erabatekoa eta eraginkorra erdiesteko borroka. Down sindromea duten pertsona guztiek eskubidea dute osasun-laguntza jasotzeko, beharrezkoa denean eta gainontzekoen baldintza berberetan, bereizkeriarik gabe eta pertsona bakoitzaren osasun-behar espezifikoaren ebaluazio egoki batekin. Ondorioz, Legebiltzar honetatik berretsi nahi dugu dibertsitatea aberaste sozialeko balio bezala

Ondorioz, Legebiltzar honetatik berretsi nahi dugu dibertsitatea aberaste sozialeko balio bezala defendatzeko dugun konpromisoa".

Une honetan, hamabiak eta hogeita hamabost orenak direnean, Ziortza Sierra Ajuria zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Nik soilik esan nahi ditut berba batzuk. Lehenik, nahi

público; y un sistema de acceso a la vivienda que recoja todas las circunstancias, así como programas orientados al ocio inclusivo y al envejecimiento activo.

Es desde este marco que el Ayuntamiento de Laudio suscribe la declaración de las Naciones Unidas por la que el 21 de marzo se reconoce como Día Mundial del Síndrome de Down, en un esfuerzo por visibilizar, por un lado, la realidad de este colectivo mostrando sus enormes espacios de igualdad con el resto de ciudadanos y haciéndose eco de la voluntad de las personas con síndrome de Down que trabajan día a día, para conseguir el sitio que como ciudadanos les corresponde en la sociedad y por otro lado, junto a ellas, la de aquellas personas que trabajan a favor de su autonomía y empoderamiento personal, contribuyendo a aumentar la conciencia pública.

En esta fecha tan señalada, el Ayuntamiento de Laudio hace suyo el lema elegido para este año "Salud y Bienestar – El acceso y la igualdad para todos", con el compromiso de mantener en la agenda política la lucha por conseguir la igualdad de oportunidades y la inclusión plena y efectiva de las personas con el síndrome de Down y discapacidad intelectual que habitan en nuestro municipio. Todas las personas con síndrome de Down tienen el derecho a acceder a la asistencia sanitaria cuando sea necesario en igualdad de condiciones con los demás, sin discriminación y con una evaluación adecuada de las necesidades de salud específicas de cada persona.

En conclusión, desde este Ayuntamiento queremos ratificar nuestro compromiso de defender la diversidad como un valor de enriquecimiento social.

En este momento, cuando son las doce horas y treinta y cinco minutos abandona el Salón de Plenos la Concejala Ziortza Sierra Ajuria.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.).- Yo solo quiero decir unas palabras. Primero, quiero



diet nire aldepena eman Down Syndromea duen senide edo lagun bat duten pertsona guzti horiei. Pertsona oso bereziak dira. Beraiekin lan egiteko aukera eta atsegina eduki dut eta kasu edo eguneko momentu gehienetan badira ezagutzeko gustua eduki dudana pertsonarik zoragarrienak eta maitagarrienak.

Soilik eman nahi dut apunte bat. Positiboa deritzot, azkenik, Udaltzari honetan, zerbaitetan gu ados jarrai izana. Baina gustatuko litzaidake gogorarazte esaera zahar hura: Berbak haizeak daroaz. Interesa frogatzen da egite, jarrera eta mugimenduekin. Egin dagigun gure esku dagoen guzia horren zoragarriak diren pertsona hauek behar duten arreta guztia jaso dezate eta horretarako, hori horrela izan ahal izateko baliabideak ipini behar dira. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Nire kide den Nereak ondo esan duenez, bada zerbait behingoz denok ados jarri izan garela eta bada oso gai garrantzitsua, izan ere uste baitut oso zaila dela etxeren batean ez bada bestean araro hori duen kasuren bat ez izatea. Nereak esan duen legez, badira pertsona zoragarriak, super humanoak, super onak. Nik uste gure babes guztia behar dutela eta ez soilik paper honetan seinalatu dugun sinadura horrekin, baizik eta behar izango gaituzten edozein kasutan, eta gure beharra izanik gabe ere, kontu dezatela gure babesaz. Eskerrik asko.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Esan nahi dut, baietz, egia dela mundua aldatuz doala gure ereduarekin eta ez gure hitzekin. Eta horregatik, baderitzogu, honelako proposamen bat, datorrela datorrenetik ere, ondo jasoko dugula.

Egia esan, Sozialisten Taldeak harremanak badituela elkarte guzietan eta, kasu honetan, Down Syndromearen elkarteekin; beraien kezka helarazi ziguten beraien aurrerapenak jasoko dituzten erakundeetako parte izaten hasteko, zeren ez diren soilik zoragarriak. Nik uste pertsonak bagarela denok zoragarriak, harik eta urkakoa erakutsi eta frogatzen dugun.

dar mi apoyo a todas esas personas que tienen un familiar o amigo que tiene Síndrome de Down. Son unas personas muy especiales con las cuales he tenido el gusto de trabajar y en la mayoría de los casos o momentos del día son las personas más maravillosas y cariñosas que he tenido el gusto de conocer.

Solo quiero dar un apunte. Me parece positivo que al fin, en este Ayuntamiento, nos hayamos puesto de acuerdo en algo. Pero me gustaría recordar un refrán: las palabras se las lleva el viento. El interés se demuestra con actos, actitudes y movimientos. Hagamos todo aquello que esté en nuestra mano para que estas personas tan maravillosas reciban todos los cuidados que necesiten y para ello hay que poner los medios para que esto pueda ser así. Eskerrik asko.

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Eskerrik asko. Como bien ha dicho mi compañera Nerea, es algo que por una vez nos hemos puesto todos de acuerdo y es un tema muy interesante, puesto que creo que es muy difícil que en un hogar no tengamos un caso con este problema. Son unas personas, como bien ha dicho Nerea, encantadoras, súper humanas, súper buenas. Creo que necesitan todo nuestro apoyo y no solamente que se haga con esta firma que hemos señalado en este papel, sino que cualquier caso que nos necesiten, y sin que nos necesiten, que cuenten con nuestro apoyo. Gracias.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Quiero decir que el mundo, sí que es verdad, que cambia con nuestro ejemplo, y no con nuestras palabras. Y eso entendemos que, venga de quien venga, una propuesta como ésta, estará bien recibida.

Lo cierto es que el Grupo Socialista tiene contacto con todas las asociaciones y, en este caso, las asociaciones de Síndrome de Down, nos trasladaban su inquietud por empezar a formar parte de las instituciones que recojan sus avances, porque no solamente son maravillosas. Creo que las personas somos todas maravillosas hasta que demostramos lo contrario.



Paula, esan ahal dizut niri lan handia eta asko kostatu egin zaidala lortzea Autonomia Erkidego bakoitzean dauden Down Sindromea duten pertsonen datuak. Are, elkarteak beraiek erdi esan egin didate proposamenen bat edo beste, ez baitira ezagutzen zehazki benetako datuak, momentu honetan, Euskal Autonomia Erkidegoan Down Sindromea duten pertsonena. Beraz, zaila da udalerrri barrutian zerbitzuak edo ekimenak ezartzeko orduan. Edozein modutan ere, ez naiz luzatuko. Nik uste elkarte guztiak, familiak, elkarteetan gauden pertsonak, nahikoa kontzienteak garela ezgaitasun edo ezintasunen bat duten pertsonen aurrerapenaz, dela intelektual, fisikoa ala psikikoa. Aniztasun funtzionalaz mintzo gara eta nik uste bagarela super kontzienteak babesa ematen ari zaiela. Izatez, hemen hiru pisu daude Eusko Jaurlaritzarekin hitzartu zirenak gairako. Tamalez Aldundiak ez du dirurik ipintzen pisu horietan bizi ahal izan daitezen eta pisu horiek era zuzenean ekipatuak izan daitezen. Bada aukera ona errebindikazio hori egin ahal izateko, saiatzeko gure burua sartzea proiektu horren handinahi eta horren zuzenetan beste erakunde batzuen bitartez. Badakit beraiek lan egiten dutela Lantze-n, lan bikaina egiten dutela eta guzti hori badakigu.

Beraz, Talde Sozialistatik pozten gara hemen gauden taldeok gauza izateagatik Erakunde Adierazpen hau sinatzeko. Espero dezagun gehiago ere etor daitezela, denok dauzkagun ekarpenak jaso ahal ditzagun. Eta, jakina, jarraitu egingo dugula laguntzen. Beraiek gomit egiten digutenean beraien ekitaldietara, gu, Udaltzatzaer honetako zinegotziok, oso gustura joango gara.

Une honetan, hamabiak eta hogeita hamazortzi ornek direnean, Ziortza Sierra Ajuria zinegotzia Osokoen Aretora sartu da.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- Eskerrik asko. Lan arazoengatik Osoko bilkutatik alde egin behar izan duen nire kide Aroak idatzizko ohar bat utzi dit, baina ez dut irakurriko,

Paula, te puedo decir que a mí me ha costado muchísimo conseguir los datos a nivel de cada Comunidad Autónoma de las personas con Síndrome de Down que hay. Incluso las propias asociaciones me han insinuado alguna propuesta, porque no se conocen los datos exactamente reales, en este momento, de las personas que hay con Síndrome de Down en la Comunidad Autónoma Vasca. Con lo cual, a la hora de establecer servicios o acciones a nivel municipal es difícil. De cualquier manera, yo no me voy a enrollar. Yo creo que todas las asociaciones, las familias, las personas que estamos en las asociaciones, somos bastante conscientes del avance de las personas con discapacidad, bien sea intelectual, física, psíquica. Hablamos de diversidad funcional y yo creo que somos súper conscientes que se les está dando el apoyo. De hecho, aquí hay tres pisos que se convenieron con el Gobierno Vasco para el tema. La pena es que Diputación no pone el dinero para que esos pisos puedan ser habitados, que estén equipados correctamente. Es una buena oportunidad para poder hacer esta reivindicación, intentar que a través de las otras instituciones implicarnos en proyectos tan ambiciosos y tan correctos. Yo sé que ellos trabajan en Lantzen, que hacen un trabajo estupendo y todo eso lo conocemos.

Por lo tanto, desde el grupo socialista nos alegramos de que los grupos que estamos aquí hayamos sido capaces de firmar esta Declaración Institucional. Esperemos que vengan más, que podamos recoger las aportaciones que todos tengamos. Y, por supuesto, que vamos a seguir colaborando. Cuando ellos nos inviten a sus actos, nosotros, los concejales de este Ayuntamiento, iremos gustosamente.

En este momento, cuando son las doce horas y treinta y ocho minutos entra en el Salón de Plenos la Concejala Ziortza Sierra Ajuria.

MIKEL LASA DEL CASTILLO (cast.).- Eskerrik asko. Me ha dejado mi compañera Aroa una nota que no voy a leer, porque es un poco extensa y por motivos laborales ha tenido que



apur bat luzea delako.

EAJ-PNVtik, soilik, nik uste oso egokia dela. Jakina, azaltzea gure poza Erakunde Adierazpen hau adostu ahal izan dugulako. Baita beste gauza batzuk ere adostu egiten dira. Baina, batez ere, hau bezain sentiberak diren kontuetan, sinpleki, EAJ-PNVtik, beste era batera ezin zitekeenez izan, adierazpenera jotzen dugu bere osotasunean eta nik uste kontua badoala hitz egiteko moduz, ulermenaz, elkartasunaz, errespetuaz eta duintasunaz. Eskerrik asko.

Bozkatuta, onartu da aho batez eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: BILDU (6), EAJ/PNV (5), PSE-EE (2), PP (2) eta OMNIA (1).

GOBERNU ORGANOEEN KONTROLA.

Bertaratutakoek ez dute inolako adierazpenik egin.

ERREGU ETA GALDEREN TXANDAN, HONAKO HAUEK AURKEZTU DIRA:

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Berriro ere errepikatzen dudan eskea da. Pasa den Osokoan galdera bat egin nuen. Eta hori izan zen ia zergatik baimenik ez zitzaien eman barrakei aratusteetan. Esan zitzaidan erantzuna postaz helaraziko zitzaidalda. Momentu honetara arte ez zait iritsi eta, galdetzen dut, izango ote da bi hilabete beranduago helduko dela? Hala nola nide kideak Gaboneta Haurren Parkeaz egin zuen galdera legez eta erantzuna bi hilabete beranduago iritsi zela? Hori izango al da udal gobernuaren taktika idatziz erantzuteko bi hilabeteren ostean?

Banuen biribilgunekoa, baina hori jada sartu egin dugunez Aurrekontuen gaien hitz egin dugunaren barruan, hori utzi egingo dugu albo batera.

abandonar el Pleno.

Desde el Partido Nacionalista Vasco, simplemente, creo que es muy oportuno, por supuesto, mostrar nuestra satisfacción porque hemos podido consensuar esta Declaración Institucional. También se consensuan otras cosas. Pero, desde luego, en cuestiones tan sensibles como esta, simplemente, desde el Partido Nacionalista Vasco, como no podía ser de otra forma, remitirnos a la declaración en su integridad y creo que es cuestión de hablar, de comprensión, de solidaridad, de respeto y de dignidad. Eskerrik asko.

Sometida a votación, es aprobada por unanimidad, con el siguiente resultado:

A favor: BILDU (6), EAJ/PNV (5), PSE-EE (2), PP (2) y OMNIA (1).

CONTROL ÓRGANOS DE GOBIERNO.

Los asistentes no realizan ninguna observación.

EN EL APARTADO DE RUEGOS Y PREGUNTAS SE FORMULAN LOS SIGUIENTES:

PAULA CUESTA GARCÍA (cast.).- Es un ruego que vuelvo a repetir. En el Pleno pasado hice una pregunta, que era por qué se había denegado el permiso a las barracas en carnavales. Se me dijo que la contestación me llegaría por correo. Hasta este momento no me ha llegado y, pregunto, ¿será que llegará dos meses después, como la pregunta que hizo mi compañera sobre el PIN y la contestación llegó dos meses después? ¿Será la táctica del gobierno municipal de contestar por escrito dos meses después?

Tenía la de la rotonda, pero como ya la hemos metido dentro de lo que hemos hablado de Presupuestos, vamos a dejarlo.



Bai jasoarazi nahi dudan gauza bada, lehen jada nire kideak hori egin izan duenez, nahi dut jasota uztea nire samina zerbitzu egintza batean udaltzainei gertatutakoagatik. Kontsidera daiteke istripu bat, baina jasota utzi nahi dut hori apur bat kontuan hartu behar dela gogoeta egiterakoan zein babes neurri hartu behar diren eta eurei aholkua ematea apur bat hobeto bere aktuazio momentuan, ekin edo jardun behar duten ala ez jakin dezaten. Batez ere, ez da segurtasuna jartzea. Eta espero dut bere sendabdea azkarra izatea. Biena. Eskerrik asko.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Jakina, beti elkartasunean udal plantilarekin eta gertatzen zaizkien gauzekin. Era batera ala bestera, bortxakeria, datorrena datorrenetik, guk gaitzesten dugu eta, jakina, era horren hurbilean denean, lanari dagozkion funtzioak egiterakoan.

Guk, guzti horretaz aparte, galdera bakarra egin nahi dugu. Jada beste egunean dei egin nion Udal honetako Idazkari Nagusiari eta idatziz aurkeztuko dugu, baina baderitzogunez gai horren garrantzitsua dela eta, beharbada, epe-muga apirilaren 9an amaituko den legez, bai egingo dugula Osoko honetan agerian eta publikoko, aktan jasota gera dadin eta, ia datorren astean erantzuten zaigun. Gaia bada Gurbisari dagokiona, eskola eta igogailuen garbiketa kontratuarekin.

Ez dago zertan gogorarazi behar zer gertatu zen Gurbisarekin, bere bete gabetzeak, nola zordunen lehiaketa batean sartu zela eta handik gutxira, bere berehalako kitapena aurkeztu zuela. Kontua bada ezen Udal honentan, momentuz badagoela enpresa bat garbiketa lan horien egiten ari dena. Behin behineko da eta kontratazio tekniko eta administratiboetako plegu batzuk atera dira eta badago epe bat apirilaren 9ra arte, enpresek beraien eskaintzak aurkeztu ahal ditzaten. Jakina, enpresa horiek ezagutu behar dituzte lokalak, subrogatu behar dituzten langilean, zehaztasun batzuen saila. Guk irakurtzen egon gara apur bat gai guzti hori eta bi zalantza sortzen zaizkigu eta nahi dugu idatziz argi diezazkiguzuen, Gurbisak utzi dituen zorrei dagokienez, ia Udala bera izango ote den zor horiek bere gain hartuko dituen.

Lo que sí quiero hacer constar, ya que antes un compañero ya lo ha hecho, quiero hacer constar mi consternación por lo sucedido a los municipales en un acto de servicio. Se puede considerar un accidente, pero quiero hacer constar que esto hay que tenerlo un poco en cuenta de qué medidas hay que tomar y aconsejarles un poco mejor en su momento de actuación si hay que actuar o no. Desde luego, no es poner seguridad. Y espero su pronta recuperación. De ambos. Gracias.

TXARO SARASUA DÍAZ (cast.).- Por supuesto, siempre hay que solidarizarse con la plantilla municipal y con las cosas que pasan. De una manera u otra, la violencia, venga de quien venga, nosotros la condenamos y, por supuesto, de manera tan cercana, en el ejercicio de las funciones que tocan el trabajo.

Nosotros, aparte de todo eso, queremos hacer una única pregunta. Ya el otro día le llamé a la Secretaria General de este Ayuntamiento y lo vamos a meter por escrito, pero consideramos el tema tan importante y quizás como el plazo vence el 9 de abril, sí que vamos a hacerlo públicamente en este Pleno, para que conste el acta, y a ver si en la próxima semana se nos contesta. Va en relación con Gurbisa, con el contrato de limpieza de colegios y ascensores.

No hace falta que recuerde lo que pasó con Gurbisa, sus incumplimientos, su entrada en un concurso de acreedores y su pronta liquidación. La cuestión es que este Ayuntamiento, de momento hay una empresa que está haciendo estas labores de limpieza. Es provisional y se han sacado unos pliegos de contrataciones técnicas y administrativas y hay un plazo hasta el 9 de abril para que las empresas puedan presentar sus ofertas. Claro, estas empresas tienen que conocer los locales, el personal que hay que subrogar, una serie de detalles. Nosotros hemos estado leyendo un poco todo este tema y nos surgen dos dudas y queremos que se nos aclaren por escrito, en torno a las deudas que deja Gurbisa, si va a ser el Ayuntamiento el que va asumir esas deudas. Entendemos, según nos explicó la Secretaria, que



Baderitzogu, Idazkariak azaldu zigunaren arabera, halaxe izango dela. Alabaina, gustatuko litzaigu hori kontatuko balitzaigu idatziz, etorriko liritekeen enpresek lasaitasun hori eduki dezaten, izan ere horietako batzuek gai horrekiko beraien kezka helarazi egin diguten. Eta gero, hutsune batzuk daude subrogatu beharreko pertsonen gaiarekin. Egia da lau pertsona daudela, baina argitu behar da zein den beraien lan jardunaldia, funtzioak eta, halaber, batez ere, igogailuko pertsonaren gaia.

Eta, gero, enpresa batzuek, eta hori esango dut errespetu oso handiaz eta ez nazazue txarto interpretatu, bada batzuek beraien beldurra adierazi didate, ezen beharbada jadanik kontu hau aldeaz aurretik esleituta egon litekeela. Eta hori ez denez sozialistek dioten kontu bat, baderitzogu on lukeela gobernu taldeak hori argi eta garbi utziko balu, zeren deritzogun guztiok abiatzen garela kasu guztietan oinarri beretik, hau da, lehia irekitik, gardentasunetik, berdintasunetik, e.a. Orduan, baderitzogu kontratazio mahai horretan izango dela egoteko aukera izan duguna; hori gertatu behar da, baina susmo txarrik ez dadin egon, utz dezagun, aurrez, guzti hori argi eta garbi, zeren nik uste orain sekula baino gehiago, oso garrantzitsua baita sentitzea Udal honetatik egiten diren kontratu guztiak lege baldintza guztiak betetzen dituztela. Ez da Sozialisten Taldea hori zalantzan ipini egin duena, uler nazazue, baina horrela kezkek helarazten dizkizuetenean, bada hona dakartzazu publikoaren aurrean esan ditzaten zalantzak eta jasota gera dadin, izan ere, izatez, horrela, nik uste baitut denok era askozaz ere zuzenagoan funtzionatuko dugula. Horretarako da gure oposizio lana, herritarren kezkek ekartzeko. Helarazi egin dizkigute eta horixe da eske bakarra. Ez da eskea, bada galdera eta eskea, aldi berean. Bada galdera bat egin dugunagatik eta bada eske bat bidal dizazkiguzuen, baita ere, benetan, baderitzogun garrantzitsuak diren bi kontu hauek: Gurbisak utzitako zorrak; nork hartuko dituen bere gain eta argitzea langileak bere gain hartzeari buruz, subrogazioazi dagokionez, zeren hor badagoen kontu bat oso argi ez dagoena, zein seguru asko argituta geratuko den Udal honetatik ebatziko den dokumenturen edo paperen batetik, baina kontratu bat denez, baderitzogu kontu hori garrantzitsua dela. Besterik ez eta eskerrik asko.

así es. Pero nos gustaría que se nos contase por escrito para que las empresas tengan esa tranquilidad, porque algunas de ellas de ellas nos han trasladado esa inquietud. Y luego, hay algunas lagunas con el tema de personas a subrogar. Es verdad que hay cuatro personas, pero hay que aclarar cuál es su jornada laboral, funciones y también, sobre todo, el tema de la persona del ascensor.

Y luego, algunas empresas, y lo voy a decir con muchísimo respeto y que no se me malinterprete, algunas me han manifestado su temor, que quizás pueda estar ya esto adjudicado de antemano. Y como no es una cuestión que lo dicen los socialistas, entendemos que es bueno que el equipo de gobierno deje claro esto, porque entendemos que partimos de la base de todos los supuestos de la libre concurrencia, transparencia, igualdad, etc. Entonces, entendemos que en esa Mesa de Contratación es donde tendremos la oportunidad de estar, esto va a ocurrir, que no haya suspicacias, dejemos todo esto claro, porque yo creo que ahora, más que nunca, es muy importante que se sienta que todos los contratos que se hacen desde este Ayuntamiento cumplen las condiciones. No es el Grupo Socialista el que lo pone en cuestión, entiéndanme ustedes, pero cuando te trasladan estas inquietudes, las traes aquí para que públicamente digan las dudas y quede constancia, porque así, creo que vamos a funcionar todos correctamente. Para eso es nuestra labor de oposición, para traer las inquietudes de los ciudadanos. Nos las han trasladado y este es el único ruego. No es ruego, es pregunta y es ruego a la vez. Es una pregunta por lo que hemos hecho y es un ruego para que también se nos manden estas dos cuestiones que, de verdad, consideramos importantes: deudas que deja Gurbisa, quién las va a asumir y aclaración en cuanto a la subrogación del personal, porque ahí hay una cuestión que no está muy clara, que seguramente quedará aclarada en algún documento o en algún papel que se emita desde este Ayuntamiento, pero como es un contrato, consideramos importante esta cuestión. Nada más y muchas gracias.



Une honetan, hamabiak eta berroegita bost orenak direnean, Fontso Larrazabal Aldama zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

JUANMA IBARRETXE REVUELTA

(cast.)- Kaixo berriro. Ikus dagigun. Lehen azaldu dut eskeen gairako utziko nuela eta horrela apur bat luzeago udal aretoen gaiaz aritzeko. Horretaz, ostiralean aukera eduki nuen Udaletxe zaharrari bisitaldi bat egiteko. Badago egoera negargarri batzuetan. Dantza talde batek esan zigun ia zoruko tarima konpon zitekeen, txarto zegoelako. Baina, izatez, ez baita zoruko tarima bakarrik. Badago egoera halako egoeran non, hormar eta gainerakoak diren guztiak, negargarriak direnak, pitxadura eta arrakala batzuekin... Pentsatzen dugu gerta daitekeela Lamuza Parkean Musikaren Etxean gertatu zena. Horregatik nioen premiaz ekin behar zitzaion gauza bazela, lehenago ekin egin ez zaionez, bada areto guzti horien egokitzapen orokorra; zein helburuz? Beste behin ere badio berriro ere, horren erabilera egokia egin ahal izan ditzaten elkarte eta gainerako talde guztiak. Hori, batetik. Mantentze-lanen zeregina ez dut mugatzen soilik Udaletxe zaharrera, baizik eta Zubiko Etxera ere, zein baldintza hobegoetan dagoena mantentze-lan hurbilekoagoa eduki duela eta aspaldiko nagusien egoitzara, zeinetan hainbat iritzi ezberdin azaldu diren bere egoerari dagokionez. Hasiera batean, badirudi utzi behar izan zutela bazeuzkalako termitak. Orain, azken adierazpenetan, Udal Arkitektoak, badio termita horiek hain zuzen desagertu egin direla. Eman beharko litzaioke jada erabilera bat eta mantenimendu bat. Bian mantenimendua jausi eta erori ez dadin, zuzenean.

Une honetan, hamabiak eta berroegita zortzi orenak direnean, Álvaro Ruiz Cuesta zinegotzia Osokoen Aretotik irten egin da.

Gero, beste gai bat. Zumalakarrekin, Odeibar legez ezagunagoa den aldean, kokatuta dagoen aparkalekuaren gaia. Hurbilen dena. Denok dakizuen legez, egoera negargarrian dago. Baditu

En este momento, cuando son las diez doce y cuarenta y cinco minutos abandona el Salón de Plenos el Concejal Fontso Larrazabal Aldama.

JUANMA IBARRETXE REVUELTA

(cast.)- Kaixo berriro. Vamos a ver, antes he expuesto que iba a dejar para el tema de ruegos y tal un poquitín más extenso sobre el tema de los locales municipales. Acerca de esto, el viernes tuve la oportunidad de hacer una visita al Ayuntamiento viejo. Está en unas condiciones lamentables. Nos había dicho por una agrupación de danzas que a ver si se podría arreglar la tarima del suelo, porque estaba mal. Pero es que no es solamente la tarima del suelo. Está en una situación, todo lo que son las paredes y demás, lamentables, con unas grietas... Pensemos que puede ocurrir lo que ocurrió con la Casa de la Música en el parque de Lamuza. Por eso decía que lo que había que acometer urgentemente, ya que no se ha acometido antes, es un acondicionamiento general de todos estos locales, con el fin, repito otra vez, de que todas las asociaciones y demás pueda hacer uso adecuado de ello. Esto por un lado. No solamente hago extensión del mantenimiento, no solamente al antiguo Ayuntamiento, sino a Zubiko Etxea, que está en mejores condiciones porque ha tenido un mantenimiento más cercano, y a la antigua residencia de ancianos que ha habido diferentes opiniones acerca de su estado. En un principio, parece ser que se abandonó porque tenía termitas. Ahora, en las últimas declaraciones, el Arquitecto Municipal, dice que las termitas en cuestión han desaparecido. Habría que darle ya un uso y un mantenimiento. Pero mantenimiento para que no se caiga, directamente.

En este momento, cuando son las doce horas y cuarenta y ocho minutos abandona el Salón de Plenos el Concejal Álvaro Ruiz Cuesta.

Luego, otro tema. Tema del parking situado en Zumalakarregi, en la zona más conocida como Odeibar. Lo más cercano. Como todos sabéis, está en una situación lamentable. Hay



zulo ikaragarri batzuk. Euria ari duenean arrantzan egiteko botak jantzita joan behar da. Auzokideen kexa asko eta asko daude hori neuri pertsonalki helarazi didatenak eta eskatuko nuke denak ere joango lirakeela zoladura berria ipintzea aparakatzeko esparruak markatzea eta seinalea ipini nondik sartu eta nondik irteten den, zeren hori nor berak aparkatu ohi du gogoak ematen dion lekuan eta badago egoera guztiz negargarrian. Eta, gehiago barik. Eskerrik asko.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.)-

Gauzatxo bat da soilik, izan ere lehen ahaztu baitzait.. Hileta zibiletarako, gaituta dago, dakidanez, Zubiko Etxea, zeren badakidan, batzuk izan direla hor, ez asko, baina batzuk, badakit egon izan direna. Helarazi digute ia hori leku egokia denetz hileta zibil horiek egin daitezzen. Hori izango al da leku ofiziala egin daitezzen ala kokatu ahal dira Herriko Etxe barruan ere? Ezer baino lehen, irisgarritasunagatik, jendea baldin badoa, aforoagatik. Hau da, gai honetan nahasita eta tartekatuta ikus daitezkeen kontu asko. Barkatu eta eskerrrik asko.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.)-

Omenaldi zibila hauean, esatea, gogoratuko duzuen bezala, guk hiru leku adostu genituela edo onartu genituela. Batetik Zubiko Etxea. Zubiko Etxeak daukan arazoa bada irisgarritasuna. Bestetik Lamuza parkeko Etxe Nagusia. Hor irisgarritasuna bermatuta dago. Eta, bestetik, zinema. Eta zineman ere hor bermatuta dago. Baina hori beti ere geratzen da, beti ere, baldintza horiekin beti gertatzen da familiaren esku aukeratzea leku bate do bestea. Horrela izaten da.

Paulari erantzunez, barraken inguruan. Guk ez daukagu inolako taktikarik, Udal gobernu honek, gauzak atzeratzeko bi hilabete, esan duzun moduan. Ez bazaizu heldu, bada dagokion arloan akats bat egon delako. Nik neuk ikusi nuen, jaso nuen zure erregua, idatziz jasotzen dira erreguak, arlo guztietan, eta nik neuk agindua eman nuen zuri bidaltzeko erantzuna. Eta erantzuna, kasu honetan, barrakak jartzen arduratzen edo eskatzen dutenei erantzun zitzaiena zuri helarazteko.

unos baches impresionantes. Cuando llueve ahí hay que ir con botas de pescar. Hay muchísimas quejas de los vecinos que me han trasladado personalmente y pediría todas irían en el sentido de pavimentar y marcar las zonas de aparcamiento y señalizar las zonas por donde se entra y por donde se sale, porque ahí cada uno aparcamos donde nos da la gana y está en una situación absolutamente lamentable. Y, nada más. Eskerrik asko.

NEREA GONZÁLEZ GARCÍA (cast.)-

Es una cosita solo, que se me había olvidado. Para entierros civiles, está habilitado, entiendo, que Zubiko Etxea, porque sé que ha habido, no muchos pero algunos, sé que ha habido. Nos ha llegado la inquietud de que si es o no un sitio adecuado para que se realicen esos entierros civiles. ¿Ese va a ser el sitio oficial para que se realicen o se pueden ubicar dentro del Ayuntamiento? Más que nada por accesibilidad, condición de si va gente, por aforo. Es decir, muchas cuestiones que se pueden ver implicadas en este tema. Barkatu y eskerrrik asko.

KOLDO ZABALA ATXA (eus.)-

En estos homenajes civiles, decir, que como recordaréis, nosotros consensuamos y aprobamos tres lugares. Por una parte, Zubiko Etxea. El problema que tiene Zubiko Etxea es el de la accesibilidad. Por otra parte, la Casa Matriz del Parque de Lamuza. Ahí, la accesibilidad está garantizada. Y, por otra parte, el salón de cine. Y, también, ahí en el cine esta garantizado eso. Sin embargo, eso siempre sucede, siempre, con esas condiciones siempre acontece que queda en manos de la familia la elección de un lugar u otro. Así suele ser.

Respondo a Paula, sobre las barracas. Este equipo de gobierno, no tenemos táctica alguna, como has dicho, retrasar las cosas dos meses. Si no te ha llegado, es porque en el Área correspondiente ha habido un fallo. Yo mismo en persona recibí vuestro ruego; los ruegos se reciben por escrito, en todas las Áreas, y yo mismo dí la orden de que se te enviase a tí la respuesta. Y, la respuesta, en este caso, para hacerte llegar la respuesta que les hicimos llegar a los que se encargan de instalar las



Orduan, ez bazaizu heldu, berriro ere gaur bertan emango dut agindua egun hauetan zuri erantzuteko. Baina, ez da inolako estrategiarik.

Gurbisarena, Txarok eskatu bezala, idatziz erantzungo zaizue. Dena den, ez izan, ez PSE ez gainerako taldeek, ez izan inolako susmorik. Hau kontratazio mahaietan egingo da eta hor, esaten den moduan, “*luz y taquigrafos*”. Hori da.

Bestetik, Juanmaren galderak. Udaletxe zaharraren egoera eta aukera eduki zenuela. Udaletxe zaharra zahar zahar dago. Egia da. Nik neuk astero aukera daukat hori ikusteko, bertoko kultur batean nagoelako. Egia da hor konponketak behar direla, eta horregatik, lehen esan dudanean ari garela aztertzen dagoeneko musika taldeak, kultur elkarte hauek, bidaltzeko aukera ari gara aztertzen, Zubiko Etxera, leku egokiagoa dela uste dugulako. Baina bai, egoera horixe da, oso leku zahar bat. eta, are gehiago, irisgarritasunean arazo handia daukana. Beste barik.

Parkinarena, entzun dugu zuen erregua.

ALKATEA (eus.).- Beste barik, eta zazpi minutu gutxiago direnean, ordu batak zazpi minutu gutxiago izanda, emango diogu amaiera Osoko Bilkurari. Eskerrik asko guztioi eta astelehenerarte.

Gai gehiagorik ez izanik, Alkateak bilera amaitutzat jo du hamabiak eta berrogeita hamabost orenak izanik.

barracas y que las solicitan. Entonces, si no te ha llegado, nuevamente, hoy mismo daré orden de que se te responda durante estos días. Pero, no es estrategia alguna.

Lo de Gurbisa. Se os responderá por escrito, tal y como lo ha rogado Txaro. Sin embargo, no tengan ni el PSE-EE, ni el resto de los grupos, la más mínima sospecha. Esto se realizara en las mesas de contratación, y ahí hay, como se suele decir, “*luz y taquigrafos*”. Eso es.

Por otra parte, las preguntas de Juanma. La situación del Ayuntamiento viejo y de que tuviste ocasión y oportunidad. El Ayuntamiento viejo esta viejo, viejísimo. Es cierto. Yo mismo tengo ocasión de ver eso todas las semanas, puesto que estoy en un grupo cultural de ahí. Es cierto que hacen falta arreglos, y por ello, cuando antes he dicho ya que los grupos de música, estas agrupaciones culturales, que estamos analizando la posibilidad de enviarlor a Zubiko Etxera; que estamos estudiando esa opción, puesto que creemos que ese es un lugar más adecuado. Pero, sí, esa es la situación, un lugar muy viejo; es más, incluso que tiene un gran problema de accesibilidad. Nada más.

Lo del Parking; hemos oído vuestro ruego.

ALKATEA (eus.).- Sin más particular, cuando son menos siete, esto es, siendo la una de la tarde menos siete minutos, damos por finalizada la sesión de Pleno. Muchas gracias a todos y hasta el próximo lunes.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las doce horas y cincuenta y cinco minutos.